

LeDroit

PANTALONS CORDUROY
Cacharel ou Riviera

Rég. : 95^e ch.
Spécial : 69^e ch.
3 paires pour **189^e**

Boutique
Herve d'Amour
Vêtements pour elle et lui

131, boul. St-Joseph
Tél. : 819 770-5434
www.stamour.ca



Rien ne va plus au sein du Parti libéral

Dion sauve les conservateurs

/2, 3 et 22

PHOTOMONTAGE, Le Droit



Réaménagement sur le marché By

Place aux produits locaux

/5

TENDANCES MODE
Un S.O.S. aux
stylistes /29



HOCKEY
Bob Hartley est
congedié /63



Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
MULTI-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
COURTIER IMMOBILIER AGÉÉ

Meilleur taux*
Achat sans comptant*
Frais de notaire inclus*
*Certaines conditions s'appliquent.

251, boul. St-Joseph,
Gatineau QC - J8Y 3X5

MarioLepage.com
ou 819-329-4138



*À la recherche d'un emploi
ou d'un(e) employé(e)?*

Consultez notre équipe de conseillers(ères)
www.barbarapersonnel.com

Barbara
PERSONNEL inc

350 rue Sparks, bureau 601, Ottawa 613.236.9689

35 ans
D'EXPÉRIENCE
en
RESSOURCES HUMAINES

Fonction publique oubliée



PAUL GABOURY

pgaboury@ledroit.com

Même s'il a établi un programme ambitieux, le discours du Trône n'a prévu aucun investissement dans la fonction publique pour remplir les promesses du gouvernement Harper.

La présidente de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, Michèle Demers, a dénoncé hier l'absence de mention ou même d'engagement à l'égard de la fonction publique fédérale dans ce discours où le gouvernement s'est engagé à bâtir un Canada plus fort.

Elle aurait ainsi souhaité que le gouvernement profite de ce discours pour aborder le dossier du renouvellement de la fonction publique. «Si le gouvernement envisage sérieusement de bâtir un Canada plus fort, il doit investir dans les ressources humaines et les infrastructures physiques de sa fonction publique», a déploré la présidente de l'IPFPC, syndicat comptant 55 000 professionnels et scientifiques.

Par exemple, même si le syndicat accueille favorablement le projet de construction d'une station de recherche dans l'Arctique, il tient néanmoins à dénoncer que le gouvernement ne parle pas du rôle que peuvent y jouer les scientifiques du gouvernement. Il note également avec satisfaction l'intérêt du gouvernement à agir dans la réglementation de la sécurité des aliments et des produits, mais déplore que des fonds ne soient pas annoncés pour les activités scientifiques.

Au chapitre de l'environnement, l'IPFPC se dit particulièrement préoccupé par les promesses faites dans ce dossier alors que le ministère de l'Environnement fait présentement l'objet d'une importante restructuration.

Récemment, ce syndicat avait dénoncé des décisions prises par des gestionnaires de ce ministère pour tenter de maintenir les niveaux de services aux dépens de ses employés. Certains programmes seraient rendus inefficaces parce qu'une partie du budget alloué aux salaires aurait été convertie en budget de fonctionnement pour palier à l'insuffisance de financement.



LA PRESSE CANADIENNE

Pouvoir fédéral de dépenser

L'Assemblée nationale divisée

MALORIE BEAUCHEMIN

La Presse

QUÉBEC — Plutôt que de parler d'une seule voix, l'Assemblée nationale s'est retrouvée divisée, au lendemain du discours du Trône, sur la réponse à envoyer au gouvernement conservateur à Ottawa, à propos de sa promesse d'encadrer le pouvoir fédéral de dépenser dans les champs de compétence des provinces.

Rejetant le blâme chacun sur les autres, péquistes, adéquistes et libéraux ont été incapables de s'entendre sur un libellé de motion à adopter en Chambre, qui serait satisfaisant pour tout le monde.

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, avait d'abord proposé que l'Assemblée nationale affirme l'importance d'«encadrer» le pouvoir fédéral de dépenser; «reçoive favorablement» la volonté exprimée par Ottawa à cet effet et souligne la nécessité que cela soit «constitutionnalisé».

Le Parti libéral de Jean Charest avait approuvé cette proposition. Mais après discussions avec le Parti québécois, l'ADQ a modifié le libellé, changeant le terme «encadrer» pour parler plutôt d'«éliminer» le pouvoir fédéral de dépenser dans les champs de compétence exclusifs du Québec, ce qui vient à rejoindre la position du Bloc québécois à Ottawa.

Or, c'en était trop pour le gou-

vernement libéral. Prenant de court les deux partis d'opposition, le ministre des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, a présenté en Chambre une motion reprenant le texte de la première proposition adéquate. L'ADQ a demandé une suspension des travaux afin que les trois partis s'entendent sur un énoncé commun. Le Parti libéral a refusé. Finalement aucune motion n'a été adoptée.

Complètement inacceptable

Qualifiant la position du gouvernement Harper sur le pouvoir de dépenser de «complètement inacceptable», la chef du Parti québécois, Pauline Marois, s'est

montrée intraitable sur le mot «éliminer» et elle a affirmé qu'elle n'approuverait aucune motion qui ne contiendrait pas ce terme.

«Comment peut-on, d'un côté, plaider pour que le fédéral investisse pour les villes mono-industrielles et, de l'autre, plaider pour l'élimination complète du pouvoir fédéral de dépenser?» a rétorqué M. Pelletier, affirmant que Mme Marois tenait une position «incohérente» en réclamant l'intervention d'Ottawa dans les régions touchées par la crise forestière. Qualifiant la position libérale de «plus nuancée», le ministre a estimé que «l'important, c'est que tout cela soit bien encadré de façon à ce que ce soit

conforme aux principes fédératifs», soulignant que son gouvernement allait continuer, notamment, à faire pression sur le gouvernement fédéral pour qu'il investisse dans l'éducation post-secondaire.

Pour l'ADQ, le plus favorable des trois partis au discours, la nuance était mince entre les deux propositions et l'importance était de rechercher l'unanimité. Ainsi, selon M. Dumont, l'Assemblée nationale sort de cet exercice affaiblie dans son rapport de force avec Ottawa. M. Pelletier a estimé que des discussions pourraient toujours avoir lieu dans les prochains jours pour en arriver à un consensus.

Francophones hors Québec

Des réactions mitigées

Le discours du Trône a suscité des réactions mitigées chez les organismes francophones du Canada. Alors que la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) louange l'engagement du gouvernement canadien à prolonger son Plan d'action pour les langues officielles, l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) estime que ce n'est pas assez.

«Une nouvelle stratégie en matière de langues officielles permettra de poursuivre sur la lan-

cée du Plan d'action pour les langues officielles et de continuer l'excellent travail qui se fait sur le terrain dans les communautés», a déclaré la nouvelle présidente de la FCFA, Lise Routhier-Boudreau.

L'organisme porte-parole des francophones — à l'extérieur du Québec — voit dans cette annonce une preuve «concrète et significative» de l'appui du gouvernement fédéral aux communautés de langue minoritaire.

De son côté, toutefois, l'AFO

attend des gestes plus concrets du gouvernement de Stephen Harper. «L'AFO aurait préféré lire dans le discours du trône l'élargissement du Plan d'action plutôt qu'une autre stratégie pour poursuivre le plan d'action en cours», explique la présidente Mariette Carrier-Fraser.

L'organisme provincial se dit également déçu que toute référence au Programme de contestation judiciaire brillait par son absence dans le discours.

LEDROIT



JAGUAR REQUIERT VOTRE ATTENTION IMMÉDIATE

2007 JAGUAR S-TYPE		2007 JAGUAR X-TYPE	
PDSF	62 000\$	PDSF	47 000\$
Financement à 1,9% jusqu'à 48 mois		Financement à 1,9% jusqu'à 48 mois	



JAGUAR OTTAWA

1300, rue Michael 613-744-5500

• Frais de transport d'immatriculation, d'administration et toutes taxes applicables en sus.



LA PRESSE CANADIENNE

Les libéraux de Dion ne feront pas tomber le gouvernement Harper

Pas d'élections à l'automne

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

Après moins de 24 heures de suspense, le chef du Parti libéral, Stéphane Dion a tranché: il vaut mieux sauver la peau du gouvernement minoritaire conservateur de Stephen Harper que de provoquer des élections générales cet automne.

Résultat: les libéraux tenteront de faire adopter un amendement au discours Trône mardi prochain, rendant notamment le gouvernement Harper responsable de l'échec de l'atteinte des objectifs du protocole de Kyoto et exigeant le retrait des soldats canadiens de la région de Kandahar en février 2009. Si cet amendement est rejeté, ce qui est presque assuré, les libéraux s'abstiendront lors du vote final sur le discours du Trône prévu mercredi prochain, afin de ne pas renverser le gouvernement Harper.

Mais cette stratégie adoptée par Stéphane Dion, annoncée en fin d'après-midi à la Chambre des communes, a semé la consternation dans les rangs libéraux. Plusieurs s'interrogent à savoir si leur chef a les instincts politiques pour les mener à la victoire durant la prochaine campagne. D'autres libéraux influents, plus inquiets, soutiennent que M. Dion ne pourra survivre jusqu'au mois de décembre

s'il continue à diriger le Parti libéral comme il le fait depuis près d'un an. La façon dont M. Dion a réagi à diverses crises depuis un mois n'inspire plus confiance.

«Les libéraux influents s'interrogent de plus en plus sur la stratégie de Dion. Ce n'est pas très impressionnant [...]. Ça va de mal en pis», a lancé hier soir un stratège libéral incrédule.

Répliquant au plan proposé par le gouvernement Harper, M. Dion a soutenu hier que le discours du Trône comportait de sérieuses lacunes, notamment au chapitre de la lutte contre les changements climatiques, mais que cela ne justifiait pas que les libéraux unissent leurs efforts à ceux du NPD et du Bloc québécois pour renverser les conservateurs.

«Le discours du Trône que nous avons entendu avec toutes ses faiblesses doit être évalué à la lumière du fait que les Canadiens ne veulent pas retourner aux urnes [...]. Trois élections générales en trois ans et demi, sans compter les élections provinciales qui ont eu lieu récemment ou qui auront lieu bientôt, cela serait excessif aux yeux des Canadiens», a affirmé le chef libéral.

Durant son discours, M. Dion a été applaudi à quelques reprises sans grande conviction par ses troupes. Le leader adjoint Mi-

chael Ignatieff, son rival de la dernière course à la direction du Parti libéral, était assis à ses côtés. Son sourire forcé en disait long sur les perspectives d'avenir du PLC sous Stéphane Dion.

Décision controversée

M. Dion a pris cette décision controversée après avoir écouté ses députés réunis en caucus pendant près de trois heures hier matin. Certains élus, dont le député libéral ontarien Garth Turner, ont plaidé pour forcer la tenue d'élections cet automne, estimant que le Parti libéral perdrait de la crédibilité en donnant sa bénédiction à un discours du Trône rédigé par les conservateurs. Mais d'autres députés ont argué qu'ils ne pouvaient se permettre de se lancer dans une campagne électorale, compte tenu des divisions internes, de la situation financière précaire et des sondages qui donnent une certaine avance aux troupes de Stephen Harper.

M. Dion s'est contenté d'écouter ses députés et ne leur a pas confirmé ses intentions avant de se rendre aux Communes pour répliquer au discours du Trône. Les députés libéraux ont donc appris en même temps que les conservateurs, les bloquistes et les néo-démocrates la stratégie M. Dion.

M. Dion s'est permis de citer des précédents parlementaires.

Le NPD s'était abstenu en octobre 2006 lors du vote sur l'entente sur le bois d'œuvre entre le Canada et les États-Unis; le Parti conservateur de Stephen Harper a eu recours à la même tactique lors du vote sur le budget du gouvernement libéral de Paul Martin en mars 2005 dans le but d'éviter des élections.

Le chef du NPD, Jack Layton, a dénoncé le manque de courage du chef libéral. «Au lieu de présenter des amendements qui se

veulent des félicitations pour le Parti libéral et de proposer de s'abstenir de voter, je demande au chef de l'opposition officielle de faire la bonne chose, qui est se joindre au NPD et se lever pour s'opposer à l'agenda du gouvernement conservateur», a lancé Jack Layton.

Stéphane Dion a rétorqué: «J'ai une responsabilité que le (chef du NPD) n'a pas. J'ai l'intention de devenir premier ministre».

Des malaises au PLC

GILLES TOUPIN

La Presse

Confrontée aux bisbilles de l'aile parlementaire québécoise du Parti libéral du Canada, Céline Hervieux-Payette a entamé hier son premier jour en tant que lieutenant politique de Stéphane Dion au Québec avec la ferme résolution de colmater les brèches d'un navire qui donne l'impression de prendre l'eau de toute part.

M^{me} Hervieux-Payette fait d'abord face au problème de la démission mardi du directeur de l'aile québécoise du PLC, Serge Marcil.

De plus, elle apprenait à son grand étonnement hier, de la

bouche des journalistes, que la présidente nationale du parti, la sénatrice Marie Poulin, avait choisi cette semaine mouvementée pour prendre des vacances aux Bermudes.

La sénatrice Hervieux-Payette a donc reconnu d'emblée, après sa première réunion hier matin avec les 12 élus libéraux du Québec et les sénateurs de la province, qu'il y avait «des malaises» au sein de l'aile québécoise. Mais elle a affirmé que tout le monde dans le caucus l'avait assurée de «sa collaboration entière», y compris les députés Denis Coderre et Pablo Rodriguez, qui ont refusé le poste qu'occupe maintenant l'ancien ministre de Pierre Trudeau.

PROMOTION AUTOMNALE sur toutes les Jetta 2007

0\$ d'acompte

0\$ de première mensualité

0\$ de dépôt de garantie

JETTA 2007 Value Edition
Transmission manuelle

399\$ / mois pendant 48 mois

COMPREND :

- prép.,
- PPSA
- frais d'adm.,
- et toutes les taxes, sur approbation de crédit

80 000 km pour la durée du contrat, 12 cents du km excédentaire; immatric. et options en sus



Les 2008 arrivent! Nous devons liquider tous les modèles 2007 qui restent



Une bonne sélection de Rabbit 2008 arriveront sous peu! Réservez la vôtre aujourd'hui et ne soyez pas déçu(e)!

Bytek
Automobiles

Le seul atelier de réparation de carrosseries Volkswagen autorisé par l'usine à Ottawa

1325, boul. Saint-Laurent
613 745-6886
www.bytekvw.com

Homicides en 2006, selon Statistique Canada

Ottawa s'en tire mieux que Gatineau



DOMINIQUE LAHAYE

dlahaye@ledroit.com

Malgré les 16 homicides commis en 2006 à Ottawa, la capitale nationale connaît moins de crime qu'ailleurs au pays. La situation est moins reluisante à Gatineau où la criminalité dépasse du double la moyenne canadienne.

Selon un rapport de Statistique Canada rendu public hier, la ville d'Ottawa a enregistré un taux d'homicide de 1,81 par 100 000 habitants, alors que la moyenne canadienne est de 1,85.

Sa voisine québécoise a pour sa part été le théâtre de neuf homicides en 2006, représentant un taux de 3,10 par 100 000 habitants. En 2005, seulement trois homicides s'étaient produits sur son territoire.

Au pays, la criminalité a chuté de 10 % l'an dernier, comptant 605 homicides, soit 58 de moins qu'en 2005.

On a toutefois observé, entre 2005 et 2006, des augmentations pour d'autres crimes de violence graves, comme la tentative de meurtre, les voies de fait graves et les vols qualifiés.

Les municipalités comptant 500 000 habitants et plus ayant connu le moins de criminalité



ARCHIVES, LeDroit

Au pays, la criminalité a chuté de 10 % l'an dernier, avec 605 homicides, soit 58 de moins qu'en 2005.

sont Québec et Hamilton, avec sept homicides chacune. Vient ensuite Winnipeg avec 22 homicides et Calgary avec 26.

Parmi les municipalités de 100 000 à 500 000 habitants ayant connu le moins d'homicides se trouvent Trois-Rivières et Saguenay où aucun meurtre n'a été commis. Sherbrooke, Saint John et St. John's n'ont pour leur part connu qu'une seule victime chacune.

Drames familiaux

Les homicides entre conjoints ont augmenté pour la première

fois en quatre ans au pays. Il s'est produit 78 homicides entre conjoints, soit quatre de plus qu'en 2005.

De ce nombre, deux drames entre conjoints ont eu lieu à Ottawa ainsi qu'à Gatineau.

Il y a eu 104 homicides attribuables à un gang de rue en 2006 au Canada, faisant deux victimes à Ottawa et autant à Gatineau.

Le taux d'homicide commis à l'aide d'une arme à feu a diminué de 16 % au Canada en 2006. Quelque 190 personnes ont été tuées avec une arme à feu, soit 33 de moins qu'en 2005.

À Ottawa, huit personnes ont été tuées avec une arme à feu, alors qu'à Gatineau ce fut le cas pour deux victimes.

On souligne dans l'étude que la vaste majorité des victimes d'homicide ont été tuées par une personne qu'elles connaissaient. Environ le tiers des victimes ont été tuées par une connaissance, 17 % par un conjoint, 19 % par un membre de la famille autre qu'un conjoint et 12 % par une personne qu'elles connaissaient dans le cadre d'activités criminelles. Les étrangers représentaient la tranche restante de 17 %, soit un

HOMICIDES: 2006

Taux urbains

Nombre et taux* d'homicides par régions métropolitaines de recensement (*par 100 000 habitants)

+500 000 habitants	Nbre de victimes	Taux par 100 000 hab.
Toronto	99	1,83
Montréal	52	1,40
Vancouver	55	2,52
Calgary	26	2,34
Edmonton	39	3,68
Ottawa	16	1,81
Québec	7	0,96
Winnipeg	22	3,03
Hamilton	7	1,00
100 000 à 500 000 habitants		
Gatineau	9	3,10
Sherbrooke	1	0,68
Trois-Rivières	0	0,00
Saguenay	0	0,00

SOURCE: Statistique Canada

LA PRESSE CANADIENNE

pourcentage semblable à ceux enregistrés au cours des années précédentes.

Le taux de jeunes de 12 à 17 ans auteurs présumés d'homicide a atteint son point le plus élevé depuis 1961. Au total, on a dénombré 84 jeunes auteurs présumés d'homicide en 2006, soit 12 de plus qu'en 2005. Cependant, le nombre de victimes tuées par un jeune est demeuré pratiquement inchangé.

AVEC LA PRESSE CANADIENNE

Récidiviste de la pornographie infantile

Il risque l'étiquette de délinquant dangereux



RÉGIS BOUCHARD

rbouchard@ledroit.com

Récidiviste de la pornographie infantile, Christopher Stone espère pouvoir éviter la procédure par laquelle il pourrait être étiqueté délinquant dangereux ou encore à contrôler.

Les avocats de l'homme de 30 ans d'Ottawa, M^e Marc Doyon et Melina Tham, croient en effet que leur client ne répond pas aux critères permettant de le soumettre à la procédure prévue dans le code criminel et qui vise à assurer un plus grand contrôle

sur le délinquant.

Même si M. Stone possède des antécédents judiciaires en matière de possession de pornographie infantile, celui-ci, aux dires de ses procureurs, reconnaît la nature et l'ampleur de son problème puisqu'il a plaidé coupable aux accusations auxquelles il fait face en plus d'avoir initié les démarches nécessaires pour corriger la situation.

En détention préventive depuis maintenant 10 mois, Christopher Stone a eu des pourparlers avec la société John Howard en plus de démarches auprès de spécialistes pour obtenir l'aide dont il a besoin. Pour sa part, la procureure de la Couronne, M^e Hélène

Van Dyke, estime que l'heure est venue pour le tribunal d'intervenir en utilisant les dispositions prévues au Code criminel en matière de délinquant dangereux ou à contrôler, soit l'obligation pour l'accusé de se prêter à une évaluation psychiatrique de 60 jours à l'institut Pinel, évaluation à partir de laquelle le ministère public et éventuellement le tribunal décideront si l'accusé doit être assujéti aux dispositions applicables au délinquant Dangereux ou à contrôler

Deux côtés de la rivière.

Christopher Stone fait l'objet d'accusations de possession de pornographie infantile des deux

côtés de la rivière, soit à Ottawa le 20 août 2006 et à Gatineau entre le janvier 2005 et septembre de la même année.

À Gatineau, les policiers avaient trouvé environ 150 images et autant dans le dossier en provenance d'Ottawa.

Ce qui n'a rien pour alléger la cause de Christopher Stone, ce dernier a déjà été condamné à deux années de détention en mai 2001 pour une série d'infractions commises à Ottawa, soit des agressions sexuelles et la possession de matériel pornographique, en l'occurrence plusieurs milliers de photographies pornographiques.

Le juge Réal Lapointe de la

Cour du Québec indiquera le 21 novembre prochain si la demande d'évaluation psychiatrique approfondie présentée par la Couronne, est justifiée dans ce dossier.

L'évaluation devrait permettre de brosse le portrait social de l'accusé et de déterminer si le système a épuisé toutes les ressources de réhabilitation disponibles. L'identification délinquant dangereux implique une peine minimale de prison de sept ans et un suivi probatoire alors que celle de délinquant à contrôler comporte une peine minimale de deux années mais un suivi probatoire qui peut se prolonger sur une période de 10 ans.

SOMMAIRE

Actualités	24	Mots croisés	38
Arts	39	Mot mystère	48
Bourse	35	Nécrologie	54
Économie	30	Petits bonshommes	38
Forum	22-23	Petites annonces	46
Horoscope	38	Sudoku	35
Loteries	15	Sports	56
Mode de vie	XX	Statistiques	58

LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO BOWATER



Nuageux, 40 % de probabilité d'averses

Plus de détails en page : 8

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles

613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal

613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h – 17 h
Samedi : 7 h – 12 h

Publicité (annonces commerciales)

613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h – 19 h
Samedi : 9 h – 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

La Ville d'Ottawa prépare une réorganisation des kiosques

Une saveur locale pour le marché By



**CAROLINE
BARRIÈRE**

cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa veut faire le ménage dans le marché By. Elle projette une réorganisation des kiosques afin de mettre en valeur les fruits et les légumes cultivés dans la région.

«Les gens qui vont au marché By espèrent acheter des produits locaux cultivés sur les fermes d'Ottawa, mais ce n'est pas toujours le cas. On y trouve également des revendeurs qui achètent des produits en gros et qui les vendent dans des petits contenants comme s'il s'agissait de produits d'ici», explique le conseiller de Rideau-Vanier, Georges Bédard.

Ottawa voudrait regrouper les vendeurs de produits agroalimentaires locaux et mettre tous les revendeurs dans une autre section à part.

Les produits d'artisanat seraient également regroupés en deux entités avec d'un côté une

sorte de bazar international et de l'autre les créations de la région.

La municipalité souhaiterait aussi mettre fin à la loterie pour l'attribution de certains espaces pour les kiosques, une pratique qui a cours depuis de nombreuses années et qui est décriée par les petits commerçants. Georges Bédard qualifie cette façon de faire de «ridicule» étant donné les nombreuses façons qui ont été trouvées pour obtenir à tout prix une place.

«On doit mettre de l'ordre là-dedans. Les gens qui ont un kiosque sont ceux qui ont la permission d'y être. Il n'est plus questions qu'un fermier sous-loue son coin à un vendeur de ceintures. C'est inacceptable», dénonce le conseiller.

Même si la Ville avait voulu donner ce grand coup de balai avant, elle n'aurait pas pu. Elle a dû attendre les dernières modifications qui ont été apportées le 1^{er} janvier dernier à la loi sur les municipalités ontariennes qui accorde de nouveaux pouvoirs aux villes.

En 1995, la Ville avait passé un

règlement municipal qui stipulait qu'en saison, seuls les produits cultivés à Ottawa pouvaient être vendus aux marchés By et Parkdale. Mais des gens qui louaient des kiosques et qui s'opposaient à cette nouvelle façon de faire ont mené leur bataille devant les tribunaux. Ils ont gagné leur cause. Depuis ce temps, Ottawa ne pouvait encaisser la vente de ces produits.

«Le jugement était clair. La Ville ne pouvait pas avoir un règlement qui contrôlait l'origine des produits, mais ce n'est plus le cas», rappelle le conseiller.

Quelque 1200 fermes à Ottawa

Il y avait bien la Loi ontarienne sur le classement et la vente des produits agricoles qui stipule que les marchands doivent indiquer l'origine de leur produit. Toutefois, comme les visites des inspecteurs sont rares, la loi n'est pas toujours très utile, rappelle le conseiller.

«On doit encourager nos 1200 fermes d'Ottawa, que ce soit au marché By ou au marché Parkdale. Pourquoi acheter une pomme d'ailleurs quand on en a qui

sont cultivées ici», demande la conseiller. Il ajoute que Ville négocie depuis quatre ans avec l'Association des détenteurs de kiosques. «On a atteint 90 % de nos objectifs avec eux. La plupart de nos propositions ont été acceptées. La Zone d'amélioration commerciale du marché By est aussi d'accord avec nous.»

Philip Powell, gestionnaire des marchés de la Ville et président de Farmers' Markets Ontario se réjouit de cette initiative. «Nous voulons aider nos producteurs locaux et la demande pour des produits frais d'ici ne cesse d'augmenter. Si les consommateurs achètent directement du producteur, l'argent va dans les poches des fermiers d'ici et ça aide toute notre économie.»

Les producteurs et vendeurs rencontrés par *LeDroit* ont fait savoir que la provenance des produits était déjà inscrite dans les kiosques. C'est pourquoi ils étaient peu enthousiastes devant la nouvelle proposition. Certains ont demandé comment la Ville définirait un produit local. Pour d'autres, il s'agit d'une question d'offre et de demande car c'est le

client qui a le dernier mot. À la ferme Rochon à Edwards près de Vars, on indique que la fraîcheur et la variété sont importantes. «On doit encourager la production, qu'elle vienne du Québec ou de l'Ontario», a fait savoir M^{me} Rochon.

L'ensemble des négociations devrait être terminé le mois prochain et des consultations publiques se tiendront en janvier. La nouvelle réglementation devrait être prête pour la nouvelle saison au printemps 2008.

Le marché By, très achalandé de jour comme de nuit, génère des ventes de 60 millions\$ par année. Le marché extérieur est en place depuis 180 ans.

Le conseiller Bédard explique également que la future stratégie doit aussi suggérer des solutions pour les questions de stationnement et de circulation. Elle doit également tenir compte de la forte population de sans-abri qui se retrouve dans les environs du marché.

Le secteur du marché By comprend 300 kiosques, 85 restaurants, 33 magasins d'aliments spécialisés et 23 pubs et bars.

Signez-le
dès que vous l'achetez

Grattez-le
en suivant les instructions

Réexaminez-le
pour voir si vous avez gagné

Pour votre protection, suivez toujours ces étapes faciles lorsque vous achetez un billet INSTANT d'OLG. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous téléphoner au 1-800-387-0098.



OLG.ca



Pour nous, ce n'est pas qu'un jeu.

L'itinérance
n'est pas un choix,
mais un manque
de choix

NUIT DES SANS-ABRI INVITATION

Le comité organisateur de **la 5^{ième} Nuit des Sans-abri** désire inviter tous les citoyens et citoyennes à participer à cette nuit importante de sensibilisation sur cette situation méconnue qu'est l'itinérance. Ici en Outaouais comme ailleurs au Québec, la situation est bien réelle puisqu'à chaque jour les organismes de cette région reçoivent des familles qui n'ont plus de logement, des adolescents qui vivent une rupture familiale, des personnes qui vivent à la rue, des gens qui n'ont ni famille, ni ami sur qui compter. Ces personnes et familles sont souvent la cible de jugements et de préjugés multiples; pourtant, personne n'est à l'abri d'un tel phénomène.

À compter de 19 heures le vendredi 19 octobre prochain, venez vous informer et échanger au Parc Sainte-Bernadette (Angle des rues Pilon et St-Rédempteur, secteur Hull). Au menu: musique, discussions, feux, soupe chaude et plusieurs autres activités. Vous pouvez vous stationner au CLSC, tout près du Parc. Pour toute information concernant la Nuit des Sans-Abri, vous pouvez contacter Stéfanie Lepage au 819.771.1750.

VOTRE APPUI EST IMPORTANT

Le 20 septembre dernier, près d'une trentaine d'organismes dédiés à la lutte à l'itinérance regroupés au sein du Collectif Régional de lutte à l'Itinérance en Outaouais (CRIO) ont adopté à l'unanimité un plan d'action pour lutter contre l'itinérance dans cette région. Malheureusement, les fonds disponibles sont insuffisants pour nous permettre de mettre en oeuvre ce plan intégralement. Aidez-nous à démontrer aux différents paliers de gouvernement que la lutte à l'itinérance, l'exclusion sociale et la pauvreté sont des problématiques auxquelles notre communauté a choisi de s'attaquer en priorité. Pour ce faire, nous vous invitons à signer et à faire signer le plus largement possible le texte « droit de cité » qui se trouve dans l'encadré ci-après en bas de page.

Vous pouvez apporter ce document signé lors de la Nuit des Sans-Abri au kiosque désigné. Vous pouvez aussi faire parvenir votre appui par courriel à infoha@avenuedesjeunes.com ou par la poste à l'attention de Stéfanie Lepage au 39, rue Richard, Gatineau J8Y 4Y6.

EXERÇONS NOTRE « DROIT DE CITÉ » EN OUTAOUAIS

Moi, citoyenne, citoyen de l'Outaouais, je réclame un meilleur financement pour les organismes oeuvrant auprès des personnes et du phénomène d'itinérance et d'exclusion sociale en vue de bâtir une société inclusive.

Nul n'est à l'abri de l'itinérance !

Se composant davantage de familles, de jeunes, de femmes et d'ainés, le portrait de l'itinérance en Outaouais s'est beaucoup transformé. Notre région se caractérise par le ratio d'immigrants le plus élevé de la province et son contexte frontalier avec Ottawa se confronte à une plus grande mouvance des populations. À ce titre, le Collectif Régional de lutte à l'itinérance en Outaouais (CRIO) décrit les impacts de cette réalité dans son plan d'action concerté 2007-2012, tout en y dégagant un consensus régional sur les actions et modèles d'intervention à mettre de l'avant. Il faut que tous les paliers de gouvernements, tant municipal, provincial que fédéral, investissent davantage en assurant notamment la consolidation et le développement des organismes communautaires. Il ne suffit pas de « gérer la pauvreté » mais bien de « lutter contre » en agissant de façon concertée et en stimulant l'empowerment social.

Je suis un(e) participant(e) engagé(e) dans cette lutte et je désire exercer mon droit où, dans une société démocratique, les gouvernements se doivent d'entendre tous ses citoyens et citoyennes.

Signé à _____ le _____

Nom : _____

Adresse : _____

Signature : _____

Logemen'occupe

10, Curé André-Préault, Gatineau (Québec) J8T 6N8
Téléphone : (819) 246-6644 / Télécopieur : (819) 246-6646

L'ecstasy lui vaut 28 mois de pénitencier

Trafiquant condamné

RÉGIS BOUCHARD

rbouchard@ledroit.com

Joueur important dans le milieu des trafiquants d'ecstasy, David White a été condamné hier, à purger une peine de 28 mois de pénitencier.

L'accusé de 29 ans de Gatineau a reconnu hier, avoir trafiqué des pilules d'ecstasy sur une base régulière entre novembre 2006 et octobre 2007, soit jusqu'à ce que les policiers procèdent à son arrestation le 2 octobre dernier alors qu'il venait de prendre livraison de 7000 capsules d'ecstasy.

La surveillance policière exercée par la police de Gatineau relativement aux agissements de l'accusé avait permis de relier White au commerce de l'ecstasy, notamment à l'occasion d'un voyage à Montréal effectué par l'accusé et son partenaire en affaires, Daniel Barrette, voyage au cours duquel les deux hommes ont pris possession de pas moins de 10000 capsules d'ecstasy.

La filature a démontré, selon le procureur de la Couronne, M^e Sylvain Petitclerc, que White et son associé ont alors rencontré des membres du crime organisé lors de leur périple à Montréal. La rencontre a toutefois mal

tourné, semble-t-il, pour David White qui a eu maille à partir avec certains individus qui lui auraient fait passer un mauvais quart d'heure.

Daniel Barrette, dont c'était l'enquête sur remise en liberté hier, a indiqué avoir craint pour sa vie lors de cette transaction, ajoutant qu'il a évité la mort en réussissant à échapper aux individus, ce que n'a pu faire son ami White qui a dû être hospitalisé à la suite des coups reçus.

Cure de désintoxication

Daniel Barrette a vainement tenté de convaincre, hier, la juge Rosemarie Millar d'accepter de le remettre en liberté afin qu'il puisse suivre une cure de désintoxication à la maison Mèlaric.

Désabusé, Barrette, qui était en bris de sursis au moment de son arrestation, a laissé couler son fiel à l'endroit des deux avocats représentant les Couronnes fédérale et provinciale. « Belle job, tu viens de *fucker* une vie », a dit Barrette en sortant de la salle.

In va sans dire qu'à la suite des incidents survenus à Montréal, David White ne s'est plus pointé le nez dans la métropole, préférant attendre sagement à Gatineau que se fassent les livrai-

sons d'ecstasy.

La dernière livraison du 2 octobre a eu lieu dans le stationnement d'un restaurant *fast food* du boulevard St-Raymond à Gatineau, alors que les 7000 capsules d'ecstasy avaient été placées dans une boîte de chaussures remise à l'accusé.

Selon les circonstances (raves, spectacles et autres), la demande du marché ou encore de la pureté du produit, les pilules d'ecstasy se vendent entre 10\$ et 40\$.

EN BREF

Incendie suspect

La police d'Ottawa enquête sur un incendie jugé suspect qui a endommagé quatre commerces d'un édifice du secteur Kanata mardi soir. L'étendu des dégâts s'élève à 400000\$ et aucune personne n'a été blessée. Le feu s'est déclaré vers 21 h au 106, chemin Schneider. Selon les enquêteurs le brasier aurait pris naissance dans les locaux de la compagnie Construction Bondfield. Les policiers croient que le feu a été allumé par une main criminelle. Toute personne qui détient des informations est priée de contacter Échec au crime en composant le 613-236-1222 poste 2758.

LE DROIT

L'événement sans taxes

NOUS PAYONS LES 2 TAXES SUR TOUT EN MAGASIN.



5 jours seulement
du 17 au 21 octobre

- vêtements
- chaussures
- voyage
- sac a dos
- ski de fond
- raquettes
- escalade
- camping
- nautique
- manteaux Kanuk
- manteaux valanga
- Chlorophylle
- Patagonia
- The North Face
- Prana
- Royal Robbins
- Salomon
- Merrell
- Louis Garneau



Prendre le temps de vivre!

540, boul. St-Joseph, Gatineau (Hull)

819.771.2267

480899

0 \$ COMPTANT

Cobalt LT 2007

1 000 \$ d'essence gratuite

- ✓ Lecteur CD
- ✓ Garantie 5 ans / 160 000 km
- ✓ Régulateur de vitesse



70762

- ✓ Automatique
- ✓ Climatiseur
- ✓ Groupe électrique

FINANCEMENT

0 % 60 MOIS

259 \$ mois*

1^{ER} VERSEMENT GRATUIT

Boulevard

Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

1 800 951-9188

www.boulevardgm.com

*Location 48 mois, 20 000 km/an, 15¢ du km excédentaire, + taxes et immatriculation. S.A.C. Taux 1.5%

481670

Condamné à 30 mois de prison

Il s'excuse de l'avoir volée et poignardée

MÉTÉO UNE PRÉSENTATION DE **BOWATER**

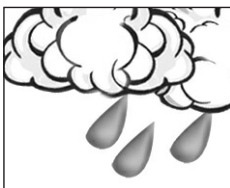
OTTAWA/GATINEAU
AUJOURD'HUI



Max. **18**
min. **15**

Nuageux, 40 % de probabilité d'averses

DEMAIN



Max. **21**
min. **11**

Averses

SAMEDI



Max. **15**
min. **8**

Averses

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE
AUJOURD'HUI



Max. **16**
min. **12**

Nuageux, faible risque de pluie en soirée

DEMAIN



Max. **19**
min. **12**

SAMEDI



Max. **13**
min. **6**

Au pays

Halifax	nuageux	15	5
Montréal	nuageux	18	14
Québec	variable	15	9
Toronto	pluie	19	17
Vancouver	pluie	12	9

Au soleil

Acapulco	nuageux/orages	32	25
Cancun	variable/orages	30	27
La Havane	nuageux	33	23
Las Vegas	ensoleillé	24	12
Miami	nuageux/orages	31	25
Myrtle Beach	nuageux/averses	27	22
Orlando	nuageux/orages	31	22
Rép. Dom.	nuageux	30	25
Virginia Beach	nuageux	28	20

Ailleurs

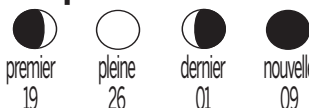
Boston	averses	22	16
Lisbonne	ensoleillé	26	18
Londres	nuageux	12	6
Los Angeles	nuageux	24	14
Moscou	faible pluie	12	7
New York	averses	24	20
Paris	nuageux	13	8
Pékin	nuageux	16	10

Les normales

Maximum :12,0°
Minimum :3,0°

Lever du soleil :7h23
Coucher du soleil :18h13

Les phases de la lune



RÉGIS BOUCHARD

rbouchard@ledroit.com

Accusé de vol qualifié au cours duquel il a poignardé une jeune fille pour lui voler sa bourse, Paul Miles a été condamné hier, à une peine de 30 mois de prison.

L'individu d'une trentaine d'années, qui en était à une seconde condamnation pour un crime semblable, a tenu à s'excuser auprès de la jeune victime. La femme dans la vingtaine a dû subir sept points de suture après que Miles eut planté son couteau dans la main de la victime, entre le pouce et l'index.

«Lorsqu'il (l'accusé) est sorti de la salle, il m'a fait un grand sourire», a indiqué la jeune femme qui n'a pas cru une seconde à la sincérité de Miles.

Le 23 mai dernier, la victime

rentrait chez elle dans un complexe d'édifice à logements du secteur Hull, lorsqu'elle a été accostée par l'accusé qui attendait dans le portique. Paul Miles a alors saisi la Bourse de la victime qui refusait de lâcher prise jusqu'à ce que le voleur sorte un couteau et lui en assène un coup à la main pour ensuite fuir avec la Bourse de la jeune femme.

En 2006, ce même Miles avait écopé 18 mois de prison pour un vol qualifié commis dans des circonstances semblables.

Les larmes aux yeux, Miles a exprimé ses regrets, ajoutant qu'il était passé à l'acte afin de pouvoir se procurer de l'argent et ainsi satisfaire sa dépendance à la drogue.

La bourse de la victime contenait notamment la somme de 400\$, de même qu'un appareil photo.



Les gens que vous aidez sont partout autour de vous



Les employés et les retraités fédéraux ...
sources d'espoir et de vies nouvelles

Commanditaires de prestige de la CCMTGC



CAMPAGNE DE CHARITÉ EN MILIEU DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU CANADA

C C M T G C
w w w . c c m t g c . o r g



Cette campagne est gérée conjointement par Centraide/United Way Ottawa et Centraide Outaouais.

Annonce généreusement payée par :



ÉPARGNEZ \$

DES MILLIERS DE DOLLARS !

DODGE CARAVAN 2007

Neuve

Seulement 6 en inventaire

NE MANQUEZ PAS CE SPÉCIAL

Tout équipé avec jantes en aluminium
sièges chauffants à l'arrière,
climatiseur, sièges électriques avec « stow n go »

METRO

CHRYSLER • DODGE • JEEP

1047, ch. Richmond, Ottawa
613 596-1006
www.metrochrysler.com

Voir Métro Chrysler pour les détails.

À seulement quelques minutes de Gatineau

M. Gerry Archambault
Directeur des ventes
Vous invite à venir le rencontrer

481452

Nouvelle signalisation à Ottawa

Taux élevé de collisions

CAROLINE BARRIÈRE

cbARRIERE@ledroit.com

Attention. Intersection à taux élevé de collisions. Avec ce panneau bien en évidence, la Ville d'Ottawa veut rappeler aux automobilistes que certaines intersections peuvent être dangereuses.

Cette nouvelle campagne sera menée là où le nombre de collisions survenues aux feux de signalisation a été important au cours des dernières années.

Entre 2004 et 2006, la capitale a enregistré 15 000 accidents où 7200 personnes ont été blessées et 18 ont perdu la vie. Depuis janvier dernier, le bilan s'élève à 32 décès sur les routes de la municipalité rapporte la police d'Ottawa. La Ville veut souligner que 23 intersections dans la ville causent leur lot d'accidents.

L'intersection des rues Catherine et O'Conner remporte la palme avec 44 collisions, suivie de celle de Booth et de la promenade des Outaouais avec 28 et celle de Bank et Riverside avec 25. Ces chiffres ont été comptabilisés pour les années 2004, 2005 et 2006.

Cette semaine, les automobilistes qui circulent dans le secteur du Château Laurier sont invités à redoubler de prudence là où des panneaux ont été installés sur l'avenue MacKenzie et la rue Rideau. Les panneaux y resteront pendant une semaine avant d'être installés ailleurs près des autres intersections à taux élevé de collisions.

Cette campagne qui se termine le 3 décembre fait partie d'une autre initiative invitant les automobilistes à prendre le temps de s'arrêter aux feux rouges.

De Radio-Canada Ottawa-Gatineau

Bob Rioux passe au mouton noir

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT

fpdufault@ledroit.com

Le chef des nouvelles et producteur délégué de Radio-Canada Ottawa-Gatineau passe chez son compétiteur. Bob Rioux deviendra sous peu le producteur exécutif du service de l'information, des affaires publiques et des sports du réseau Télévision Quatre Saisons (TQS).

À titre de producteur exécutif, M. Rioux devient le responsable des émissions d'affaires publiques *Gauthier* et *Pourquoi?*, respectivement animées par l'ancien député bloquiste Michel Gauthier et l'intervieweur Jean-Luc Mongrain. Il sera également responsable de l'émission sportive *110* %.

Le producteur exécutif supervisera la présentation télévisuelle des bulletins de nouvelles et des émissions spéciales à TQS. «Il y a chez TQS une volonté de devenir un joueur pertinent de l'information», a déclaré M. Rioux hier lorsque joint par *LeDroit*. Depuis l'arrivée de Réal Germain à titre de vice-président du réseau, en février dernier, TQS a amorcé un important repositionnement de la manière dont il traite l'actualité à l'antenne.

M. Rioux indique que c'est justement l'arrivée de M. Germain, avec qui il a déjà travaillé chez TVA, qui l'a motivé à faire le saut chez le «mouton noir».

Le diplômé de l'Université d'Ottawa et de l'Université du Québec en Outaouais possède plus de 25 ans d'expérience en télédiffusion.



Seulement 65 jours
avant la période des fêtes

GRANDE LIQUIDATION MODÈLES 2007
JUSQU'À 50% DE RABAIS JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

TAPIS ROULANT
Promo à partir de **899\$**



VÉLO
Promo à partir de **199\$**



ELLIPTIQUE
Promo à partir de **599\$**



LE PLUS GRAND CHOIX DE BRÛLEUR DE GRAS SUR LE MARCHÉ

MEILLEUR BRÛLEUR DE GRAS HYDROXYCUT **3999\$** /100 CAPS



AVANT APRES

LE BRÛLEUR DE GRAS ENERGISANT REVXP **2999\$** /75 CAPS



30% de rabais

CONSULTATION SUR PLACE GRATUITE LA DIÈTE PROTÉINÉE LA PLUS EFFICACE
PERDEZ ENTRE 5 A 9 LIVRES EN UNE SEMAINE.

PRIX D'INTRODUCTION 20%
SUR TOUTE LA GAMME

Méthode recommandée par des médecins. Aucune autre cure n'offre autant d'avantage



925, BLVD. DE LA CARRIÈRE, HULL (PRÈS DU CASINO) 819.770.1217
www.nutritionssportsfitness.com

Elite BMW La vente nationale Série Certifiée BMW.

Achetez, tranquillité certifiée incluse.



La Série CertifiéeSM de BMW
Une sélection exclusive de véhicules d'occasion de BMW.



Du 10 au 20 octobre

Voilà votre chance de mettre la main sur la voiture de vos rêves.

Du 10 au 20 octobre, chez Elite BMW, les véhicules BMW de la Série CertifiéeSM sont offerts à prix spéciaux et à des taux de financement aussi bas que 1,9 %. Cette vente exceptionnelle pourrait vous permettre d'économiser des milliers de dollars en intérêts tout en profitant de mensualités réduites. Ne laissez pas passer la chance d'économiser au volant d'une BMW. Tous les détails chez Elite BMW ou sur elitebmw.com.

Location / financement à partir de

1,9%

avec les Services financiers BMW

Série CertifiéeSM
Véhicule d'occasion

ANNÉE	MODÈLE	COULEUR	KM		PRIX	VENTE	ANNÉE	MODÈLE	COULEUR	KM		PRIX	VENTE
2005	BMW Z4 3.0	rouge	1	Auto	52 900\$	49 950\$	2004	BMW 330Ci	argent titanium	54	Auto	39 900\$	37 950\$
2005	BMW X3 2.5	vert	69	Auto	38 900\$	38 450\$	2004	BMW 325i	noir saphir	48	Auto	30 900\$	29 750\$
2005	BMW X3 3.0	bleu mystique	77	Auto	42 900\$	40 450\$	2004	BMW 325i	gris argent	40	Auto	32 900\$	31 750\$
2005	BMW 645 cab	noir saphir	8	Auto	89 900\$	87 925\$	2004	BMW 325i	noir opudre	44	Auto	31 900\$	31 250\$
2005	BMW 325i	bleu métallique	53	Auto	33 900\$	32 450\$	2004	BMW 325i	bleu orient	25	Auto	33 900\$	32 950\$
2005	BMW 320i	rouge	32	Auto	27 900\$	26 750\$	2004	BMW 325i	bleu mystique	49	Auto	33 900\$	31 950\$
2004	BMW X5 30	bleu Toledo	76	Auto	42 900\$	41 850\$	2004	BMW 330i	noir saphir	79	Auto	34 900\$	34 400\$
2004	BMW 530i	gris titanium	62	Auto	40 900\$	40 000\$	2002	BMW 745i	bleu toledo	69	Auto	39 900\$	38 900\$

Pendant cette vente, Services financiers BMW, une division de BMW Canada Inc., offre des taux de financement et de location spéciaux à partir de 1,9 %, sous réserve d'approbation du crédit, et des contrats pouvant aller jusqu'à 60 mois sur certains modèles de 2002 à 2006 de la Série Certifiée de BMW. Par exemple : Pour un véhicule de 30 000 \$ à un taux de financement de 2,9 % et un contrat de 60 mois, les mensualités seraient de 538,00 \$. Le coût d'emprunt est de 2,048,00 \$ et le montant total est de 32,048,00 \$ (taxes en sus), ce qui représente une économie de 3,832,00 \$ par rapport au taux habituel de 8,0 %. Les frais d'enregistrement liés aux sûretés mobilières (jusqu'à 90 \$), les frais liés au permis de conduire, à l'assurance et à l'immatriculation et les taxes sont en sus. L'offre est d'une durée limitée et peut être modifiée. Le personnel se fera un plaisir de vous expliquer nos taux d'intérêt, nos modalités et nos options de mensualités pour trouver ce qui vous convient le mieux. Pour en savoir plus, vous pouvez également visiter Elite BMW.

SAVIEZ-VOUS QUE

LA MAISON NOVOCLIMAT DE CHABITAT

... VOUS ASSURE UNE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE SUPÉRIEURE À 25% SUR VOS FACTURES DE CHAUFFAGE !

UNE MAISON PLUS ÉTANCHE ET MIEUX ISOLÉE, DES FENÊTRES À HAUT RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE, PLUS DES APPAREILS DE VENTILATION EFFICACES. VOILÀ LE SECRET !



PLUSIEURS CONTRACTEURS DE LA RÉGION ONT AUSSI L'ACCREDITATION NOVOCLIMAT, MAIS SEUL CHABITAT CONSTRUIT TOUTES SES MAISONS AUX NORMES NOVOCLIMAT. CELA FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE !



chabitat
construction

819 682-0682
1 888 881-4114
www.chabitat.com

RBQ : 2851 2358-38

Bureau des ventes : 47, rue des Vieux Moulins
(intersection rue Front / boul. des Outaouais) secteur Aylmer à Gatineau

La Cité collégiale Pompiers francos

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

Les futurs pompiers du tout nouveau programme de services d'incendie offert depuis septembre à La Cité collégiale pourront effectuer leur stage dans les casernes des villes d'Ottawa et d'Hawkesbury.

Le collège francophone, seul établissement en Ontario à former des pompiers dans la langue de Molière, a conclu un partenariat avec les services des incendies deux municipalités.

Après avoir complété leur formation de 10 mois, les 15 étudiants de la première cohorte pourront effectuer un stage de 200 h dès le mois de juin. Le service des incendies d'Ottawa accueillera une dizaine de stagiaires et celui d'Hawkesbury recevra la balance.

Le chef des opérations spéciales du service des incendies de la ville d'Ottawa, Kim Ayotte, souligne l'importance en Ontario d'avoir un programme de formation des pompiers en français. «On trouve plusieurs communautés francophones à Ottawa, d'où l'importance d'avoir des pompiers bilingues et aussi un programme pour les former», dit-il.

Le service des incendies de la capitale nationale compte 950 pompiers permanents et 450 volontaires. M. Ayotte estime

qu'environ 10 % d'entre eux sont bilingues.

Le directeur du service des incendies de la ville d'Hawkesbury, Ghislain Pigeon, évalue pour sa part que 95 % des pompiers sous sa direction sont bilingues. La caserne de la municipalité de l'Est ontarien compte cinq pompiers permanents et 28 volontaires.

M. Pigeon se réjouit de voir une formation de pompiers en français voir le jour en Ontario.

«Le matériel de formation des pompiers est tout en anglais en Ontario, dit-il. Le nouveau programme à La Cité va engendrer la création de matériel visuel en français, dont nous allons aussi pouvoir bénéficier et utiliser à Hawkesbury. Puis ça donne une chance aux francophones de la région et de la province aspirant devenir pompier de pouvoir le faire dans leur langue. Certains auraient pu changer leurs plans si aucune autre option que d'étudier en anglais s'était présentée à eux.»

Le programme de services d'incendie de La Cité collégiale a aussi reçu de la Ville d'Ottawa un camion de pompiers appartenant à l'ancienne municipalité de Gloucester. Sur la route depuis 20 ans, le véhicule est toujours en bonne condition et permet aux étudiants de parfaire leur formation.



Mettez la main sur le nouveau chandail des Sens^{MD}

Ouvrez un nouveau compte *Scotia 1^{MC}* pour vos opérations bancaires courantes et obtenez le chandail réplique ajusté 2008.*

Passez aujourd'hui dans une succursale Scotia de la région d'Ottawa pendant qu'il en reste encore. Cette offre se termine le 2 novembre 2007.

**Vous êtes plus riche
que vous ne le pensez.^{MC}**

 **Banque Scotia[®]**

© Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse. ^{MC} Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. * Offre valide jusqu'à épuisement des stocks. Le programme Chandail Sénateurs d'Ottawa de la Banque Scotia est offert uniquement dans les succursales participantes d'Ottawa et des environs. Ouvrez un nouveau compte *Scotia 1* entre le 5 octobre et le 2 novembre 2007 et maintenez-y une série d'opérations admissibles. Par opération admissible, on entend soit un dépôt direct de paye ou de pension, soit deux opérations de débit préautorisé, chacune d'elles étant associée à un compte distinct. La (les) première(s) opération(s) de la série d'opérations admissibles devra (devront) avoir été traitée(s) avec succès sur le nouveau compte *Scotia 1* avant le 30 novembre 2007. Les chandails seront envoyés par la poste une fois les conditions remplies (30 octobre 2007 - 15 décembre 2007). Les chandails sont disponibles dans les tailles M, G et TG. Il n'est pas possible de choisir la taille des chandails. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. La Banque Scotia se réserve le droit d'annuler ou de retirer cette offre à tout moment. Veuillez demander la liste complète des succursales participantes. ^{MD} Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc. Utilisée sous licence.

Papineauville

Fausse alarmes coûteuses



YVES SOUCY

ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Les résidents de Papineauville devront s'assurer que leur système d'alarme résidentiel ou commercial est bien entretenu, car son déclenchement injustifié pourrait leur coûter cher avec la nouvelle réglementation municipale qui sera adoptée à la prochaine séance du conseil et qui entrera en vigueur le 1er janvier 2008.

Selon les élus, il est nécessaire de remédier aux problèmes provoqués par le nombre élevé de fausses alarmes. Ainsi, est considéré comme une infraction au règlement municipal, le déclenchement de plus de deux fausses alarmes au cours de douze mois consécutifs pour des raisons de défectuosité du système ou d'un mauvais fonctionnement.

Les agents de la Sûreté du Québec de même que le directeur général de la municipalité et le directeur du service des incendies seront autorisés à entreprendre des poursuites pénales au nom de la municipalité contre tout contrevenant et à émettre des constats d'infractions.

Pour une première infraction, le contrevenant est passible d'une amende pouvant varier de 200\$ à 500\$ dans le cas d'une résidence, et de 300\$ à 1000\$ pour une entreprise ou un commerce.

Pour les infractions subséquentes, dans une période de deux ans de la première infraction, la contravention peut atteindre 2000\$.

Les élus municipaux papineauvillois ont donné suite à la demande des citoyens qui réclamaient la création d'un comité de développement économique. Son mandat sera de faire des recommandations au conseil sur tous les sujets majeurs ayant une incidence sur le développement de la municipalité. Le comité de neuf membres se réunira lundi prochain pour désigner un président. Les citoyens sont représentés par Nicole Beauchamp, Jean-Daniel Clément, Roger Ippersiel, Stéphan Amyot et Gilles Ménard, alors que le maire André Blais et les conseillers Roger Tassé et Michel Leblanc complètent ce comité consultatif. À noter que le directeur général de la municipalité est également membre.

EN BREF

Travaux au pont Gorman

La firme gatinoise S.M. inc. procédera jusqu'à demain à des travaux de sondage pour prélever des échantillons du pont Gorman, situé sur la route 309, à L'Ange-Gardien. La même opération se fera, du 22 au 24 octobre, au pont Gauvreau sur la route 366, à La Pêche. Les travaux seront réalisés entre 7 h et 17 h. Une voie sur deux sera fermée en alternance et des signaux seront en place pour diriger la circulation. Ces mesures font suite aux inspections des 135 structures de béton à dalles épaisses recommandées par la Commission d'enquête sur l'effondrement du viaduc de la Concorde.

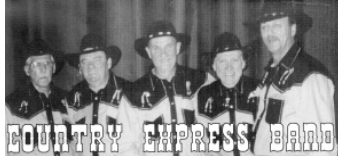
LE DROIT

SOIRÉE COUNTRY

AU PROFIT DES OEUVRES DU CONSEIL 2880 GATINEAU
ET DE L'AMICALE DES HANDICAPÉS PHYSIQUES
DE L'OUTAOUAIS INC

Le samedi 20 octobre 2007 à 19 h 30
(soirée dansante animée par l'Orchestre Country Express
et leur invitée Julie Maisonneuve)

Au sous-sol de l'église
St-Jean-Marie-Vianney
160, rue Bruchési, Gatineau (anciennement rue Laval)



Réservation billets :
Conseil 2880 : 819 663-6107
Philippe Charrette : 819 663-6159
Marcel Chrétien : 819 246-6182
Laurent Courroux : 819 669-9073

Billets à la porte



10\$/personne



Sport ÉCHANGE

OUTAOUAIS

Articles de sport neufs et usagés • Vente • Achat • Consigne • Location • Mise au point
1065, boul. de la Carrière, Gatineau (1 km du Casino) Tél. : 819 770-6445

SUPER SOLDÉS D'AVANT-SAISON!

Jusqu'au
28 octobre 2007

TIRAGE
100\$

Plus de détails à
www.sportechange.com

PLANCHES À NEIGE, FIXATIONS ET BOTTES USAGÉES



Marques et modèles sélectionnés

50% DE RABAIS

BOTTES DE SKI ALPIN NEUVES

Marques et
modèles
sélectionnés

40% DE RABAIS

Réutiliser • Réparer • Recycler

MANTEAUX, TUQUES ET PANTALONS NEUFS



Marques et modèles sélectionnés

50% DE RABAIS

SKIS PARABOLIQUES USAGÉS

Marques et
modèles
sélectionnés

60% DE RABAIS

Nouveau
site web

Réutiliser • Réparer • Recycler

www.sportechange.com

Nouveau
site web

Lundi, mardi et mercredi 10 h à 18 h • Jeudi et vendredi 10 h à 20 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche à 12 h à 16 h

Rabais en vigueur sur la marchandise sélectionnée jusqu'au 28 octobre 2007 seulement. Les produits illustrés servent à titre de référence seulement et peuvent différer des produits annoncés. Les rabais sur nos produits annoncés sont applicables au prix régulier des articles non-consignés, sauf indications contraires. Les promotions, rabais ou coupons ne peuvent être jumelés. Le tirage s'adresse aux résidents du Canada et s'effectue à la fin de chaque mois. Si le gagnant du tirage est mineur, son parent ou tuteur légal aura à donner son consentement. Aucun achat n'est requis pour participer au tirage et les gagnants seront informés par courriel ou par téléphone.

481092

CUISINE de TARZILE

Pour retrouver le goût de la cuisine de grand-maman.
Des recettes traditionnelles au goût d'aujourd'hui!

Offert en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

Les Éditions
LA PRESSE

CUISINE de TARZILE

Recettes d'une mère à sa fille



Le futur congé du Jour de la famille en Ontario

Les employés fédéraux sont mécontents

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT

fpdefault@ledroit.com

Dalton McGuinty n'a pas encore officiellement institué le nouveau congé du Jour de la famille que son gouvernement a promis aux Ontariens, chaque troisième lundi de février, que déjà il provoque du mécontentement chez les fonctionnaires fédéraux.

Et pour cause, dans la région d'Ottawa à elle seule, ce seraient 77 000 employés de la fonction publique fédérale qui ne bénéficieraient pas de ce nouveau congé civique annoncé par les libéraux de M. McGuinty, au lendemain de leur réélection à Queen's Park. Les conditions de travail des employés du gouvernement fédéral sont régies par la législation fédérale, sous l'égide du Conseil du Trésor.

Hier, le secrétariat du Conseil du Trésor a informé les employés fédéraux qui vivent en Ontario que, peu importe la volonté de leur gouvernement provincial à instaurer un nouveau congé en février, ils seront tenus de se présenter au boulot ce jour-là.

Les conventions collectives des fonctionnaires fédéraux prévoient onze jours fériés payés durant l'année, incluant une journée reconnue comme un congé provincial. Sauf le Québec qui l'observe le 24 juin à l'occasion de sa fête nationale, toutes les provinces canadiennes prennent congé le premier lundi d'août. L'ajout d'un nouveau jour férié en février ne sera pas reconnu par Ottawa.

Cette situation choque Ed Cashman, le vice-président de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) dans la région de la capitale nationale, qui entrevoit que ce nouveau congé du Jour de la famille ne profitera pas à toutes les familles. Dans de nombreux ménages, dit-il, des parents devront travailler pendant que leurs enfants auront congé d'école, ce qui risque d'occasionner des tumultes dans les garderies.

L'AFPC négocie un nouveau contrat de travail avec le gouvernement canadien et revendique ce 12^e congé pour ses syndiqués de l'Ontario.

EN BREF

Vol dans un dépanneur

Un vol qualifié s'est produit au dépanneur Kilborn Food Market situé sur l'avenue Kilborn à Ottawa mardi soir. Deux hommes blancs sont entrés dans le commerce peu avant 21 h et ont menacé le commis à la pointe du couteau et d'un bateau de baseball le sommant de leur remettre le contenu du tiroir-caisse. Les policiers d'Ottawa recherchent des suspects décrits comme étant de grandeur normale. Les voleurs portaient des capuchons couvrant leur tête et des foulards voilant leur visage. LE DROIT

Bonne et
heureuse année
2008!

Civic DX automatique 2008

Prix de location à partir de

198\$*

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant 96 000 km

Transport et préparation inclus en location seulement



Coupé Civic EX-L 2008 illustré

Fit DX 2008

À l'achat à partir de

14 980\$

Prix de location à partir de

178\$*

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant 96 000 km

Transport et préparation inclus en location seulement



Fit LX 2008 illustrée

LE BÉNÉFICE HONDA



VERT



SÛR



FUN

Soyez fier de votre Honda – un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

honda.ca

HONDA

* Les offres de location-bail sont faites par Honda Services Financiers Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le montant mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX automatique 2008 (modèle FA1228E) : a) 198\$, b) 3 809\$, c) 13 313\$. Coupé Civic DX automatique 2008 (modèle FA1228E) : a) 198\$, b) 3 809\$, c) 13 313\$. Fit DX 2008 (modèle GD3728E) : a) 178\$, b) 3 665\$, c) 12 209\$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Financement Fit DX 2008 : 1,9% pour 36 mois, 3,9% pour 48 mois, 4,9% pour 60 mois. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée à changer sans préavis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

NOUVEAU!

VENEZ VITE VOIR LES CENTAINES DE NOUVEAUX ARTICLES TOUT JUSTE ARRIVÉS!



KRAMFORS. Causeuse à un accoudoir. 850 \$.
Housse gris clair. L154xP97xH74cm. A.R. À jumeler à la méridienne de la même collection pour former un canapé d'angle.



DINERA PROVINS. Collection. Grès sans danger au micro-ondes et au lave-vaisselle.
Assiette creuse. 7 \$. Beige et gris. Ø26cm.
Assiette plate. 7 \$. Gris. Ø32cm.
Assiette à salade. 3 \$. Beige et gris. Ø18cm.



JÄMSUNDA. Buffet. 569 \$. Tablettes réglables. Chêne plaqué et verre trempé. L160xP40xH78cm. A.R.
GLIMMA. Photophores. 2,99 \$ les 12. Verre. H2cm.

Place aux cuisines chez IKEA. Promo en cours.
Recevez 100 \$ en cartes-cadeaux IKEA pour chaque tranche de 1000 \$ du prix de votre nouvelle cuisine IKEA. Et de ses électroménagers. L'offre prend fin le 4 novembre.

POÄNG. Fauteuil. 189 \$.



POÄNG. Fauteuil. 189 \$.
Coussin amovible revêtu pure laine.
Structure en bouleau plaqué naturel verni.
L68xP83xH100cm. A.R.

Plein de nouveautés à dévorer!

DRAGON. Service de couverts 20 pièces.



4 jours seulement!
Du 18 au 21 octobre

DRAGON. Service de couverts 20 pièces. 9,99 \$. Était 19,99 \$.
Pour 4 personnes. Acier inoxydable. **LIMITE DE 4 PAR CLIENT.**
Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé.

GRANAT. Coussin. 6,99 \$.



GRANAT. Coussin. 6,99 \$.
Vert. 50x50cm. Enveloppe pur coton.
HULDA. Housse de coussin. 7,99 \$.
Rouge et orange. 72x72cm.

NORDEN. Vitrine. 489 \$.



NORDEN. Vitrine. 489 \$. Bouleau massif et plaqué naturel verni et verre trempé. L104xP42xH190cm. A.R.

VISTOFTA. Lampadaire. 49,99 \$. Socle en fonte. Abat-jour en polypropylène. Blanc et noir. Ø33xH137cm. A.R.

TEXTUR. Lampe de table. 49,99 \$.



TEXTUR. Lampe de table. 49,99 \$. Intensité lumineuse variable. Socle en acier nickelé. Abat-jour coton et lin. Uni orange ou rayures multicolores. Ø18xH48cm. A.R.



JAKOB. Chaise pivotante avec coussin. 189 \$.
Coque en plastique.
Coussin revêtu coton et rayonne.
L59xP59xH85cm. A.R.

Vraiment!

AUCUN PAIEMENT, NI INTÉRÊT, NI FRAIS PENDANT 12 MOIS à l'achat d'une cuisine IKEA de 1000 \$ et plus (avant taxes) réglé avec votre carte de crédit IKEA.**



LERBERG. Range-CD/DVD mural. 5,99 \$.
Acier peint de couleurs variées. Fixer à l'horizontale pour CD et à la verticale pour DVD. L85xP10xH16cm. A.R.

HAMPEN. Tapis. 59,99 \$.

Polypropylène vert. 133x195cm.

HULDA VILSE. Tapis. 44,99 \$.

Polypropylène blanc et vert. 133x195cm.

UNNI RAND. Tapis. 229 \$.

Résiste aux taches et à l'usure.

Pure laine tissée main. Multicolore. 170x240cm.



Repas de boulettes

Assiette de 10 boulettes de viande à la suédoise, sauce lingonnes, pommes de terre et sauce à la crème servie avec soupe ou salade et boisson gazeuse.

5,99 \$

Tous les jours dès 11 h



IKEA OTTAWA

Centre commercial Pinecrest

(417 et Pinecrest Rd.)

Tél. : 613-829-4530

Lundi - vendredi 10 h - 21 h

Samedi 9 h - 21 h

Dimanche 10 h - 18 h

www.fr.IKEA.ca

Magasinage à distance, 1-866-866-IKEA



Si bien chez soi

Jusqu'à épuisement des stocks. Le choix varie selon les magasins. Aucun bon différé. A.R. : assemblage requis. *Remise de 100 \$ en cartes-cadeaux IKEA pour chaque tranche de 1000 \$ du prix de votre nouvelle cuisine IKEA, incluant les électroménagers (avant taxes, et achat minimal de 1000 \$), achetée entre le 24 septembre et le 4 novembre 2007. Sont exclus de cette offre : comptoirs, éviers, robinets, installation et livraison. Cette offre peut être jumelée à l'offre de paiement différé sur achat effectué avec la carte de crédit IKEA. Non valable sur achats antérieurs. Les cartes-cadeaux ne peuvent être appliquées qu'aux prochains achats chez IKEA. Dans l'éventualité d'un retour de marchandises, les cartes-cadeaux non utilisées doivent aussi être rapportées ou elles seront déduites du montant du remboursement. Détails en magasin. **Sous réserve d'approbation de crédit. Financement fourni par Carte Citi Canada inc. Aucun paiement, ni intérêt pendant 12 mois à l'achat d'une cuisine IKEA de 1000 \$ et plus (avant taxes) réglé avec la carte de crédit IKEA entre le 24 septembre et le 4 novembre 2007. L'offre inclut les électroménagers. Aucuns frais d'administration. Paiement libre d'intérêt à condition que la facture soit réglée en entier avant la date d'échéance indiquée. Sinon, le montant des intérêts encourus sera porté au compte du client selon les règles de la Convention du fiduciaire. Les intérêts ne s'accumulent pas pendant toute la durée de la promotion. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre de financement, incluant l'offre de règlement par versements égaux. Détails en magasin.

L'opportunité d'affaires sur laquelle vous travaillez se concrétise. Vous êtes prêt à passer à l'action. Enfin, presque prêt...

Quand est-ce qu'on se rencontre?

Depuis 25 ans, le Fonds de solidarité FTQ met toutes ses ressources au service des entreprises d'ici. Au Fonds régional de solidarité FTQ Outaouais, notre région, on en fait partie, on connaît ses richesses, on y crée de l'emploi et on agit dans son intérêt. Si vous avez des projets de développement pour votre entreprise et que vous avez envie de partager votre vision avec notre équipe, on devrait se parler.

*Édith Gaudet, directrice régionale
egaudet@fondsreg.com*

 **FONDS**
régional de solidarité FTQ
Outaouais
www.fondsreg.com
1 877 240-4343

On investit. On s'investit.

Église catholique et Afghanistan

Le Canada doit opter pour la paix

JEAN-FRANÇOIS DUGAS

Correspondant régional — Est ontarien

jfdugas@ledroit.com

Le Canada se doit d'être le leader d'un processus de paix en Afghanistan, dénonce l'Église catholique.

Alors que le premier ministre Stephen Harper laisse entendre qu'il souhaite prolonger la mission canadienne en Afghanistan jusqu'en 2011, les évêques de l'Église catholique au pays estiment que le Canada devrait plutôt faire preuve de pacifisme.

Près de 80 évêques canadiens participent cette semaine aux assises de la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) qui se tiennent à Cornwall. La réunion plénière est la seule qui réunit tout l'épiscopat canadien au cours d'une année.

Dans son discours de bienvenue, le président sortant de la

CECC et archevêque du diocèse de Sherbrooke, a révélé clairement la position des évêques canadiens quant à la situation qui prévaut en Afghanistan.

«Le Canada est en guerre et sa présence en Afghanistan est loin de nous laisser indifférents, a affirmé Mgr André Gaumond. À cet égard, le Conseil permanent et la Commission des affaires sociales (de la CECC) ont tenu des discussions en profondeur sur le rôle du Canada en Afghanistan. Une évidence émerge. Il n'y aura pas de paix en Afghanistan sans qu'un réel processus de paix n'implique toutes les parties en cause et que le Canada devrait en être le grand promoteur.» La rencontre annuelle des évêques leur permet de dresser un bilan de la dernière année pastorale et de discuter des grands projets et travaux de leur conférence épiscopale. Elle prend fin demain.

EN BREF

Saisie de mari à Ottawa

La police d'Ottawa a effectué une importante saisie de marijuana évaluée à plus de 1,2 million\$ dans le secteur rural ouest de la ville. L'opération a conduit à l'arrestation de quatre individus. L'Unité des drogues de la Police d'Ottawa, en coopération avec l'Unité de soutien aérien et la section de patrouille rurale du secteur Ouest ont localisé plusieurs sites où des individus ont planté la marijuana dans les champs, à l'insu des fermiers, et sur des terres publiques avoisinantes. La récolte des policiers a eu lieu aux chemins régionaux 29, Ivy Acres, Upper Dwyer Hill,

Shanna, Forest Edge et Kettles, ainsi que sur la montée Vaughan.

Dommmages de 300 000 \$

Les pompiers du secteur rural au sud d'Ottawa ont combattu un incendie dans une résidence unifamiliale dans la nuit de mardi à hier. Le brasier s'est déclenché vers minuit et demi au 3606, chemin Corner's York. Les occupants de la résidence ont évacué les lieux et aucune personne n'a été blessée. Les dommages sont évalués à 300 000 \$. Une enquête est en cours pour déterminer les causes exactes du feu.

LEDROIT



LOTTO QUÉBEC

Résultats des tirages du:
2007-10-17




Numéros «Télé»

259277
606041
701537

Numéro Boni

(20)

1 25 000 \$

2 50 000 \$

3 100 000 \$

650403 638699 090359

décomposables

589037 290000 000000

non décomposables



12	24	33
36	39	45

28
compl.



03	04	12
19	20	42

30
compl.



05	06	07	11	15
17	18	24	25	33
36	37	38	40	41
43	48	53	56	69



02	11	15	16	33
----	----	----	----	----



3 695
4 5409



Jour - Mois - Année - Signe

18 AOÛT 79 LION



500 000\$ 4512813*

*décomposable dans les deux sens

Jeune, paye!

2 000 \$

TOUTES LES 2 SEMAINES À VIE!

NE MANQUEZ PAS

LE TIRAGE DE CE SOIR.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**BONNE FÊTE
75 ANS**



Georgette Meunier Larose

*Nous te souhaitons santé,
bonheur et une longue vie.*

*Guy, Luc (Sylvie),
Stéphane (Karine), Pierre-Luc et Danica
qui t'aiment énormément*

60^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Robert Baker et Aline Mainville

Félicitations pour votre 60^e anniversaire de mariage.

*Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants,
tous témoins de ce bel amour, vous souhaitent
plusieurs années remplies de bonheur.*

481500

Promenade Kia

SUPER VENTE de liquidation!

SPORTAGE 2007

0% DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
Jusqu'à 60 mois

COTE DE RÉSISTANCE
AUX IMPACTS 5 ÉTOILES
(Pour les impacts frontaux et
latéraux, octroyée par la NHTSA)

SPECTRA 2007

0% DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
Jusqu'à 72 mois*

- Transmission automatique
- Aucune surprise
- 0\$ mise de fonds
- Transport inclus
- Préparation incluse
- Frais d'adm. inclus
- TAXES INCLUSES
- 72 MOIS 0%

**Achetez pour
69\$/semaine
tout inclus!**

Tél.: 819 561-6669
www.promenadekia.com
346, boul. Gréber, Gatineau

5ans
de garantie

Avec nous, vous êtes vraiment couverts

- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

*0% SUR 72 MOIS DISPONIBLES
SUR MODÈLES ST5417 - ST7417.
Voir concessionnaire pour les détails.

KIA MOTORS
Surprenez la route


***On revient
toujours chez Pilon !***
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00





REVÊTEMENT 6"
MAIBEC EN BOIS MASSIF

**BARDEAUX D'ASPHALTE
LIVRÉS SUR VOTRE TOIT !
AVEC CAMIONS GIRAFE**

BOIS TRAITÉ, GRADE SELECT K.D.

2"X4"X8 pi.4,74 \$	4"X4"X8 pi.9,78 \$
2"X6"X8 pi.7,25 \$	2"X8"X8 pi.10,12 \$
1 1/4"X6"X8 pi.5,70 \$	6"X6"X8 pi.22,80 \$

9 COULEURS EN INVENTAIRE	
2⁴⁹\$	
LE PI. CA. COUVRANT	
RE DE L'OUEST PREMIUM CEDAR ONE	
"X6 pi.	7,15 \$
"X8 pi.	9,43 \$
"X8 pi.	11,14 \$
"X12 pi.	16,41 \$
"X8 pi.	16,20 \$
"X12 pi.	24,97 \$
"X8 pi.	22,88 \$
"X12 pi.	34,88 \$

**INVENTAIRE COMPLET DE
MOULURES BLANCHES EN MDF**

Harmonie Click
Chêne 8.3 mm

**PLANCHER
FLOTTANT**

**Garantie
de
25 ans**

99¢

pi.ca.

1 boîte couvre 20.20 pi.ca

Vendu à la boîte seulement


Revêtement panneaux rigides
(inventaire des plus complet)
Ultra Plank^{MD}
1^{73\$} pi.ca.
Ridgewood D-S^{MD}
1^{73\$} pi.ca.
Vendu en paquet
de 4 mcx seulement

Les Grandes
Conférences
de l'Outaouais**Jean-Claude Guillebaud****Peut-on vivre sans croyances ?****Lundi 22 octobre 2007, 19 h 30**

Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Gatineau

12 \$ pour les membres et les étudiants,

20 \$ à l'avance ou 25 \$ à la porte.

Stationnement gratuit.

Ballotés entre l'intolérance et le désenchantement, entre la crédulité et le cynisme, nous nous interrogeons sur la croyance et sur ses différentes pathologies. En politique comme en économie, dans la science comme dans la religion, il nous faut réapprendre à distinguer la croyance aveugle de la conviction raisonnable.

www.gatineaumonde.com

La Société Gatineau Monde (SGM) est une initiative de citoyens soucieux d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle de l'Outaouais. Cet organisme sans but lucratif a pour mission de favoriser le dialogue avec des penseurs, des humanistes d'ici et d'ailleurs qui savent cerner les enjeux de notre époque et nous les faire comprendre.

Cartes de membres et billets disponibles à la Librairie du soleil, ou sur place le soir de la conférence.

Librairie du soleil Village Place-Cartier : 425, boul. Saint-Joseph, Gatineau

Marché By : 33, rue George, Ottawa

LeDroit
CYBERPRESSE.CA



Desjardins
Caisses secteur Hull



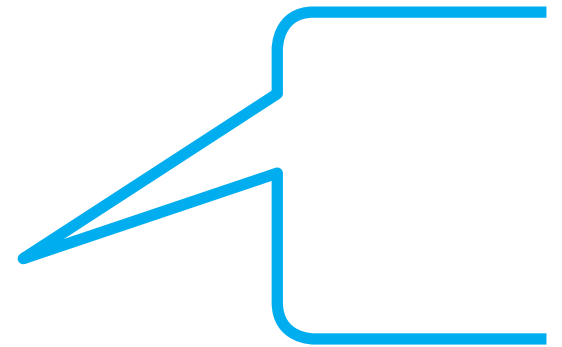
Ville de
Gatineau
Fière de contribuer!

481376

Deuxième édition du Bal costumé historique...

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Le bal costumé historique avait pour thème l'époque du *glamour* et rendait hommage à la mode vestimentaire, la musique et la cuisine des années 1920 à 1950. Le président du Centre for excellence in communication (CEC), David Kardish, de même que son épouse Carole, sont entrés dans la danse.



Offert dans les magasins Bell et chez les détaillants suivants :

Dumoulin**FUTURE SHOP**

Ameublement Branchaud

cabine booth

SONXPLUS

Ameublement Lefebvre

... au Musée canadien de la guerre

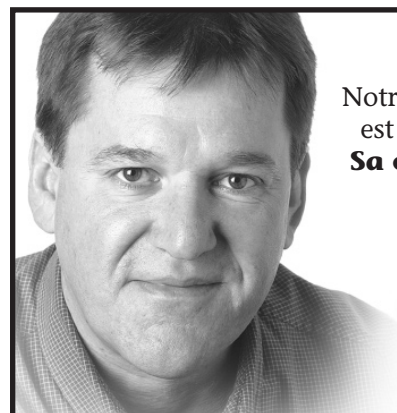


ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Quelque 450 personnalités du monde des affaires et de la politique ont pris part, hier soir, à la seconde édition du Bal costumé historique, qui se tenait au Musée canadien de la guerre (MCG) à Ottawa. L'événement, coprésidé par la conseillère gatinnoise Louise Poirier, a permis de recueillir 554 000 \$ au profit du Fonds de la collection nationale. Ces argents serviront à l'achat d'artefacts pour la Société du Musée canadien des civilisations, dont fait aussi partie le MCG. « Nous sommes très reconnaissants à nos partenaires et à nos commanditaires ainsi qu'à leurs invités, qui ont fait de ce bal costumé un succès sans précédent. Leur soutien est vital et nous aidera à préserver et à protéger nos trésors nationaux pour les générations futures », a expliqué le président de la Société, Victor Rabinovitch. Ce dernier est accompagné de l'éditeur du quotidien *LeDroit*, Jacques Pronovost, sa conjointe Christiane Pépin, la ministre fédérale Josée Verner, ainsi que la conseillère Louise Poirier.

POUR EN SAVOIR PLUS

Un dossier complet à lire sur
cyberpresse.ca



Notre chroniqueur Denis Gratton est présentement en vacances.
Sa chronique sera de retour mardi prochain.

LeDroit

CYBERPRESSE.CA

481576

NOUS CÉLÉBRONS /
45 années
EN AFFAIRES

Faites votre
vin de qualité commerciale
dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES

Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.
Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

VENEZ DÉCOUVRIR NOS CAFÉS GOURMETS, THÉS ET ACCESSOIRES
www.defalcowines.com

BAS PRIX QUOTIDIENS



Depuis 1962

130, chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
613 721-9945

957, ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest
de la rue Preston)
613 722-9945

2030, Lanthier Drive
Orléans (sortie Innes,
1 bloc à l'ouest du chemin
Tenth Line)
613 590-9946

479766

La télé HD sans ExpressVu, c'est comme Stan sans Les Boys.

Profitez de l'expérience HD la plus complète, seulement avec la télé HD ExpressVu^{MC} de Bell.

Avec plus de 60 canaux HD, soit le plus grand nombre au pays, une qualité d'image supérieure — jusqu'à 10 fois meilleure que celle du câble classique — et le meilleur récepteur vidéo personnel (RVP) HD, seul le service ExpressVu vous offre l'expérience télé HD la plus complète.



Le film *Les Boys IV* © Melenny Productions, Inc.

Économisez
100\$¹

sur n'importe quel forfait de programmation HD
ou récepteur HD ExpressVu.

En prime: obtenez 10 \$ de crédit Télé à la carte².

Le plus grand nombre de canaux HD francophones

Visitez un magasin Bell 1 877 682-6873 bell.ca



L'offre prend fin le 8 novembre 2007. Service offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Une pièce d'identité avec photo valide et une préautorisation sur une carte de crédit ou par prélèvement bancaire sont requises pour activer un système. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combinée avec aucune autre offre, à moins d'indication contraire. (1) Réservez avec un nouveau compte dans le cadre d'un contrat de 2 ans. Avec le forfait Tout-en-un, le client doit acheter une trousse, l'enregistrer entre le 18 octobre et le 8 novembre 2007, et activer le système dans les 60 jours suivants; le crédit de 50\$ pour la trousse numérique et de 100\$ pour la trousse HD est alors appliqué sur le compte, avant les taxes. Avec l'achat du système, le client doit acheter le système avant le 8 novembre 2007 et l'activer dans les 60 jours suivants. Remis sous forme de crédit mensuel de 10\$ sur le compte pendant 10 mois, avant les taxes. Économies basées sur la comparaison avec les prix courants de la programmation. (2) Remis sous forme de crédit sur le compte, avant les taxes. Valable pendant 60 jours après l'activation du système et peut être appliqué à tout film ou événement sur Vénus ou Vu! Le film *Les Boys IV* ©, une production Melenny Productions, Inc. Le logo Les Boys est une marque de commerce enregistrée, propriété de Melenny Productions, Inc. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.

481609



Une carrière dévouée à la réussite des élèves



M. Roger Paul, directeur de l'éducation et secrétaire (à gauche) et M. Marc Lepage, président, AEFO - unité Est catholique (à droite), posent avec quelques membres du personnel honorés lors de la Soirée de reconnaissance tenue le samedi 13 octobre 2007.



Régions de Hawkesbury, Plantagenet et Bureau central, L'Orignal

Le CSDCEO et l'AEFO - unité Est catholique honorent les personnes retraitées ou ayant atteint 25 ans de service dans leur profession

Personnes retraitées

Jeanne Adam-Brisson
Rachel Benson
Ginette Berthiaume
Marc J.P. Bissonnette
Marcel Boileau
Denise Bourdeau
Adèle Bourget
Lise Brasseur
Paul Brûlé
Robert Byham
Colette Calder
Jocelyne Carrière
Suzanne Charron
Jacqueline Favreau
Denise Agnès Giroux*
Colette Grégoire-Champagne
Roger Joly
Lise Jubinville
Lise Laflamme-Drouin
Jean-Pierre Laframboise
Claudette J. Lalonde
Yollande Lalonde
Carmen Lapalme

Sylvie Latrémouille
Élise Laviolette*
Pierre Lavoie
Denise Levac
Marie-Paule Lortie*
Carol V. Loubier
Roger Meilleur
Michael Owens*
Suzanne Padbury*
Francine Parthenais*
Nicole Pharand
Gérald Pilon
Pierrette Poliquin
Hector Proulx
Darlene Sampson
Denis Sauvé
Diane L. Séguin
Suzanne Séguin
Dianne Théorêt
Richard Therriault
Jean Villeneuve
Paulette Wolfe



Régions de Casselman, Embrun et Bureau central, L'Orignal



Région de Cornwall



Région d'Alexandria

* fêtée aussi pour ses 25 ans de service

Personnes ayant 25 ans de service pour le CSDCEO

Gilles Charbonneau
Ida Drouin
Carole L. Gauthier *
Mario Giroux
Ginette Jalbert
Daniel Lamarche
Suzanne E. Lauzon
Yvon Neveu
André Parisien*
Danielle Ranger
Linda Reilley

* honorée par l'AEFO également

Personnes ayant 25 ans de service au sein de la profession enseignante et honorées par l'AEFO

Lucette Brisson, Jean-Yves Chartrand, Michel Dutremble, Pierre Lalonde, Réjean Lavallée, Lucette Roy, Sylvie Wilson



Région de Rockland et Bureau central, L'Orignal



Ensemble, nous faisons toute une différence!

Avec près de 12 000 élèves, 800 enseignants et enseignantes dans 39 écoles, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est le plus grand réseau d'écoles de langue française dans la région de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.



Conseil scolaire de
district catholique
de l'Est ontarien

1 800 204-4098
www.csdceo.ca



ARCHIVES, LeDroit

En raison du décalage des vacances de la construction Les Grands feux déplacés

JUSTINE
MERCIER

jmercier@ledroit.com

Le décalage des vacances de la construction a convaincu les organisateurs des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy de Gatineau de déplacer leur soirée d'ouverture au premier samedi du mois d'août.

Au cours des dernières années, la soirée inaugurale des Grands feux avait lieu le dernier samedi de juillet, lors de la dernière fin de semaine des vacances de la construction.

Mais voilà qu'au printemps dernier, l'Association de la construction du Québec a annoncé que ces traditionnelles deux semaines où tous les chantiers sont désertés seront légèrement déplacées, dès l'été 2008.

Les vacances de la construction, qui se déroulaient les deux dernières semaines complètes du mois de juillet, auront désormais lieu lors des deux dernières semaines de calendrier de juillet, qu'elles soient complètes ou partielles. Ainsi, l'été prochain, les vacances de la construction débiteront le dimanche 20 juillet, et se termineront le samedi 2 août.

Impact financier

Les organisateurs des Grands feux avaient déjà songé à déplacer l'événement, et ces modifications aux vacances de la construction ont précipité la décision. «Si on tient l'événement pendant les vacances de la construction, ça peut causer un impact financier important, on peut penser à des dizaines de milliers de dollars en pertes», explique le président des Grands feux, Claude Hamelin. On ne veut pas prendre ce risque-là.

En débutant l'événement le 2 août, la grande finale aura lieu le 16 août. Selon M. Hamelin, cette période de l'année devrait aussi être bénéfique au point de vue des conditions météorologiques. «Les risques d'orages violents sont plus grands au mois de juillet qu'au mois d'août», soutient le président des Grands feux.

Le directeur général de Tourisme Outaouais, Gilles Picard, estime que le décalage des vacances de la construction ne causera pas

de problèmes en matière de planification touristique. «Juillet et août sont deux bons mois, souligne-t-il. Ça peut déplacer les

clientèles et amener un peu plus de monde au mois d'août, mais il n'y aura pas de changement au niveau de la planification.»

0%
de financement
à l'achat pour
un maximum de
72
mois sur certains
modèles[§]!

**CET AUTOMNE,
LES PRIX CHUTENT**

LIQUIDATION DES 2007

Avec nous, vous êtes vraiment couverts

5ans
de garantie

GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
SANS DÉDUCTIBLE

500\$
Rabais
diplômés^{††}

Pour voir la gamme complète des
véhicules Kia, visitez kia.ca

KIA

KIA MOTORS
Surprenez la route

VENTES - RÉPARATIONS



Venez réserver votre
**Scooter
2008**

avant le 31 octobre
2007 et obtenez un
casque gratuit avec
cette annonce.

- 49 cc 2 temps
- Roues avant, arrière de 12"
- Frein à disques à l'avant avec ABS
- Démarreur électrique et au pied

**Nous réparons
toutes les marques
de scooter**

- Ramassage et livraison gratuite
- Réparation sur les lieux quand possible

819 639-8770

À partir de
1 895\$
+ taxes

Nouvelle
adresse

DERAND MOTOSPORT

1231, rue Newmarket
Ottawa

613 563-0029

www.derand.com

Les Promenades
1100 boul. Maloney, Gatineau
819 243-1300

SPECTRA 2007

Modèle LX illustré[†]PDSF **15 995 \$***

SUR AUTOROUTE : 6,6 L/100 KM
EN VILLE : 8,9 L/100 KM[†]

ACE³
Un des véhicules les plus
respectueux de l'environnement
dans sa catégorie[†]
-GreenerCars.org

0%
DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT
POUR UN
MAXIMUM DE
72
MOIS^{*}

SPORTAGE 2007

SUR AUTOROUTE : 7,8 L/100 KM
EN VILLE : 10,6 L/100 KM[†]

PLUS
500 \$
DE REMISE EN ARGENT
COMPTANT^{*}

★★★★★
COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT^{††}

Modèle LX-AWD illustré[†]PDSF **21 695 \$***

MAGENTIS 2007

SUR AUTOROUTE : 6,3 L/100 KM
EN VILLE : 9,6 L/100 KM[†]

PLUS
750 \$
DE REMISE EN ARGENT
COMPTANT^{*}

★★★★★
COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT^{††}

Modèle LX illustré[†]PDSF **21 895 \$***

0%
DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT
POUR UN
MAXIMUM DE
72
MOIS^{*}

* Selon un PDSF de 15 995 \$/21 695 \$ pour la Spectra LX MT 2007 (SP5517) et la Sportage LX MT 2007 (ST5417) et la Magentis LX MT 2007 (MS5417) avec un taux d'intérêt annuel de financement à l'achat de 0 %/0 %. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. § L'offre « 0 % de financement à l'achat pour un maximum de 72 mois sur certains modèles » s'applique sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada. Valable pour une durée maximale qui varie selon les modèles. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$ à un taux de financement annuel de 0 % équivaut à 130 \$ par mois pour 72 mois ; le coût d'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant emprunté, la durée et le versement initial ou équivalent d'échange. D'autres options de location et de financement sont offertes. > La consommation d'essence sur autoroute/ville de la Spectra LX MT 2007 (SP5517) est de 6,6 L/100 km ; de la Sportage LX MT 2007 (ST5417) est de 7,8 L/100 km ; de la Magentis LX MT 2007 (MS5417) est de 6,3 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. ♦ Un rabais de 500 \$/750 \$ s'applique au total du capital ou du montant dû sur tous les nouveaux modèles Sportage/Magentis 2007. Le versement mensuel de location ou le paiement de financement ont été ajustés en fonction du rabais. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. † Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images comprennent des accessoires offerts en option. ‡ Le score vert de la Spectra de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle dans la catégorie des intermédiaires. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenerCars.org. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.nhtsa.dot.gov/nhtsa pour tous les détails. ^ Des conditions s'appliquent au programme 500 \$ de rabais pour les diplômés. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Voyez le concessionnaire pour obtenir tous les renseignements. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

La Méga Vente Confort d'Automne

Lits ajustables - Fauteuils de massage - Fauteuils auto-souleveurs
HÂTEZ-VOUS ! PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI !

Modèles 2006 & 2007 - Démonstrateurs
Légèrement endommagés
Retour de marchandise

**4 JOURS
SEULEMENT**

RABAIS JUSQU'À

700%

Lits ajustables Bamboo

2 565\$**

Prix rég : 4 269 \$

Fauteuils de massage Ortho Masseur 1102

1 498\$***

Prix rég : 2 995 \$

24 paiements égaux sans intérêt ou nous payons la TPS & TVQ !****

SOMMEIL Davantage
LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

GATINEAU 110, Boul. Greber (819) 561-7777

SOMMEILDAVANTAGE.COM
1 888 335-6777

LIVRAISON IMMÉDIATE SANS FRAIS

*Applicable sur certains produits sélectionnés en stock. **Lit ajustable Bamboo (39 x 80). ***Ortho Masseur 1102. ****Ne peut être jumelé avec aucune autre promotion. Photos à titre indicatif seulement. Sur produits sélectionnés. Dans la limite des stocks. En vigueur jusqu'au 21 octobre 2007. Détails en magasin.



CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

JEUDI 18 OCTOBRE

Le **Cercle de Fermières de Buckingham** organise une vente d'artisanat, de pâtisseries et de conserves, les 18, 19 octobre, de 8 h 30 à 21 h et le 20 octobre de 8 h 30 à midi, dans le complexe communautaire de la rue Joseph et un whist à la pige le 21 octobre, à 13 h, au même endroit. Info : Rita Lapointe, 819-986-8136 pour la vente et Michelle Miner, 819-281-3342, pour le whist.

LE VENDREDI 19 OCTOBRE

Souper de fèves au lard et spaghetti des **Chevaliers de Colomb, conseil 7190**, de 17 h à 19 h, le 19 octobre et bingo le 21 octobre, à 13 h, le tout à la salle Gabriel-Jubenville du sous-sol de l'église St-Louis-Marie-de-Monfort 749, rue Trojan à Ottawa. Info pour souper : Rheel Bissonnette, 613-745-3711, Aurèle Proulx, 613-746-1109. Info et billets pour bingo : Rodolphe St-Pierre, 613-741-1822, Ernest Valiquette, 613-745-2533.

Souper mensuel des **Chevaliers de Colomb, conseil 9988**, au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti. Au menu : macaroni à la viande, fèves au lard et hot dog, dessert, thé et café inclus. 5 \$/adultes et 2 \$/enfants de 12 ans et moins. Info : Gaston, 819-663-9466.

L'**Académie des retraités de l'Outaouais** organise un whist militaire, à 13 h 30, à la Résidence de l'Île, 223, rue St-Rédempteur, secteur Hull. 5 \$/personne. Info : 819-776-5052.

LE SAMEDI 20 OCTOBRE

Le **Club des ornithologues de l'Outaouais** organise une excursion pour observer les différentes espèces de canards et d'oiseaux aquatiques, qui actuellement font leur halte migratoire sur la rivière des Outaouais. Rendez-vous à 8 h, à l'extrémité sud de la rue Vanier à Aylmer. Info : 819-778-0737.

Vente de garage au profit de la **paroisse Ste-Maria Goretti**, 664 rue de Duberger, Gatineau. Info ou location de tables : Denise, 819-669-1679.

Foire d'automne de la **paroisse Our Lady of Mount Carmel**, de 10 h à 14 h, au sous-sol de l'église, 400, boul. St-Laurent, Ottawa. Info : 613-748-6040.

LE DIMANCHE 21 OCTOBRE

Le **Rendez-vous des aînés**, situé au 3349 chemin Navan, vous invite à son déjeuner (6 \$) mensuel à 9 h, suivi d'un whist militaire (5 \$) à 13 h. Info : 613-834-6808.

Partie de cartes des **Filles d'Isabelle, cercle 1395**, à 19 h 30, à la salle paroissiale, église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans. Coût : 6 \$. Info : Fleurette Vinette, 613-590-3141, Marie-Jeanne Régner, 613-824-2150.

Brunch et bazar organisé par les membres du **Cercle Louise-Marie 1244 des Filles d'Isabelle**, au sous-sol de l'église St-René-Goupil. Brunch à 9 h 30 : 7 \$/adultes ; 3 \$/12 ans et moins et gratuit pour les moins de 5 ans. Vente de pâtisseries, artisanat, etc. se terminant à 15 h 30. Info : Louise Demers, 819-669-7564.

LE MARDI 23 OCTOBRE

Le **Conseil sur le vieillissement** vous invite à une rencontre « Lunch

et causerie » de 12 h à 13 h 30 en présence de M^e Sonia Ouellet, directrice générale de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario qui fera une présentation sur les procurations. Inscription : 613-789-3577. Lieu : 1247, Place Kilborn, Ottawa.

LE MERCREDI 24 OCTOBRE

La condition des femmes d'hier, aujourd'hui et les défis de demain, sera le thème de la conférence de Michèle Bourgon, professeur de littérature au Cégep de l'Outaouais, écrivaine et féministe engagée lors d'un souper conférence organisé dans le cadre du mois de l'histoire des femmes par la **Maison d'hébergement pour Elles des Deux Vallées**, dès 18 h, au restaurant le Masala, 551 ave de Buckingham, Gatineau. Billets (50 \$) : 819-986-2525.

Tu as entre 16 et 35 ans et tu t'interroges au sujet des prêts et bourses ? La conférence « Investir en mon avenir : planifier un retour aux études » présentée par l'**École de l'argent du Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais** (CJEO), aura lieu de 13 h 30 à 15 h au 350, boul. de la Gappe à Gatineau. Info : 819-561-7712 poste 231.

Le **Cercle de Fermières de Touraine** invite ses anciens membres à un souper, dès 18 h, au restaurant Le Bif-thèque, rue Edmonton, secteur Hull. Info : Claudette Dompiere, 819-568-5082.

L'équipe de la **Clinique santé UQO** formée d'étudiantes en sciences infirmières en collaboration avec Héma-Québec organise sa 18^e clinique de sang, à l'agora du pavillon Alexandre-Taché, 283, boul. Alexandre-Taché, de 10 h 30 à 17 h 30.

LE JEUDI 25 OCTOBRE

Les **Habitations partagées de l'Outaouais** vous invitent à une foire d'automne pour aînés, de 8 h 30 à 16 h 30, à la Cabane en bois rond, 331 Cité-des-Jeunes, secteur Hull. Kiosque, animation, collation. Info : 819-771-6576.

Souper de moules et frites au profit du **Centre d'aide 24/7**, dès 17 h, à l'école du Versant, 808 boul. de la Cité, Gatineau. 40 \$/personne. Info et billets : France Beaudry, 819-595-9190

LE SAMEDI 27 OCTOBRE

Whist militaire avec encan silencieux au profit de la **Fondation canadienne de l'Optimiste international**, dès 20 h au Centre communautaire de Clarence Creek, 418 rue Lemay. Coût : 40 \$/table. Info et réservation (avant le 20 octobre) : Ann Richer-Doyle, 613-745-1384, Réjean Chénier, 613-835-2904.

DIVERS

La **Maison d'accueil Mutchmore** offre des ateliers de couture tous les mardis, de 9 h 30 à 11 h 30. Les cours sont offerts à toutes les personnes de tous les niveaux. Info : Josée ou Annie, 819-770-0788.

Voyage organisé par les **Amis Populaires de Masson** le 28 novembre. Escapade d'un jour au théâtre St-Denis « Chantons Noël ». Aller en train, retour en autocar. Deux repas offerts. Info : Monique, 819-986-8898.

GM Optimum

VÉHICULES USAGÉS

CHEVROLET AVEO 4 2004 #A4075 49 167 km Manuelle  7 950\$[†] ou 69\$^{**} aux 2 sem.	PONTIAC G5 2006 #A3979 27 198 km Auto., A/C, gr. électrique  13 650\$[†] ou 102\$[*] aux 2 sem. Toit ouvrant	PONTIAC MONTANA 2003 #A4045 50 692 km Auto. V6, A/C, gr. électrique, 7 pass.  11 950\$[†] ou 114\$^{***} aux 2 sem.
CHEVROLET UPLANDER 2007 ALLONGÉE #A4096 19 122 km Auto, 6 cyl., A/C, gr. électrique, 7 pass.  21 450\$[†] ou 159\$[*] aux 2 sem. DVD	OLDSMOBILE ALERO GL 2003 #A4009 48 994 km 4 cyl., manuelle, A/C, gr. électrique  9 650\$[†] ou 93\$^{***} aux 2 sem. Toit ouvrant	PONTIAC VIBE 2005 #A4060 54 083 km Automatique, 4 roues motrices, A/C, gr. électrique  17 650\$[†] ou 131\$[*] aux 2 sem. 4X4
GMC SONOMA 2003 #A4080 46 882 km Automatique, 4X4, A/C 6 cylindres  16 950\$[†] ou 162\$^{***} aux 2 sem. 4X4	CHEVROLET COBALT 2006 #A4090 12 290 km Automatique A/C  12 950\$[†] ou 96\$[*] aux 2 sem.	CHEVROLET UPLANDER 2005 ALLONGÉE #A4098 43 862 km auto., 6 cylindres, A/C, gr. électrique, 7 pass.  17 950\$[†] ou 133\$^{**} aux 2 sem.
CHEVROLET MALIBU 2007 #A4095 27 714 km Automatique, 6 cylindres, A/C, gr. électrique  15 950\$[†] ou 119\$^{**} aux 2 sem. PRIX RÉDUIT	CHEVROLET SILVERADO 2004 CABINE ALLONGÉE #A4027 43 238 km Auto., 8 cylindres 4x4, A/C, gr. électrique  21 950\$[†] ou 183\$^{**} aux 2 sem. 4X4	CHEVROLET CAVALIER VLX 2003 #A4011 31 185 km Auto., A/C  9 650\$[†] ou 93\$^{***} aux 2 sem.
CHEVROLET AVEO 5 2004 #A4064 31 248 km Auto., A/C 4 cylindres, gr. électrique  10 450\$[†] ou 87\$^{**} aux 2 sem.	CHEVROLET EQUINOX LS 2005 #A4074 54 160 km Automatique, 6 cylindres, A/C, gr. électrique, 4x4  19 850\$[†] ou 147\$[*] aux 2 sem. 4X4	GMC SIERRA Z71 SLE 2005 MULTI PLACES #A4088 51 233 km Auto., A/C, V8, 4X4, gr. électrique  25 950\$[†] ou 192\$[*] aux 2 sem.
PONTIAC MONTANA 2004 #A4058 43 216 km Automatique V6, A/C, gr. électrique 7 passagers  13 450\$[†] ou 112\$^{**} aux 2 sem.	CHEVROLET CAVALIER VL 2005 #1444A 44 244 km Automatique  8 995\$[†] ou 67\$[*] aux 2 sem.	PONTIAC G6 2007 #A4084 29 649 km Auto., A/C V6, gr. électrique  16 450\$[†] ou 122\$[*] aux 2 sem.
CHEVROLET BLAZER LS 2003 #A4049 59 569 km Auto., A/C V6, gr. électrique  16 950\$[†] ou 163\$^{***} aux 2 sem. Toit ouvrant	GMC JIMMY 4X4 2004 #A3972 52 934 km Auto., A/C gr. électrique  16 650\$[†] ou 139\$^{**} aux 2 sem.	CHEVROLET VENTURE 2003 #A3968 56 478 km Automatique, V6, A/C, gr. électrique, 7 passagers  9 995\$[†] ou 96\$^{***} aux 2 sem.

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points

- Privilège d'échange
- Assistance routière 24 heures

DEMERS

CHEVROLET



868, boul. Maloney O., Gatineau
819 568-5811

MONTOIT.ca

cyberpresse.ca

Le cybermagazine de l'habitation



† Taxes et immatriculation en sus. *S.A.C. Achat 182 versements (84 mois) taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000 \$) plus taxes, 0 \$ comptant. **S.A.C. Achat 156 versements (72 mois) taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000 \$) plus taxes, 0 \$ comptant. ***S.A.C. Achat 130 versements (60 mois) taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000 \$) plus taxes, 0 \$ comptant. Pour un temps très, très limité.

FORUM

Jacques Pronovost, Président et éditeur

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

Oui,
en grimaçantPIERRE
ALLARD

pallard@ledroit.com

Stéphane Dion rappelait hier la moue de ces enfants qui, jadis, devaient prendre de l'huile de foie de morue à compter de l'automne. Ça goûtait mauvais mais il fallait l'avaler — en grimaçant — pour mieux résister aux maux de l'hiver. Le chef libéral a donc choisi, pour le moment du moins, de donner son aval à un discours du Trône indigeste pour éviter de subir les rigueurs d'un hiver électoral.

Sous le motif officiel de ne pas imposer au public canadien une troisième élection générale en moins de quatre ans, on sent que l'avenir du parti est en jeu. M. Dion aurait pu facilement, et aurait sans doute pris plaisir à tailler en pièces le programme de Stephen Harper. Les passages du discours du Trône sur l'environnement, cheval de bataille du chef, auraient suffi. Mais les tout-puissants sondages, négatifs ces jours-ci, ont dicté sa conduite. S'il avait eu cinq points d'avance au lieu de 12 points de retard, la campagne électorale serait déjà amorcée.

Le désarroi qui règne chez l'opposition officielle, soupçonnée depuis longtemps mais

devenue apparente depuis les défaites cuisantes aux élections partielles, notamment dans Outremont, se répercute même sur le choix d'un lieutenant québécois. Le député de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a démissionné mardi avant d'être congédié et les journaux grouillaient de rumeurs sur sa succession, qui devait être confiée à Pablo Rodriguez, Denis Coderre ou Francis Scarpaleggia. Mais voilà. Apparemment personne ne veut du poste.

M. Dion a dû renoncer à la tradition de confier cette responsabilité à un élu, portant son choix sur la sénatrice Céline Hervieux-Payette. Et comme les malheurs n'arrivent jamais seuls, le directeur de l'aile québécoise du Parti libéral, Serge Marçil, a lui aussi remis sa démission mardi. M. Dion a besoin de temps pour rebâtir son organisation et sa crédibilité au Québec s'il veut conserver tout espoir de reconquérir le Canada.

Pris entre l'arbre et l'écorce, il n'avait sans doute d'autre choix que d'avaler la pilule tendue par le chef conservateur. Mais cette décision opportuniste pourrait un jour revenir le hanter.

En appuyant le discours du Trône, il montre bien que la survie électorale passe avant les principes, même ceux que l'on a chèrement défendus. Quelqu'un s'en souviendra.

Gratuité scolaire ?

À une époque où le gouvernement québécois — et les autres gouvernements du Canada — parle d'augmenter les frais de scolarité ou subit les foudres de ceux et celles qui les trouvent déraisonnablement élevées, il peut paraître surprenant d'entendre parler d'une étude qui propose des scénarios de gratuité scolaire à l'université.

Soit, l'étude commandée par l'association des étudiants de l'Université McGill, favorable à la gratuité scolaire, est réalisée par un organisme « progressiste », l'Institut de recherche et d'informations socio-économiques (IRIS), mais la question demeure posée. L'option de la gratuité scolaire ne devrait-elle pas être sur la table, au même titre que les autres options ?

Dans des pays européens com-

me l'Irlande, le Danemark et la Finlande l'accès à l'université est libre et gratuit. Récemment, Paul Gérin-Lajoie, auteur de la réforme de l'éducation au Québec dans les années 60, a publié un manifeste dans lequel il affirmait que la faisabilité de la fréquentation scolaire universelle et gratuite réside dans la volonté des dirigeants politiques et de leur capacité de gagner l'adhésion de la société civile.

Selon l'étude de l'IRIS, optimiste certes, le gouvernement québécois pourrait à coût raisonnable effacer les droits de scolarité d'ici dix ans.

Que l'Institut ait raison ou pas, voilà une option de plus pour tous ceux et celles qui voient dans l'éducation un droit plutôt qu'un privilège.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Ontario : victoire et défaite

Il y a plus d'Ontariens (58 %) qui ont voté pour les partis d'opposition que le gouvernement majoritaire de Dalton McGuinty. Le référendum récolte 37 % des votes et les médias le qualifient de défaite. Les libéraux gagnent 42 % des suffrages exprimés et c'est appelé une victoire. Tel est l'illogisme de notre scrutin uninominal à un tour. Le support pour la réforme électorale est de 67 % parmi ceux âgés de 18 à 34 ans. Le scrutin uninominal à un tour continuera de produire des gouvernements élus par une minorité de gens. De plus, il force les gens dans un vote stratégique, ce qui ne leur permet pas d'exprimer quelles sont les politiques que les gens désirent réellement. Ce n'est question de temps avant que la réforme électorale ne devienne réalité.

Andy Blair,
Ottawa

Les bars barbants

À la suite des récents articles publiés dans *Le Droit* au sujet d'une possible extension des

heures d'ouverture des bars à Gatineau, je crois que les jeunes entrepreneurs qui s'expriment pour un tel bris de moratoire, n'ont pas la mémoire assez longue pour se souvenir de l'époque où les paniers à salade se promenaient le long de la promenade du Portage à Hull pour se remplir allégrement d'Ontariens et de Gatinois en mal de bataille. Ce qui me surprend, c'est que ces mêmes entrepreneurs doivent néanmoins jongler avec la présence actuelle de jeunes Ontariens qui se présentent en masse dans leurs établissements et font du vacarme sans toujours payer la note. Gatineau demeure encore la bécosse d'Ottawa. Ouvrir les cafés et les bars jusqu'à trois heures du matin, c'est remplir la bécosse à ras bord jusqu'au débordement.

Théo Martin,
Chelsea

Des préposés attentionnés

Quelle ne fut pas ma surprise de lire l'article de Catherine Lamontagne *Traités comme des « sacs à patates »* (*LeDroit*,

13 octobre). Ma grand-mère réside à ce centre depuis avril 2006, elle vient de célébrer ses 100 ans en juillet dernier, et n'a jamais été aussi heureuse. À chaque visite, elle ne cesse de nous dire à quel point les préposé(e)s sont gentils et attentionnés. Malgré ses 100 ans et un peu de surdité, elle ne cesse de prendre des forces depuis qu'elle y habite. Combien de fois j'ai vu des préposé(e)s venir lui faire des caresses et elle le leur rendait bien. Ma grand-mère ne souffre d'aucun mal, si ce n'est la vieillesse, et elle saurait bien nous le dire si quelque chose n'allait pas ! Ma grand-mère reçoit d'excellents soins et beaucoup d'amour et nous en sommes tous reconnaissants au personnel du Foyer du bonheur.

Je remercie tous les préposé(e)s du Foyer du bonheur pour les bons soins et la joie de vivre qu'ils entretiennent chez ma grand-mère, qui soit dit en passant, a toute sa tête. Ses enfants et petits enfants abondent tous dans le sens des propos de cette lettre.

Dyane Gravelle-Grégoire,
Gatineau

VOTRE OPINION COMPTE !

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

FONDÉ LE 27 MARS 1913

RÉDACTION

Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**
Adjointe **Lynne Bazinet**

PUBLICITÉ ET MARKETING

Directeur **Claude Tremblay**
Adjoint **Normand Lalonde**
Coord. promotion **Thalie Tremblay**

ADMINISTRATION ET FINANCES

Directeur **Pierre Massie**
Contrôleur **Patrice Bellehumeur**
Adjoint **Maurice Piché**

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Marc Brunet**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

POUR NOUS ÉCRIRE

LeDroit, courrier des lecteurs,
47, rue Clarence, pièce 222,
c.p. 8860, succ. T,
Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : 613 562-7539 Courriel : editorial@ledroit.com

LA QUESTION DU JOUR

Le Congé de la famille

Maintenant que l'Ontario vient d'ajouter un congé férié en février, le Congé de la famille, le Québec devrait-il emboîter le pas?

Envoyez vos opinions par courriel à l'adresse editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les meilleures réponses seront publiées samedi prochain.

De l'eau dans le gaz



GILBERT LAVOIE

Collaboration spéciale
Le Soleil

Il fallait voir le ministre Claude Béchard hier, à sa sortie du Cabinet, pour comprendre à quel point l'avis négatif de la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ) sur le projet de terminal méthanier Rabaska, à Lévis, a ébranlé le gouvernement. On peut déjà prédire que Jean Charest donnera quand même le feu vert au projet. Mais l'avis de la CPTAQ pose un problème politique sérieux au gouvernement, qui jouissait pourtant de l'opinion favorable émise par le BAPE. Un autre Suroît, peut-être? Difficile à dire. Mais une nouvelle controverse, c'est évident.

Au fond, le gouvernement n'a que lui à blâmer si cet avis de la Commission vient donner de nouveaux arguments aux adversaires de Rabaska. Le Conseil des ministres a trop attendu avant de la dessaisir du dossier.

En vertu de la loi, le gouvernement avait le pouvoir de dessaisir la Commission dès le mois de mars, lorsque la Ville de Lévis a demandé l'exclusion de la zone agricole des terrains convoités par Rabaska. Il lui aurait quand même fallu demander un avis de la CPTAQ, avis qui aurait été négatif. Mais en attendant jusqu'à l'automne, le Conseil des ministres a laissé aller les travaux de la Commission, qui a produit non pas une, mais deux opinions. Et celle d'hier est accablante parce qu'elle conclut que la Ville de Lévis et Rabaska ont échoué une seconde fois dans leurs efforts visant à démontrer que le terrain convoité est la seule option disponible. Le gouvernement Charest n'aurait pas été dans un tel pétrin s'il avait bougé dès que le BAPE a donné son aval au projet le 5 juillet, et avant que la Commission de protection n'émette sa première opinion le 20 septembre. On pourra toujours prétendre que

le Cabinet n'avait pas encore fait son nid, mais c'est douteux. Le gouvernement avait déjà exclu Rabaska des contraintes d'examen proposées dans sa Stratégie énergétique 2006-2015.

L'autre erreur gouvernementale est d'avoir présumé de l'avis de la Commission. Lors de sa conférence de presse annonçant la décision de soustraire ce dossier des mains de l'organisme, le ministre Béchard a soutenu que l'avis demandé ne serait pas un véritable avis, qu'il ne s'agirait en réalité que d'un «état de la situation». On imagine facilement la réaction interne de la CPTAQ, qui a toujours été très jalouse de son rôle de gardienne du territoire agricole.

Même si le président de l'organisme, Roger Lefebvre, est un ancien ministre libéral, la complaisance n'avait plus sa place après une telle déclaration.

D'ailleurs, le gouvernement en a pris pour son rhume hier dans cette affaire. L'avis de la Commission, qui était prêt dès vendredi dernier, n'a été transmis qu'hier matin, en plein milieu de la réunion du Cabinet. Simple coïncidence? Peut-être. Le ministre Béchard aurait sans doute préféré recevoir l'avis bien discrètement, mardi soir, question de préparer une réaction plus étoffée. Le Cabinet voulait éviter que le projet ne soit paralysé devant les tribunaux en retirant le dossier à la CPTAQ. Les adversaires du projet iront quand même devant les tribunaux si le gouvernement va de l'avant. Six cultivateurs de Lévis et de l'île d'Orléans comptent demander à la Cour supérieure de suspendre les travaux et de se prononcer sur la validité de la démarche gouvernementale. Leur avocate, M^e Guylaine Caron, a expliqué hier qu'elle entreprendra une démarche en «contrôle judiciaire» si le décret donne raison à Rabaska. Essentiellement, elle compte faire valoir que le gouvernement du Québec a privé ses clients de leur droit naturel de se faire entendre.

De l'eau dans le gaz? Non, du sable dans l'engrenage.

CHRONIQUE

PIERRE BERGERON

collaboration spéciale

pbergeron@ledroit.com



ARCHIVES, LeDroit

Ce qui existe, c'est un rassemblement plutôt éparé et pas du tout homogène de cinq villes qui ont gardé leur identité, leur appartenance, leur territoire, leur centre-ville et... leurs politiciens.

Gatineaux!

Non, je n'ai pas fait de faute. Je parle bien des Gatineaux. Et ces Gatineaux dont je parle doivent se débarrasser de leur X, de leur pluriel. Trop de Gatineaux, pas assez de Gatineau. Car, il faut bien l'admettre, le nouveau Gatineau n'existe pas dans l'esprit de bien de ses citoyens. Pas encore. Ce qui existe, c'est un rassemblement plutôt éparé et pas du tout homogène de cinq villes qui ont gardé leur identité, leur appartenance, leur territoire, leur centre-ville et... leurs politiciens. Ce Grand Gatineau, ce n'est encore qu'un concept administratif créé par Québec et qui est toujours à la recherche de ce caractère que ses cinq villes ont développé pendant des décennies, une personnalité propre.

Et, pour l'instant, ce Gatineau n'a de grand que son territoire et une population qui le place au quatrième rang des villes du Québec.

J'ai toujours été en faveur de la fusion. Et je n'en nourris aucun remords. Bien au contraire. J'ai encore des doutes sur la pertinence d'y avoir inclus Buckingham et Masson-Angers. Mais, ça aussi c'est de la vieille histoire et l'omelette ne peut plus être désemprouillée.

Gatineaux est une agglomération à la poursuite de Gatineau. Et cela va prendre beaucoup de temps et de générations de politiciens pour se débarrasser d'une étiquette qui ne fait pas encore du Grand Gatineau une solution gagnante.

Le dernier sondage Unimarketing-LeDroit nous en fait la démonstration. L'appartenance des Gatinois à leurs anciennes villes demeure forte. Et c'est

tout à fait normal. On parle encore de Pointe-Gatineau et de Templeton plus de trente ans après la première vague de fusions. Il ne faut donc pas s'offusquer que 72 % des Aylmerois, 58 % des Buckinois et 65 % des Hullois ne se sentent pas encore Gatinois, contrairement à 75 % des répondants de l'ex-Gatineau.

Plusieurs facteurs d'histoire, d'appartenance et d'identification entrent en jeu. Les Hullois, par exemple, n'ont jamais digéré le choix du nom de Gatineau et ils profitaient largement des compensations d'impôts du fédéral. Bien des Aylmerois ont gardé jalousement leur identité à leur ville. Tout au plus auraient-ils accepté une fusion avec Hull. Buckingham et Masson-Angers sortaient à peine d'une défusion. Comment se fait-il qu'il n'y a pas eu de débat similaire à Ottawa? Parce qu'il n'a jamais fait de doute que le leadership de l'agglomération résidait dans la capitale et non dans ses banlieues.

Selon le sondage, la bonne nouvelle, c'est qu'en moyenne plus de la moitié des citoyens s'identifient au nouveau Gatineau. La mauvaise nouvelle, c'est que ce 51 % s'explique par les répondants de l'ancien Gatineau où trois quarts d'entre eux ont adopté leur nouvelle ville, plus grande, plus grosse, mais pas encore grandement améliorée.

Même constat chez les politiciens qui, à part Marc Bureau, puisent leurs appuis dans leur ville d'origine. Robert Labine recueille aussi des appuis dans chacune des villes. Mais il ne faudrait pas gager sur lui pour un retour en politique. À deux ans des prochaines élections, il ne faut pas partir en peur. Marc

Bureau est bien en selle et ses adversaires potentiels auront beaucoup de pain sur la planche s'ils veulent présenter une alternative valable au maire.

Des générations

Une chose est sûre: aucun d'entre eux, y compris le maire, est même proche de couper les Gatineaux de leur X. Planter 100 000 arbres c'est bien beau, mais ça ne paraît pas beaucoup. Comme pour Gatineaux, ça va prendre des générations avant que cela ne soit visible et palpable. Avant de sortir Hull de Roch Cholette ou Gatineau de Robert Labine, il va falloir changer l'identification aux cinq Gatineaux en appartenant au nouveau Gatineau.

Même si les gens se disent bien servis par leur conseil, on ne peut vraiment poser une étiquette «Grand Gatineau» à la plupart des conseillers (ou même à tous?). Il suffit de lire ou d'entendre leurs commentaires pour constater que les grands projets sont encore identifiés, jugés et évalués avec une mentalité de bourgmestres. Il faut lire l'article de Mathieu Bélanger sur les parcomètres en page 5 de notre édition d'hier pour s'en convaincre. Il n'est donc pas étonnant que bien des projets aient de la difficulté à se concrétiser quand l'avoir des uns est perçu comme la carence des autres, quand la vision de plusieurs d'entre eux est davantage un repli sur soi qu'une ouverture. À quand un grand projet mobilisateur et inclusif de toute la population des cinq Gatineaux?

Le sentiment d'appartenance au grand Gatineau se développera avec le temps et passera par le départ de la génération du X des Gatineaux.



Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Claude Béchard

EN BREF

La saga Hilton se poursuit

MONTRÉAL — Quelques heures à peine après avoir été acquitté d'une accusation de voies de fait causant des lésions chez une femme, mardi, l'ancien boxeur Alex Hilton a de nouveau été arrêté et conduit en cellule à la suite d'un incident survenu dans un bar. Hilton a plaidé non coupable, hier, à des accusations de menaces de mort et de voies de fait contre des policiers, d'entrave à la justice et de bris de conditions. Par ailleurs, son frère Dave a été acquitté, hier, au palais de justice de Laval, des accusations de voies de fait et de menaces de mort qui pesaient contre lui. Il demeurera cependant détenu puisqu'il doit bientôt comparaître devant la Commission des libérations conditionnelles. Il a contrevenu à l'une des conditions de sa remise en liberté, soit s'abstenir de consommer de l'alcool.

LA PRESSE CANADIENNE

L'imam Jaziri serait torturé en Tunisie

MONTRÉAL — L'imam controversé Saïd Jaziri affirme qu'il sera torturé et tué s'il retourne vers son pays d'origine, la Tunisie, alors qu'il sera déporté la semaine prochaine. Saïd Jaziri a comparu devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié hier. Le Tunisien d'origine n'a plus de statut légal au Canada puisqu'il a perdu son statut de réfugié en 2006, entre autres parce qu'il avait omis de révéler aux autorités canadiennes qu'il avait un casier judiciaire en France. Il demeure détenu à Laval.

LA PRESSE CANADIENNE



Sarkozy protégé d'un divorce ?

PARIS — Nicolas Sarkozy peut-il refuser un divorce ? Les avis des juristes divergent sur cette question, certains affirmant que le nouvel article 67 de la Constitution met le président de la République française à l'abri de toute procédure judiciaire, d'autres plaçant pour une interprétation plus libre pour les affaires privées. C'est la première fois que cette problématique se pose du temps de la 5^e République, alors que plusieurs médias affirmaient hier que Nicolas et Cécilia Sarkozy avaient « matérialisé leur séparation devant un juge » lundi. L'article 67 stipule que le chef de l'État « ne peut, durant son mandat et devant aucune juridiction ou autorité administrative française, être requis de témoigner non plus que faire l'objet d'une action, d'un acte d'information, d'instruction ou de poursuite ».

ASSOCIATED PRESS

Pauline Marois veut amender la Charte

L'identité québécoise selon le PQ

TOMMY CHOUNARD
DENIS LESSARD

LA PRESSE

QUÉBEC — Pauline Marois lance une nouvelle offensive dans le débat identitaire pour prendre de court Jean Charest et jouer dans les plates-bandes de Mario Dumont. La chef péquiste déposera aujourd'hui un projet de loi sur « l'identité québécoise ». Le document proposera que l'égalité entre les hommes et les femmes, la prédominance du français et la laïcité deviennent des valeurs fondamentales enchâssées dans la Charte québécoise des droits de la personne.

Pauline Marois veut ajouter à la Charte une clause interprétative prévoyant que ces trois valeurs priment les autres droits prévus à la charte, comme la liberté de religion. Lorsque les tribunaux auraient à examiner des cas d'accommodements, ils devraient d'abord déterminer si ceux-ci respectent les trois valeurs fondamentales. « Les accommodements seraient analysés à la lumière de ces valeurs », a-t-on confirmé à *La Presse*, hier.

Pauline Marois a commencé à plancher sur son projet de loi après que le premier ministre Jean Charest eut annoncé, la semaine dernière, son intention d'amender la Charte québécoise pour que l'égalité des sexes prime la liberté de religion. Le gouvernement souhaite ainsi appliquer la principale recommandation faite à la fin du mois de septembre par le Conseil du statut de la femme dans un avis destiné à la commission Bouchard-Taylor sur les accommodements raisonnables.

Pauline Marois tente donc de prendre de court Jean Charest et de présenter elle-même un projet de loi amendant la Charte québécoise. Son projet sur l'identité québécoise va toutefois plus loin que le seul amendement annoncé par M. Charest le 9 octobre.

L'offensive de la chef péquiste ne s'arrête pas là. Elle présentera aujourd'hui un autre projet de loi pour doter le Québec d'une Constitution. Le PQ a « remanié » le projet de Constitution du député de Mercier, Daniel Turp. Le printemps dernier, le chef André Boisclair et le caucus des députés s'étaient opposés au projet de



ARCHIVES. La Presse

La chef du Parti québécois, Pauline Marois

M. Turp qu'ils assimilaient à du fédéralisme renouvelé. Le député avait créé toute une commotion en présentant son projet à la presse parlementaire en avril sans avoir obtenu l'aval du caucus.

Furieux contre M. Boisclair, le député avait songé à claquer la porte du PQ et à siéger comme indépendant. Il est rentré dans le

rang à la suite de la démission de M. Boisclair, le 8 mai. Il a déposé son projet de loi à l'Assemblée nationale quelques jours plus tard.

Mais Pauline Marois a décidé de retoucher le projet de Constitution de M. Turp. Avec cette initiative, la chef du PQ empiète sur un sujet de prédilection de Mario Dumont. Durant la campagne

électorale, le chef adéquiste s'était engagé à créer une Constitution québécoise énumérant les « valeurs communes » de la société québécoise. Il n'avait toutefois présenté aucune ébauche de Constitution. Pauline Marois veut le devancer.

Dans sa première mouture, le projet de Constitution de M. Turp créait une citoyenneté

québécoise, traitait de certaines valeurs chères à la société québécoise et décrivait ses institutions.

Même si Pauline Marois dépose deux projets de loi, rien ne garantit qu'ils seront débattus en commission parlementaire puis adoptés. C'est le gouvernement qui décide si un projet de loi est étudié.

Alors que Québec s'apprête à donner son aval au projet Rabaska

La CPTAQ refuse de dézoner les terres agricoles

JOCELYNE RICHER

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le gouvernement Charest devra aller de l'avant dans le dossier du port méthanier Rabaska sans l'aval de la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ).

Dans son avis final remis au gouvernement hier, l'organisme refuse de dézoner les terres agricoles convoitées par le promoteur sur la rive sud de Québec, jugeant que la preuve n'avait pas été faite que le mégaprojet de port méthanier de 840 millions \$ ne pouvait pas être installé ailleurs.

L'avis préliminaire de la CPTAQ, transmis le 19 septembre, allait dans le même sens et les informations additionnelles acquises au cours des dernières semaines n'ont en rien

changé les inquiétudes des commissaires.

Pour justifier sa décision, étalée sur un avis de sept pages, l'organisme dit craindre les effets négatifs à long terme sur l'agriculture de la région.

C'est la vocation même du caractère agricole de cette région qui s'en trouve menacée, selon la CPTAQ, avec la perte anticipée de potentiellement 500 hectares de terres agricoles et boisées, compte tenu que la ville planifie la création d'un parc industriel autour de Rabaska.

De façon préventive, le gouvernement a dessaisi la CPTAQ du dossier, le 4 octobre, pour éviter tout recours judiciaire qui aurait pu mettre en péril ou retarder la réalisation du projet.

Québec brandissait la menace d'une pénurie possible de gaz naturel pour justifier son geste.

Pour conserver de précieuses terres agricoles, la commission dit clairement que le projet pourrait très bien voir le jour ailleurs qu'à Lévis.

Mais le ministre des Ressources naturelles, Claude Béchard, préfère retenir de l'avis que la commission a fait la preuve que si le projet voyait le jour à Lévis il ne pouvait être construit ailleurs que sur le site choisi.

Donc, si Rabaska devait s'implanter ailleurs qu'à Lévis, il n'y aurait plus de projet Rabaska, et il faudrait tout reprendre depuis le début, selon lui.

Entre l'avis préliminaire et l'avis final, signé par Guy Lebeau, Réjean Saint-Pierre et Josette Dion, la ville de Lévis (qui est la demanderesse dans ce dossier) et la direction de Rabaska ont fourni à la CPTAQ divers

documents en appui à leur requête.

Sauf qu'ils n'ont pas réussi à démontrer que ce projet devait absolument être construit à cet endroit plutôt qu'ailleurs, ont jugé les commissaires.

Car les impacts économiques « ne seraient pas différents si le projet était réalisé à l'extérieur de la zone agricole, à Cacouna ou ailleurs », écrivent-ils.

Attendue depuis quelques semaines, l'annonce du feu vert pour Rabaska devrait être faite « dans les prochains jours », a précisé le ministre Béchard.

Le projet Rabaska consiste à construire un terminal capable d'accueillir des navires méthaniers qui transportent à leur bord du gaz naturel liquéfié. Ce gaz serait par la suite regazéifié pour desservir les marchés du Québec et de l'est de l'Ontario.

ENCORE PLUS IMPRESSIONNANT EN PERSONNE.



Puissance, confort, raffinement. Sous tous ses angles, le Ford Edge épate.
En vedette dans la salle de montre de votre concessionnaire Ford.

FORD EDGE SEL 2008

399 \$
/mois*

Location de 48 mois
Mise de fonds de 4 695 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus

Obtenez la traction intégrale pour seulement 16\$ de plus par mois.



Le Ford Edge 2007:
« Véhicule multi-activité intermédiaire le plus
attrayant » selon J.D. Power and Associates**.

- Moteur V6 de 3,5 L et de 265 ch
- Boîte automatique 6 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Antipatinage
- Climatisation
- Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD et compatibilité MP3
- Radio satellite SIRIUS
- Jantes de 17 po en aluminium



BOUGER MIEUX

www.ford.ca



Photo à titre indicatif seulement. *Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12\$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Cette offre s'adresse à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre d'une durée limitée s'applique uniquement aux véhicules neufs en stock et peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford. **Le Ford Edge a obtenu la cote la plus élevée dans la catégorie des véhicules multi-activités intermédiaires dans le cadre de l'étude exclusive 2007 Automotive Performance, Execution and Layout StudySM (étude sur la performance, la construction et l'aménagement automobiles) menée par J.D. Power and Associates. Cette étude se base sur les réponses fournies par 91 335 propriétaires de véhicules neufs afin d'évaluer 328 modèles et l'opinion des consommateurs après 90 jours de possession du véhicule. Les résultats de cette étude exclusive portent sur les expériences et les perceptions des consommateurs américains interrogés de février à mai 2007. Votre expérience peut être différente. Visitez jdpower.com.

Programme nucléaire iranien

Bush s'inquiète d'une Guerre mondiale

WASHINGTON — Le président américain George W. Bush, en désaccord patent avec son collègue russe Vladimir Poutine, s'est dit convaincu hier des ambitions nucléaires militaires de l'Iran, une perspective synonyme selon lui de Troisième Guerre mondiale potentielle.

Au même moment, un haut responsable iranien, Ali Larijani, cité par la presse nationale, faisait état sans plus de précision d'une nouvelle proposition que M. Poutine aurait faite pour résoudre la crise nucléaire iranienne, lors de sa visite historique mardi à Téhéran.

Les États-Unis pourraient infléchir leur projet de bouclier anti-missile en Europe si l'Iran suspendait son propre programme d'enrichissement de l'uranium, a déclaré de son côté un haut responsable du département d'État américain à Bruxelles.

En une période de relations tendues par de multiples querelles entre les États-Unis et la Russie, M. Bush a pris le contre-pied de M. Poutine lors d'une conférence de presse: «Si vous tenez à éviter la Troisième Guerre mondiale, il me semble que vous devriez veiller à empêcher (les Iraniens) d'avoir le savoir-faire nécessaire pour fabriquer l'arme nucléaire».

Et si M. Poutine a effectivement déclaré qu'il n'existait pas de preuve que l'Iran cherche effectivement à construire la bombe, comme il l'a fait la semaine dernière, «j'attends qu'il les clarifie», a dit M. Bush

car, quand il lui a parlé en septembre en Australie, M. Poutine lui a dit comprendre qu'il était «dans l'intérêt de la planète de faire en sorte que l'Iran n'ait pas la faculté de fabriquer l'arme nucléaire».

Mais il s'est dit assuré du soutien russe aux efforts américains pour forcer la République islamique à renoncer à ses activités nucléaires les plus sensibles et, devant la persistance dans une attitude de défi, lui imposer de nouvelles sanctions internationales. Il a fait valoir que la Russie avait voté les sanctions déjà imposées à l'Iran par le Conseil de sécurité.

Le régime islamique, bête noire de M. Bush, mène un programme d'enrichissement d'uranium destiné selon lui à produire le combustible pour ses centrales futures centrales nucléaires. Pour M. Bush, c'est



AGENCE FRANCE PRESSE

George W. Bush a estimé hier que le Dalaï Lama était un «symbole universel de paix et de tolérance», à l'occasion de la cérémonie de remise de décoration. Plus tard, en point de presse, il évoquait les ambitions nucléaires militaires de l'Iran, une perspective synonyme selon lui de Troisième Guerre mondiale potentielle.

une couverture: «Je crois qu'ils veulent avoir la capacité, le savoir-faire pour fabriquer l'arme nucléaire». Mais les États-Unis sont tributaires de la Russie qui résiste à des sanctions trop vigoureuses, au nom de ses intérêts économiques, mais aus-

si stratégiques. C'est dans ce contexte que M. Poutine a effectué en Iran la première visite d'un chef du Kremlin depuis plus de cinquante ans et d'affirmer le droit de l'Iran à l'énergie nucléaire.

M. Bush a dit avoir vu les

images de M. Poutine au côté de Mahmoud Ahmadinejad laissant supposer que le président russe s'entendait plutôt bien avec son homologue iranien, véritable malfaisant aux yeux de leur collègue américain.

AGENCE FRANCE PRESSE

Ankara donne le feu vert

Incursions militaires turques en Irak

ANKARA — Le Parlement turc a largement approuvé hier la motion autorisant le gouvernement d'Ankara à procéder à des incursions militaires en Irak pour «nettoyer» les bases arrière de la rébellion kurde dans le nord de ce pays voisin. Et ce malgré les appels à la retenue lancés par la communauté internationale, notamment le président américain George W. Bush.

Le texte, approuvé par 507 voix contre 19, autorise pendant une année le gouvernement du premier ministre Recep Tayyip Erdogan à envoyer l'armée dans le Kurdistan irakien, a annoncé le président du Parlement Koksall Toptan. Une décision applaudie par les parlementaires.

Le président américain George W. Bush a fait savoir que Washington avait clairement

appelé Ankara à ne pas lancer d'offensive transfrontalière contre les séparatistes kurdes dans le nord de l'Irak. «Nous avons clairement dit à la Turquie que nous ne pensons pas qu'il soit dans son intérêt d'envoyer des hommes en Irak», a-t-il déclaré, rappelant qu'il y avait déjà des soldats turcs stationnés dans la région. Le premier ministre turc a écarté ces

conseils extérieurs. «Ce qui est important, c'est la décision du Parlement, pas ce que disent les gens», a-t-il fait valoir, selon la chaîne de télévision privée NTV. Ankara reproche aux États-Unis de ne pas soutenir sa lutte contre le PKK en Irak, et déplore en outre une résolution du Congrès reconnaissant le génocide arménien par l'armée turque.

ASSOCIATED PRESS

PROMOTION COMPLETS 299\$ RÉGULIER 400\$



Vaste sélection de complets griffés de 199\$ à 795\$

Grand choix de pantalons, jeans, chemises et chandails à des prix très avantageux!



cuirs et suèdes nous payons les 2 TAXES



vestons sports à partir de 149,98\$

CENTRE ST-LAURENT 613-741-4220

Everything for your fall look.

ERNEST ERNEST.CA

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 819-568-3328

Légués aux villes lors de la réforme de la voirie de 1993

Québec reprend à sa charge 4400 ponts

BRUNO BISSON

LA PRESSE

MONTREAL — Les regroupements de municipalités ont accueilli, hier, comme « une excellente nouvelle », l'intention du ministère des Transports du Québec de reprendre à sa charge l'entretien et la réparation d'environ 4400 ponts municipaux, légués aux villes lors de la réforme de la voirie de 1993.

Le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), et maire de Sherbrooke, Jean Perrault, s'est réjoui de cette annonce, parue dans *La Presse* d'hier, qui va soulager les villes d'un important fardeau, au moment où l'état des autres infrastructures (rues, réseaux de distribution d'eau et égouts, etc.) sollicite toute leur attention, et leurs ressources.

Quant au président de la Fédération québécoise des municipalités et maire de Saint-Prime, Bernard Généreux, il s'est dit heureux que Québec reprenne cet héritage empoisonné par lequel 4385 ponts et plusieurs milliers de kilomètres de routes sont passés sous la responsabilité des villes, villages et des paroisses du Québec, lors de la réforme Ryan, il y a 14 ans.

« Depuis plusieurs années, a dit M. Généreux, lors des consultations pré-budgétaires, nous répétions constamment qu'il fallait augmenter le montant des

subventions disponibles pour remettre en état ces ponts, parce que les villes, et en particulier les municipalités rurales, n'avaient pas les moyens de financer les travaux. »

À l'automne 2006, le ministère des Transports du Québec (MTQ) estimait qu'environ 2350 ponts gérés et entretenus par les municipalités, soit 54 % de tous les ouvrages d'art du domaine municipal, présentent des déficiences devant être corrigées dans un délai d'un à cinq ans. La ministre des Transports, M^{me} Julie Boulet, estimait alors le coût de réfection de ces ponts défectueux à 370 millions \$.

La Presse révélait hier que la reprise en main des ponts municipaux fera partie des initiatives mises de l'avant par le ministère des Transports du Québec afin de répondre aux recommandations de la Commission d'enquête sur le viaduc de la Concorde (CEVC), qui publie aujourd'hui son rapport. Un an après l'effondrement de ce pont d'étagement qui a fait cinq morts et six blessés, le 30 septembre 2006, à Laval, le rapport de la commission Johnson doit faire la lumière sur les causes et les circonstances de cette tragédie, en plus de faire des recommandations pour éviter la répétition de tels accidents.

Au nombre de ces recommandations, plusieurs toucheront à la gestion et à l'entretien des



ARCHIVES, La Presse

Pour le maire Perrault, il est probable que la sensibilisation aux problèmes de vieillissement d'une grande partie des ouvrages d'art routiers et le souvenir de l'effondrement tragique du viaduc de la Concorde, l'an dernier, « ont convaincu le gouvernement d'agir, parce qu'il en allait de la sécurité de la population ».

quelque 9000 ponts, viaducs et autres ouvrages d'art, répartis à peu près également entre le réseau routier provincial et le domaine municipal.

Au cours des dernières semaines, c'est surtout la création d'une agence publique, qui aurait la responsabilité exclusive des ponts et viaducs du Qué-

bec, et qui ne relèverait plus du ministère des Transports, qui a alimenté la rumeur publique entourant la publication fort attendue de ce rapport.

Stéphane Gendron préconise une stricte laïcité

JEAN-FRANÇOIS CLICHE

LE SOLEIL

LONGUEUIL — Quelques semaines après que le maire de Saguenay eut plaidé pour une plus grande place du catholicisme dans les affaires publiques, son coloré vis-à-vis de Huntingdon, Stéphane Gendron, s'est fendu d'une contre-attaque en règle, hier, devant la commission sur les accommodements raisonnables.

« Comment se fait-il qu'on ait encore un crucifix à l'Assemblée nationale, a-t-il demandé ? Je veux bien croire que ça a été donné par Duplessis, que ça a une valeur symbolique, mais il y a une place pour ces monuments de l'histoire : c'est le musée. »

« Ça m'inquiète, a-t-il poursuivi, de voir des élus municipaux, comme on a vu à Laval, à Saguenay et à Trois-Rivières, qui tiennent mordicus à la prière. On invoque les lumières de quelqu'un qu'on a jamais vu pour gérer des fonds publics ! Qu'est-ce que Dieu a à faire dans la gestion des fonds publics ? La religion est une affaire personnelle qui appartient à la sphère privée. »

M. Gendron est d'avis qu'aucun signe religieux ne devrait décorer les édifices publics et que les fonctionnaires ne devraient pas être autorisés à en porter.

Une interdiction qui ne toucherait pas les élus, a-t-il toutefois nuancé. « J'ai de la difficulté à

croire qu'une religion nous empêche de progresser humainement à ce point-là. Si on est rendu à refuser des emplois parce qu'ils impliquent le port d'un costume quelconque, peut-être qu'on n'est pas fait pour ces emplois-là. »

Le maire de Huntingdon voit en outre un certain opportunisme, ou du moins une insécurité identitaire, dans le fait que de nombreux Québécois semblent redécouvrir leur passé religieux ces jours-ci. « Les églises sont vides au Québec, a-t-il souligné. Alors, je ne vois pas pourquoi on voudrait imposer notre héritage catholique. Qu'est-ce que le crucifix a d'affaire (au Parlement) ? »

M. Gendron a par ailleurs ajouté que les Québécois sont dans une bien drôle de position pour donner des leçons d'intégration aux autres, puisque les Canadiens français qui se sont installés aux États-Unis au XIX^e siècle ont mis trois générations avant de s'intégrer à la société américaine.

« Ceux qui sont arrivés en Nouvelle-Angleterre ont voulu recréer leur modèle, avec des paroisses nationales, etc. Et on voudrait maintenant que nos immigrants s'intègrent comme ça, instantanément ? »

« Je ne comprends pas pourquoi on est rendu ici. Il n'y en a pas, de problème avec l'immigration. Et je salue la décision d'accueillir 10 000 immigrants de plus. »

VENTE DE PNEUS D'HIVER

☒ J'AIMERAIS AVOIR DES PNEUS D'HIVER À TRÈS BON PRIX. (SANS SUPPLÉMENTS)
 ☐ J'AI DE L'ARGENT PLEIN LES POCHEs ET LE PRIX N'A PAS D'IMPORTANCE.

VENTE DE PNEUS D'HIVER

BON CHOIX.

Service Goodwrench
L'EXPERTISE À PRIX COMPÉTITIFS.

UNIROYAL^{MD} ICE & SNOW^{MD}
U63618, P195/70R14

Les prix des pneus comprennent pose, équilibrage, valve, inspection à vie et notre expertise GM.

Pneu en vedette posé à partir de

89⁹⁵\$†

par pneu, taxes en sus

Visitez goodwrench.ca pour d'autres offres excellentes

† Prix pour un pneu. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Chez les concessionnaires participants seulement. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Offres valides pour un temps limité seulement et réservées aux clients particuliers. Élimination des pneus en sus, le cas échéant. Des frais supplémentaires pourraient s'appliquer pour les véhicules dotés d'un système de contrôle de la pression des pneus. Consultez le conseiller technique pour plus de détails. Composez le 1 800 463-7483 ou visitez le site goodwrench.ca pour trouver le concessionnaire le plus près.

HYUNDAI S'IMPOSE AVEC SES MODÈLES 2 0 0 8

SANTA FE 2008



(MODÈLE SANTA FE LIMITED MONTRÉ)

SANTA FE GL 2008

PDSF : 25 995 \$

V6 2,7L, traction avant, transmission manuelle

**LAISSEZ TOMBER LES PRÉJUGÉS...
FAITES CONFIANCE À HYUNDAI !**



(MODÈLE TUCSON GL V6 MONTRÉ)

TUCSON L 2008

PDSF : 21 195 \$

4 cylindres, traction avant, transmission manuelle



(MODÈLE VERACRUZ GLS MONTRÉ)

VERACRUZ GLS 2008

PDSF : 39 995 \$

4 roues motrices, transmission automatique, 6 vitesses

HYUNDAI DÉPASSE VOS ATTENTES !

**GARANTIE
5 ANS**

5 ans / 100 000 km

Garantie globale limitée*

Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.



hyundaicanada.com

PDSF des modèles annoncés des SANTA FE GL/TUCSON L/VERACRUZ GLS 2008 de 25 995 \$/21 195 \$/39 995 \$. Frais de livraison et de destination (1 610 \$/1 610 \$/1 610 \$) en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPM au Québec) sont payables par l'acheteur au moment de la livraison. *Certains conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Voir le concessionnaire pour les détails. La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails.

MODE DE VIE



Pour y voir plus clair, mais aussi pour mieux mettre en valeur sa silhouette sans faire exploser son budget, les services d'un styliste peuvent être un investissement sensé.

S.O.S. styliste !

TENDANCES MODE

GENEVIÈVE TURCOT

gturcot@ledroit.com



À New York, il faut déboursé des milliers de dollars pour se prévaloir de leurs précieux services. Ici, les stylistes, ces spécialistes de l'image, peuvent revamper votre garde-robe, sans pour autant vous ruiner.

Rares sont ceux qui peuvent se targuer de ne pas avoir quelques squelettes vestimentaires dans son placard. Pantalon trop grand, pull d'une teinte indéfinissable, robe trop petite achetée il y a dix ans mais conservée «au cas où», jupe jamais portée comme en fait foi l'étiquette qui arbore toujours le prix soldé... Pour y voir plus clair, mais aussi pour mieux mettre en valeur sa silhouette sans faire exploser son budget, les services d'un styliste peuvent être un investissement sensé.

Les stylites de chez Les Effron-

tés offrent un service de base appelé la thérapie de la penderie. Pendant trois heures, un spécialiste de l'image se rend chez le client et passe au peigne fin la garde-robe. «On identifie les bonnes coupes, les bons et moins bons éléments», explique Marie-Claude Pelletier, styliste pour hommes qui a fondé Les Effrontés en 1999. La boîte a ses bureaux à Montréal où elle reçoit les clients, hommes et femmes, pour des consultations complètes, et offre aussi les services d'un styliste pour la région d'Ottawa-Gatineau.

Les erreurs les plus communes? Le vêtement acheté lors d'une vente mais jamais porté ou encore le même item qui se retrouve en quatre exemplaires de couleurs différentes. «Nous aidons les gens à évaluer leur

garde-robe avec un regard objectif. Nous sommes effrontés, mais jamais méchants! Au terme de la consultation, le client reçoit une liste des morceaux et d'accessoires qu'il pourrait se procurer pour mettre sa garde-robe à jour. Il suffit parfois d'une simple chaussure pour mettre en valeur une jupe.»

Cette thérapie est souvent le premier pas des néophytes dans le monde du stylisme. «C'est aussi une façon de donner une deuxième vie à ses vêtements. Les gens sont souvent surpris de voir toutes les possibilités qu'ils peuvent faire avec les choses qu'ils ont déjà», poursuit Marie-Claude Pelletier.

On peut aussi mandater un styliste pour un rallye magasinage. Après une première rencontre téléphonique, où le budget et les besoins ont été établis, le styliste propose une randonnée de trois heures dans des boutiques dans lesquelles il aura au préalable identifié des morceaux qui pourraient intéresser le client. «Nous agissons un peu comme un garde du corps! Nous ne sommes pas là pour vendre des vêtements, mais pour suggérer des achats qui avantagent la personne. C'est un service que

les gens aiment bien utiliser au début d'une nouvelle saison afin d'en apprendre sur les nouvelles tendances.»

La styliste Nadine Joannette de Shopping... À la carte offre elle aussi ses services pour une séance de magasinage. Bien qu'elle ne se déplace pas en Outaouais, elle réalise une pré-entrevue par téléphone et par un questionnaire que le client doit remplir par courriel.

«Un seul déplacement à Montréal est nécessaire. On visite autant les boutiques les moins chères que les plus chères, tout dépend des besoins et du budget du client.»

Mode 101

Chaque consultation avec un styliste est un peu, pour ne pas dire beaucoup, comme une formation sur l'abécédair de la mode. «Nous partageons beaucoup d'informations. Nous donnons aussi des conseils sur le rangement et l'entretien des vêtements. Nous voulons que le client soit plus outillé ensuite pour faire ses achats», ajoute la directrice des Effrontés, qui propose aussi à celles qui attendent l'arrivée de la cigogne un magasinage personnalisé, question

de créer une garde-robe confortable et stylisée.

Cher un styliste ?

On croit souvent à tort que styliste rime avec gros sous et vêtements griffés. Pourtant, pas besoin d'être une vedette pour avoir recours à un styliste. L'argent économisé en mauvais achats couvre rapidement les services d'un spécialiste. Chez Les Effrontés, les services se détaillent 250\$, plus les frais de déplacement. Pour un rallye magasinage, on suggère de prévoir un montant qui oscille entre 5 et 10 % de son budget annuel alloué aux vêtements.

Au Shopping... À la carte, le service d'accompagnement en magasin et de *coaching* coûte 250\$. «On peut faire une garde-robe avec 500 \$ comme avec 5000 \$. Nous nous adaptons à tous les types de portefeuilles», rappelle Nadine Joannette.

RENSEIGNEMENTS

Les Effrontés, 1877 644-4734 ou le www.leseffrontes.com
Shopping... À la carte, 514 809-6569 ou le www.shoppingalacarte.ca

ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

 SCAN 102,50 ¢ US +0,46 ¢	 EURO 0,72 \$ CAN -0,002	 S & P/TSX VENTURE 3009,89 -4,95	 S & P/TSX 14 219,50 +66,47	 DOW JONES 13 892,54 -20,40	 S & P 500 1541,24 +2,71	 NASDAQ 2792,67 +28,76	 OR 735 \$ -7,00 \$	 PÉTROLE 87,56 \$US -0,22 \$US
--	--	--	---	---	--	--	---	--

La parité du dollar canadien avec la devise américaine

Pas de baisse de prix avant les Fêtes

SYLVAIN LAROCQUE

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Le président du Conseil québécois du commerce de détail (CQCD), Gaston Lafleur, croit que les commerçants devront «ajuster» leurs prix pour réagir à la parité du dollar canadien avec la devise américaine, mais il n'envisage pas de baisses importantes avant Noël.

«Les détaillants sont conscients qu'il y a un impact psychologique important (découlant de la parité)», a déclaré hier M. Lafleur en conférence de presse.

«Je pense que le prix va s'ajuster, a-t-il ajouté. Dans combien de temps et sur quels types de produits? Il faudra voir. C'est la pression du marché qui va faire en sorte que les prix vont s'adapter, mais en bout de ligne, le consommateur sera toujours gagnant.»

Plusieurs détaillants, dont Sears Canada, Lululemon Athletica et Reitmans, ont indiqué cette semaine qu'ils n'entendaient pas diminuer systématiquement leurs prix d'ici les Fêtes.

Pourtant, depuis que le huard a atteint la parité avec le dollar américain, il y a un mois, un nombre croissant de consommateurs canadiens songent à se procurer certains biens aux États-Unis, notamment des produits électroniques et des véhicules. Internet permet de faire certains achats beaucoup plus facilement au sud de la frontière que lors de la dernière vague de magasinage outre-frontière, au début des années 1990.

Pour justifier le temps que mettent les détaillants d'ici à baisser leurs prix, Gaston Lafleur a invoqué plusieurs raisons.

D'abord, a-t-il expliqué, les commerçants effectuent leurs achats longtemps à l'avance, souvent de 12 à 18 mois avant l'arrivée des

produits dans les magasins. Or, les prix payés étaient alors plus élevés qu'ils ne le seraient aujourd'hui.

M. Lafleur a même avancé que certains distributeurs et importateurs pourraient ne pas transmettre intégralement aux détaillants les effets bénéfiques du taux de change, préférant accroître leurs propres marges.

C'est sans compter les facteurs liés aux spécificités du marché canadien, a-t-il ajouté: coûts de transport plus élevés en raison des grandes distances, pouvoir d'achat moindre des détaillants d'ici comparativement à ceux des pays plus peuplés, charges sociales plus élevées qu'aux États-Unis.

Indice de confiance

Quoi qu'il en soit, Gaston Lafleur ne craint pas que la parité nuise outre mesure aux affaires des détaillants québécois.

L'indice de confiance des consommateurs québécois, mesuré par la firme Géocom pour le compte du CQCD, a



ARCHIVES, La Presse

Trois résidentes de Blainville magasinent à Plattsburgh aux États-Unis en raison d'un dollar canadien plus fort.

atteint cet automne 104,4, soit son plus haut niveau depuis trois ans. Une valeur dépassant 100 indique qu'il y a plus de consommateurs optimistes que de pessimistes.

Il reste que 72 % des ménages québécois considèrent que leur situation financière est restée la même au cours des six derniers mois, alors que 18 % considèrent qu'elle s'est améliorée et que

10 % considèrent qu'elle s'est détériorée, selon un sondage mené par Géocom. Pour les six prochains mois, les ménages québécois demeurent optimistes quant à leur santé financière.

Rapport de l'Institut de la statistique du Québec

Les jeunes sont plus nombreux au travail

MONTREAL — Un rapport de l'Institut de la statistique du Québec (ISQ) révèle que les jeunes sont de plus en plus présents sur le marché du travail, prolongent leurs études et que leurs conditions de travail s'améliorent.

L'ISQ a rendu public, hier, sa publication intitulée *Réalités des jeunes sur le marché du travail en 2005*. Ce document porte sur la situation des personnes âgées de 15 à 29 ans.

L'analyse considère l'ensemble des jeunes, ceux qui ont terminé leurs études et ceux qui étudient

à temps plein.

Cette étude indique notamment que les jeunes participent davantage au marché du travail. En effet, entre 1976 et 2005, le taux d'activité des personnes de 15 à 29 ans est passé de 64,1 % à 73,1 %, alors que leur taux d'emploi a progressé de 55,9 % à 64,7 %.

Les jeunes étudiants à temps plein travaillent également de plus en plus. En 2005, environ quatre étudiants sur dix occupaient un emploi durant l'année scolaire tandis que cette situation ne concernait que deux étu-

dants sur dix en 1976.

Le rapport montre également que le nombre de jeunes de 15 à 29 ans qui étudient à temps plein a augmenté entre 1976 et 2005, malgré un recul de la population de cet âge.

Les jeunes présentent une plus grande scolarisation que leurs aînés, bien que certains n'aient pas encore terminé leurs études. En 2005, plus de 60 % des 15-29 ans ont atteint ou dépassé le niveau des études postsecondaires.

Par contre, bien que les jeunes

possèdent une scolarisation de plus en plus élevée, le placement des finissants se fait plus difficilement, à l'exception des détenteurs d'un diplôme d'études professionnelles.

En 2005, les titulaires d'un baccalauréat prenaient environ dix semaines pour trouver un emploi soit trois semaines de plus qu'en 1999.

Chez les détenteurs d'une maîtrise, la période de recherche s'allonge encore davantage, en passant à 14 semaines.

LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

Nouveau chef de direction à BCE

MONTREAL — George Cope, fondateur du réseau sans fil Clearnet et ex-patron des activités de téléphonie cellulaire de Telus avant son arrivée chez Bell Canada il y a deux ans, deviendra le nouveau chef de la direction de BCE et de sa filiale Bell Canada. Les acquéreurs de BCE — Teachers' Private Capital, division d'investissement privé du Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, Providence Equity Partners et Madison Dearborn Partners — ont annoncé hier que M. Cope serait le chef de la direction de BCE et Bell Canada une fois qu'aura été conclue la transaction d'acquisition de l'entreprise, en instance. L'entente est évaluée à plus de 52 milliards \$.

LA PRESSE CANADIENNE

George Cope



Deux PME de chez nous récompensées

L'entreprise Makiage et Koiffure de Gatineau pourra maximiser ses opérations et procéder à la mise en place d'un plan de commercialisation grâce à la Bourse de 5000 \$ offerte par la Banque Laurentienne en partenariat avec Développement économique — CLD Gatineau et le Centre d'entrepreneuriat.

Le commerce Tendence Métal s'est lui aussi fait récompenser pour ses efforts et a reçu le prix «Coup de cœur Simbal» d'une valeur de 650 \$. Ces remises de prix ont eu lieu dans le cadre du lancement du *Bottin Compétences 2007-2008*. Cet annuaire regroupe plus d'une centaine de travailleurs autonomes et de gestionnaires de petites entreprises de Gatineau. Il est disponible chez les intervenants en entrepreneuriat de la région.

LEDROIT

Scotia doublera ses succursales

TORONTO — La Banque Scotia prévoit doubler le nombre de ses succursales au Mexique, au cours des trois prochaines années, dans le cadre d'une expansion qui la verra offrir des options de crédit plus étendues sur le marché mexicain, habituellement risqué. C'est ce qu'ont affirmé des responsables de la banque à des investisseurs, hier, lors d'une conférence au Pérou. La banque, qui compte actuellement 550 succursales dans la région, a indiqué avoir pour objectif d'en ouvrir 100 de plus, l'an prochain. Elle espère compter 900 succursales au Mexique dans trois ans. Le Groupe Banque Scotia et ses sociétés affiliées comptent près de 57 000 employés et servent environ 12 millions de clients dans quelque 50 pays dans le monde. Le réseau canadien de la banque est fort de 970 succursales. À la Bourse de Toronto, hier, le cours de l'action de la Banque Scotia a terminé la journée à 51,28 \$, en hausse de 78 cents, ou 1,54 pour cent, par rapport à la veille.

LA PRESSE CANADIENNE

ÉPARGNEZ DE 30 À 60%



(Centre de liquidation)
Détails en magasin

Depuis **78 ans**
Ameublement Lefebvre
ça vaut vraiment «l'détour»!

Lorsqu'il s'agit de meubles et d'électroménagers, ne feriez-vous pas un détour pour trouver des produits de qualité aux meilleurs prix, pour rencontrer de véritables spécialistes, pour recevoir un accueil chaleureux et bénéficier d'un service impeccable?

Oui, bien sûr, et des milliers de gens feraient comme vous. C'est d'ailleurs ainsi qu'Ameublement Lefebvre, de Buckingham, a acquis sa renommée : en misant carrément sur ce fameux détour qui, grâce à une publicité à la fois ingénieuse et audacieuse, est devenu au fil des ans l'une des marques de commerce gagnantes de cette entreprise florissante.

Oui, disent les annonces, bien sûr il y a un détour. Mais ce que nous avons à offrir, « ça vaut vraiment l'détour ! ».

Les meubles et électroménagers constituent des achats importants. Faites le détour et vous ne serez pas déçus!

COLLECTION UNIQUE, ACCUEIL CHALEUREUX

« Les gens se déplacent pour un achat de meubles et d'électroménagers. Ils font souvent de trois à cinq magasins avant de fixer leur choix. Ce qui les amène et ramène ici, outre notre collection unique de meubles et d'appareils à prix fort compétitif, c'est l'accueil chaleureux et la qualité du service. Nos représentants connaissent leur secteur, et ici, le propriétaire est dans le magasin », explique Paul Lefebvre, copropriétaire d'Ameublement Lefebvre.

Depuis l'an dernier, Ameublement Lefebvre a notamment ajouté à son personnel ressource un spécialiste de l'électroménager. « Nous avons remarqué que la présence de M. Mark Lefebvre, notre expert en électroménagers, fait une grosse différence. Les consommateurs aiment ça obtenir des réponses précises à leurs questions. Un vendeur de meubles a beaucoup de connaissances, mais il ne peut tout savoir sur les appareils ménagers. Notre nouveau spécialiste connaît son affaire », ajoute M. Lefebvre.

Les sélections et prix sont merveilleusement adaptés à une clientèle qu'Ameublement Lefebvre a appris à connaître et à satisfaire depuis 78 ans. « Pour les petits budgets, nous avons des mobiliers de chambre commençant à 399 \$. Mais à ceux et celles qui veulent se payer le haut de gamme, nous avons des ensembles qui vont jusqu'à 8 000 \$. Il n'y a pas beaucoup de magasins qui sont en mesure d'offrir un si vaste choix », de poursuivre M. Lefebvre.

UNE GALERIE DU CUIR

En réponse à une demande croissante, Ameublement Lefebvre a accru sa collection de mobiliers en cuir, et même créé sa propre « galerie du cuir ». « Personne n'a une sélection comme la nôtre. Nous sommes devenus de véritables spécialistes du cuir. Nous avons même des échantillons de peaux accrochés au mur, et notre personnel est en mesure d'expliquer les différences de l'une à l'autre. Nous sommes aussi en mesure de conseiller le client sur les cuirs appropriés à sa situation, et ce sera pas nécessairement le plus dispendieux », de poursuivre M. Lefebvre.

Au sous-sol, Ameublement Lefebvre a aussi créé sa « galerie des matelas » qu'il enrichit sans cesse. Il s'agit d'une galerie unique en Outaouais, offrant le plus grand choix de matelas Serta, Simmons, Mirabel, Zedbed à des prix très compétitifs. Là comme ailleurs, dans le magasin, les vendeurs sont des spécialistes. « Ils ont été formés. Quand il s'agit de matelas, ils savent de quoi ils parlent », d'ajouter M. Lefebvre.

La renommée de la galerie, combinée à l'intérêt croissant que les gens portent à la qualité des matelas qu'ils achètent, a eu un effet positif sur les ventes de matelas haut de gamme. « Le lit est le seul meuble qui sert huit heures par jour et souvent, la journée et même la santé en dépendent. Aujourd'hui, les gens sont prêts à investir davantage dans un bon matelas quand on leur montre la différence qu'apporte la qualité », explique Paul Lefebvre.

UN SON X PLUS EN MAGASIN

Certains magasins ont un « département » de l'électronique. Ameublement Lefebvre a fait mieux, en s'affiliant à **SON X PLUS** lui permettant un très grand pouvoir d'achat et l'expertise de deux spécialistes, Messieurs Carl Fournier et Gabriel Bouchard.

Pour la clientèle cela signifie des économies, des conseils judicieux et un choix complet de téléviseurs, cinémas-maison, chaînes stéréophoniques, ordinateurs et périphériques.

Par ailleurs, Ameublement Lefebvre possède un service de livraison et d'installation complet. « Nous ne laissons pas les boîtes sur le plancher, dit Paul Lefebvre. Les lits sont montés, les poignées des meubles sont installées et il n'y a pas surtout de dégât à ramasser. »

MEMBRE DU GROUPE INDÉPENDANT PAS

À ceux et celles qui pourraient croire les prix plus élevés parce qu'Ameublement Lefebvre est un marchand indépendant, M. Lefebvre rappelle que son commerce fait partie du groupe PAS (Pouvoir d'achat sélectif), un regroupement de plus de 40 marchands de meubles indépendants.

D'autre part, ajoute-t-il, « étant situé à l'extérieur des grands centres, nos coûts d'opération sont moindres et cela, jumelé à notre association avec PAS, nous permet d'offrir les meilleurs prix et ce, à tous les jours ».

Enfin, Ameublement Lefebvre s'est aussi taillée une solide réputation comme bon citoyen corporatif. Depuis 14 ans, l'entreprise a fourni 13 fois le premier prix de la course des canards, sur la rivière du Lièvre, au profit du Centre hospitalier de Papineau. La famille Lefebvre contribue également à l'organisme Droit Accès Outaouais ainsi qu'au tournoi de golf de la Société d'Alzheimer. Enfin, le commerce a aidé à meubler la Maison Mathieu-Frontenot-Savoie, à Aylmer.

A M E U B L E M E N T

Lefebvre

ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR !

WWW.AMEUBLEMENTLEFEBVRE.COM

391, av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)
Sortie 166 de l'autoroute 50 ☎ 819 986-3200 • 1-866-760-7133



Roch
Lefebvre
COPROPRIÉTAIRE

Paul
Lefebvre
COPROPRIÉTAIRE



Des gens d'ici au service des gens d'ici depuis 1929
vous offrent une circulaire remplie d'aubaines



* **octobre 2010**
= 36 MOIS SANS INTÉRÊT

« NOUS PAYONS POUR VOUS »
l'équivalent de la
T.P.S. et de la **T.V.Q.** **PLUS**
2008 DÉPÔT INTÉRÊT VERSEMENT AUCUN



A M E U B L E M E N T

Lefebvre

ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR!

La plus belle salle de montre en Outaouais!

Livraison et mise en place **GRATUITES**
par nos employés qui ont à cœur votre satisfaction.

www.ameublementlefebvre.com

391, av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)
Sortie 166 de l'autoroute 50 • 819 986-3200 • 1-866-760-7133

CENTRE AUDIO-VIDÉO • INFORMATIQUE

**VASTE ENTREPÔT SUR PLACE
POUR ACHAT ET LIVRAISON RAPIDES**

Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions. Quantités limitées. *Détails en magasin pour les différentes promotions. Achat minimum 500 \$. Photos à titre indicatif seulement. Accessoires dans les photos non inclus.
* Octobre 2010 (meubles) = 36 versements égaux. Cette promotion est applicable sur les meubles de la circulaire seulement. *Certaines restrictions s'appliquent.
*Meubles=aucun dépôt versement intérêt=janvier 2008 et TPS/TVQ=sans intérêt janvier 2008.

L'héritage de Gaston Lefebvre

En 1929, quand Gaston Lefebvre fonda les « Ameublement Lefebvre » à Buckingham, il avait loin d'avoir la tâche facile.

En effet, comment faire pour vendre des meubles et des électroménagers à l'aube de la Grande Dépression, dans une région où les lignes d'électricité s'arrêtaient à la frontière nord de la ville de Buckingham?

Plus d'un aurait abandonné, mais Gaston tenait à son rêve. Il acheta le vieil hôtel Shade (sur le site du commerce actuel) et le transforma en magasin d'ameublement.

Mais il ne suffisait pas d'accrocher une enseigne pour que la clientèle afflue. À une époque où les moyens publicitaires étaient plus limités, Gaston savait qu'il devrait aller chercher de futurs clients à leur domicile.

En pleine crise économique et jusque durant la Deuxième Guerre, il chargeait meubles et appareils ménagers sur une carriole tirée par un cheval et allait en faire la démonstration dans les foyers de la vallée de la Lièvre.... jusqu'à Notre-Dame-du-Laus.



Gaston Lefebvre
FONDATEUR AMEUBLEMENT LEFEBVRE



Depuis 1929
78^e
ANNIVERSAIRE
Merci!

«D'ALLURE ANCESTRALE»

999⁹⁹ 5 mcx

(Buffet et huche disponibles)

Trois magasins en un !



Divan inclinable, assises en «cuir»
1599⁹⁹
(Fauteuil 949⁹⁹)



« Quand les réfrigérateurs sont sortis, les petites communautés de la Lièvre commençaient à avoir l'électricité », explique Paul Lefebvre, copropriétaire des Ameublement Lefebvre avec son cousin, Roch Lefebvre.

« Gaston allait voir les cultivateurs, qui n'avaient que des glacières, et leur laissait parfois un réfrigérateur à l'essai pour un mois jusqu'à son prochain passage. Plus souvent qu'autrement, la vente était conclue. »

« Les gens griffonnaient une promesse de payer sur un bout de papier et se rendaient de temps à autre porter 5 ou 10 \$ au magasin », de poursuivre M. Lefebvre.

Graduellement, la renommée des Ameublement Lefebvre se répandit et Gaston put commencer à sillonner les routes de la Lièvre en camion.

En 1963, après 34 ans de dur labeur, Gaston Lefebvre laissa en héritage à son fils Jacques un commerce bien établi et fort prospère.

Ameublement Lefebvre, c'est en réalité trois magasins en un :

- le magasin de meubles et appareils ménagers;
- un centre électronique complet, au sous-sol;
- un centre de liquidation de 6 000 pieds carrés situé dans un édifice séparé, à l'arrière, où le consommateur trouve plein d'aubaines.

Par ailleurs, Ameublement Lefebvre possède un entrepôt bien garni de **40 000 pieds carrés** situé à Buckingham, pour achat et livraison rapide.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, IL VOUS SUFFIT DE TÉLÉPHONER AU (819) 986-3200 OU AU 1-866-760-7133.



SOLDES INCOMPARABLES



«La chaleur du bois de pin»
1999⁹⁹
Comprend : lit complet - 2 tables de nuit - bureau-miroir (Semainier disponible)

L'incendie qui a dévasté le commerce en juin 1976 n'a pas ébranlé la détermination des Lefebvre. En moins de deux ans, la reconstruction était complétée au 391, avenue de Buckingham.

Au début des années 80, Jacques a confié le magasin à sa sœur Claire et à son époux Rémi Morin. C'est à cette époque qu'Ameublement Lefebvre se porte acquéreur d'un entrepôt de 40 000 pieds carrés qui devient le centre de livraisons de l'entreprise.

Les propriétaires actuels, Paul et Roch Lefebvre, petits-fils de Gaston, dirigent l'établissement depuis 1993.

Gaston Lefebvre serait fier : son commerce a maintenant 78 ans et a le vent dans les voiles. Sa clientèle déborde largement la Lièvre et afflue de Gatineau, Hull, Aylmer et même de l'Ontario, de Kanata à Embrun !

Les perspectives des prochaines 78^e années ?

Excellentes !



PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

Rendez-vous à notre centre **AUDIO-VIDÉO INFORMATIQUE**

A M E U B L E M E N T

Lefebvre

ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR !

WWW.AMEUBLEMENTLEFEBVRE.COM

391, av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)
Sortie 166 de l'autoroute 50 ☎ 819 986-3200 • 1-866-760-7133

Depuis **78** ans
Ameublement Lefebvre
ça vaut vraiment
«l'détour»!

Vincent Lacroix témoignera lundi

ROLLANDE PARENT
LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Vincent Lacroix amorcera lundi sa defense face à l’Autorité des marchés financiers (AMF). Il entend faire venir à la barre une bonne dizaine de témoins, dont Eric Asselin, et témoigner lui-même une journée ou deux.

«C’est sûr qu’il va y avoir de la chaleur dans la pièce», a-t-il déclaré aux médias, hier, à l’issue de la 44^e journée de son procès où il doit faire face à 51 constats d’infractions à la Loi sur les valeurs mobilières du Québec.

L’AMF a terminé sa preuve avec l’experte juricomptable Guylaine Leclerc, 18^e témoin de ce procès. À son tour, celle-ci a voulu démontrer au juge Claude Leblond, de la Cour du Québec, que la thèse chère à l’ancien dirigeant de Norbourg voulant qu’il ait été floué de 20 millions\$ lorsqu’il a fait l’achat des Fonds Evolution de Capital Teraxis, propriété à 80 % de la Caisse de dépôt et placement du Québec, ne résistait pas à l’analyse.

Cette transaction faite en 2004 a été maintes fois décriée par Vincent Lacroix qui l’a qualifiée d’«héritage de la Caisse» dans le cadre des diverses procédures judiciaires auxquelles il est mêlé.

Lacroix n’en démord pas et entend bien revenir sur ce sujet au cours de son témoignage.

Deux des témoins sur sa liste sont de l’AMF, soit Jean Laurin, qui a approuvé les fonds Norbourg, et Vincent Mascolo, qui a mené une inspection chez Norbourg à l’automne 2002 et qui est devenu par la suite enquêteur à l’AMF.



CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU

vous invite à la prochaine activité

DÉJEUNER CONFÉRENCE

Le Québec peut-il bouger?



M. Alain Dubuc
Chroniqueur à La Presse



Semaine des chambres de commerce du Québec

Le vendredi 26 octobre 2007
De 11h30 à 14h
À la Maison du Citoyen
25, rue Laurier

Membre **40 \$** taxes incluses

Non-membre **55 \$** taxes incluses

Inscription :

819 243-2246

www.ccgatineau.ca

Date limite de réservation et de paiement, 48 heures avant l'activité.



Appel d'offres Asphaltage et éclairage – Phase 3 Cité-Jardin, centre-ville – Secteur de Gatineau

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour des travaux d’asphaltage et d’éclairage sur les rues Cité-Jardin et du Taillis dans le secteur de Gatineau. Les travaux peuvent être décrits sommairement comme suit :

- le nettoyage, la scarification et la mise en forme des accotements;
- la pose de la couche de base et de la couche d’usure d’asphalte;
- la construction de trottoirs et de bordures;
- le raccordement des câbles aux puits de service ou poteaux d’Hydro-Québec;
- la fourniture et la pose de lampadaires;
- la réfection des entrées privées et des surfaces de gazon endommagées.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d’un chèque visé ou d’un cautionnement d’une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s’adressant au Service électronique d’appels d’offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence T79083. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l’identification suivante :

Soumission 2007 SP 169
Asphaltage et éclairage – Phase 3 Cité-Jardin, centre-ville – Secteur de Gatineau

Les soumissions seront reçues à la Division de l’approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu’à **14 heures, le lundi 5 novembre 2007**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l’expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l’approvisionnement du Service des finances à l’adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s’engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d’aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 18 octobre 2007

Le greffier adjoint,
M^e Richard D’Auray

LA BOURSE EN BREF

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	0.40	+ 0,015	COGNOS INC.	48.36	-0,50	NORTEL NETWORKS	15.80	+ 0,09
ALCATEL-LUCENT ADR.	9.39	+ 0,09	DRAGONWAVE INC.	6.08	+ 0,13	NUVO NETWORK	0.29	-0,005
ALLEN-VANGUARD	9.30	-0,12	DOMTAR	8.00	-0,02	SEPROTECH SYSTEMS	0.24	-0,015
BCE INC.	40.80	+ 0,16	FRASER PAPERS	4.50	+ 0,09	SR TELECOM	0.03	0,00
BIOVAIL CORP.	17.32	-0,12	INTL DATACASTING	0.99	+ 0,02	THERMAL ENERGY INTL	0.33	-0,02
BOWATER CANADA	15.03	-2,07	JDS UNIPHASE	15.19	-0,06	TIMMINCO	16.00	-0,41
CALIAN TECH. LTD	13.00	+ 0,25	LSI CORP.	7.36	+ 0,06	TUNDRA SEMICON.	7.00	-0,06
CGI GROUP INC.	10.64	+ 0,36	MDS INC.	21.18	+ 0,06	WORLD HEART	2.65	0,00
CORTEX PHARM.	0.69	+ 0,03	MARCH NETWORKS	13.32	-0,42	ZIM CORP.	0.025	-0,01
COREL	12.27	-0,18	MOSAID TECH.	20.60	-0,30	ZARLINK SEMICON.	1.36	-0,03

BOURSE DE TORONTO TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Yamana Res. J	13.430	16 371 715
UTS Energy	6.030	10 925 287
Breakwater Res.	2.940	7 571 079
Urasia Energy	10.940	6 998 651
Cntamn Egypt Ord	1.260	6 903 638
Kinross Gold	15.860	6 226 531
BCE	40.800	5 380 670
Goldcorp	31.050	4 955 465
Idorado Gold	6.650	4 799 720
Red Black Mining J	6.850	4 783 762

PLUS FORTE HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Ultra Petroleum	+ 0,570	+190,00
Cdn Incm Mgt Tr WT	+ 0,015	+37,50
Ibex Tech.	+ 0,020	+33,33
Neurochem	+ 0,920	+28,40
Khan Resources E WT J	+ 0,250	+23,81
Coalcorp Mining WT J	+ 0,070	+23,33
Pprmtc Life Scncs SV J	+ 0,085	+23,29
Coretec	+ 0,130	+20,00
Thndermin Resrces J	+ 0,070	+18,67
Global Divers 04-IUN	+ 0,480	+18,32

PLUS FORTE BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Metallic Ven Gold WT J	-0,095	-50,00
Nexient Learning J	-0,040	-34,78
Railpower Tech WT J	-0,030	-27,27
Global Telecom A	-0,060	-25,00
Stingray Res WT J	-0,045	-24,32
Catapult LP I UN J	-1,100	-20,95
CPI Platics Gr. J	-0,140	-20,29
Hemosol	-0,010	-20,00
Endeavour Silver WT J	-0,015	-18,75
Focused Globe FD WT	-0,040	-18,18

BOURSE DE NEW YORK TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Citigr.	44.66	113 202 440
General Electric	41.00	40 080 558
Ford Motor	8.69	40 078 133
EMC	22.85	37 790 447
JPMrgn Chse & Co.	46.37	34 076 200
Pfizer	24.55	32 635 612
Wells Fargo & Co.	34.27	29 076 331
Bank of America	50.03	27 583 118
Exxon Mobil	94.80	26 294 859
Countrywide Fnncl	17.35	25 987 998

PLUS FORTE HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Snpcl Shnghai Ptrchmcl	+13,30	+16,56
China Petrilm & Chmcl	+24,90	+16,18
PetroChina	+33,50	+14,55
Guangshen Railway	+5,46	+13,72
Yanzhou Coal Mining	+13,94	+13,70
Chiquita Brands Intl.	+ 0,26	+13,68
Aluminum Corp. China	+10,42	+13,42
Levitt	+ 0,29	+12,50
China Life Insurance	+11,47	+12,06
Luminent Mortgag Cptl	+ 0,25	+11,36

PLUS FORTE BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Radian Gr.	-4,21	-19,52
Spectrum Brands	-0,79	-16,29
MGIC INVT CORP WIS	-4,71	-15,26
Impac Mortgg Holdings	-1,60	-15,09
Thornburg Mortgage	-1,36	-11,93
ACA Capital Holdings	-0,61	-10,18
Pmi Gr.	-2,86	-9,69
Brookfield Homes	-1,41	-7,93
Standard Pacific	-0,34	-7,91
Greenbrier	-2,02	-7,11

NASDAQ TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Intel	26.72	179 416 025
PowerShares Tr S1	53.55	175 995 554
Microsoft	31.08	83 715 742
Yahoo !	28.82	74 056 557
Sun Microsystems.	5.99	47 030 154
Level 3 Communic.	4.20	42 472 192
Oracle	21.49	39 367 317
Apple	172.75	39 301 070
Sirius Satelllt Radio	3.66	38 895 706
Cisco Sys.	32.46	37 996 817

PLUS FORTE HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Neurochem	+1,10	+33,33
Ch TchF Wr1 Com. Tech	+1,56	+24,61
LeCroy	+1,48	+18,55
Hm Inns & Ht1s Mngmt	+6,15	+17,32
Fuel Tech.	+4,78	+16,63
Innotrac	+ 0,29	+13,74
lululemon athletica	+6,50	+13,74
GenVec	+ 0,34	+13,71
Sequenom	+1,33	+13,41
Allegiant Travel	+4,20	+12,35

PLUS FORTE BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
EXACT Sciences	-2,46	-34,26
Triad Guaranty	-3,58	-22,17
WebMD Health	-7,89	-13,61
LJ Intl.	-0,78	-13,13
CryoCor	-0,56	-12,47
Immunomedics	-0,40	-12,35
First Cash Fnncl Srvc	-2,93	-12,25
Corinthian Colleges	-1,86	-11,38
Thomas Gr	-1,13	-11,06
Renaissance Learning	-1,36	-10,68

Sudoku

9		6		4		8	1	5
		1			9			6
	3					4		
					8		4	
5								8
	9		4			2		3
	8				2	7		
				5	1			
6	5							9

Niveau de difficulté : MOYEN

0691

Solution du dernier sudoku

1	5	9	4	3	6	7	8	2
3	8	2	5	7	9	6	1	4
7	4	6	1	2	8	3	9	5
6	3	4	9	8	1	2	5	7
9	2	7	6	5	3	8	4	1
5	1	8	7	4	2	9	6	3
2	6	1	3	9	5	4	7	8
4	9	3	8	1	7	5	2	6
8	7	5	2	6	4	1	3	9

Par Fabien Savary 0690

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

18 octobre 2007



C'est *Larabie* qui vous l'dit!

FLOWER POWER DE RETOUR!



Le spectacle **Flower Power** qui a connu tout un succès au théâtre du casino du Lac-Leamy sera de nouveau présenté dans la région grâce à une initiative de la **Fondation de la Cité collégiale**. Des représentations auront lieu à l'amphithéâtre de la Cité collégiale les 14 et 15 décembre et il y aura également trois représentations au **centre communautaire Lucien-Delorme** à **Wendover**, les 1er, 7 et 8 décembre. Une soirée idéale pour des « partys » de bureau. Pour plus de renseignements, vous pouvez joindre **Luc Lapensée** au 613 742-2493, poste 2596.



UNE AUTONOMIE INESPÉRÉE POUR CHARLES DELORME

L'Assemblée Alexandre Vachon du 4^e degré des Chevaliers de Colomb a créé le **Fonds Charles-Delorme** et a remis à ce dernier un quadriporteur adapté qui lui assure une autonomie. **Charles Delorme** est en rémission d'un cancer au cerveau qui l'a laissé paralysé du côté droit. Sur la photo, il est accompagné de **Jacques Pouliot** de l'Assemblée Vachon, de **Claude Lemyre**, de **Francis Charlebois** de la journée Claude-

Charlebois, de sa mère **Louise Gauvreau**, de **Luc St-Denis** et **Guy Tremblay** de l'Assemblée Vachon et de **Clodie Charlebois** de la **Journée Claude-Charlebois**. L'achat du quadriporteur a été effectué en partenariat avec les organisateurs de la Journée Claude-Charlebois. Voilà une preuve concrète, qu'en contribuant à des événements locaux, vous aidez des gens qui en ont vraiment besoin. Bravo!



DEUX BEAUX CHÈQUES

Suite à la tenue de son tournoi de golf, l'**Association des retraités et retraitées de l'enseignement** a remis deux chèques de 6 000 \$ à deux organismes de la région. Sur la première photo, le président d'honneur **Robert P. Racicot** de la firme **Ginsberg Gingras** a remis un chèque à **Anne Boutin** de la **Pointe aux jeunes de Gatineau** et sur la seconde photo, c'est **Adrienne Carpentier** qui a accepté le don au nom de la **Fondation Laure Gaudreault**.

LE « TADGER », UNE TECHNOLOGIE PROPRE



Dans le cadre d'un Forum tenu à l'**Université Rice au Texas**, le produit canadien «Tadger» a reçu un prix pour son efficacité énergétique. Le « **Tadger** » permet une réduction des émissions et améliore considérablement la consommation de carburant. Plusieurs entreprises de camionnage en ont fait l'essai. Pour plus de détails, dans l'Outaouais, on peut joindre **Jean-Marc Plouffe** au 819 664-5253 qui se fera un plaisir de vous donner plus de renseignements.

POUR VOUS MESSIEURS



L'automne s'est installé et l'hiver arrive à grand pas... êtes-vous prêt à y faire face ? **Etienne Humez** de la boutique de vêtements européen pour hommes **l'Hexagone** vous offre des spéciaux sur les manteaux d'automne et d'hiver. Vous trouverez tous les détails dans l'annonce au bas de cette page.

UN 60^e ANNIVERSAIRE



Lors d'une soirée spéciale, le Comité de développement du secteur Buckingham a tenu à souligner le 60^e anniversaire de la **Bijouterie Houle**, sise au 470, avenue Buckingham. Sur la photo, de gauche à droite, **Ghislaine Bastien**, employée, les propriétaires **Jocelyne Houle** et **Bob Thibault** et **Linda Robitaille**, employée. Bravo!

ÉNERGISEZ VOTRE VIE



L'esprit entrepreneurial se cultive à tout âge. Alors que la majorité des hommes et des femmes se retirent, **Robert et Francine Provencher** ont opté pour la tendance du commerce électronique et de l'internet. Ce couple offre aux gens un

véhicule qui produit des revenus résiduels. Pour en savoir plus, vous pouvez joindre **Robert Provencher** (photo) au 819 561-4230.

AU CLUB RICHELIEU D'OTTAWA



Les Clubs Richelieu d'Ottawa ont entrepris une nouvelle année d'activités avec la traditionnelle soirée de reconnaissance et de passation des pouvoirs au cours de laquelle le club **Richelieu d'Orléans** a été honoré pour sa performance au cours de l'année 2006. Sur la photo, nous reconnaissons, **Jean-Charles Raby**, **Jean-Guy Doyon**, **Léon Harvey**, **Marcel Bard**, **Michel Goyette**, **Yvonne Fournier**, **Paul Bard**, **Camillia Hawkes** et **Laurent Walker**,

ANNIVERSAIRES



Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de naissance de **Hervé St-Amour**, de la **Boutique Hervé St-Amour pour elle et lui**. Samedi, le très populaire **André Guibord**, de l'agence **Innovacom** (photo), acceptera vos souhaits tandis que le relationniste de **Charlebois & Trépanier**, **André « Lou » Lemery**, célébrera ce dimanche. Lundi, le directeur général du **Casino du Lac-Leamy**, **Kevin Taylor**, et **René Lefebvre**, d'**Ameublement Lefebvre**, vont souffler sur les bougies. Mardi, mon collègue de travail **Benoît Hort** va fêter tout comme **Pierre Blanchard**, d'**Ameublement Lefebvre**. Puis, mercredi, ce sera l'anniversaire de **Ginette Blanchette**, directrice générale du **Ramada Manoir du Casino**.

RAPPEL

Le Centre d'aide 24/7 organise un souper de moules et frites à volonté le jeudi 25 octobre à l'**école secondaire du Versant**, secteur Gatineau. Pour réserver votre billet, je vous invite à communiquer avec **France Beaudry** au 819 595-9190.



L'Hexagone
Nous trouverons le morceau qui vous convient

Nous avons en boutique pantalons, jeans, chemises mode, cravates, manteaux, etc...

LA NOUVELLE RÉFÉRENCE DE LA MODE EN OUTAOUAIS !

Spécial Manteaux automne-hiver de

15% à 25% de rabais Achetez un complet à partir de 295\$, le deuxième est à 50 %



365 B boul. St-Joseph, (voisin du CORA, sur St-Joseph) 819 770-0110

COLLECTIONS EUROPÉENNES : MATINIQUE • REPORT • SELECTED • CARLOS MONZA • IZAC

Demande d'injonction de Mega Brands rejetée par la Cour supérieure

Protégez-vous pourra publier

MONTREAL — Le juge Kevin Downs, de la Cour supérieure du Québec, a rejeté hier la demande d'injonction provisoire déposée par la compagnie Mega Brands, qui cherchait à bloquer la vente et la distribution du *Guide des jouets 2008* d'Option consommateurs publié par *Protégez-Vous*.

Le fabricant de jouets mont-réalais en a contre la publication de résultats d'analyses réalisées par Option consommateurs voulant que des échantillons du jouet Mega Bloks Maxi System 8468 contiennent des concentrations très élevées de plomb.

Le juge Downs a estimé qu'une telle injonction n'était pas justifiée pour le moment et a fixé la date de l'audition d'une demande d'injonction interlocutoire, qui se penchera sur le fond de la question, au 26 octobre prochain, de sorte que le magazine pourra se rendre en kiosque.

Hier matin, lors de la conférence de presse visant à présenter le *Guide des jouets*, le directeur des éditions *Protégez-Vous*,

EN BREF

Forum socioéconomique à Gatineau

Les résidents du Vieux-Gatineau sont invités à assister à un forum socioéconomique, le samedi 3 novembre prochain à l'école des Trois-Saisons. Au cours de cette consultation sous le thème « C'est mon quartier, j'm'implique! », les citoyens pourront s'exprimer sur les forces et les obstacles des quartiers du Vieux-Gatineau afin de trouver des stratégies pour favoriser leur développement. Cet événement sera également l'occasion pour les organismes et les gens d'affaires du secteur de présenter leurs services et activités. L'activité prend place dans le cadre de la démarche de renouvellement socioéconomique lancé par la Coopérative de développement économique communautaire (CDÉC) de Gatineau il y a un an.

Recherche de sous pour le centre Meredith

La fondation Chelsea cherchera à obtenir du financement du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR) pour son centre Meredith, un projet d'infrastructure récréative et culturelle. C'est ce qui ressort d'une série de rencontres, tenues depuis un mois, entre les représentants de la fondation et deux députés de l'Outaouais. La fondation Chelsea s'est en outre assurée de l'appui de Stéphanie Vallée. La députée provinciale de Gatineau veillera, dit-elle, à ce que le projet soit priorisé lors du processus de sélection qui sera effectué par le ministère des Affaires municipales, en janvier prochain. Le projet de la fondation Chelsea reçoit également l'appui d'élus municipaux de l'endroït.

LE DROIT

David Clerk, de même que l'ingénieure responsable de l'analyse, Marie-Josée Boudreau, ont maintenu la validité des résultats des tests. Mega Brands reproche à Option consommateurs d'avoir mené les tests sur ses produits de façon inappropriée et d'avoir publié des conclusions erronées.

Les *Éditions Protégez-Vous* répliquent que les tests ont été réalisés selon les directives de Santé Canada, alors que Mega Brands réalise des analyses suivant une méthodologie européenne qui n'est pas reconnue au Canada.

Les tests de *Protégez-Vous* ont révélé une concentration de plomb allant jusqu'à 1180 parties par million dans les blocs jaunes du jouet analysé, alors que la norme est de moins de 90 parties par million. Seuls les blocs jaunes ont présenté ce résultat, les rouges, bleus et verts étant sans problème.

Par ailleurs, le plomb ne se trouve pas dans un recouvrement ou une peinture détachable mais bien intégré au plastique lui-même. Le bloc en question est beaucoup trop gros pour être ingéré mais, à la limite, pourrait être mâchouillé et des morceaux pourraient s'en détacher.

LA PRESSE CANADIENNE

Acqu^zition.biz

1400 COMMERCE ET ENTREPRISES À VENDRE
DE 50 000\$ À 15 000 000\$

Accompagnement professionnel
Aucuns frais de commission
Efficacité démontrée

APPELEZ DÈS MAINTENANT
1 866 499 0334

 Desjardins
Centres financiers
aux entreprises

 BCF
AVOCATS
AGENTS DE BREVETS
ET MARQUES

 CA
Comptables
agréés
du Québec

Raymond Chabot
Grant Thornton

www.acqu^zition.biz



Aujourd'hui, Stéphane Lemieux a réalisé que sa femme était belle. Que son fils avait besoin d'une coupe de cheveux. Que son porte-clés contenait trop de clés. Il a pensé à la visite de ses beaux-parents la semaine prochaine. Il a remarqué que son patron était de bonne humeur. Que sa voisine avait entrepris de peindre sa clôture. Qu'il avait des petites peaux autour des ongles. Mais, à aucun moment, Stéphane n'a remarqué la présence de l'air. Quand on y pense, c'est bien qu'il en soit ainsi.

Pour savoir comment nous pensons à rendre l'air plus pur, visitez www.toyota.ca/airpur

 **TOYOTA**
faire toujours mieux

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 18 octobre 2007



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Tant que la Lune parcourt le Capricorne, vos revendications seront en principe bien accueillies. Bien que l'angularité des luminaires soit loin de garantir l'obtention de tout ce que vous espérez, les autres peuvent se montrer prêts à faire certaines concessions qui semblaient inimaginables il y a peu de temps. Sur un plan plus intime, l'heure est à... l'approvisionnement.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

La diminution du niveau de stress entraîne des répercussions positives dans tous les domaines de la vie. Il n'est pas nécessaire d'être perpétuellement à la course. Certaines choses avec lesquelles vous surchargez votre horaire ne sont peut-être pas d'importance capitale. Pourquoi ne pas vous concentrer sur l'essentiel afin d'alléger votre emploi du temps?



poissons du 20 fév. au 20 mars

Tout le monde peut se tromper. Les personnes qui vous entourent ne sont pas infallibles et une erreur de leur part ne devrait pas forcément être interprétée comme de la mauvaise volonté. La souplesse et la tolérance sont les atouts sur lesquels vous devriez miser afin de préserver l'harmonie. Quelqu'un devrait être considéré innocent tant que l'on ne peut démontrer sa culpabilité.



bélier du 21 mars au 20 avril

Alors que la Lune en Capricorne est angulaire au Soleil en Balance, il risque d'être préférable d'attendre plutôt que de prendre la parole, surtout s'il s'agit d'une affaire controversée dont le dénouement demeure incertain. Ce jeudi cautionne donc le Bélier à la prudence, vous invitant à une période de sage réflexion avant de passer à l'action.



taureau du 21 avril au 20 mai

Située en Signe de Terre, la Lune en Capricorne est une de celles qui vous comprend le mieux. Par conséquent, vous pouvez vous attendre à ce que les autres soient non seulement plus respectueux, mais également plus coopératifs. Il serait toutefois dommage de perdre un temps précieux en vous attardant sur des détails qui n'ont pas d'importance significative dans l'immédiat.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Il n'y a aucun mal à exprimer votre désaccord, pour autant que cela soit fait poliment. Votre besoin d'harmonie ne devrait pas vous contraindre à taire certaines de vos convictions. Sur un autre plan, la moitié d'une chose que vous désirez ardemment vaut probablement mieux que rien du tout. Pourquoi ne pas accepter ce que les autres sont en mesure de vous offrir dans le moment actuel?



cancer du 22 juin au 22 juillet

Tandis que la Lune parcourt votre Signe opposé, le Capricorne, prévoyez une journée étourdissante, mais néanmoins stimulante, exaltante et riche en émotions. Votre principal défi sera probablement relié à une surabondance de propositions ou de possibilités. Ainsi, vous risquez de ne plus savoir où donner de la tête! Que de décisions à prendre en si peu de temps!



lion du 23 juillet au 23 août

Vous pouvez vous permettre d'être un peu plus souple face à une conviction ou résolution. La rigidité n'est pas tant un témoignage de dévouement qu'un signe d'insécurité. D'ailleurs, une rigueur excessivement stricte risque de provoquer l'effet d'un retour de balancier. L'assiduité et la régularité primeront sur le fanatisme et sur la ferveur.



vierge du 24 août au 22 sept.

Bien qu'on ne puisse pas toujours dire ce que l'on pense, il ne faudrait jamais dire ce que l'on ne pense pas, même pour faire bonne impression. Des propos qui ne reflètent pas vos réelles aspirations pourraient revenir vous hanter par la suite. Parallèlement, la présence de Saturne en Vierge peut contribuer à solidifier vos acquis. Vous pouvez couler une affaire dans le béton...



balance du 23 sept. au 23 oct.

Vu que la Lune en Capricorne va se placer au carré du Soleil en Balance, les tentatives risquées devraient être complètement écartées. Il est préférable aujourd'hui de ne miser que sur les valeurs sûres et pas trop sur la chance. Ce climat peu favorable se dissipera toutefois dès demain. Inutile donc de précipiter une affaire qui pourrait patienter.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Le plus grand signe de courage est de parler en employant la première personne. Tandis que l'influence de Mercure en Scorpion vous encourage à vous affirmer, vous ne regretterez pas d'avoir énoncé une vérité et de l'avoir dit en votre nom, sans vous cacher derrière quoi que ce soit. Une prise de position ne fera pas l'unanimité mais vous rapportera néanmoins bien des appuis.

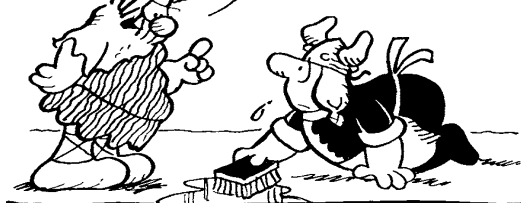


sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

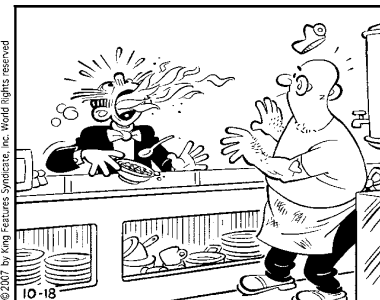
Il est nettement plus efficace de régler un problème en remontant à sa source que d'essayer d'en masquer les symptômes. D'ailleurs, ceci ne contribuerait qu'à le déplacer. La solution la plus durable n'est probablement pas celle qui requiert le moins d'efforts, mais elle est néanmoins celle qui vous procurera la meilleure paix d'esprit. Évaluez la situation à long terme.

HAGAR DUNOR

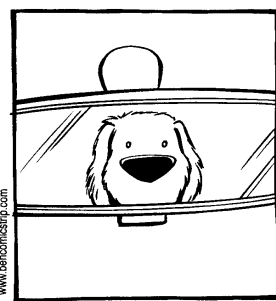
VEUX-TU QUE JE LE FASSE POUR TOI ? NON ! DANS CE CAS, JE VAIS ALLER FAIRE UN TOUR AU BAR !



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

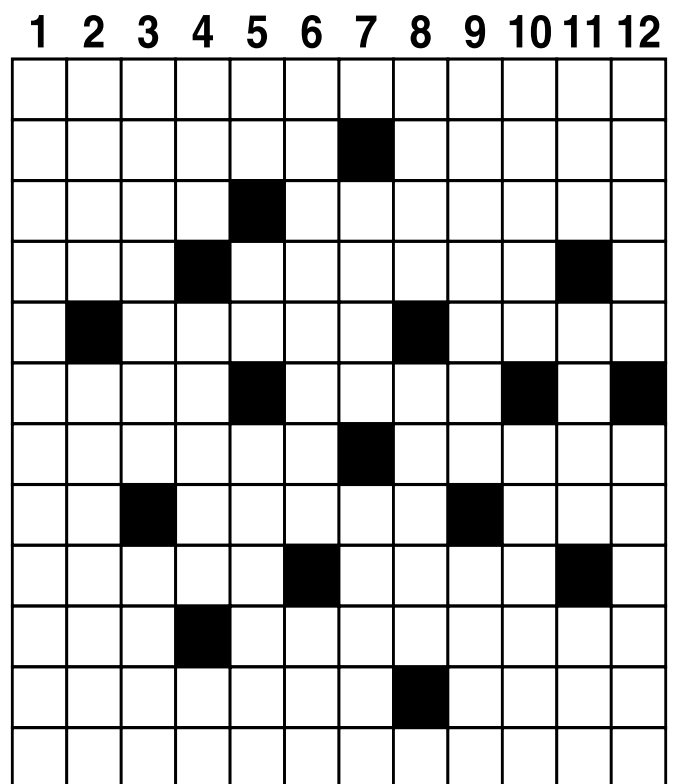
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Qui refusent de se soumettre.
- Orthographiée - Prodigieux.
- Dieu égyptien du Savoir et de l'Écriture - Le français, l'anglais, l'espagnol.
- Alexandre le grand - Femme acariâtre.
- Coup au tennis - Dieu guerrier.
- Habitation rudimentaire - Doigté.
- Mouche du genre glossine - Replace.
- Virtuose - Langue slave - Bien sûr.
- Se servir d'un pistolet - Potes.
- Baie nipponne - Disciplines universitaires.
- Loutres de mer - Terre grasse et humide.
- Indigente.

VERTICALEMENT

- Action de désavouer ce qu'on a fait ou dit.
- Répétition d'un son - Est le témoin de.
- Chiffonné - Réactionnaire.
- Montre sa jovialité - Mesure d'un terrain - Grand dieu.
- Symbole chimique - Pas à toi - Délai d'exécution.
- Divins - Pour désigner des objets.
- Chef algérien - Confisqué.
- Le plus vieux - Peut être fouettée.
- Qui n'a aucune reconnaissance - Naturel.
- Tabasser - Capitale européenne.
- Obtenue - Oiseau ratite - D'avoir.
- Placées - Disposée en réseau.



18 octobre 2007

No 1638

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	U	L	N	E	R	A	B	L	E		F
2	A	N	I	E	R	E		R	O	N	C	E
3	D	A	N		S	A	G	I	T	T	A	L
4	R	U	C	H	E		A	G	O	U	T	I
5	O		E		A	I	G	U		B	A	N
6	U	R	U	B	U	S		E	L	E	I	S
7	I	O	L	E		S	A	R	I		R	
8	L	U		A	O	U		E	M	E	T	
9	L	A	T	T	E		R	E	N	E		A
10	E	G	A	L	I	S	E	R		T	O	T
11	E	P	E	L	E		I	C	A	R	E	
12	A	S	E	S		N	A	C	E	L	L	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

ARTS & SPECTACLES

L'Afrique est un verbe

Faire tomber les frontières



VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

L'Afrique est rythme et danse, qui se conjuguent autant au passé qu'au présent. Elle est percussions et gestuelles à apprivoiser, pour mieux la comprendre. Elle est un espace à se réapproprier. Bref, pour la danseuse et productrice Lainie Towell Mousah, *L'Afrique est un verbe*. Par cet événement, présenté à La Nouvelle Scène le 20 octobre, l'Ottavienne, qui travaille au Lab de danse et avec les membres du Ballet de Guinée, à Conakry, aspire à faire tomber le quatrième mur entre les artistes, tous d'origine africaine, et les spectateurs nord-américains.

« Chez nous, il y a cette frontière invisible entre l'artiste sur scène et le spectateur, bien assis devant lui. Je veux revoir notre perception de l'espace, quand on va voir un spectacle, explique Lainie Towell Mousah. Le public occidental est plus passif et cherche à intellectualiser ce qu'il voit, alors qu'en Afrique, il n'est pas rare, même dans une salle de spectacles, de voir quelqu'un se lever pour aller danser sur scène avec les artistes, pour ensuite retourner se rasseoir! La frontière existe, mais le spectateur peut la traverser à n'importe quel moment. »

L'Afrique est un verbe réunira Oumar N'Diaye et son fils Mohammed N'Diaye, de la Guinée-Conakry, et l'Ivoirien Aboucabar Mané, établi à Montréal depuis un certain temps déjà, Alseny Yansané, qui a récemment quitté la Guinée pour vivre aux États-Unis, et Billy Nankouma Konaté, le fils du légendaire joueur de djembé Famoudou Konaté. « Oumar, Mohammed et Aboucabar ont déjà travaillé



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Lainie Towell Mousah, danseuse et productrice de *L'Afrique est un verbe*.

ensemble, mais comme je ne sais pas comment les spectateurs réagiront ou s'ils oseront participer, les artistes devront tous faire preuve de souplesse; ils ne pourront pas se figer dans une chorégraphie. Il y a aura donc une grande part d'improvisation dans leurs performances», souligne Lainie Towell Mousah.

Car, pour les besoins de sa cause, celle-ci a déstructuré l'espace de la salle de spectacles de La Nouvelle Scène. « En entrant

dans une salle de spectacles, les gens s'attendent à aller s'asseoir en rangs face à une scène. Là, ils vont se demander où commence la section réservée aux spectateurs et où finit l'espace des danseurs et musiciens. Une chose est sûre: le public aura la chance d'être proches des artistes, s'il le veut. »

Décloisonner la danse, permettre aux spectateurs d'ici d'entrer en contact avec des artistes venus d'ailleurs et de

vibrer au tempo imposé par les djembés: voilà ce que Lainie Towell Mousah veut faire, en présentant *L'Afrique est un verbe*. « Je propose une expérience non pas multiculturelle, mais bien interculturelle, puisque j'espère vraiment qu'il y aura interaction, ce soir-là, entre le public et les danseurs et musiciens. »

Au cours de la journée, Lainie Towell Mousah offrira également trois ateliers, en compa-

gnie de trois des artistes. Ces ateliers seront offerts aux studios du Groupe Lab de danse.

POUR Y ALLER

QUOI ? La performance *L'Afrique est un verbe*, avec Oumar et Mohammed N'Diaye, Alseny Yansané, Aboucabar Mané et Billy Nankouma Konaté.
OÙ ? À La Nouvelle Scène
QUAND ? Le 20 octobre, à 20 h
RENSEIGNEMENTS ? 613 241-2727 poste 1 ou 613 276-7834

EN BREF

Les littératures francophones du pays à l'honneur

Une soixantaine de conférenciers du Canada, des États-Unis et d'Europe se réunissent à Ottawa, à compter d'aujourd'hui, dans le cadre du Colloque sur les littératures francophones du Canada.

L'événement, logeant à l'enseigne du thème « (Se) raconter des H/histoires? Histoires et histoires dans les littératures francophones du Canada », a été organisé par Lucie Hotte, titulaire de la Chaire de recherche sur les cultures et littératures francophones du Canada et professeurs au Département de français de l'Université d'Ottawa.

Au cours de ce colloque, les participants réfléchiront sur les divers aspects des histoires que racontent les écrivains francophones du pays, des débuts de la colonie jusqu'à aujourd'hui. L'événement se déroule jusqu'au 21 octobre, à l'Université d'Ottawa et à La Nouvelle Scène.

Musique folk : des artistes d'ici en nomination

Bruce Cockburn, un artiste bien connu dans la région, a obtenu quatre nominations en prévision des Prix de la musique folk canadienne. Il est finaliste dans les catégories meilleur auteur anglophone, chanteur contemporain, artiste solo et réalisateur de l'année. La candidature d'autres artistes de la région a été retenue pour ce Gala, qui sera présenté le 1^{er} décembre au Musée canadien des civilisations. The Mighty Popo est en nomination dans la catégorie du meilleur artiste de musique du monde et Ian Tamblyn est finaliste dans la catégorie du meilleur artiste solo. Les billets sont disponibles au Ottawa Folklore Centre.

LEDROIT

Des voix québécoises pour Lucky Luke et les Dalton



MONTREAL — Le film d'animation français Tous à l'Ouest, mettant en vedette Lucky Luke et les frères Dalton, aura une version doublée au Québec. La voix du célèbre « lonesome cowboy » sera celle de l'humoriste Stéphane Rousseau, alors que celles des méchants frères seront celles des quatre gars de RBO.

André Ducharme donnera donc sa voix à Joe, le plus petit du quatuor; Bruno Landry prêterà la sienne au grand Averell; Guy A. Lepage sera William; et Yves Pelletier sera la voix de Jack.

LA PRESSE CANADIENNE



Extrait de l'album *Les scorpions du désert*

Rendez-vous international de la BD de Gatineau

Wazem un bédéiste de l'enfance et de l'humanité

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Le scénariste et dessinateur Pierre Wazem a grandi entouré d'artistes. Son grand-père, cite-t-il en exemple, était maître verrier. «Comme il n'y avait pas de banquier ou d'avocat dans ma famille, j'ai cru, jusqu'à très tard, que le métier des grands, c'était de dessiner!» confie d'ailleurs en riant celui qui participera, à compter d'aujourd'hui, au huitième Rendez-vous international de la BD de Gatineau.

Raconter des histoires, grâce à des crayons et du papier, coulait donc de source, pour lui. «D'un coup de crayon, je pouvais faire jaillir le monde entier. C'était génial!»

Pas étonnant que son enfance imprègne ses scénarios et ses dessins. «Il est vrai que je m'inspire beaucoup de cette période qui nous marque à tout jamais», déclare le Suisse. Que ce soit à travers ses propres histoires, dont il assume toutes les facettes de la production (*Livre vert Vietnam*), ou que ce soit les scénarios qu'il ponde «presque sur commande» pour Tom Tirabosco (*Monroe*) et Frédéric Peeters (*Koma*), par exemple, il ne peut trahir son monde personnel. «J'ai d'ailleurs trouvé si difficile de voir Tirabosco s'approprier 'Week-end avec préméditation', qui était un texte très intime, que j'ai ensuite décidé de n'offrir aux autres dessinateurs que mes histoires plus romancées. Mes textes plus personnels, je

les garde maintenant pour moi», fait valoir Pierre Wazem.

S'il s'est fait d'abord tirer l'oreille, quand on lui a proposé de reprendre la série *Les Scorpions du désert* d'Hugo Pratt, décédé en 1995, le Suisse avait toutefois plusieurs affinités avec ce dernier. Il y a évidemment le trait de crayons, qui se ressemble. Il y a surtout le fait que Pratt s'était lui-même inspiré de ses années de jeunesse et d'adolescence passées en Abyssinie pour écrire sa série. Pierre Wazem s'est donc lancé sur la piste de Koïnsky, qu'il envoie se promener dans le désert éthiopien, sur *Le Chemin de fièvre*. «C'était évidemment un coup de sonde, que de livrer une suite aux *Scorpions*. Casterman voulait surtout savoir, par les réac-

tions que mon album susciterait, s'il était envisageable de reprendre l'autre série de Pratt, *Corto Maltese*, souligne-t-il. Pour *Les Scorpions*, il m'a fallu trouver l'équilibre nécessaire pour à la fois respecter le ton du récit et les personnages de Pratt, tout en y donnant ma touche. Je n'ai pas vraiment les mêmes affinités que Pratt pour le militaire. Lui, il a porté l'uniforme, pas moi. J'ai donc préféré dériver vers une aventure plus intérieure pour Koïnsky. Ça été ma façon de m'investir dans cette histoire.»

L'œuvre de Pierre Wazem se matine donc aussi d'une quête intime d'humanité. Dans *Monroe*, par exemple, le scénariste lance un esquimau sur la piste du fameux rêve américain, sym-

bolisé par un soulier blanc. Ledit soulier, l'homme l'a trouvé dans le ventre d'une baleine et il décide de partir le remettre à Marilyn Monroe à Hollywood. «Je voulais briser ce mythe du rêve américain. Ce n'est pas par hasard que cet homme-là, qui ne rencontre que des ratés sur sa route, représente à mes yeux l'être le plus civilisé de cette histoire», explique l'auteur.

POUR Y ALLER
QUOI ? La huitième édition du **Rendez-vous international de la BD de Gatineau**
OÙ ? Au **Musée canadien des civilisations**
QUAND ? De ce soir jusqu'à dimanche
RENSEIGNEMENTS ? 819-775-4873 ou www.slo.qc.ca

Ce soir au petit écran...																		
STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
SRC Ott	3	3	5	Grand-Papa	L'union fait la...	Le Téléjournal		Virginie	Infoman	Tous pour un / Céline Dion (1/2)		Enquête / Hommes en crise		Le Téléjournal		La Zone / Le Téléjournal (23:45)		
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested Dev.	CBC News at Six		Coronation...	...you are?	The Nature of Things		Doc Zone		The National		The Hour		
A Channel	6	6	6	One... (16:30)	...Millionaire?	News		Wheel of...	Hockey / Canadiens - Sénateurs				Senators Primetime		News		Tonight... (23:35)	
GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	Survivor: China		The Office		Shark		News Final ET Canada		
CBS	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	CSI: Crime Scene Investigation		Viva Laughlin		News		Late... (23:35)		
SRC Mtl	67	67	-	Grand-Papa	L'union fait la...	Le Téléjournal		Virginie	Infoman	Tous pour un / Céline Dion (1/2)		Enquête / Hommes en crise		Le Téléjournal		La Zone / La fosse aux... (23:45)		
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA		Le Cercle	Occupation...	Star Système	Le Banquier		Dieu merci! / A. Robitaille		Le TVA 22 heures		Denis Lévesque	
NBC	14	20	9	News			NBC News		Everybody Loves Raymond		...Name is Earl	30 Rock	The Office		ER		News Tonight... (23:35)	
CTV Mtl	64	71	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.		eTalk	CSI: Crime Scene Investigation		Grey's Anatomy		CTV News		CTV News	
TFO	-	18	12	Mégallô	...mon voyage	Wonder Choux	Petite Princesse	Panorama		Villages et Visages		Cinéma / LES PORTES DE LA NUIT (5) avec Nathalie Mattier		Volt		Presserebelle		
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk		Jeopardy	CSI: Crime Scene Investigation		Grey's Anatomy		ER		CTV News CTV News	
ABC	19	19	20	News			ABC News		Access H.		E.T.	Ugly Betty		Big Shots		News Nightline		
TV5	15	15	35	Tout le monde veut prendre sa...		... (17:55)		Journal FR2		Toute une histoire		Envoyé spécial / Gaz, au temps du Hamas		Dossier Scheffer		Urbania... TV5 Le Journal Le 3950		
WPBS	11	11	16	Fetch!	Homework...	The Newshour		Business...	Whiz Quiz	As Time goes by		Monarch of the Glen		Cover her Face		Tavis Smiley Charlie Rose		
TVO	18	2	2	Tommy Zoom	Arthur	Spellz	Art Attack	Design / Deux émissions		The Agenda		Lilies		Masterworks		The Agenda		
TQc	8	55	70	Cornemuse	Toc Toc Toc	Kaboum	Ramdam	Fais ça court!	...à ma culture	Une pilule, une petite granule		Contact / Michel Onfray		Bazzo.TV / Dieudonné		...à ma culture Les Groupes...		
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA		Le Cercle	Occupation...	Star Système	Le Banquier		Dieu merci! / A. Robitaille		Le TVA 22 heures		Denis Lévesque	
TQS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash		Rire et Délire	Loft Story	Cinéma / ARGENT COMPTANT (6) avec Sheryllyn Fenn, David Nerman		Le Journal du soir		110% (22:45)		Loft Story	
A & E	28	28	31	American Justice			Cold Case Files		CSI: Miami / Deux épisodes			The First 48		Detroit SWAT		Dallas SWAT		
Bravo	35	35	40	Cinéma / HOME TEAM (6) (16:00)			Street Legal		Word...		The Letters	Heart of a Poet		Cinéma / BEST SELLER (4) avec James Woods, Brian Dennehy		Law & Order		
Canal D	20	29	60	Mayday / Approche finale			Drôle de monde	Parco... privé	Biographies / Aaron Spelling		Dossiers Justice		Dossiers FBI		Experts en crime		Mayday / Approche finale	
FOX	31	31	36	Everybody Loves Raymond			Judge Judy	Seinfeld	...a Half Men		Judge Judy	Baseball / Championnat de la Ligue américaine: Red Sox - Indians		The Simpsons		That '70s Show		
HGTV	37	37	-	Small Space...		New Spaces		Holmes on Homes		House Hunters		Buy me	Holmes on Homes		Dream House	Over your Head	Disaster DIY	Junk Brothers
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande			Top5.anglo	Top5.franco	Presque...		M. Net	InfoPlus	Flambant n'oeuf	Artiste du mois		Lutte...	Tatoués	S*P*A*M* D-Stroy
Newsworld	24	24	26	Politics			BBC News	CBC News	CBC News	Politics	The Hour		CBC News: The National		The Bear Man of Kamchatka		CBC News: The National	
RDI	23	23	28	Le Téléjournal			RDI en direct		Dominique Poirier en direct		Filles de jardiniers		Le Téléjournal		Commission...	Le National	Le Téléjournal	
RDS	33	33	41	...sport Gillette	Académie de...	Sports 30			Hockey / Canadiens - Sénateurs			Baseball (en cours)			Sports 30			
DISC	34	34	42	Pacific Abyss (16:00)			How it's Made			Daily Planet		Deadliest Catch		Dirty Jobs / Monkey Caretaker		Man vs Wild	Daily Planet	
TLC	36	36	34	While you were out			Flip that House / Deux émissions			Overhaulin'		Tattoo Wars		American Chopper		Street Customs		American Chopper
TSN	32	32	30	Motoring 2007	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Pardon the...	Boxing / Jameel McClive - Samuel Peter			Sportscentre			Off the Record		
VOX	22	-	-	Traficomm PM	Pirouettes	Infos22 Hebdo		L'Outaouais...	Rendez-vous...	Ici et là			La Vérité Choc	Une planète dans ma ville		L'Outaouais...	Infocomm	
Canal Vie	43	43	-	Erreurs médicales?			Déco sur...	Oui, je le veux!	Maître chez soi	Dre Nadia...	Super Nanny		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Des idées...	Déco sur...	Métamorphose
Musimax	45	45	-	Max ciné	C'est neuf	Le temple de...	Max Musique	Top5.anglo	Top5.franco	Musicographie / MusiquePlus		Hey Paula!	Style de star	La Prochaine Top modèle du...		C'est neuf	Max Musique	
Télétoon	44	44	48	Le Spin (16:00)		Les Simpson	Naruto	Chaotic	Bakugan	6TEEN / Deux émissions		Les Simpson	Henri pis...	...du cosmos		South Park	La Clique	Star ou...
City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show			News		Friends		Access H.	Ugly Betty	Supernatural		Terminal City		News News (23:35)	
Évasion	53	-	-	... (16:30)	...voyageur	...à table	Biosphère		Planète en furie		Paris bouche...	Québec...	I Pura Vida! / Le Rio Céleste		Univers Casino	Jet set...	Soleil tout inclus / Cuba	
Séries +	54	-	-	Le destin de Lisa			Les Experts		Sue Thomas, l'oeil du FBI		Sans laisser de trace		Victimes du passé		L'Escouade		Le destin de Lisa	
Z	56	-	-	Doctor who			La porte des étoiles		Ça s'branche...	...c'est fait	La porte des étoiles		La porte d'Atlantis		Jericho		Scénario catastrophe	
Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie			À vos marteaux		Passion Maisons / Saint-Adelphe		Tragédies / Métiers à risques		D.O.S. Division des...		Cinéma / POUR L'AMOUR OU LE PAYS: L'HISTOIRE D'ARTURO...			
ARTV	29	-	-	Les contes d'Avonlea			...des pays d'en haut		Pour un soir...		Cinéma / TU JONGLES AVEC MA VIE		Cinéma / UN SOUPÇON DE ROSE (4) avec Jimi Mistry (21:10)		Grands Spectacle			
VH = Vidéotron Gatineau				VR = Vidéotron Rockland				RO= Rogers Ottawa				Station Francophone						

Yves Bourgelas est l'invité de la relève au Rendez-vous de la BD de Gatineau

La relève de la BD est en pleine forme



MARC-ANDRÉ
MONGRAIN

mamongrain@ledroit.com

Le jeune bachelier en BD de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) Yves Bourgelas s'apprête à prendre part au 8^e Rendez-vous international de la bande dessinée de Gatineau à titre d'invité de la relève.

«Je n'ai jamais aimé les productions orales à l'école, mais là, je deviens de plus en plus à l'aise alors ça devrait aller», explique Yves Bourgelas. C'est qu'en tant que, le jeune bédéiste et designer web est appelé à effectuer des rencontres dans les écoles primaires et secondaires. «Quand on parle de sa passion, c'est plus facile aussi», ajoute-t-il.

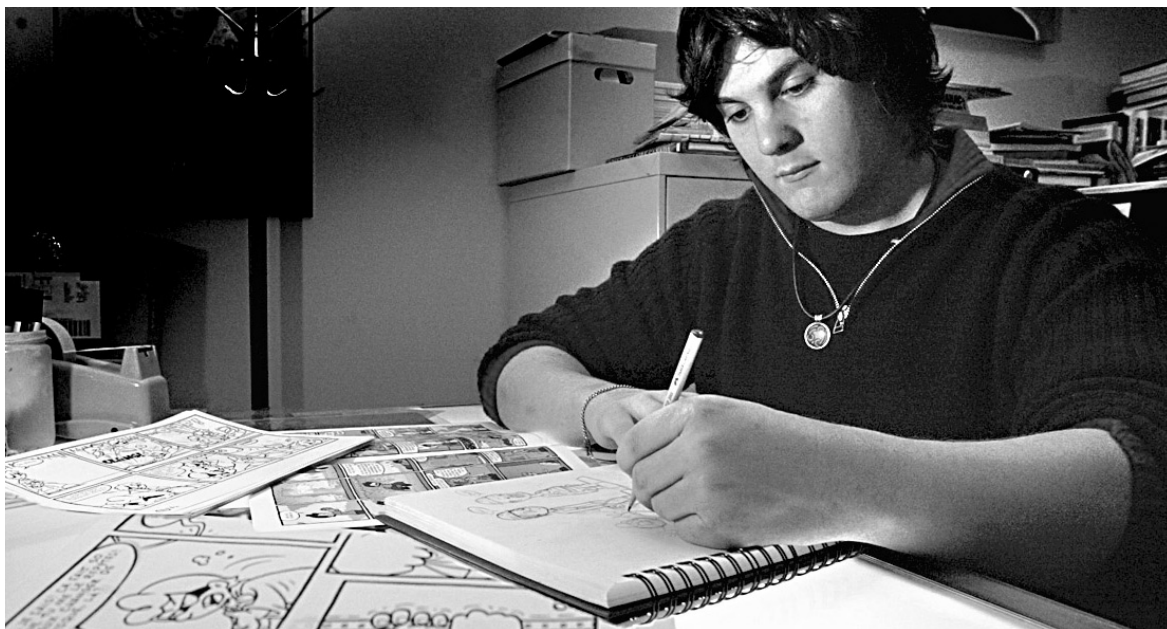
Mais il est également invité à partager le fruit de son travail avec le grand public, d'ici à dimanche: le projet *Supercrash*, qui relate les aventures d'Olivier, un adolescent de 14 ans qui déménage dans une nouvelle ville plus au Nord, où les familles émigrent massivement en raison du réchauffement de la planète. Le personnage fictif, mais inspiré de son propre vécu, aura tôt fait de découvrir que ladite ville – nommée «la métropole de Rouyn-Noranda» – est peuplée

de superhéros et il devra lui-même en apprendre les rudiments. «C'est mon projet final du BAC. J'y ai mis beaucoup d'énergie et c'est ce qui a fait en sorte que je sois choisi parmi tous les étudiants de l'ÉMI (l'École multidisciplinaire de l'image de l'Université du Québec en Outaouais). Ils ont jugé que j'étais la personne la plus apte à être publiée en se basant sur *Supercrash*», explique-t-il.

Une passion

Son coup de crayon est en effet à l'image de son imagination fertile, qui tire ses influences chez les Franco-Belges et les jeux vidéo qu'il qualifie de «old school». «Très jeune, je redessinais des Schtroumpfs, Astérix et Super Mario. Ma passion pour raconter des histoires m'a ensuite mené à créer mes propres personnages», explique-t-il.

Bien qu'il ait su très jeune que le dessin et les personnages l'intéressaient, ce n'est que tout récemment qu'il s'est mis à considérer de faire sa vie en BD, un défi de taille. «Il faut pousser très fort et avoir un produit fiable en main», souligne-t-il. «Mais je ne veux pas rompre mes deux passions pour autant», admet le bédéiste, en faisant référence à ses occupations de DJ sur Internet. Il



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Yves Bourgelas, jeune bachelier en BD de l'UQO, représente la relève au Rendez-vous de la BD.

admet également que ses talents de designer web l'aideront sans doute à arrondir ses revenus.

En plus de la musique, Yves Bourgelas est aussi très présent sur le cyberspace à titre de bédéiste, notamment avec un site amateur sur lequel il expose ses dessins à la communauté web. «L'UQO m'a apporté la technique, l'analyse et la structure pour tout mettre en place et que ce soit agréable à lire. Et la

toile, c'est pour mesurer la popularité, obtenir des opinions quasi instantanées et faire des rencontres», compare-t-il.

Son site web officiel, où il ne présente qu'une sélection plus professionnelle de ses travaux, est présentement en construction. «Quand mon site sera terminé, je pourrai rendre mon produit disponible sur le web, et on verra où ça pourra me mener.» Maintenant bachelier,

le jeune homme originaire de l'Abitibi ne regrette en rien son passage à l'UQO et compte bien s'établir en Outaouais à moyen terme. «Mes attentes étaient très hautes envers l'ÉMI et ça a été à la hauteur de mes attentes. J'ai appris à me développer un œil analytique sur ce que je fais, surtout au cours de ma troisième année où on s'attaquait concrètement au travail», explique-t-il.

La collection
Clafoutine et ses amis

NOUVEAU!

CONCOURS CLAFOUTINE DANS VOTRE CUISINE

Recevez Clafoutine chez vous pour votre fête d'enfants!

Pour participer visitez cyberpresse.ca/clafoutine

Les Éditions
LA PRESSE

Offerts en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

LA BD AU MUSÉE!

du 18 au 21 octobre

Passionnés de bandes dessinées, plongez dans le monde merveilleux de la BD.

Activité au Musée des enfants : Ateliers BD jeunesse

Le samedi 20 octobre et le dimanche 21 octobre à 10 h 30, 13 h et 14 h 30

Des spécialistes de la bande dessinée dévoilent à leurs jeunes complices quelques astuces pour concevoir, à l'approche de l'Halloween, une BD qui fait frissonner. Soyez des nôtres!

100, rue Laurier, Gatineau
819 778-7000
www.civilisations.ca

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Canada

Pour promouvoir la compréhension entre les cultures

Une bibliothèque numérique mondiale

PARIS — Le prototype d'une future Bibliothèque numérique mondiale (BNM), destinée à mettre gratuitement à disposition sur Internet des documents rares provenant de bibliothèques et d'institutions culturelles du monde entier, a été présenté hier au siège de l'Unesco à Paris.

Conçue pour promouvoir la compréhension entre les cultures et contribuer à l'éducation et à la recherche, la BNM réunira des livres, cartes, manuscrits, films, gravures ou enregistrements sonores.

Les fonctions de recherche et d'affichage sont dès le départ offertes en sept langues: anglais, arabe, chinois, espagnol, français, portugais et russe.

Un accord de coopération pour le développement de la future BNM a en outre été signé hier par les représentants de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco) et de la Bibliothèque du Congrès des États-Unis, l'un des principaux partenaires du projet.

Le prototype présenté a en effet été réalisé par la Bibliothèque du Congrès et l'Unesco, en collaboration avec cinq autres institutions: la Bibliothèque Alexandrine, les bibliothèques nationales d'Égypte, du Brésil, de Russie et la bibliothèque de l'État russe. «Nous ne sommes pas dans un contexte de suprématie anglaise, mais au contraire de diversi-



AGENCE FRANCE-PRESSE

Dr. James H. Billington, bibliothécaire au Congrès et le Dr. Abdul Waheed Khan, directeur général des communications et de l'information à l'Unesco lors de l'inauguration de la Bibliothèque numérique mondiale hier à Paris.

té. L'idée c'est de pouvoir accéder à tout à tout moment», a indiqué à l'AFP le directeur de la Bibliothèque Alexandrine, Ismail Serageldin, dont l'insti-

tution a notamment été choisie en raison de ses capacités techniques pour la numérisation des documents. La navigation dans la future BNM est organisée par

lieux, dates, sujets et institutions concernées et le projet prévoit de développer la possibilité de consultation à partir de micro-ordinateurs ou de téléphones portables, pour que les documents soient accessibles y compris des endroits les plus isolés.

Les pays et institutions qui ne disposent pas de moyens techniques ou financiers pour numériser les documents qu'ils souhaitent mettre en ligne pourront bénéficier d'une assistance de l'institution internationale, a-t-on précisé.

AGENCE FRANCE-PRESSE

La guerre des étoiles à la télé

LOS ANGELES — La Force sera peut-être bientôt dans votre poste de télévision.

George Lucas a annoncé mardi son intention de réaliser pour la télévision une série dérivée de la saga *La guerre des étoiles* (*Star Wars* en version originale). Le cinéaste américain a confié au *Los Angeles Times* qu'il venait «juste de commencer à travailler» sur cette série, qui ne portera pas sur les personnages principaux des films dont elle sera inspirée, Luke Skywalker et Dark Vader.

«Les Skywalker n'y seront pas, ce sera sur des personnages secondaires», a déclaré George Lucas au *Times*.

S'il n'a pas révélé de détails, il a plaisanté en disant que la série traiterait de «la vie des robots».

Avec sa société Lucas Animation, le cinéaste travaille déjà depuis des mois sur une autre série télévisée, en images de synthèse celle-là: *Star Wars: The Clone Wars*.

ASSOCIATED PRESS

CONCOURS

LeDroit

◆ INVITE 100 PERSONNES ◆
À LA PRÉSENTATION DU FILM IMAX :



Présenté en exclusivité pour les abonné(e)s du quotidien

LeDroit

CYBERPRESSE.CA

le vendredi 2 novembre à 18 h
au Théâtre IMAX du
Musée canadien des civilisations

POUR PARTICIPER :

- 1 Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 18, 19 et 20 octobre 2007 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
- 2 Les coupons reçus après 16 h le jeudi 25 octobre 2007 ne seront pas acceptés.
- 3 Le tirage de 50 coupons aura lieu le vendredi 26 octobre 2007, à 10 h à nos bureaux d'Ottawa.
- 4 Les gagnants seront prévenus par téléphone.
- 5 Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS

OURAGAN SUR LE BAYOU

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

Nom :
N° d'abonné :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Téléphone : rés. ()
Téléphone : trav. ()
Courriel :

LE Festival DE MUSIQUE SACRÉE DE L'OUTAOUAIS
19 AU 28 OCTOBRE 2007

CONCERTS À GATINEAU
Église chrétienne du Plateau
118, boul. du Plateau de la capitale
FESTIVAL DE MUSIQUE EN OUTAOUAIS
DU VIOLONCELLE À LA VOIX HUMAINE : DES ÉCLATS DE LUMIÈRE

 20 octobre 2007 20 h 00 Daniel Taylor, haute-contre Sylvain Bergeron, luth <i>Sérénade avec luth</i> 25 \$	 26 octobre 2007 20 h 00 Anne-Marie Dubois, pianiste <i>Franz Liszt, Homme de lumière</i> 20 \$
 27 octobre 2007 20 h 00 Les Idées heureuses (Montréal) <i>Graupner virtuose et contrapuntiste</i> 20 \$	 28 octobre 2007 15 h 00 Ewashko Singers Direction Laurence Ewashko Paul Marleyn, violoncelliste Kirk Starkey, violoncelliste <i>Lux Aeterna</i> Programme d'oeuvres écrites pour chœur de chambre et violoncelles 20 \$

CONCERTS À OTTAWA
Église unie Southminster
15 rue Aylmer (coin Bank)

 19 octobre 2007 20 h 00 Coproducteur Radio-Canada <i>Une soirée Espace-musique avec la violoncelliste Amanda Forsyth et le pianiste Jean Desmarais</i> Olivier Messiaen et Frédéric Chopin 30 \$	 21 octobre 2007 16 h 00 Cantata Singers d'Ottawa <i>Laudate - Jubilate - Cantate</i> <i>Oeuvres de compositeurs tels que Poulenc, Rachmaninov, Mendelssohn, Bach</i> 20 \$
--	--

POINTS DE VENTE DES BILLETS

Gatineau (secteur Hull)
Maison Scott-Fairview, 100 rue Gamelin, lundi au vendredi,
de 14 h à 16 h ;
Pharmacie Veilleux (Larouche) 164 rue Eddy
Église chrétienne du plateau, 118 boul. du Plateau
Gatineau (secteur Aylmer)
Café Moca Loca, 149 rue Principale
Gatineau (secteur Gatineau)
Café Moca Loca, 799, boulevard de la Gappe

Ottawa
Librairie Saint-Paul & Canterbury House
Bookstore, 248 rue Main
Leading Note, Music Store, 370 rue Elgin

Par téléphone : 819 243-8000
Par internet : www.ovation.qc.ca
Les billets seront aussi vendus à la porte, à chaque concert.

FESTIVAL DE MUSIQUE SACRÉE DE L'OUTAOUAIS
Téléphone : 819 771-5329
Courriel : info@sacree.qc.ca
www.sacree.qc.ca

BILLETS LES BILLETS SERONT VENDUS À LA PORTE DE CHAQUE CONCERT

Partenaires : Ville de Gatineau, Patrimoine canadien, Canadian Heritage, ESPACE MUSIQUE 102.5 FM, Cactus fm 97.1, Université Saint-Paul, LeDroit, Québec, NOVALIS, Cactus.net

Paquette Textile Enr.



Artisanat petit-point
Accessoires de tricot
Draperies et couvre-lit
Pôles à rideaux et accessoires
Tissus et accessoires de couture
Vinyle et tissus de rembourrage
Spécialiste en tissus pour la
danse et patin artistique

TISSUS DÉCORATIFS SÉLECTIONNÉS

valeur jusqu'à 29⁹ le mètre

LIQUIDATION 5⁹⁹\$ et 9⁹⁹\$

LIQUIDATION DE TISSUS ASSORTIS

1\$ 2\$ 3\$ le mètre

TOUTE NOTRE SÉLECTION DE FLANELETTE

valeur jusqu'à 6,98\$ le mètre

45" 1⁹⁹\$ le mètre et **60" 2⁹⁹\$** le mètre

SÉLECTION DE TISSUS POUR LA CONFECTION DE VÊTEMENT

50% DE RABAIS

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin

531, boul. Maloney Est Gatineau

819 663-7401

481334

Méga solde

chez **CHAUSSURES MONETTE**

Jusqu'à **60%**

de rabais

sur marchandises sélectionnées jusqu'au 31 octobre

Spécialisé dans la largeur et la grandeur des chaussures



Promenades de l'Outaouais

1100, boul. Maloney

819 568-5972

(Face au Dollorama)

481340

Boutique

Agathe L'Amour

pour Elle

ATTENTION

promotion à s'offrir

Joseph Ribkoff

20%*

Tahari Costume

25%*

Simon Shang

20%*

*Ne peut être jumelé à une autre offre.
Ne comprend pas les accessoires.



OFFRE VALABLE

3 JOURS SEULEMENT

18-19-20 OCTOBRE

À noter que le jeudi soir et le vendredi
soir nos heures d'ouverture
sont de 10 h à 7 h pm

**131, boul. St-Joseph
Gatineau**

819 770-5434 (poste 2)

481335

GÂTEZ-VOUS VOUS L'AVEZ BIEN MÉRITÉ

SPÉCIAUX
DU MOIS
D'OCTOBRE

ÉPILATION LASER

LÈVRE SUPÉRIEURE REG 59 \$

OU

AISELLES REG 69 \$

OU

BIKINI REG 79 \$

SPECIAL

UN SEUL PRIX 49\$

DEMI-JAMBE REG 179 \$

SPÉCIAL 149\$

TECHNICIENNES DIPLÔMÉES
EN TRAITEMENTS LASER

NOUVEAU SOINS

SPA PÉDICURE

SOIN DE PIED

RELAXANT DURÉE 1 H 30

PRIX DE LANCEMENT

45\$

VOS PIEDS LE MÉRITENT!



819 669.6565

170, boul. Maloney Est

481325

Soldes de fin de saison





Soldes de fin de saison

22 boul. Mont-Bleu, Gatineau, QC
HARLEY-DAVIDSON de l'Outaouais
 Tél. : 819 772-8008
 www.hdoutaouais.ca

VENEZ NOUS VOIR
SAMEDI 27 OCTOBRE 2007
 9h à 17h

**SUPER VENTE
 D'INVENTAIRE**

RABAIS SENSATIONNELS SUR
 VÊTEMENTS PIÈCES, ACCESSOIRES
 ET MOTOS SÉLECTIONNÉES.



481343

VENTE
modèle de plancher

40%

à

50%

Bali
 DISTINCTIVE INTERIORS

252, rue Dalhousie
 Ottawa

613-241-4816
 www.bali-decor.com

481341

22 boul. Mont-Bleu, Gatineau, QC
HARLEY-DAVIDSON de l'Outaouais
 Tél. : 819 772-8008
 www.hdoutaouais.ca

DOMAINE DE LA CAMPAGNE
Luskville, Qc
 (Route 148 aux feux clignotants)

Antiquité
 Reproduction en pin
 Artisanat - Décoration

Boutique de cadeaux

Salle de montre de meubles

Meubles faits sur mesure (à la demande)

Toujours ouvert à Luskville

**VASTE CHOIX
 DE MEUBLES
 EN PIN**

Toujours ouvert à Luskville

**MEILLEURS
 PRIX**

TAXES INCLUSES

TAXES INCLUSES

ARMOIRE TÉLÉ	VAISSELIER	ARMOIRE À CONSERVER	BIBLIOTHÈQUE	ARMOIRE À VÊTEMENT
899 ⁹⁵ \$	349 ⁹⁵ \$	299 ⁹⁵ \$	299 ⁹⁵ \$	495 ⁹⁵ \$

OUVERT • JEUDI • VENDREDI • SAMEDI • DIMANCHE

2001, ch. de la Montagne, Luskville, Qc
 Tél. : 819 455-1088

481333

22 boul. Mont-Bleu, Gatineau, QC
HARLEY-DAVIDSON de l'Outaouais
 Tél. : 819 772-8008
 www.hdoutaouais.ca

VENEZ NOUS VOIR
SAMEDI 27 OCTOBRE 2007
 9h à 17h

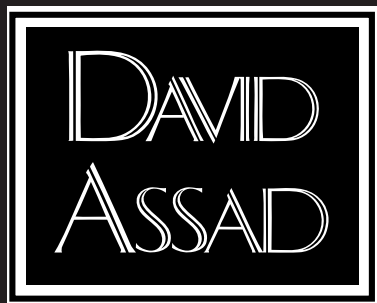
**SUPER VENTE
 D'INVENTAIRE**

RABAIS SENSATIONNELS SUR
 VÊTEMENTS PIÈCES, ACCESSOIRES
 ET MOTOS SÉLECTIONNÉES.

481344

Entrepôt David Assad

505, avenue de Buckingham
(secteur Buckingham)
819 986-3371



TOUJOURS
LA
MEILLEURE
QUALITÉ
SÉLECTION
UNIQUE
À
PRIX
RÉDUIT

481326



Soyez toute en
beauté pour
les fêtes

Venez voir
nos superbes
collections
pour vos
galas

Stills  eric alexandre 

Boutique
kami

819 776-5516
335 boul. St-Joseph, Gatineau

Jusqu'à **70%** de rabais sur les collections antérieures

475504



400, rue Notre-Dame, Gatineau 819 663-5000

VESTONS VALEUR JUSQU'À 165\$ SPÉCIAL 55\$ (ITEMS SÉLECTIONNÉS)	
GILLETS À 50% DE RABAIS (ITEMS SÉLECTIONNÉS)	
GRANDE SÉLECTION DE PANTALONS AVEC OU SANS PLIS	 <i>Retouche sans frais</i>

481332





C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de

LeDroit

CYBERPRESSE.CA



Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 191,88 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,95 \$ / semaine payable au camelot, 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 407,33 \$ par année, et les autres pays: 948,01 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courriel. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

110 PERDU

BRACELET homme, or jaune avec décorations or blanc. Valeur sentimentale. Perdu vendredi 12 octobre, Secteur Gatineau - Tante Marie (boul. Gréber) ou La Légion (rue la Baie). Récompense. 819-568-6521.

CHATTE tigrée, 2 tons de gris, poils longs, ventre beige, yeux ambre, dégriffée pattes avant, harnais rouge, médaille vétérinaire. Secteur Touraine, Les enfants s'ennuient énormément. 819-243-3296.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

LE Forum Sports Resto Bar recherche ligue de dards pour les sam. et dim. après-midi. Appelez au 819-246-7446

POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité. WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM

201 À DONNER OU À ÉCHANGER

UN contrat de 3 ans de 2 téléphones à donner, Rogers. (819)643-0530

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

MEUBLES anciens et antiquités au 142 Freeman, porte #8, 819-776-3522

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

★ 1000 ARTICLES ET ★ 93 EDDY - 819-776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon, 819-243-4474

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 819-246-1109

2 LITS doubles: 1 lit Queen, à bon prix, (819)772-8216.

3 ANS D'USAGE: lav. 3 cycles et séc. Amara, 650 \$; 819-663-6103.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantie 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACHAT ET VENTE, appareils ménagers, 819-246-0552.

BEAU, BON, PAR CHER
387 Notre-Dame, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

COMMODE antique, bureau de travail, meuble télé, lav./séc., petite cuisinière, 2 ensembles de lit, très bon état. Pour renseignements: 819-663-3605

DÉMÉNAGEMENT: appareils et meubles, (819)561-3203.

NOUVELLE ANNONCE!
DÉMÉNAGE: poêle, réfrig., mobilier chambre, sofa, etc. 819-568-0914.

DIVAN, causeuse et fauteuil en cuir beige, 1 500 \$ nég. 819-360-9425

ENSEMBLE cuisine, buffet et 6 chaises 600 \$, ensemble chambre à coucher 5 morceaux 150 \$. 819-893-0795

ENSEMBLE de cuisine, très propre, 175 \$. (613)296-8256.

GE, 2 tiroirs, lav./séc. frontales, neufs, 27X27, 200\$, (819)663-2474.

LAV./SÉC. Kenmore, 4 ans, valeur: 1 400 \$, prix: 650 \$, (819)771-2612.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

LAV./séc. Kenmore, lave-vaisselle GE, bonne condition, (819)281-2973

NOUVELLE ANNONCE!
LA-Z-BOY à vendre, en très bon état, 160 \$ nég. 819-281-5248.

LITS propres Queen, \$175, double, \$125, autres. Aymer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, 100 \$ et plus. 819-772-2333.

MOBILIER de s/manger avec buffet, laqué blanc; congélateur vertical 17 pi cu, 1 an d'usage, garantie incl. 819-561-0331

TABLE en pin rectangulaire, 250 \$; vaissellier, 495 \$, barbecue, 85 \$, 2 chaises en rotin, 150 \$ ch., téléviseur, 40 \$. 819-772-0522

212 COIN DU BÉBÉ

UNE SECONDE chance, friperie pour enfants. Dominique: 819-643-6493.

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

COSTUMES d'halloween à louer. 819-568-7664

MANTEAU de fourrure, raton laveur, très bonne condition, 14 ans, 600\$ ou meilleur offre, (819)778-6144.

220 INFORMATIQUE

ORDINATEURS Pentium 3000, à partir de 100 \$; configuration, vente, service à domicile. Spécial pièces usagées. 819-246-3189, 819-986-3189.

222 MUSIQUE

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

KARAOKÉ EN ABONDANCE
Nous offrons 24,000 chansons karaoké anglaises et françaises, les plus populaires pour les chanteurs professionnels ou amateurs. Pré chargées sur disque dur externe pour branchement sur votre ordinateur ou portatif. Inclus au disque dur sont tous les logiciels requis pour faire jouer les chansons, le tout est moins que 2,800\$. Pour une liste complète des chansons et artistes, envoyez un courriel à: karaokesgalore@rodgers.com

PIANO Karn, 1920, refait par professionnel, son clair, 1100\$, 819-827-1155

PIANO Mason et Risch, 1,000 \$. (819)827-0272

226 ACCESSOIRES D'ESTHÉTIQUE

ACCESSOIRES de massothérapie à vendre et ++, (819)208-0135

228 ANIMAUX

2 DOBERMANS chiots, bruns, yeux bleus, 300 \$, pure race, 819-457-1936.

NOUVELLE ANNONCE!
2 INSÉPARABLES, nourris à la main, super gentils, avec chacun leur cage, 350 \$ ferme. (819)281-5248.

2 INSÉPARABLES, sexe incertain. Vendus avec acc. et très grande cage. 200 \$. Après 17h: 819-561-2287.

BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie 819-587-3292

CHATON persan mâle, beige, enregistré, vacciné, 300 \$. 819-663-4186.

228 ANIMAUX

CHATONS Hymalayan, pure race, 350\$, (819)281-3016.

CHATONS persans, exotiques et himalayens 819-923-3587, 671-6533

CHIENS teckels miniatures, 550 \$ ch., 613-764-2113, 613-761-2113.

CHIHUAHUA blanche, 4 mois, 600 \$ + acc.; enclos de 12'X16'; 500 \$; cages de 45 \$ à 100 \$. 819-643-6432.

CHIOTS american toy esquimaux, vermifugés, 120 \$. 819-985-2345.

CHIOTS bouviers bernois, 600 \$. Demandez Jean au 819-281-0638.

CHIOTS Golden Retriever. 819-643-4757, 819-281-0010.

CHIOTS shih-tzu et caniches toy, vaccinés, vermifugés. 819-281-1007.

CHIOTS teckel, brun/tan et noir/tan, vaccinés, vermifugés, garantis, 819-587-2342.

NOUVELLE ANNONCE!
FEMELLE mélange berger allemand/Huski, 1 an 1/2, 100 \$, (819)671-6509

FERME GOLDEN RETRIEVER
Chiots, enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués. Garantie 3 ans, Hammond, Ont. 613-487-3150
www.goldenmarengere.com

GOLDEN mâle, pure race, 3 ans, enregistré, opéré, bon tempérament, cage incluse, 300 \$. (819)561-2839.

NOUVEAU! NOUVEAU!
Studio Maya, tonte et toilettage, 647 Notre-Dame, Gatineau. Nouveaux clients: rabais 10%.
Linda, (819)743-6726

PETITS chiots, chihuahua, mâles, blancs, 10 sem., 1,2 lb, seront adultes 4 à 5 lb, vaccinés, vermifugés, garantis, 819-587-2342.

PINSCHER (mini doberman), 650\$ femelles, 625\$ mâles, couleur noire feu, vacciné(e)s, queue argo coupée. Info. Mélanie au (819)986-8840 ou 819-213-1412.

TRES beaux Boxers blancs, (819)281-2588 ou 819-643-4399 poste 225

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux, à Sarsfield, Ont., 275 \$/mois, 613-558-4365.

PENSION pour chevaux, tout inclus, (819)663-9633.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

180 ACRES, chalet à louer, chasse chevreuil, Wakefield, 613-880-1497.

CARABINE, 30-06, semi-auto., télescope, 250 \$, 819-665-6743

TAPIS roulant 2.7 H.P., maximum 176 km/h (2 ans), 1 000 \$. 819-770-8404.

238 PISCINES

PISCINE 21 pi avec moteur neuf, 500 \$, (819)671-4460

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région locale depuis 7 ans. À voir, spéciaux. www.eco-lution.ca. Trousse d'essai gratuite. 819-684-1558.

BOIS franc sec 60 \$ la corde et plus. 819-923-9663 après 18h.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOTANIX, bois qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576.

CONSULTANT en chauffage, climatisation, négociez pour vous le meilleur prix possible. Consultation gratuite 819-779-9260 message numérique.

CUISINIÈRE au bois, 2 POÊLES à combustion lente. (819)671-2354

POÊLE à bois complet avec cheminée: 6 longueurs de 3 pi X 8 po, 3 ans d'usage, comme neuf. (819)777-3920

248 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

NOUVELLE ANNONCE!
BUREAU 2 pièces pour réceptionniste, coin ordinateur 100\$ 819-664-1919

ENSEMBLE de mobilier exécutif: bureau, filière, étagère (gris), 3 fauteuils (bleus), 250 \$. 819-771-5643.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BAR OUPER PRO-100, excellent état, valeur 4 000 \$, demande 1 000 \$ ferme. Vente telle quelle. Carlo: (613)240-8283.

ÉQUIPEMENT casse-croûte, moins de 2 ans d'usage, (819)319-1700.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557.

LAVE-VAISSELLE Hobart, lavabo de bar, 2 trappes à graisse, réservoir à eau chaude 5 gallons, (613)822-4300

254 MATÉRIAUX

CÈDRES pour quai, patio, clôture. Nancy: (819)962-5993.

256 DIVERS À VENDRE

2 LITS de bronzage, 38 tubes de Solana, prix à discuter. 613-889-2527.

ADULTES DVD XXX
Hétéro, gay, lesbienne. Vente, \$9.99, 3 pour 25\$, VHS \$4.99. 819-663-9999

ADULTES XXX - DVD's
Spécial 4.99 \$ 819-568-3336.
Boutique Erotische Jupiter, 110 Gréber

CONSOLE XBOX 360 + halo 3, 2 manettes sans fil + jeux. 819-669-8475.

ENTREPOSAGE DE VÉLO
Vélo Pro offre service d'entreposage pour l'hiver, 819-246-8356.

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRES/ventilateur pour chalet, garage ou serre, filière 4 tiroirs 36 po., tambour et essieux pour roues 14,5 po. et autres, (819)955-7461

FOURNAISE à l'huile, 3 ans d'usage, + réservoir, 1,400\$ nég., 819-661-6649.

HAIES de cèdres à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix. Frank, (819)334-0714.

CHANCE UNIQUE!
LIQUIDATION de granite: comptoirs de cuisine; tuiles à planchers et marches, etc. Estimation gratuite. Prix imbattable. 819-643-8398.

256 DIVERS À VENDRE

LIQUIDATION D'INVENTAIRE
Sport plus situé au 95-A boul. Gréber liquide tout son équipement d'hiver: planches, skis, bottes, acc. Prix jamais vus! 819-246-8356. Spécial sur mise au point de planches et skis alpins.

MACHINE à coudre Brother, modèle 1500, 250 \$. 819-671-3776.

SPA avec chaise thérapeutique, en bon état, 2 ans d'usage, valeur 11 000 \$ pour 6 000 \$. 819-243-6565.

SPA (bain tourbillon), 6 places, prix à discuter, (613)749-2495.

SURPLUS FAILLITE

BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TAPIS roulant « Proform 2HP » digital, payé 1 300 \$ demande 500 \$ comme neuf. (613)749-9432

TÉLÉ Sony, 50", 3 lcd, 1 700 \$. 4 ans de garantie transférable: 350 \$ incl. 819-671-1778.

258 DIVERS À LOUER

COSTUMES à louer, maquillage professionnel. (819)776-1010.

COSTUMES d'Halloween, enfants: 5\$ et +, adulte: 25 \$ +. 819-669-8048.

LOCATION DE COSTUMES + Rendez-vous: 819-986-2309

NOUVELLE ANNONCE!
SPA 6 jets, 110 volts, pas de couvert ni contour, 2 000\$ nég. 819-790-1530

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE poêles à granules, bon ou mauvais état. 819-771-7434.

302 ARGENT DISPONIBLE

1ERE, 2E HYPOTHÈQUE, bancaire et privée. André Thibaut, CHA. Réponse rapide. (819)790-8091.

1ÈRE ou 2e hypothèque, la banque dit non! Je peux vous aider! Léo: 613-371-6560

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$
Achat, prêts sur valeur, 50 \$ à 100 000\$. 819-790-6800.

NOUVELLE ANNONCE!
ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

★ CREDITNEUF.com ★
RÉTABLISSEMENT de crédit, financement auto et financement hypothécaire et carte de crédit (819)243-8999.

304 COMPTABILITÉ

NOUVELLE ANNONCE!
FERAIT tenue de livres, service de paie, rapports TPS/TVQ, etc., pour entreprise. 15 \$/h. 16 ans d'expérience. 819-243-9490, 819-661-0791.

NOUVELLE ANNONCE!
INTÉRESSÉE à faire comptabilité pour entreprise, connaît Simple Comptable. Lise au 819-246-4720.

307 INFORMATIQUE

TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ACADÉMIE UMANO ESTHÉTIQUE
Formation en soirée
épilation à la cire, manucure, pédicure et maquillage
(819)771-2001

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaîtres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

COURS d'anglais ciblé sur votre profession. Marcel au 819-777-6564.

COURS D'ANGLAIS
Samuel: 819-771-1368.

COURS DE GUITARE
Samuel: 819-771-1368.

COURS de maquillage d'Halloween. (819)776-1010.

COURS pose d'ongles. Trousse de départ incluse. (819)246-7040.

PROF pour math, physique, chimie, informatique. Secondaire/universitaire. Cellulaire : 613-697-4298.

314 GARDERAI ENFANTS

0-5 ANS, infirmière, éducatif, temps plein/partiel, 819-778-7632.

2 PLACES disponibles, temps plein, bilingue. Gatineau, Côte d'Azur. Privé. 819-561-9161.

CANTLEY, subventionnée, 5 places, 819-827-2890.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible le 5 nov., 10 mois et +, Gatineau. 819-663-6367

GARDERIE à 7\$, 2 1/2 ans et +, en bas de Montée-Paiement, Gatineau. Diane, 819-663-6550

408 OFFRES D'EMPLOI

6 CANDIDAT(E)S pour faire partie d'une équipe dans notre département des promotions. Aucune exp. nécessaire, doit bien s'exprimer et aimer le public. 450 \$ à 1 050 \$/sem. Bienvenue étudiant(e)s. 819-246-7329.

AIMEZ faire du ménage en groupe? 1 poste, temps plein, entretien ménager, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, 10 \$/h, 819-663-0343 (jour), 819-328-0866 (soir).

AIMEZ-VOUS être en plein air? La fleur de la Capitale cherche des patrouilleurs de patinage pour le Canal Rideau, certificat de premiers soins/RCR requis. Pour plus d'inf., S.V.P contactez. info@lafleur.ca

\$\$\$ ATTENTION ÉTUDIANT(E)S
Vends super bon produit avec super profit. 1-800-561-2395.

ADVENTURE DANS LE SUD!
Emplois sur bateaux de croisières: 500\$ à 3000\$/semaine, nourri, logé, avion payé. **Doit parler l'anglais.**
Entrevue: 613-764-6209

AVON - PRODUIT GRATUIT
Travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit.
Pour inf.: 1-866-443-4295

BESOIN d'installateur d'armoires de cuisine, installateur de bains et douches., min. 5 ans d'exp., temps plein. (819)921-5991.

BESOIN livreur avec petite voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert d'Aylmer et Hull, pour remplir une demande d'emploi.

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN
recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle, env. 30h/sem. C.V. par fax: 819-246-2467 ou appelez au 819-246-3999.

CAISSIER(ÈRE) à temps plein 40h/sem. de soir, 14h à 22h, lun. au ven., exp. un atout., pour station-service. C.V. par fax ou en personne: (819)771-6072, 1020 St-Joseph, Hull.

CENTRE GOODYEAR
Homme de service, salaire selon exp. Demandez Luc au: 819-561-1936

CHAUFFEUR classe 1 avec 3 ans d'exp. ou cours de CFTR. Travail à temps plein, à l'année. À la maison à tous les jours. Demander Alain au 819-664-2981.

TRANSPORT ST-AMOUR
CHAUFFEUR DE CAMION, (h./f.) classe 3, pour chasse-neige (charrue), secteur Gatineau, salaire selon exp. Apportez C.V. au 311 ch. Fer à Cheval (secteur Masson). Demandez Louis: (819)986-8211, (819)955-8043.

CHAUFFEUR-déménageur et aide-déménageur temps plein. Livreur de meubles en magasin avec exp. 819-561-1747

CHAUFFEUR de taxi (h./f.). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(EUSE) classe 3 ou DZ et aide-camionneur(euse) recherchés pour livraison locale de produits de boulangerie. Télécopiez C.V. au: 613-260-0978 ou téléphonez au 613-612-1460 pour rendez-vous.

CHAUFFEUR(EUSE) d'autobus activités (genre scolaires), avec exp., classe 2. Se présenter au 592 St-René Est, ou par tél.: (819)663-7253.

CHAUFFEUR(SE) de remorque "Towing" avec exp., immédiatement, salaire de base + commission, 819-986-8344.

COMMIS à l'entretien et nettoyage d'outils de location, 40h/sem. Apportez C.V. au 803 boul. St-René O. Location Bouladier, 819-568-3492.

COMMIS-caissier(ère) pour dépanneur, temps partiel, avec exp. sur valideuse loterie. (819)561-3435.

COMMIS pour tabagie, temps partiel, 165 Hôtel de ville, (819)771-3191.

COMMIS, temps plein, permanent. Se présenter avec C.V. au Centre du Party, 174 Gréber, secteur Gatineau.

COMPTABLE bilingue, minimum 5 ans d'exp. connaissances approfondies Simple Comptable, Acomb, Taxprep, préparation de dossiers de fin d'exercices, états financiers, rapport d'impôts personnels et sociétés. Désignation professionnelle un atout (CA, CGA, CMA). courriel: poste.comptabilite@gmail.com.

NOUVELLE ANNONCE!
CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (46 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

NOUVELLE ANNONCE!
DAME mature, bonne cuisinière, pour résidence privée, doit coucher sur place, 819-420-3526.

DÉPANNÉUR Ottawa, près boul. St-Laurent, caissier (h/f), soir et fin de sem., avec exp., auto nécessaire, bilingue, 9.50\$/h et plus, 613-748-5535.

DESSINATEUR(TRICE)
Construction Junic est à la recherche d'un(e) dessinateur(trice), 40h/sem. Candidat(e) doit avoir: grande motivation à atteindre les objectifs fixés. Qualifications: DEC en architecture. Connaissance en informatique (Auto-Cad, Office) et de CNB. Envoyez C.V. courriel: hr@junic.ca. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

DURO VITRES D'AUTOS
recherche TECHNICIEN(NE) en électronique et vitres d'autos, avec exp. Contactez Marcel au: (819)595-8444.

408 OFFRES D'EMPLOI

ENGAGEONS pour escorte, 18 à 40 , débutante et étudiante bienvenue, aucune obligation, très très payant. Max, 819-328-4242.

ENTREPRISE de coffrage et d'excavation à Cantley recherche mains-d'oeuvre pour chantier, avec cartes ou non. Steve: (819)827-0742.

Gagnez jusqu'à 1000\$ par mois

ENTREPRENEURS LIVREURS RECHERCHÉS

Livraison de journaux
avant 6 h la semaine et 8 h la fin de semaine • sept jours sur sept • véhicule essentiel

Possibilité de parcours Citizen, LeDroit et National Post

Orléans
JJBL Distribution
613-229-5922

Overbrook, Blackburn Hamlet
Vanier, Beacon Hill
Delivery Perks Inc.
613-720-2458

Glebe, Elmvaie Acres,
Alta Vista, Ottawa Est
Demco Distributing
613-836-7487

Kanata, Stittsville,
Munster Hamlet
Sen-Com Distribution
613-592-9786

Centre-ville
JJBL Distribution
613-823-6829

Weed Man

GAGNEZ JUSQU'À 20.00 \$/HEURE

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE DE CANDIDATS PROFESSIONNELS POUR LE POSTE DE VENTES PAR TÉLÉPHONE. NOUS AVONS D'EXCELLENTE COMMISSIONS, BONIS ET OPPORTUNITÉS D'AVANCEMENT À VOUS OFFRIR. LA CLIENTÈLE EST FOURNIE ET L'EXPÉRIENCE EST UN ATOUT, MAIS NON-OBLIGATOIRE. TRAVAIL PARFAIT POUR LES ÉTUDIANTS ET POUR LES ADULTES QUI CHERCHENT À GAGNER DE L'ARGENT SUPPLÉMENTAIRE.

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT!
TEMPS PARTIEL
LUNDI - JEUDI
17:30 - 21:00
SAMEDI
9:30 - 13:30

160 B RUE EDMONTON
GATINEAU, QC
(819) 777-1710

GÂTEAUX VACHON
Vendeur suppléant (h/f), temps plein, classe 3, bilingue. Apporter C.V. avant le ven. 26 oct. au 35 Adrien Robert, Hull. Fax: 819-771-2651.

NOUVELLE ANNONCE!
HAPPY HOMES
recherche personnes pour nettoyage de maisons, avec auto, de 9h à 17h, 4 jours/sem. à Ottawa. 613-798-9129.

HOMME demandé (h/f) en construction (framing), avec ou sans exp., pour projets à l'ouest d'Ottawa, doit posséder auto. CV fax: 613-488-2160 ou laissez message au 613-488-3265.

IMPRIMERIE recherche opérateur et personnel de reliure, envoyer C.V. par télécopieur au (613)749-5835.

INSTALLATION COMMERCIALE
demande installateur (h./f.) avec exp. et outils. Ameublement, cloisons. 819-561-1747.

JOURNALIER avec exp. en rénovations, avec véhicule. Joindre Handyman Plus au 613-791-8510.

JOURNALIER et aide-journalier, immédiatement, avec exp. dans l'aménagement paysager, à Aylmer. 819-684-7355, fax: 819-684-9494.

LAVE-AUTO MONTCALM
recherche laveurs d'autos (h./f.), à temps plein. Expérience un atout. \$9/h. Apporter C.V. au 642 boul. Maloney Est à Gatineau, 819-663-4045.

LES AUTOBUS CUERRIER recherche conducteur(trice)s d'autobus scolaire, (613)913-4789.

LIVREUR pour dépanneur, fin de sem. (819)561-3435

408 OFFRES D'EMPLOI

LES BOISERIES MARENGÈRE
compagnie en pleine expansion, recherche apprenti-ébéniste avec ou sans expérience. Communiquez avec Anie au 819-682-4718 ou envoyez votre C.V. au 819-682-7222.

MAINTENANCE L. ET R.
Entretien ménager résidentiel, temps partiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10\$/h. 819-790-9036

MENUISERIE PL est à la recherche d'ébénistes et de main d'œuvre qualifiés pour combler plusieurs postes (livreur, monte, installateur, contremaître) dans son usine de mobilier intégré et armoires de cuisine, 3 façons pour appliquer: fax: 819-669-8880, tél: 819-669-8414 poste 224 et par courriel: yseguin@qc.aibn.com



COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 15 au 18 novembre 2007

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 15 novembre, vendredi 16 nov. de 15 h à 23 h
Samedi 17 nov. et dimanche 18 nov. de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : MARDI AU JEUDI ENTRE 14 H ET 17 H : 819 643-4957

MENUISIER pour installation portes et fenêtres, rénovation, à l'heure, entre 35,000 \$ et 60,000 \$. 819-561-5199

MultiTâchesPlus est à la recherche de femmes à tout faire. Doit posséder voiture. Salaire à discuter. 819-962-1168

NOUVELLE ANNONCE!
NETTOYEURS, h/f, centre-ville, différents quarts de travail, (613)748-1777.

NOUS embauchons: cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s, hôtesse et serveur(se) minimum 1 an d'exp., Se présenter avec C.V., au restaurant La Cage aux Sports, secteur Hull. 819-771-2243.

NOUS recherchons secrétaire-réceptionniste bilingue avec exp. Télécopiez C.V. au 819-771-9057.

NOUVELLE ANNONCE!
NOUS RECRUTONS, préposé(e), infirmier(ière), infirmier(ière) auxiliaire, faxer CV 819-893-1576.

OFFICIER de sécurité demandé(e) immédiatement, (613)829-5555. www.securityinstitute.ca

OPÉRATEUR DE NIVELEUSE (Grader) (h./f.) pour déneigement, secteur Gatineau, aussi: opérateur de machine pour déneigement de trottoirs. Apportez C.V. au 311 ch. Fer à Cheval (secteur Masson). Demandez Louis: (819)986-8211, (819)955-8043.

URGENT!

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE
9\$ à 25\$/h . Si vous aimez le public, la musique et travailler en équipe, nous avons 8 postes à temps plein immédiatement. Aucune exp. nécessaire, vous devez être bilingue. Diana: 613-288-2445

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux bilingue pour poste à temps plein, région Gatineau et Ottawa centre-ville, doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. Faxer C.V. 819-246-2184

PAVAGE INTER CITÉ
RECHERCHE chauffeur classe 1 ou 3 avec expérience. (819)595-0550

PELLETEURS demandés pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, pour déneiger marches d'entrée et 4 pi en avant du garage, transport requis, groupe de 2 possible, disponible en tout temps, \$15/h et frais d'essence et traversier payés comptant. Denis 613-837-4556.

FAUT VOIR!

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation, avec outils, autonome. 613-223-3006.

PERSONNE avec exp. en pose de tourbe et muret, 14 \$-20 \$/h. 819-962-4472.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis de conduire, de préférence avec exp. (819)643-2555

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche réparateur avec exp., temps plein, permis de conduire obligatoire (819)643-2555.

PORTIER de nuit, bilingue, temps plein, pour le club Pigale, Gatineau. Se présenter au 99 boul. Gréber.

POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, permis de conduire valide obligatoire, taux horaire 9.50\$/h. Contactez: 819-561-1873

408 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménager pour résidence psychiatrique à Ottawa. Temps plein, de 4h à minuit et de minuit à 8h . Télécopiez C.V. au 613-745-6060.

RECHERCHE chauffeur, classe 1 ou AZ, pour transport de marchandises, Canada/États-Unis. Demandez Ronald ou Jonathan, (819)770-7740.

RECHERCHE équipes avec exp. et équipement spécialisé dans la finition int. pour projet résidentiel neuf. Envoyer C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à employment@potvinconst.com ou par téléphone 613-446-2203 poste 249.

RECHERCHE formateur en conduite de camions lourds, classe 1. Envoyez C.V. par fax: 819-772-9380.

RECHERCHE hommes avec exp., payables à l'heure, pour poser des formes de toit (trusts), Orléans, 819-463-4132 après 18h.

RECHERCHE installateurs de vinyl et finition ext. pour projets résidentiels dans la région d'Ottawa. Travail à l'année. Contactez Gilles (613)223-7022.

RECHERCHE livreur(se) avec une Econoline 1 tonne. (819)561-1888

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, (819)669-6232.

RECHERCHE personne pour charpente «framing» secteur Ottawa, avec ou sans exp. Benoît (819)955-7705.

RECHERCHE poseurs de "truss, plywood" Salaire selon exp. John, 819-328-5270.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHONS tailleur(e)/couturier(e) pour travail à temps partiel à Gatineau, très bonne exp. en réparation de vêtements de tous genres obligatoire. 819-243-0149

REPRÉSENTANT(E) des ventes, min. 2 ans d'exp., bilingue, formation fournie, exp. en communication un atout. Télécopiez C.V. au 819-561-3135 ou par courriel: cwtei@cwcom.com

RÉSIDENCE de 9 personnes âgées autonomes, à Buckingham, recherche préposé(e)s à temps partiel. Surveillance, préparation des repas, travaux d'entretien léger. Doit être disponible pour coucher sur place pendant période de travail. 819-986-5061.

SUBWAY est à la recherche d'employés de jour la semaine. Temps partiel ou temps plein. Bienvenue aux mamans à la maison. Heures flexibles. Des postes de gérant et assistant-gérant sont aussi disponibles. Compléter une demande d'emploi au restaurant situé au 1030 St-Joseph (secteur Hull) ou par fax (819)777-9510.

SUBWAY est à la recherche d'un homme à tout faire en entretien commercial, véhicule nécessaire, habilité en plomberie et électricité un aout. Faire parvenir C.V. au 1030 boul. St-Joseph, Gatineau, QC, J8Z 1T3 ou par fax au: (819)777-9510.

T.D.L. Truck recherche mécanicien avec exp. pour réparations camions lourds et soudeurs avec exp. en freins et système pneumatique. Bénéfices et salaire compétitifs. Télécopiez votre C.V. 613-736-9680, à l'attention de Luc. (613)736-1797.

408 OFFRES D'EMPLOI

Weed Man

Technicien d'entretien de pelouses
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, disponible pour débiter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. Contactez-nous au 819-777-1710.



TECHNICIEN(NE) en prélèvement d'amiante, certifié niveau 3, 1-2 ans d'exp., disponible les fins de sem. au besoin. Télécopieur: (613)446-4034, courriel: ressourceshumaines2007_2@yahoo.ca

TIM HORTONS - PONT ALONZO
Hôte/hôtesse, pâtissier(ère), demandé(e)s, temps plein. Apportez C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

TIREUR DE JOINTS
Personne avec exp.,(main d'oeuvre de finition), travail à temps plein, 613-223-4828. r.dagenais@builderswarehouse.ca

TU DESIRES faire photo ou film érotiques? Très \$\$\$, Femmes seulement. Recherche assistante. 819-639-1411. multi.service@videotron.ca

URGENT! Service Mécanessence recherche apprenti mécanicien (salaire selon exp.), et pompiste à temps plein, 9\$/h, avantages sociaux concurrentiels. Télécopiez C.V. au 819-770-5328 ou appelez au 819-770-6444.

MOT MYSTERE

CHEFS - Un mot de 10 lettres

N	T	E	T	N	E	G	R	E	S	H	A	H	E	T
A	G	A	N	N	R	E	C	H	E	R	I	F	N	E
D	U	C	E	R	U	E	I	N	E	G	N	I	G	G
U	A	G	G	Q	S	D	O	D	A	K	I	M	E	A
O	U	E	E	A	N	R	R	C	Z	A	R	P	R	V
S	R	V	R	E	T	I	E	L	U	A	G	E	U	A
I	E	E	F	D	E	L	A	Y	O	R	R	R	E	L
R	G	F	D	C	A	I	D	E	Y	B	E	I	S	C
E	E	I	T	A	R	C	O	T	S	I	R	A	N	S
T	N	L	R	T	E	A	O	E	C	T	A	L	E	E
S	C	E	I	E	E	L	J	T	R	R	B	G	C	E
E	E	L	R	R	I	F	E	A	H	A	B	N	H	P
J	R	I	M	E	E	S	E	U	H	I	I	I	E	A
A	A	D	R	E	I	N	E	R	D	R	N	S	F	P
M	E	E	S	T	A	R	O	H	P	E	R	D	R	O

AGA

AGHA

ARBITRAIRE

ARISTOCRATIE

CADRE

CAID

CENSEUR

CESAR

CHEF

CHERIF

CURE

CZAR

DEY

DUCE

EDILE

EFFENDI

ELIRE

EMIR

EPHORAT

ESCLAVAGE

EVEQUE

GAULEITER

IMPERIAL

INGENIEUR

LEADER

LEUDE

MAIRE

MAJESTE

MIKADO

NEGUS

ORDRE

PAPE

PREFET

PRINCE

RABBIN

RAIS

RAJAH

REGENCE

REGENT

REGNE

REINE

REIS

ROI

ROYALE

SERGEANT

SHAH

SIRE

SOUDAN

STAR

TETE

TOLIERE

TRONE

Solution du dernier problème : FUSEAU

18 octobre 2007

No 1635

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

50,000 \$/ANNÉE
Vendeur(euse)s, avec exp., travail intéressant + bonification.
819-643-6011.

AUCUNE vente par téléphone, prises de rendez-vous, salaire entre 300 \$ et 600 \$/sem. 819-643-6011.



CAISSIÈRE EN PHARMACIE
La Pharmacie Desjardins recherche un(e) caissier(ère) qui est à la fois bilingue et qui a de l'expérience en service à la clientèle, pour combler un poste à temps plein. Les heures de travail sont de 40 heures par semaine, du lundi au vendredi. La Pharmacie Desjardins est située sur le campus de l'hôpital Général (501 chemin Smyth). Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (613)244-3826 ou par courriel: hr@oms.ca

DÉTAILLANT autorisé de Telus recherche gérant(e) et vendeur(se)s au détail avec exp., bilingue un atout, temps plein/partiel. Télécopieur: 819-595-1149 ou info@sergau.com. (No d'emploi: V1). Seuls les candidats retenus seront contactés.

DISTRIBUTEL
Agents de service à la clientèle bilingues, temps plein
11.25\$/h + avantages sociaux
aucune sollicitation téléphonique
jobs.ontario@distributel.ca
www.distributel.ca

STAGIAIRE EN GESTION, clientèle établie, formation, secondaire 5, avoir auto. 30 000 \$ à 40 000 \$/an. Marc 819-771-0398, C.V. au 819-771-7379

412 PERSONNEL DE BUREAU

NOUVELLE ANNONCE!
BOUDREAU LTÉE/LTD
est à la recherche d'un(e) commis au service des achats et comptant & emporter. Le candidat(e) devra être bilingue, dynamique et motivé(e). Salaire: 11 \$/h, poste temps plein, du lundi au vendredi. Faire parvenir votre C.V.: carole.gagnon@boudreault.ca

COMMIS de bureau bilingue, français et anglais écrits, connaissances des logiciels Excel, Word, Simple Comptable. Salaire selon compétences. CV par courriel: manon@alja.ca

COMMIS de bureau, connaissance du logiciel Simple Comptable, salaire selon exp., 819-568-9307.

NOUVELLE ANNONCE!
COMMIS général de bureau avec exp. en comptabilité, bilingue, temps plein. Envoyez C.V. au 613-238-6308 ou courriel à: denis@gbs.ca

RÉNOVABEC RECHERCHE
Secrétaire - réceptionniste avec exp., bilingue, connaissance en informatique (Word - simple comptable), travail à temps plein, Yves: (819)595-1899

NOUVELLE ANNONCE!
SERVICE À LA CLIENTÈLE
ET AGENTS TÉLÉMARKETING
AUX GRANDES ENTREPRISES
Bilingues, Salaire, Bonis, Avantages.
819-772-7777. www.harvard1.com/ok

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

1 HYGIÉNISTE dentaire recherchée, clinique jeune et dynamique à Hull, S'adresser à Anick au 819-777-2902 ou fax: 819-770-6957.

ASSISTANT(E) dentaire et réceptionniste bilingue, temps plein. Envoyez c.v. à: tanngu99@yahoo.com

ASSISTANTE dentaire, hygiéniste et réceptionniste demandées, poste permanent, temps plein, Dr. Vadeboncoeur. C.V. par fax: 819-770-4606 ou courriel: jclblais@monsourire.com

ASSISTANT(E) dentaire pour remplacement de maladie (minimum 1 mois), immédiatement, 819-561-3103.

ASSISTANTE dentaire, temps plein, jour et soir. Se présenter avec C.V. au 831 boul. Maloney Est, suite 200, Gatineau, demandez Lise.

CLINIQUE dentaire Dr A. Quinn recherche assistant(e) dentaire, temps plein. Télécopiez C.V. au 819-561-7553

DENTISTE au pourcentage recherché, temps plein, Gatineau, 819-671-3779, dremomo@hotmail.com

HYGIÉNISTE dentaire, 32 hrs, 4 jours /sem., excellentes conditions, immédiat. Hull, Dre Tremblay 819-779-1866.

HYGIÉNISTE dentaire à temps plein ou partiel, secteur Aylmer. Télécopiez C.V. au (819)682-6150, tél: (819)682-3368.

NOUVELLE ANNONCE!
HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), excellentes conditions, poste permanent à temps plein et une adjointe au secrétariat. Télécopier c.v. au 819-671-7615

HYGIÉNISTE dentaire demandée, temps plein, salaires compétitifs, Clinique dentaire Sirois et Costisella (Hull) (819)777-6061

HYGIÉNISTE dentaire, secteur Hull, temps partiel, belle ambiance travail. Contactez Ghislaine (819)777-6492.

JARDINS Belle Rive (Rockland), recherche directrice des soins/infirmière autorisée, avec exp., bilingue, temps plein, de jour, Télécopiez C.V. au: 613-446-7343, att: Rachel Langlois.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

PHARMACIEN(NE) demandé(e), temps plein ou partiel. Conditions avantageuses. Demander Maurcie Charlebois au 819-561-1303.

RÉCEPTIONNISTE dentaire, bilingue, temps plein, pour cabinet à Ottawa, aucune fin de sem. ou soignée. Envoyer C.V. par fax: 613-749-9505.

RECHERCHE assistante dentaire pour Gatineau. Télécopiez C.V. au 819-671-7615

SECRÉTAIRE dentaire, avec exp. et connaissance de CTRL un atout. Poste permanent, bon salaire, minimum 35 h/sem. Télécopiez C.V. au 819-246-6525, à l'attention de Stéphanie. 819-246-9191

NOUVELLE ANNONCE!
URGENT
INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire et préposé(e) diplômé(e), temps partiel, pour résidence de personnes âgées autonomes. Envoyez votre C.V. par télécopieur au 819-778-5009 ou par courriel à helenelirette@cplodges.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVELLE ANNONCE!
COIFFEUR(EUSE) bilingue, non-fumeur(euse), pour petit salon funky, Ottawa Ouest. Temps partiel et temps plein. Envoyez C.V. par courriel au: hairdresserneeded@gmail.com

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec exp., salaire + commission, coiffure Elmundio à Rockland, 613-487-9816.

COIFFEUR(SE) avec exp. recherché(e). Salon Novy au 819-210-5000

NOUVELLE ANNONCE!
GALERIES de Hull, coiffeur(se) pour hommes, temps plein. 613-769-6066

LE SALON JOLIE recherche styliste avec exp., temps plein, pour salon dynamique. Joanne au 819-684-6891.

PURE STYLISTE
Nous sommes à la recherche de gens dynamiques pour se joindre à notre équipe. Vous êtes coiffeur(se) ou masothérapeute, venez vous joindre à nous. 155 boul. Maloney Ouest. 819-663-6666.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

2 AIDES cuisinier(ère)s, fort(e) et dynamique, temps plein avec exp. Apportez C.V. au 13 bd St-Joseph, Hull, Jacques: (819)775-3035.

AUBERGE et Spa Le Moulin Wakefield est à la recherche de personnes dynamiques et travaillantes pour combler le nouveau poste d'assistant(e) maître d'hôtel en salle à manger, serveurs(ses) et sommelier(ère) temps partiel ou à temps plein, horaire variable, bilinguisme et expérience requis. Envoyez votre C.V. par fax au: 819-459-1719 ou par courriel à: pamella@wakefieldmill.com. Site internet: www.wakefieldmill.com

Auberge de la Gare

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) **PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN DES CHAMBRES** de 6 h à 14 h du lundi au vendredi

- Responsable
- Minutieux(se)
- Ayant un sens aigu de la propreté
- Attitude et comportement professionnels
- La ponctualité, la fiabilité et l'autonomie sont des qualités recherchées
- Expérience dans ce domaine (un atout)
- Salaire débutant à 8,95 \$

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de prendre rendez-vous avec Mme Christine Fortin au 819 778-8085, entre 10 h et 18 h du lundi au vendredi.

CAFÉ COGNAC
Recherche cuisinier(ère), déjeuner/dîner, temps plein, avec exp., sem. et fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CAFÉ YUMMIES recherche personne pour service au comptoir, temps plein, 6h à 13h, du lun. au vend. Se présenter au 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil. Elie, 819-712-0802.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), avec exp. Rendez-vous: (819)771-1131.

CUISINIER(ÈRE) pour résidences de personnes âgées, fin de sem. et +, Contactez Hélène Vaillant au 819-663-6034.

GEORGES GRILLADES ET LOUNGE
Serveur(euse)s demandé(e)s, temps plein. Se présenter du mer. au ven. avant 11h au 755 boul. St-Joseph, Hull, demandez Daniel.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

À QUI LA CHANCE!
★★ BESOIN URGENT ★★
1 poste de cuisinier(ère) pour communauté religieuse à Hull, bonnes conditions de travail, bon salaire, endroit paisible. Fax 613-742-3116.

HÔTEL du Voyageur recherche préposé(e)s aux chambres avec exp.. Présentez-vous avec C.V. au 585 boul. La Gappe

LE PIRATE recherche temps-partiel aide-cuisinier(ère) avec exp. ou étudiants en cuisine. 819-243-5200.

STATION
DELI & BAR

OPPORTUNITÉS DE CARRIÈRES
TOUS LES POSTES SONT À COMBLER

Venez faire partie d'une équipe dynamique et professionnelle !

- Concept réputé
- Nouvelle infrastructure
- Équipements à la fine pointe de la technologie

Faites vite les places sont limitées

PORTE OUVERTE
Lundi le 22 octobre 2007 de 16 h à 21 h
Mardi le 23 octobre 2007 de 9 h à 17 h
716 boulevard St-Joseph, Gatineau (Secteur Hull)
Tél : 819 777-3333
lastation@videotron.ca
819 770-9289 (télécopieur)

LE QUAI ST-RAYMOND
Recherche assistant gérant, cuisinier, serveur et plongeur avec exp. (h/f). Vous présenter avec CV au 60 St-Raymond.

L'HYPPODROME d'Aylmer est à la recherche d'un ou d'une préposé(e) au casse-croûte, temps partiel et un(e) serveur(se) pour les samedis seulement, de 10h30 à 17h. Envoyez C.V. par fax au 819-778-1684 à l'attention de Sylvie Bouchard.

NOUVELLE ANNONCE!
LIVREUR et cuisinier (h/f), bilingues, pour pizzeria, Hautes Plaines, bon salaire, 819-772-9999.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche commis débarrasseur et plongeur(se), temps partiel, soir et cuisinier temps plein,soir. (819)827-0332.

MAXI FRITE, employé demandé(e) temps plein. Apporter C.V. au 972 Maloney Est.

NOUVELLE ANNONCE!
MOTEL du Chevalier, réceptionniste/préposé(e) à l'accueil, temps plein, bilingue. Connaissance en informatique de base. Exp. préférable. 819-568-9000 ou courriel: info@motel-duchevalier.com.

MOTEL MONTCALM, préposé(e) à l'entretien des chambres, avec exp. uniquement. Se présenter avec C.V.: 175 boul. Gréber, Gatineau.

NOUS embauchons: laveur de vaisselle de jour et cuisinier(ère), temps plein. Appeler Scores, 819-243-8080.

PIZZÉDELIC recherche livreur(euse) et cuisinié(ère) temps plein. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital.

PLONGEUR de soir, du lundi au vendredi, pour Le Forum sport resto bar, au 18 rue de la Baie coin St-Antoine, Gatineau. Se présenter et demander pour le gérant.

PLONGEUR(EUSE). Se présenter au Fiorentina au 189 St-Joseph, Hull.

RESTAURANT **Café Cognac** recherche hôte ou hôtesse, temps partiel, se présenter au 230 Montcalm entre 14h et 17h avec C.V. ou (819)770-2662.

RESTAURANT LA PERGOLA recherche aide-cuisinier(ère) et cuisinier(ère) avec exp. Envoyez C.V. par fax: 819-568-0753 ou par courriel: restolapergola@magma.ca

RESTAURANT LE SANS PAREIL Recherche cuisinier(e) avec min. 3 ans d'exp. en cuisine française. Alex au (819)771-9993

RESTAURANT très branché d'Ottawa et récipiendaire de nombreux prix, recherche gérant(e) avec expérience. Bonne connaissance des vins et de la cuisine du terroir. Soumettre C.V. par courriel à: foache@yahoo.com

RESTO-BAR LE MOULIN 68 Main, Gatineau, serveurur(euse), barmaids, temps plein/partiel, se présenter. 613-295-1997, 819-663-1266

RÔTISSERIE Fusée Hull recherche cuisinier(ère), temps plein et/ou temps partiel. Salaire selon exp. Se présenter au 46 boul. Montclair, Hull.

SERVEUSE-barmaid de nuit, temps plein, pour le Club Pigale à Gatineau. Se présenter au 99 boul. Gréber

SUPER MARCHÉ, cherche personne pour faire sushis, Outaouais.Salaire débutant à 10 \$/h. 613-853-3168.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

TIM HORTONS
recherche caissier(ère) et aide-pâtisier(ère), temps plein, de jour. Se présenter avec C.V. au 656 boul. St-Joseph, Hull ou télécopieur: 819-777-6575

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

APPRENTIS couvreurs de toits plats et de bardeaux (h./f.), avec exp. Jules au 819-595-2929.

BRIQUELEURS demandés, temps plein, avec cartes CCQ, 819-955-8777.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

HOMMESENBLANC.CA recherche peintres avec 5 ans d'exp., outils, véhicule. Michel: 819-663-3068.

JOURNALIER pour revêtement extérior. 819-743-3946.

LES TOITURES Qualitruss sont à la recherche d'un technicien en fermes de toit, poutrelles et murs pré-usinés. Salaire selon compétence. Contacter : Roger Lalonde (819) 986-7474

MENUISIER, soulèvement de bâtiments avec carte de sécurité. Louis au (819)921-2908.

POSEUR de gypse et tireur de joints demandés, (613)292-6483

RECHERCHE trimeurs en finition int. avec exp., avec ou sans carte de compétences. Marc au (819)213-1412.

TOITURE ZION recherche une personne avec ou sans exp. pour travailler sur la toiture, avec une voiture de préférence. (819)664-9928

TRAVAILLEUR autonome avec connaissances générales en rénovation. CV par courriel: manon@alja.ca

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

COMPAGNIE bien établie, cherche menuisier ou apprenti de finition intérieure, portaset boiseries, avec cartes pour travailQuébec, Ontario. Envoyez coordonnées ou C.V. par fax: 613-686-6309

ÉLECTRICIEN avec cartes CCQ pour appels de service, rénovation etc. Commercial, résidentiel, camion et cellulaire fournis. Contactez Yves au: 819-568-0118

PEINTURE CLOUTIER ET FILS recherche peintres compagnons et niveau 1, 2, 3, carte de CCQ en règle, obligatoire. 819-213-1335.

501 LOGEMENTS À AYLME

1 CHAMBRE, 144 Principale, non chauffé, non éclairé, 600 \$, 1er oct. ou avant 819-561-7712 poste 274.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 570 \$, 1 er Nov., (613)799-5008.

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Xavier Forneret

SOLUTION du dernier numéro
L'aurore ressemble à un regard d'une tendresse infinie.

501 LOGEMENTS À AYLME

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénové, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, à partir de 675 \$. (819)682-7999, (819)213-2748

2 CHAMBRES, neuf, 2e étage, 2 stat., grande galerie, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, 750 \$, 819-639-7757

2 CHAMBRES, neuf, semi s/sol, 695\$, non chauffé, non éclairé. 819-639-7757 ou (819)684-6869

2x3 CHAMBRES dans duplex, très grand., Haut 1 150 \$, bas 900 \$ pas chauffé ni éclairé, grande cour et stat., 819-639-7757 819-684-6869

3 CHAMBRES, 24a Osgoode, 850 \$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non fumeurs, 819-682-6584.

3 CHAMBRES, fraîchement peinturé, très propre, s/lavage, près marina, non-fumeur, pas d'animaux, vérification de crédit, 950 \$ non chauffé, non éclairé. 613-297-5131

3 CHAMBRES, rénové à neuf, semi s/sol, 850 \$, 819-684-3971.

55 ANS +, autonome. 1 chambre, 560\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., s/lavage, salons communautaires, près de tout, 819-684-5121.

AYLMER, triplex neuf, grand 2 chambres, seulement \$850/mois. 1er nov. ou 1er déc. 613-223-4946, 819-682-2991

LE STRASBOURG

Chauffé, éclairé, poêle et frigo.
Garçonnière, 1-2-3 chambres Promotions !

60, rue Cormier, bureau 101
819 360-2781
www.gatewaypm.com

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, demi-s/sol rénové, non chauffé, non éclairé, beau secteur, 1er nov., 550 \$, (819)568-1219

1 1/2 CHAMBRE Jacques Cartier déc., 800 pi., balcon, remise, chauffé, éclairé, câble, 775 \$. 819-246-0850.

1 - 2 et 3 CHAMBRES, libre, Gouin et Lorrain, 425 \$ et plus, 819-568-2202.

1 BELLE garçonnière, luxueux, Mont-Luc, aucun tapis, clim., 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, non-fumeur, 520\$, professionnel, 819-661-0678.

1 CHAMBRE, 1er nov., 4 appareils, stat., s./sol de maison, 475 \$. 819-643-3557 ou 403-837-9392.

1 CHAMBRE, 1er nov. ou 1er déc., 89 Versailles, rénové, tranquille, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 500\$. 819-643-4038.

1 CHAMBRE, 1er nov., parc La Baie, étage, 475 \$, 819-663-5297

1 CHAMBRE, 1er nov., rénové, 4 appareils, stat., non chauffé, non éclairé, tranquille, références, 550 \$, 291 rue Brébeuf. 819-671-9227.

1 CHAMBRE, 1er oct., 575 \$., chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., système d'alarme, stat., 819-669-5875, 819-661-4116.

1 CHAMBRE, 2 appareils, très propre, stat., libre, 510 \$, (819)918-7363.

1 CHAMBRE, 307 St-André, 475\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. (819)427-5456.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 575\$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 525 \$, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 819-775-1335

1 CHAMBRE, 550 \$; 2 CHAMBRES, 650 \$. libre, non-chauffés, non éclairés, secteur Labrosse. 819-664-2344.

1 CHAMBRE, 550 \$, chauffé, libre, stat., buanderie, 819-210-2149

1 CHAMBRE, 580\$ chauffé, éclairé, 1er nov., prises lav./séc., 1 stat, pas d'animaux. 819-827-8808.

1 CHAMBRE, 5 appareils, chauffé, éclairé, près CHVO, 725\$, libre 1er nov., 819-561-3203.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE + chambre ordinateur, couple mature ou célibataire, stat., 500\$, pas d'animaux, 819-669-5965.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, libre, prise lav./séc., 600 \$. 819-246-4844.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, câble, 535 \$, 819-243-8790.

1 CHAMBRE, chauffé non éclairé, poêle, réfrig., stat., s/sol de rangement 550 \$, 819-456-1777, 819-456-4841

1 CHAMBRE, chauffé, stat., 480\$, 819-663-4848,613-274-5822.

1 CHAMBRE, complètement rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., proprio, occupant, pas d'animaux svp, enquête de crédit, 550\$. 819-669-4781.

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, sous-sol, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., non-fumeur, libre, 585 \$. 819-561-2011.

1 CHAMBRE, libre, rénové, très propre, aucun tapis, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, tranquille, stat., idéal personne seule, non-fumusee, enquête de crédit, 650\$, 819-568-4240.

1 CHAMBRE, nov.-déc., du Coteau, condo luxueux, vue sur la ville, 625 \$/mois, 819-595-4654.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 500\$, libre, 819-986-5352.

1 CHAMBRE, poêle/réfrig. fournis, chauffé, 560 \$, 819-568-8039

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, 560 \$, 819-753-5233.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise ext., 450 \$, non chauffé, non éclairé, 819-643-9898.

★★★

1 CHAMBRE RABAIS 200 \$

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$565, rabais 200\$/1er mois, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rue du Vigneau, 550\$ chauffé, éclairé, stat, 819-743-6690

1 CHAMBRE, rue Guillemette, 495\$, non chauffé, non éclairé, s/sol, (819)827-0006.

1 CHAMBRE, rue Léo-smith, entièrement rénové, pas chauffé ni éclairé, entrée lav./séc., 550 \$, (819)665-2137

1 CHAMBRE, semi-s/sol, secteur Templeton, non chauffé, non éclairé, 460 \$, 819-643-1333.

★★★

1 CHAMBRE, s/sol, grand, propre, clim., chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, rue Napoléon Groulx, 1er nov. 595 \$. 819-921-2573.

1 CHAMBRE, stat., non chauffé, non éclairé, planchers refaits pas d'animaux, libre, non fumeur, 450 \$. Soir: 613-521-6397.

1 CHAMBRE, vue panoramique sur la rivière, 6 min. du marché by, situé sur la rue Jacques Cartier, tout est neuf. 4 appareils inclus, chauffé, éclairé, câble et internet haute vitesse, stat., libre, 1195 \$, (613)220-2926.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 \$+. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$570+. 819-561-3324

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!
FAUT VOIR!

2-3 CHAMBRES. Tannés de votre 1 chambre à gros prix, pas d'espace, ou de vider le dessous du lit, j'ai des beaux 2 chambres, frais peints, remise int. Denise, (819)246-9144.

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., tout rénové, chauffé, éclairé, 625 \$, 613-791-0226.

2 CHAMBRES, 151 Labrosse, prises lav./séc., chauffé, non éclairé, 640 \$. M. Proulx 819-213-1395

2 CHAMBRES, 1er déc., boul de la Cité, planchers flottant/céramique, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 780 \$, 819-243-7011.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 2 appareils, tout rénové, oct./nov./déc. 585 \$ et +. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 39 Cléry, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 819-561-1285.

2 CHAMBRES, 3 nov., près Lorrain, pas d'animaux, 575 \$, 819-281-9149.

2 CHAMBRES, 565 \$, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

2 CHAMBRES, 5 min. du parlement, lav./séc., pas tapis 585\$, 819-661-6535

2 CHAMBRES, \$690, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 819-775-1506.

2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, stat., 690 \$, Fernande 819-246-2136

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 665 \$, 1er nov. Martin, 819-790-9929.

2 CHAMBRES, entrées lav./séc., tranquille, près de tous les services, libre, (819)246-6957

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, 680\$, stat., 819-663-4848, 613-274-5822.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, cour, bd Lorrain, \$625, 819-329-5645.

2 CHAMBRES, grand s/sol clair, rénové, bien situé, 600 \$, (819)743-8553, 819-561-3805

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, tranquille, pas d'animaux, 700 \$, 351 Hélu. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, libre, tranquille, stat., aucun tapis, 575\$, (819)664-2699

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, 700 \$, 819-893-0795

2 CHAMBRES, près des Promenades, prises lav./séc., rangement, stat., propre, tranquille. Oct - Nov., (819)243-6255, (819)360-5296

2 CHAMBRES, près de tout, complètement rénové, libre immédiatement, stat., 650 \$, 819-661-5595.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, \$695. 819-561-3324.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, 650 \$ +. 819-561-3324.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près de toutes commodités. 819-243-2289.

★★★
2 CHAMBRES RABAIS 200 \$

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 640 \$. rabais 200 \$/1er mois, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, r. de ch., très grand, très propre, 1022 rue Notre-Dame #3. Libre. 819-669-5958, 819-921-6430.

2 CHAMBRES, rénové, propre, stat., prises lav./séc., libre, 819-318-1233.

2 CHAMBRES, rénovés, frais peints, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., stat, 819-213-3455.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, secteur Templeton, 565 \$, 1er Nov., (613)227-4972

2 CHAMBRES, spacieux, libre, centre-ville Gatineau, 650 \$, 819-921-3360, soir: 819-671-9852.

2 CHAMBRES, SPACIEUX Moderne, buanderie, 3 appareils, stat., 660 \$, chauffé et éclairé, centre-ville, Oct./Nov., pas d'animaux. Enquête de crédit, 819-663-6661.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,200 pi. car., céramique/bois, boisé, secteur Labrosse, 810 \$, 1er nov., 1er déc. Enquête crédit. 819-776-2947.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

FAUT VOIR!

2 et 3 CHAMBRES, beau triplex, grand, chauffé, stat., paisible, pas d'animaux, 645\$-865\$, 819-643-8316.

2 x 1 CHAMBRE, app. rénovés, 525 \$ à 650 \$; garçonnière 425 \$, stat. disponible, rue Lois. 613-878-9441.

2 x 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, clim. stat., remise, 625 \$, juil. et sept. 819-827-3708

NOUVELLE ANNONCE!
3 1/2, semi-sol, 1er janv., stat., prises lav./séc., 515 \$. 819-643-9639.

3 BELLES chambres, 740\$, style condo, rue Laflamme, rez-de-ch., 2 stat., 819-643-0038, 819-210-1128.

3 BELLES chambres, St-Réné, prises lav./séc., r.-de-ch., frais peint, libre Nov., 695 \$, non chauffé, non éclairé, (613)784-9172.

3 CHAMBRES, 156 De Charny, 1er nov., plancher flottant-céramique, balcon, grande cour clôturée, secteur paisible, 775 \$, 819-319-0808.

LES APPARTEMENTS
JACQUES CARTIER
Logements rénovés
1 ch. 2 ch. 3 ch.
Venez nous visiter!
Chauffé, éclairé, poêle et frigo.
819 771-2666
www.appjacquescartier.com

3 CHAMBRES, 1,800 pi car., 2 s/bains, 4 appareils, garage, 875 \$, non chauffé/éclairé. 819-360-6440.

3 CHAMBRES, 1er déc., 800 \$, boul. La Vérendrye, face Polyvalente Nicolas, très grand, entièrement rénové, prises lav./séc., stat. 819-712-1276.

3 CHAMBRES, 1er déc., triplex, constr. neuve, 5 min. des Promenades, céramique/flottant, 800\$, non chauffé, non éclairé. (819)775-2070

3 CHAMBRES, 1er nov., stat., grandes pièces, céramique/bois franc, 700 \$, 613-720-6562.

3 CHAMBRES, 5 appareils, spacieux, 2 stat., remise, 1er nov., 875 \$, chauffé, éclairé, pas de chien, 16 De Navarre, 819-775-8964.

3 CHAMBRES, 5 Lapointe, chauffé, 750 \$, cour clôturée, 819-568-9947.

3 CHAMBRES, avec s/sol, chauffé, non éclairé, 850\$, 819-663-4264.

3 CHAMBRES, haut duplex, 1 200 pi car., chauffé, clim., câble, 5 appareils, pas d'animaux, 975 \$, 819-243-4528, 819-639-8355.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$750, libre, pas d'animaux. 819-281-1191 ou le 819-664-0559.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 715 \$, 613-830-8550.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, nouvelle construction béton, luxueux, plancher de bois, céramique à partir 825 \$. Secteur Labrosse, 819-213-0722.

★★★★
3 CHAMBRES RABAIS 200 \$

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730, rabais 200\$/1er mois, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, semi s-/sol, nov., non chauffé/éclairé, 700 \$, 819-669-4600.

3 CHAMBRES, spacieux, plancher de bois et céramique, 2 stat., remise ext. A partir de 695 \$, 819-213-0722.

4 CHAMBRES (9 pièces), 92 Ducerre, beau duplex, résidentiel, Touraine, 2 s/bains, 1 avec prise lav./séc. grande s/manger, cour, 3 stat., remise, non-fumeurs, pas d'animaux, 965 \$, 16 déc. ou 1er janv. 2008. 819-561-0965.

4 LOGIS haute gamme, 1er déc., 2 chambres, 750 \$ et +, idéale pour personne de 50 ans et +, coin de Lorrain et Maloney. Pour info: 819-281-3519

BEAU LOGEMENT
1 chambre, entrée privée, remise, bois flottant, foyer au bois, 4 appareils, 575 \$, 97 Marengère. 819-665-2231.

BEAU LOGEMENT
2 CHAMBRES, 47 d'Orléans app. 2 et 3, bois franc et céramique partout, entrée privée, balcon, centre-ville, 675\$, 819-665-2231.

GESTION QUALITEK
2 et 3 CHAMBRES, neuf, luxueux, bois, céramique, 2 stat. prises lav./séc., nov./déc., 819-790-8974.

MAISON en rangée, 3 chambres, Touraine; appartement 2 chambres, Hull, 1er nov. 819-319-9193.

PRÈS Promenades, 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, stat., 675 \$. 819-561-6159, 819-775-1070.

504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, spacieux, très propre. 2 appareils, tranquille, libre 819-772-8212.

1-2 CHAMBRE, libre, nov. poêle, réfrig., stat. incl., non chauffé, non éclairé, 470 \$- 540 \$, rue Richard ou Lancôt, 819-770-6907.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Promotion de déménagement. (819)778-3103.

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$565. 819-777-7410.

1-2 CHAMBRES, réduction de loyer pour services de conciergerie. 819-328-4845.

1-2 CHAMBRES, Secteur Plateau, construction béton, luxueux, plancher bois et céramique, 615/895 \$, 819-213-0722.

★★★★
1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$570 +. 819-328-4600, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 101 Frontenac, 625 \$, chauffé, eau chaude, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 111 Louis-Hébert, 550 \$ non chauffé, non éclairé, 2 appareils, près casino. 613-791-0226.

1 CHAMBRE, 169 Gamelin, 450 \$. (819)827-0356, (819)665-2356.

1 CHAMBRE, 1er décembre, place Radisson, chauffé, éclairé, air climatisé, 665\$, 819-661-2240.

1 CHAMBRE, 1er déc., Plateau, constr. récente, prises lav./séc., très tranquille, pas d'animaux et étude de crédit, (819)665-2301, (819)775-3646.

1 CHAMBRE, 1er déc., près de tout, bios franc, 3 appareils, chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, références demandées, 540\$, 819-682-6716.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1er mois 50%, Hull, centre-ville, chauffé, 2 appareils, pas de stat., références, 540\$, libre. 819-328-8161.

1 CHAMBRE, 1er nov., 76 Nicolet, 2 appareils, chauffé, éclairé, satellite, stat., 575 \$, 819-771-0920.

1 CHAMBRE, 1 pas du Musée des Civilisations, neuf, 575\$, 613-255-2633.

1 CHAMBRE, 1 stat, poêle, réfrig., 600 \$. 819-595-0401

1 CHAMBRE, 230 Montcalm, grand loft, concept ouvert, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, 795 \$. 819-770-4301, 819-923-4387.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 104 Montclair, stat., 460 \$. 613-292-2363.

1 CHAMBRE, 2 appareils, près autobus, stat., 485 \$, 613-292-3415.

1 CHAMBRE, 2 chambres, studio À PARTIR DE 529 \$
A 10 min. d'Ottawa, Chauffé, éclairé, poêle, réfrig. Près de tous les services Tarifs spéciaux pour aîné(e)s 819-776-1112

1 CHAMBRE, 400 \$ non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., à 5 min. de l'Université, 1er nov., 819-923-7035.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 4 Graham, 595 \$, non chauffé, non éclairé, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 525 \$; 2 CHAMBRES, 550\$; loft, 525 \$, non chauffés, non éclairés, 819-661-3654

1 CHAMBRE, 575 \$, chauffé, non éclairé, rénové, prises lav./séc., centre-ville, 1er déc., 819-328-3340.

1 CHAMBRE, 69 Brady, 625 \$, tout inclus, calme, 819-328-6699.

1CHAMBRE + bureau, prises lav./séc., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., libre, 585\$, www.versailles.ca ou 819-319-4006.

★★★★
1 CHAMBRE

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé 625 \$, poêle, réfrig., près de l'hôpital, références. 819-360-5030, 819-205-0905.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 645\$ si loué avant 1er nov., 540 \$, stat., 819-663-0618 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, non-fumeur, idéal travailleur(se), tranquille, 550\$, libre 1er nov., 819-776-2794.

1 CHAMBRE, déc., \$560, poêle, réfrig., tout incl., stat., buanderie, 230 Mutchmore. 819-770-6907.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. non fumeur, 640 \$, près hôpital. (819)595-8718

1 CHAMBRE, grand, rénové, libre, 475\$. 819-243-1654, 613-833-2524.

1 CHAMBRE, grand, triplex, libre 1er déc., chauffé, stat., bois flottant, près de l'hôpital, 615 \$, (819)568-4185.

1 CHAMBRE, libre, nov. 520\$, poêle, réfrig, chauffé + eau chaude, 79 Pré-vost, 819-770-6907.

1 CHAMBRE, luxueux, Hautes-Plaines, prise lav./séc., 819-775-1245.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi-s/sol, chauffé, éclairé, appareils, stat., non-fumeur, oct./nov., 560\$. 819-776-5402

1 CHAMBRE, nov./déc./jan., pas chauffé/éclairé, 5 min. d'Ottawa, propre, 500 \$, très éclairé, idéal personne seule, sans animaux. 613-277-1878.

1 CHAMBRE, + pièce (bureau), 4 appareils, chauffé, non éclairé, non-fumeur, enquête de crédit, stat., 600 \$, (819)771-6411

1 CHAMBRE, près de tout, appareils, stat., pas chauffé ni éclairé, buandrie, 430 \$, 819-661-4530.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er nov., 595 \$. Près CHVO. 819-771-4987.

1 CHAMBRE, secteur St-Jean-Bosco, non chauffé/éclairé, poêle, réfrig., 550 \$, libre, 819-246-5797.

1 CHAMBRE, stat., Internet, câble, chauffé, éclairé, (819)775-9813

1 CHAMBRE, sur Cités-des-jeunes, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 615 \$. 819-778-3020.

1 CHAMBRE, très grand, 152 Papi-neau, 2 stat., 595 \$., (819)773-3615.

1 CHAMBRE, très grand, tranquille, près hôpital de Hull, 819-776-2281.

1 CHAMBRE, triplex, semi s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., libre, 595 \$, 819-777-6996, 819-777-4506.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

1 ET 2 chambres, Cité-des-Jeunes, \$620 +, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-328-4845, 819-328-4600.

FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.

★★★★
1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés.
819-770-9720, 819-770-9700.

2-2 chambres, 1er nov., près du CHVO bungalow, rénové, chauffé non éclairé + extras, entrée privée, stat., 850 \$ et 650 \$, (819)771-5570, 819-777-5438

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 720 \$. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 100% calme, très propre, 1er déc., prises lav./séc., balcon, 650 \$, stat., intercom, dans 6 logis, 819-776-6299, 819-772-0807.

2 CHAMBRES, 15 oct., tout inclus, à sous louer, 675 \$, 819-772-4807.

2 CHAMBRES, 1 de l'Automne, Le Plateau, haut à louer, 895 \$ + services, 5 appareils 2004, clim., stores, foyer, balcon. Libre. 819-776-2378.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 295 \$, re-fait à neuf, plancher flottant et céramique, chauffé, 735 \$, 613-262-1980.

Publiez une petite annonce sous les rubriques
Immobilier (501) à (624) et ajoutez-y une photo pour
aussi peu que **2\$ par jour!**

*Pour particuliers seulement, certaines conditions s'appliquent.

Informez-vous au 613 562-0222

LeDroit
CYBER PRESSE . CA

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er déc., Le Plateau, construction déc. 2006, dernier niveau, concept ouvert, belles armoires de couleur, très tranquille. Étude de crédit. Pas d'animaux. 819-665-2301.

2 CHAMBRES, (1er nov.-250\$), 2 appareils, grand, tranquille, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., semi s/sol, stat., 570\$, 819-743-3190.

2 CHAMBRES, 1er nov., centre-ville, aucun appareil, 600 \$, 819-776-3929.

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, 600\$, 819-790-9003.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1er nov., constr. neuve, près Galeries de Hull, clim., prises lav./sec., aucun tapis, remise, stat., 850 \$, 819-777-3877 poste 210.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 550\$, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 550\$, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, Mont-Bleu. 819-665-1197

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., Mont-Bleu, 715 \$, chauffé, éclairé, remise int., buanderie, 6 logis. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., prises lav./sec., \$580, 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, très grand, 1 200 pi car., (rénové à neuf: bois + céramique partout, armoires, vanités, bain, spacieux), prises lav./sec., stat., près de tout. 645 \$. 819-360-6967.

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, non éclairé, 575 \$. Soir: 819-647-6451

2 CHAMBRES, 1er oct., Val Tétrault, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, pas d'animaux, non-fumeur, 1 stat., 700\$, **819-778-3020.**

NOUVELLE ANNONCE!

CC FAUT VOIR!
2 CHAMBRES, 23 Mont-Bleu, grand, tout rénové, céramique/bois franc, poêle/réfrig., non chauffé, non éclairé, 700 \$, 1er nov. (613)321-9035

2 CHAMBRES, 24 Le Normand, 2 appareils, buanderie, stat., à partir de 595\$, **819-213-3455.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., près UQO, non chauffé, non éclairé, pas de tapis, non-fumeur(se), stat., 680 \$. 819-664-0751



1, 2 et 3 chambres

À partir de 550\$/mois

Poêle, Frigo, Chauffé, Bois franc, Balcon, Dépanneur, Ascenseur, Très spacieux, Service d'urgence, Secteur calme & paysagé, Transport en commun tout près

Place Charles Albanel
819.777.5444

2 CHAMBRES, 39 Garneau, stat., 700 \$, 4 appareils. 819-360-3276

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 699 \$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. **819-771-4299.**

2 CHAMBRES, 462 Taché, 4e étage, 4 appareils, non chauffé, on éclairé, 1er oct. 725 \$. 819-743-2950 923-4387

2 CHAMBRES, 4 appareils, 671 \$, stat. avec prise inclus, boul. Taché, 819-770-1547

2 CHAMBRES, 580\$, non chauffé, près Place Cartier, stat. 819-772-9822.

2 CHAMBRES, 595 \$, Trudeau, pas chauffé, non-fumeurs. 819-772-9822.

2 CHAMBRES, 625 \$, très grand, Mont-Bleu, balcon, 2 stat., poêle et réfrig. à vendre, 1er nov., 819-483-0140.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 675\$, chauffé, non éclairé, s/sol, prises lav./sec., libre 1er déc., 819-771-2789.

2 CHAMBRES, 700\$, non chauffé, non éclairé, 1er nov., 819-665-6479.

2 CHAMBRES, 710 \$/mois, chauffé, poêle, réfrig, plancher bois flottant, stat., près du Collège Outaouais, 819-772-2315.

★ ★ ★

2 CHAMBRES, 720 \$, SPÉCIAL LE MONT MAGNY, MONT-BLEU

Très grand logement, meilleur prix qualité. Vaut une vистe! 1 mois gratuit, 1er novembre seulement.

819-661-8555.

2 CHAMBRES, à partir de 545 \$, aucun tapis, tranquille. 819-743-2559.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle et réfrig., non chauffé ni éclairé, libre, 685\$, www.versailles.ca, 819-319-4006

2 CHAMBRES, cession d'appartement, 730 \$/mois jusqu'au 1er août 2008, salon, grande cuisine et balcon, cuisinière, réfrig., casier, machine pour lavage, stat. ext., plancher en bois franc, en face d'un parc, chauffage et taxes d'eau inclus. Jour: 613-991-1475.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, frais peint, clim., 775\$, libre, 819-771-5021.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, chauffé ,éclairé, eau chaude, pas d'animaux, 1 stat., libre. 819-772-4662.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, moderne, prix selon les revenus annuels et moins de 25 000 \$, excellentes références exigées, idéal pour 1 adulte + 1 enfant, pour nov., déc. ou janv., (819)771-5643

2 CHAMBRES, face au cégep, appareils, buanderie, stat., 819-777-6252.

2 CHAMBRES, grand, 4 appareils, pas de tapis, chauffé, 750 \$. 819-328-6262

2 CHAMBRES, Haut duplex, terrasse, chauffé, 730 \$, libre, 819-319-6262.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er nov., 790 \$ ou 850 \$. 819-771-8539.

2 CHAMBRES, jan., 540 \$, grand logement, semi-s/sol, rien d'inclus, 75 Richard. 819-770-6907.

Studio, 1 ch., 2 ch. et 3 c.c.

Faut voir !

Piscine intérieure avec cour d'aqua-forme. Câble, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, sécurité, etc...

2, rue Radisson secteur Hull
819 771-7441

appjardinsradisson.com

2 CHAMBRES, joli, sécuritaire, stat., 695 \$. 819-776-4575, 613-995-5553

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 850 \$, promotion, foyer, bois franc/céramique, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, 50 Daniel Jonhson, semi s./sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, 525 \$, 819-684-5300.

2 CHAMBRES, libre, grand, tout inclus, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 700 \$, 819-771-6266.

2 CHAMBRES, libre, style condo, face au parc, possibilité 4 appareils neufs, 825 \$ 819-778-2847.

2 CHAMBRES, libre, style condo, secteur Plateau, prises lav./sec., 800 \$. 819-770-6907.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, près des écoles, remise, 2 appareils, eau chaude, stat., pas d'animaux, 660 \$. Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, aucun tapis, libre, 650 \$/mois, pas chauffé, pas éclairé, entrée lav./sec.: (819)665-2137

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, ensoleillé, prises lav./sec., 595 \$, 819-328-2379.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, poêle, réfrig., stat., 635 \$. 819-684-0686.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig, remise, prises lav./sec. 1er nov., 640 \$, 819-213-2507

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., 625\$, 819-771-7206 ou 819-775-1070.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stat., remise, près UQO, 1er déc., 550 \$, 819-246-1919, 819-671-2000.

2 CHAMBRES, Plateau, 1er déc., bois /céramique, 850 \$. 819-664-6653.

2 CHAMBRES, Plateau, face au cinéma, haut, lave-vaisselle, 2 stats., 820 \$, (819)595-4654.

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, luxueux, clim., tranquille, 2 stat., 1,300 pi car, 975\$, 1er déc., 819-921-7685.

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, luxueux, plancher bois, insonorisation supérieure, grand balcon, clim., à partir de 850\$, 1er nov., www.versailles.ca 819-319-4006

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., libre., 650\$. 819-595-6784.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, stat., pas d'animaux, 620 \$. Après 17h: 819-777-3381.

2 CHAMBRES, propre, non chauffé, non éclairé, planchers bois, buanderie, balcon privé, stat., près St-Joseph et St-Raymond, 650\$. (819)827-6091.

2 CHAMBRES, rez de chaussé, pas chauffé/éclairé. 675 \$, 613-746-5471.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, , 540\$, 1er déc. 819-775-3414.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, bonis, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 680\$. 613-738-1411 ou 819-770-8389.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, grand, prises lav./sec. pas d'animaux, balcon, 610 \$, 819-561-5323.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, stat., poêle/réfrig., planchers bois, luxueux, libre. 819-923-8903.

2 CHAMBRES, St-Étienne, 675\$, chauffé, éclairé, 819-743-6690

2 CHAMBRES, très grande cuisine et salon, secteur Mont-Bleu, 710 \$, chauffé, buanderie au s/sol + stat., réfrig. et poêle neufs à donner, balcon avec vue sur le parc, céramique et bois franc, libre. (613)323-2570

2 CHAMBRES, vue parc Gatineau, 720 \$ tout inclus, stat., 613-227-1322.

2 OU 1 chambres centrales, propres, rénovés, chauffés, stat., **819-661-7765.**

504 LOGEMENTS À HULL

2 GRANDES chambres (12x12 pi) appareils, chauffé, près Cégep, 720 \$, libre. Après 16h30: 819-319-0771.

3 BELLES chambres, 1er nov, 70 des Noisetiers, 819-684-5615.

3 CHAMBRES, 2 stat., très propre, bois franc/céramique, près de tout, disponible 15 déc., 750 \$. 613-274-5109.

3 CHAMBRES, 810 \$, chauffé, libre, 819-777-1768.

3 CHAMBRES, 850 \$, chauffé, appareils, pas d'animaux, 819-777-4274.

3 CHAMBRES, 850\$ non chauffé, non éclairé, bain tourbillon, foyer naturel, semi s/sol, 2 stat., remise, rue Bel-leau, 1er nov. Luc au 819-775-2137.

3 CHAMBRES, beau, grandes chambres et fenêtres, armoires en bois, aucun tapis, près UQO et autobus, non chauffé, non éclairé, stat., libre, 725 \$ www.versailles.ca -819-319-4006

3 CHAMBRES, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, secteur tranquille, près hôpital. 819-771-7528.

3 CHAMBRES, face Cégep, 2 appareils, 825 \$, libre, 819-778-1666.

3 CHAMBRES, grand, Plateau, 1er janv., pas d'animaux, 730 \$, non chauffé, non éclairé, 819-205-0761.

3 CHAMBRES, Hull 1er oct., 1 400 pi ca., Près des Galeries. Chauffé/éclairé/meublé, grandes pièces, câble, buanderie, 1 stat., n-n-fumeur, pas d'animaux. 950 \$ 819-777-6150.

3 CHAMBRES, près Parc Lemay (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 610 \$. 819-205-1304.

3 CHAMBRES, rue Eddy, chauffé, poêle, réfrig., libre immédiatement, 700 \$, (819)595-1011.

4 CHAMBRES, luxueux, sur 3 étages + garage, près CHVO et Galeries de Hull, 1 170 \$. Anik, 819-777-2378.

NOUVELLE ANNONCE!
LIBRE 1er novembre, 2 CHAMBRES, 750 \$, chauffé, éclairé, eau chaude, stat., 76 St-Onge, (819)777-6574.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 525\$. (819)773-0550

1 CHAMBRE, logis, chauffé, éclairé, stat., 1er déc., \$550, 819-281-7822.

2 CHAMBRES, deluxe, neuf, prises lav./sec., stat., céramique, cour arrière, remise, 565 \$, 819-664-0629.

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., \$585 au 819-743-6690.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, condo rénové, plancher bois et céramique, appareils disponibles à partir de 595 \$ (819)213-0722

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er nov., neuf, \$550, chauffé, éclairé, s/sol. 819-773-1077.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1er nov., secteur tranquille, \$580, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat. 819-281-2550.

1 CHAMBRE, St-Jean Baptiste, 450\$ non chauffé/éclairé, 819-743-6690.

2-3 CHAMBRES, semi-dét., luxueux, plancher de bois, céramique, s/sol fini, à partir 895 \$, 819-213-0722.

2 CHAMBRES, rénové, 1 000 pi car., rideaux, corde à linge, 819-773-0607.

ANGERS, 3 chambres, 100\$ de rabais par mois pour 2 premiers mois, prises lav./sec., remise ext., 1,100 pi ca., 765 \$, 819-986-7513, 819-281-9631.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, chauffé, éclairé, 475 \$, 819-827-3800.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., câble, stat. privé, non-fumeur, pas d'animaux, 700\$, 819-827-6082.

1 CHAMBRE, très grand, tout neuf, 550 \$ chauffé, éclairé, 10 min. du pont Alonzo, 819-827-4342, 819-661-0714.

2 CHAMBRES, chemin Denis, prises lav./sec., 2 stat., libre, 819-827-3628.

2 CHAMBRES, libre, pas d'animaux, beau, grand, neuf, 750\$. 819-661-5595

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE ST-Pierre de Wakefield, lac Mcglashan, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 550 \$. 819-457-4891.

PERKINS, 2 chambres, neuf, 700 \$, non chauffé, non éclairé, 1er nov. 819-773-2909.

NOUVELLE ANNONCE!
VAL-DES-MONTS, (Lac St-Pierre), aire ouverte, 375 \$. (819)457-9089.

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, Luskville, route 148, 819-778-2322, 819-455-2408.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, 525\$, libre 1er oct., 819-456-2785.

NOUVELLE ANNONCE!
SAINT-PIERRE, 2 chambres, très grand, chauffé, 650\$, 819-319-6262.

514 LOGEMENTS AUTRES

VUE À 1 MILLION DE DOLLARS Chelsea, bord de l'eau, près de la ville. Tout inclus, 895\$. 819-665-2941.

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, centre-ville Ottawa, ensoleillé, rénové, sans tapis, grand balcon, buanderie, 1er nov., 1 000 \$ tout inclus. 613-852-6100.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, 1er nov. et 1er déc., réfrig., poêle, stat. incl., 936\$. Possibilité subvention au logement par centre d'enregistrement d'Ottawa. **Environnement familial et francophone.** Sylvie au 613-841-0807.

3 CHAMBRES, garage attaché à app., grand stat., grande cour, 1100\$ chauffé, éclairé, près de la 417. 613-443-2866.

ORLÉANS, condo, 3 chambres, buanderie, 5 appareils, 1 300 \$ + services, libre, 613-558-7997 ou 613-858-3089.
NOUVELLE ANNONCE!
OTTAWA, 2 grandes chambres, centre-ville, rénove, appareils neufs, bois franc, balcon, cour arrière, 1 stat., pas d'animaux, libre 1er nov. 1,050\$/mois 613-487-3659.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, au mois, sans fumée, \$700 tout incl. comme à l'hôtel, Mont-Bleu, 819-770-6780, 613-296-7770

À PARTAGER, luxueux, non-fumeur, pas stat., 360 \$. (819)568-4392

WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, luxueux 1, 2 et 3 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1,200 pi car., 2 chambres, ensoleillé, Plateau, bureau, aucun tapis, stat., déc., 865 \$. 819-776-5781.

2 CHAMBRES, aucun tapis, près Place Portage, très propre, tranquille, stat., fin octobre. \$895. (819)770-5211.

ALARY SÉVIGNY
Solutions en gestion

2 CHAMBRE DE LUXE disponible près de l'hôpital de Gatineau

Grand rangement, plancher de bois franc, céramique, ac/s. lavage

Tél. : 819 213-2502

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très tranquille, poêle, réfrig., lav./sec., foyer au bois, non chauffé, non éclairé, non-fumeurs, pas d'animaux, 1 stat., libre, 815 \$. 819-775-8134.

AYLMER, 2 condos neufs, Le Plateau, 1 chambre, clim. central, non chauffé, non éclairé, 4 appareils neufs, 650 \$, 1er déc. 613-749-1360.

BRIGIL.COM

Soyez proprio pour le prix d'un loyer 0 \$ comptant

819 669-4663

AYLMER, 43 Symmes app. B1, près marina, récent, 2 chambres, clim., 1er nov. 750 \$. 613-299-2828.

GATINEAU, magnifique condo de luxe, style pinthouse, 1 250/mois, face de l'hôpital, poêle, réfrig., lave-vaisselle et four micro-ondes. Unité de coin avec une grande terrasse et un balcon. Sur semaine, après 18h: 819-712-0112.

HULL, **232 boul. A. Taché**, 2 chambres, 7 appareils incl., stat. ext., terrasse sur toit, espace de rangement au s/sol, électricité non comprise, 1er nov., 850\$/mois, visite sur rendez-vous seulement, 819-778-2297.

HULL, 3 chambres, non meublé, unité de coin, 3e étage, près autobus, centre achat. 850\$/mois. Libre immédiatement. Références exigées, pas animaux, non fumeur. 819-327-5437 ou cell; 514-770-1028.

À LOUER CONDO À LOUER CONDO À LOUER

CONDO À LOUER CONDO À LOUER CONDO À LOUER

Condo de luxe situé en bordure de la rivière Gatineau

2 c.c., bois franc, foyer, climatiseur, 20 min. de Gatineau

www.havrewakefield.com

(819) 459-4417 • (613) 851-1320

520 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, centre-ville, 2 chambres, rénové, 950\$, 5 appareils, clim., garage, libre. 819-827-0996, 613-261-2311.

HULL, coin Sacré-Coeur/Champlain, condo 1 chambre, foyer, 3 appareils, près Ottawa, 795 \$. 819-561-1971

LUXUEUX condo, 2 chambres, foyer, 2 s./bain, garage, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, près du golf, à partir de 900 \$, 1er oct., 819-213-2719.

NEUF, 1 chambre, possession immédiate, Hull, 675 \$. (613)720-6035

NOUVELLE ANNONCE!
OTTAWA, Château Vanier, à louer, 2 grandes chambres, bois franc, poêle, réfrig., clim., stat., piscine int., salle d'exercices, sauna, menuiserie, libre, chauffé et éclairé, (613)878-1185.

BRIGIL.COM

Plus de 100 unités de logements neufs en inventaire.

Secteur de choix

613 277-2141

522 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, 485 \$, stat. 819-669-1878.

350 LALEMANT, Gatineau, entièrement rénové, céramique, pas de tapis, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 495\$. 613-806-3379, 819-213-8569

59 RUE Meunier, s/sol, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, \$460, 819-770-1221.

CHAUFFÉ, éclairé, prises lav./sec., câble, libre, 495 \$, 819-643-9189.

CHAUFFÉE, éclairé, poêle, réfrig., libre, 400\$. **819-67**

530 MAISONS À LOUER

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, 1er sept., 1 200 \$. + services. Location à court terme. 613-727-1400 www.house-rent.com

AYLMER, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, près des services, cession de bail, 1er nov., 950 \$. 819-682-7744.

BELLE maison rénover de a à z, 3 chambres, libre immédiatement, 950 \$, non chauffé/éclairé, grand terrain, près de tout. (819)661-6649

BORD de l'eau, Aylmer, bungalow, 3 chambres. 1 300 \$. 819-770-5081

BOWMAN, 2 chambres, 600 \$, pas chauffé ni éclairé, 819-454-2608.

BUCKINGHAM, unifam., 2 chambres, s/sol, remise, 850 \$, (819)986-6351.

CANTLEY, 3 chambres, 2 s/bain, terrain clôturé, libre. 514-229-2427.

CHELSEA, rue Musie Loop, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, 6 appareils, s/sol aménagé, 2 foyers, 1 450 \$ nég., 819-360-3276.

NOUVELLE ANNONCE! GATINEAU, 17 NOUVELLE-FRANCE, 3 chambres, unifam., piscine creusée, poêle à bois, 1 050 \$. 819-778-9650.

GATINEAU, grande maison luxueuse, 3 chambres, + loft, aire ouverte, 3 s/bains, foyer au bois, 18 km du Parlement, garage, 1,395\$, 416-854-9405.

GATINEAU, près sortie LaGappe, autoroute 50, maison de ville, 3 chambres, grand stat., cour clôturée, payagée, non chauffée/éclairée, non fumeur, 1er nov., 950 \$. 613-292-4451.

GATINEAU, unifamiliale, 2 000 pi car., terrain 75'X250' boisé, 3 chambres, bois franc et céramique partout, 2 s/bains luxueuses, foyer au bois, garage double, chambre des maîtres avec balcon. Libre présentement. 819-243-6884.

GRAND semi, 2+2 chambres, 2 s/bains, flottant et céramique, très propre, 995 \$, janv. 2008. 819-281-7098.

HULL, 3 chambres, rue de la rivière (pont Champlain), 2,5 s/bains, 6 appareils, foyer, garage, 1,200\$ nég. 819-360-3276.

NOUVELLE ANNONCE! HULL, semi-détaché, 3 chambres, 1,5 s/bain, grand garage, non fumeurs, 1 300 \$ + services, (613)719-7804.

LABROSSE/Davidson, 1er nov., semi-dét. 3 chambres, 1100\$, 819-643-8418

MAISON de campagne, 9 km de route 417, près villages de Moose Creek et Maxville, libre, 613-346-1911 (dès 18h)

PETITE maison, Hull, rue Scott, 795 \$, 4 appareils, 1er nov. (819)465-3038.

PONTIAC, 327 ch. de la Baie, vue sur rivière Outaouais, 1 chambre, 720 pi car. + s/sol, 750 \$/mois. 819-684-2830.

534 CHALETS À LOUER

1 À 5 chambres, sem. ou fin de sem, foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

1 OU 2 chambres, voir spéciaux: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

CHALET et territoire de chasse, à Bowman, 4-5 personnes, libre du 2 au 9 nov., 1 000 \$/sem. 819-454-6748.

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC d'Argile, 4 saisons, bord du lac, pêche, restaurant, bbq, 819-777-1960. http://pages.videotron.com/chalet1

LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, hivernisé, 819-281-4881.

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons ou à vendre, 819-776-2929.



**Une photo avec ça ?
Pour 2 \$ pourquoi pas !
Annonces sous les rubriques
Immobilier de 501 à 624**

**Informez-vous
613-562-0222**

* Pour une durée limitée
* Certaines conditions s'appliquent
* Pour particuliers seulement

LeDroit
cyberpresse.ca

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

NOUVELLE ANNONCE! ESPACE int. à louer, tempéré et alarme pour moto ou auto, saison hivernale, 300 \$/saison. 819-281-7680.

GARAGE à louer pour entreposage de véhicule, vieux Hull, 819-773-3298.

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

STATIONNEMENT intérieur à louer, près aréna Bob-Guertin. Contactez Claudette: 819-778-8717 poste 0.

VAL-des-Bois: remisage int., d'hiver. Bateaux, autos, remorques 819-766-2084.

542 À PARTAGER

NOUVELLE ANNONCE! AV. Gatineau, logement à partager, tout inclus, 400 \$/mois. 819-457-1316.

BORD de l'eau, Domaine du Vieux Port, Hull, neuve, foyer, couples bienvenus, \$425 à \$750. 819-772-0256.

GATINEAU, grand logement à partager, 470 \$, libre, (819)561-1345

GATINEAU, près des Promenades, moderne, tout inclus, meublé, spa, 450 \$, Annie, 613-282-0615.

HOMME cherche colocataire, idéal homme, style condo, meublé, lav./séc., lave-vaisselle, câble, internet, balcon, stat., 385 \$. (819)669-5064, Frank.

NOUVELLE ANNONCE! HULL, Hautes-Plaines, bien situé, condo, 3 chambres, non-fumeur, libre, stat., 400 \$. 819-777-4576.

NOUVELLE ANNONCE! HULL, près Riel, logement à partager, meuble, chauffé, éclairé, internet, câble, clim., 425\$, 819-776-2504.

MAISON, bord de l'eau, luxueuse, 35 min. de Gatineau, 819-457-4214.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

**110 DU CHÂTEAU. HULL
100 % RENOVÉ, JAMAIS HABITÉ
1 SEUL DISPONIBLE**
Luxueux condo, 21e étage, coucher du soleil, balcon 22 pi. avec 2 portes patios, 1 chambre + boudoir, tranquille et sécuritaire, comptoir en granite, 6 appareils neufs, plancher bois/céramique, stat. int. + rangement, piscine ext. + activités. 229 900 \$, libre. 819-213-3357 ou 819-775-3225

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, 89 rue Vaudreuil, 8e étage, 89 900 \$. 819-778-9611.

BRIGIL.COM

- Condo neuf
- Possession rapide
- 7 projets dans la capitale nationale

819 772-4663

1 CHAMBRE, Hull, très près du musée et de Place du Portage, 87 000 \$ 613-262-3508.

2 CHAMBRES, unité de coin, Gatineau, Domaine de la Gappe, clim., s/lavage, abri d'auto, 819-213-2502.

AYLMER, \$0 comptant, construction neuve, condo, 2 chambres, près école. 819-772-4663.

CHÂTEAU Vanier, 3 chambres, complètement rénové, 2 balcons. Rendez-vous: 613-744-3540, 613-255-6669

GATINEAU, 2 min. de la 50, condo, 2 chambres, construction neuve. 819-669-4663.

BRIGIL.COM

**Maisons en inventaire
pour location**
• Option d'achat disponible
• 0 \$ comptant

819 776-4663

GATINEAU, 2 min. de l'hôpital, condo, 2 chambres, construction neuve. 819-561-4663.

GATINEAU, condo, 1 chambre avec garage, 94,900\$, 819-775-2465.

GATINEAU, condo de 950 pi car, aucun tapis, très propre, libre immédiatement, 148,500\$. Claude Gagnon, Royal LePage, 819-427-8481.

GATINEAU, condos neufs, secteur Lorrain, 2 chambres, autoroute 50, 819-669-4663.

HULL, 2 chambres, 462 Taché, 4e étage, 4 appareils, céramique/flottant, 115 000 \$ 819-743-2950 923-4387

HULL, près hôpital, 1 chambres, pas de tapis, foyer au bois, 1er étage, remise int., 114 000 \$, 819-777-0097.

HULL, Terrasse Chavoin, 2 chambres, 83 500\$, libre, 819-595-4760.

● TRÈS beau condo, 2 chambres 2e, plancher béton, un coin, abri, centre-ville Gatineau. **M. Bouvier**, Avantage immobilier courtier, 819-568-5141.

MANOIR des Trembles, condo spacieux et élégant, quartier de choix, 2 chambres, grand solarium avec portes françaises, autobus à la porte, 4 appareils, \$139,000. 819-776-3785, 819-776-6245.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

PARC Gatineau, 2 chambres, construction neuve. Sans comptant. 819-682-4663.

SECTEUR de choix, 2 chambres, construction neuve. Sans comptant. 819-776-4663.

SECTEUR du Plateau, 2 chambres, construction neuve. Sans comptant. 819-772-4663.

SECTEUR recherché, Aylmer, construction neuve, 2 chambres, près école. 819-682-4663.

554 MAISONS AU QUÉBEC

100% PRÊTE à vous accueillir, unifam., 341 rue Laviolette, Gatineau, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, visites libres samedi et dimanche 14h à 16h, 819-457-1119. 5 photos: cvendu.ca



3 CHAMBRES + 1, Gatineau, paliers multiples (1991), superbe! Très spacieux, belle cour clôturée, secteur familial, 199 995 \$, (819)643-5917.

ANGERS, unifam., 4 chambres, 2 s/bains, garage 16x30 chauffé, piscine creusée, terrain 60 x 235, constr. 1993 819-281-7635 819-921-5250.

AYLMER, condo 2 étages, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, plancher flottant, frais peint, s/sol fini, possession immédiate, 125 500 \$, 819-684-2372.

AYLMER, unifam., 2 chambres, secteur paisible, construction neuve. 819-595-4663.

CANTLEY, maison neuve, 3 chambres, bois franc, céramique, extra, s/sol hors-terre, 1 acre boisé privé, 229 900 \$, (819)827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com

CONSTRUCTION neuve, maison en rangée, près école, secteur Aylmer. 819-682-4663.

COTTAGE exclusif, neuf, 1800 pi. car., de qualité exceptionnel, sur rue de l'Esplanade, Gatineau. Prix pour vente rapide inférieur de 4 000\$ à l'évaluation, visite sur rendez-vous au 819-213-0125.

GATINEAU, 169 000 \$, jumelé, 3 chambres, s/sol fini, vente rapide. 819-669-2093.

GATINEAU, 380 de Charny, bungalow 2007, 2 chambres, libre, 199 500 \$, 819-955-4380, Micheline Clément, agent immobilier, RL La Renaissance.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, clim., belle grande piscine creusée, cour privée, secteur recherché, 177 000\$, pas d'agent, 613-799-5167



GATINEAU, centre-ville, constr. 2002, 1 630 pi car., 3+2 chambres, 2,5 s/bains, s/sol complètement aménagé. Possession rapide, Aubaine! I. Morin, Royal LePage V.D.O. 819-778-4619

GATINEAU, Mont-Luc, construction 2005, 1,300 pi car, garage, 2+1 chambres, 2 s/bains, foyer, 239,900\$. 819-561-0670 ou 819-663-7348.

GATINEAU, par le proprio, maison en rangée, 3 chambres, 1,5 s/bains, cuisine rénovée, toiture 2006, 134,900 \$. 819-643-5113, 819-773-1018.

GATINEAU, unifam., 5 chambres, 2,5 s/bains, bois franc, piscine creusée, s/sol fini, 208 000 \$, (819)663-7348.

GATINEAU, unifam. neuve, seulement 182,900 \$. Pourquoi se contenter de l'usagé, quand on peut avoir du neuf. Construction Chabibat, 819-682-0682.

GOLF, maison-rangée, ivoire, 3 chambres, à 2 minutes d'Ottawa. 819-246-4663.

HULL, cul-de-sac, près de l'Asticou, 13 Pere-Eugene-Cauvin, 210,000 \$, (819)777-8668



HULL, paliers multiples, plafond cathédrale, 3 + 1 chambres, piscine, garage, 299 900 \$, 819-328-7870.

HULL, rue May, impeccable semi-dét., 3 chambres, localisé dans impasse près de St-Joseph, très tranquille, + logis 1 chambre au s/sol, 174 500 \$, vente privée. 819-776-2658.

L'ANGE-GARDIEN, bungalow, 2 chambres, garage, terrain 1,2 acres, 2 min. buckingham 149 900 \$, 819-281-5274.

LUXUEUX jumelé à 2 pas d'un terrain de golf, 1 540 pi car., 1 746 \$/mois. 819-246-4663.

MAISON de 2 100 pi car., piscine creusée, chauffée, garage, 3 s/bain, 3 chambres, foyer. (819)772-2212



**MAISON NEUVE
PRIX DE FAILLITE!**

2,800 pi car., 6 chambres + 1 logis, 1,25 acres, 60 000 \$ sous l'évaluation! 335 000 \$. Aylmer, 819-684-8712.

554 MAISONS AU QUÉBEC

MANOIR DES TREMBLES
Semi-dét., constr. 2001, 4 chambres lattes de bois franc sur 2 étages, s/sol très bien aménagé, cour clôturée, grand patio, très belle opportunité, 197,500\$. Sylvain Gagnon, Remax Direct, courtier immobilier agréé. 819-684-0000.

MASSON-ANGERS, 1 étage, garage annexé, constr. 2006, aucun voisin arrière. Prime à l'achat: 2 causeuses et 1 bergère gratuites, 819-281-4084.



MASSON-ANGERS, maison en rangée (2001), unité de coin, 2 chambres, bois dur, céramique, 110,000 \$. Mélanie au 819-208-6605, 819-986-8737.

NOUVELLE et élégante dans quartier paisible Gatineau, boul. Lorrain, visites libres tous les dimanches, 819-669-1622, 613-866-2828.

PARC de la Gatineau, magnifique cote-gage style Tudor, secteur Plateau, 1,485 pi car. 819-776-4663.

SEMI-dét. 2004, 2 chambres, secteur cheval-blanc, 139 500 \$, option d'achat possible, (819)669-2468.

SEMI-DÉT., entrée privée avec garage. Sans argent comptant. 819-669-4663.



SUPERBE bungalow, 2+1 chambres à Gatineau, beaucoup rénovations, piscine creusée, Patrick, 819-329-0464



**Une photo pour un p'tit 2 \$?
Annonces sous les rubriques
Immobilier de 501 à 624**

**Informez-vous
613-562-0222**

* Pour une durée limitée
* Certaines conditions s'appliquent
* Pour particuliers seulement

LeDroit
cyberpresse.ca



WAKEFIELD, 15 min. de la ville, proximité parc Gatineau (100 mètres), constr. 1992, cuisine de rêve 20X24, foyer "Bis" au salon, 3 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc, céramique, s/sol fini, 285 000 \$ 819-463-0748, 819-463-1061.

WOW! Superbe maison en rangée à 2 étages, secteur Plateau. Sans argent comptant. 819-776-4663.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

LAC d'Argile, N.-D.-la-Salette, 3 chambres, foyer, près golf, 819-986-5584.

MAISON de prestige, 4 000 pi car. Fenestration de 16 pi de haut sur 2 étages avec vue sur la rivière des Outaouais. www.labaie75meridien.com 819-661-0745.



NOUVEAU PRIX
MAGNIFIQUE bungalow donnant sur rivière des Outaouais, 2+3 chambres, plancher bois exotique, foyer au salon, garage détaché, grande véranda donnant sur rivière, descente de bateau avec quai. Pas d'agent. 199 900 \$ très nég. 819-986-7931, 819-213-3478.

564 CHALETS À VENDRE

MONT-TREMBLANT, maison champêtre avec revenus (3 1/2), 4 chambres, foyer, 435 000\$, inf. + photos: 819-429-5556, merlot375@gmail.com



47, CHEMIN DU LAC ÉCARTÉ - AUMOND

À 3 pas du lac, bord de l'eau, chalet 2 ch. A c., salon, cuisine, véranda, quai. Inclus roulotte avec véranda 89 900 \$.

**Pour info ou visite appelez
Robert Loyer**



Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Roger Bourbonnais
819 246-1212
www.avecunagent.com

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus: 44, 400 \$, prix: 335,900 \$, **819-457-9478**.

AUBAINE! Grand duplex, 2 et 3 chambres, avec garage, 204,900\$. Alliance Courtier Immobilier, 819-773-1445.

DUPLEX, Fort-Coulonge, 2 x 2 chambres, grande remise, bon investissement. Toiture refaite, revenu de 650 \$/mois, 55 000 \$, (819)683-1589

● 4 LOGIS, garage séparé, grand terrain, plusieurs rénovations, revenus: 28 000 \$, pour 199 000 \$ nég.

M. Bouvier, Avantage immobilier courtier, **819-568-5141**

LUSKVILLE, duplex, 223 000 \$, revenu de location 750 \$, (819)455-2369

NOUVELLE ANNONCE! RIPON, aubaine, résidence 14 chambres, 10 s/bains. Evaluation municipale 216,000 \$, demande 175, 000 \$, Eric Leduc, agent immobilier, Royal LePage, 819-328-5845.

THURSO, joli duplex rénové int./ext., 2-2 chambres, 12 000\$ revenu/année, 0 comptant, 110 000\$, Rénald 819-568-1414, 613-316-1602. Vente privée!

TRIPLEX 1989, 3x3 chambres, toit 2004, 6 stat., près services. Revenus 26 000 \$, 280 000 \$. 819-669-8084.

570 FERMES

BOURGET (Ontario), 47 acres, 374,500\$, 613-725-4780.

572 TERRES

RECHERCHE terre à bois avec arbres matures aussi achat droit de coupe, Ont./Québec. 819-923-9663.

574 TERRAINS

1,25 ACRE, Chelsea, 10 min. du pont Alonzo, prix nég., 819-595-1599.



15 MIN. de Buckingham, Lac Chauncey, moins d'un acre, 171 pi façade du lac, possibilité de construire 2 chalets, 55 000 \$. (819)669-2768.

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé. **819-671-1900, 819-663-5297** www.la-seigneurie.com

2 TERRAINS 1 et 1-1/2 acre, sur ch. St-Elisabeth à Cantley, 15 min. du

604 LOCAUX

1,400, Pl. Car, hauteur libre 20 pi et +, 76 Lois, angle boul. St-Laurent (Hull), 819-665-5612.

2,000 à 14,000 pi car., r.-de-ch., aménagé selon vos besoins, stat., rue très achalandée, Gatineau. (819)665-5500

60 LORRAIN, locaux ou bureaux, 400 à 3 400 pi car., 819-568-2202.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tasse: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

CENTRE-ville Buckingham, r-de-ch. + s/sol, 819-985-3130, 819-986-8165.

HULL, + ou - 200 à 1,000 pi car, 819-778-1008.

LOCAL commercial industriel: jusqu'à 5 000 pi car. disponibles, parc industriel (secteur Buckingham) espace de bureaux avec entrepôts et 3 portes de garage. 819-986-5605, 819-743-2054.

PARC Gréber, Gatineau, 500 pi car. avec mézzanine, chauffé, éclairé, 800 \$ + taxes, (819)243-2216.

PARC industriel de l'aéroport, entrepôt 1,100 pi car. + bureaux 300 ou 500 pi car., 1 150/mois + électricité. 819-663-1123 ou 819-665-1123.



SUPER AUBAINE! GATINEAU, 1,300 pi car. à .65 le pi car., 563 boul. St-René Est. 819-663-5868.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

Entrepôts et bureaux

- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (4 400 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
- 361, boul. Maloney Ouest (8800 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245

www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

800 Pl. CAR., porte garage, idéal entrepreneur/déménageur, stat. ext. pour remorque. Sécurité. 819-682-6189.

CHAUFFÉ pour moto, non chauffé pour auto, (819)281-5173

COMMERCIAL, 1er nov., 54'X34', stat., 132 boul. Lorrain, 800\$, 819-743-9740.

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, espace pour roulotte disponible, 819-770-4334.

ENTREPOSAGE pour auto, motocyclette ou bateau, 819-770-7740.

ESPACES à louer, pour entreposage extérieur, 819-663-9633.

TERRAIN commercial, clôturé, pour machinerie lourde ou autres, à louer, secteur Freeman. 819-775-8048.

610 COMMERCES À LOUER

PIZZARIA ou restaurant à louer,
Centre-ville de Hull, 613-220-0830

RESTO-BAR du Golf, secteur Angers à louer. 819-210-9786.

612 COMMERCES À VENDRE

BUCKINGHAM, dépanneur, bâtisse + terrain. Bons revenus. Jacques Durocher, Royal LePage. 819-281-0330

DAIRY QUEEN
Doit vendre, très négociable, rêveur s'abstenir. Jonathan: 819-743-4149.

DÉPANNEUR/station d'essence + 4 logis, 329,000\$. 819-428-3301.

HULL, dépanneur à vendre, 819-771-3431 de 16h à 21h.

RESTAURANT À VENDRE à Rockland, rue Laurier, meilleure offre, cause: maladie, 52 000 \$ d'équipement. 613-324-2126.



RESTO-BAR (cuisine complète) éta bli à Rockland, capacité maximum: 200 + terrasse avec vue sur la rivière Outaouais, 35 000 \$. Mario au 613-446-5879.

618 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE d'anti-rouille automatisée, vente d'accessoires et mécanique automobile, bon chiffre d'affaires. Prix 150 000 \$, Situé boul. Maloney. Patrick, 819-923-0444.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

RESTAURANT 10 places, casse-croûte, à vendre avec tout l'équipement, Gatineau, occupation immédiate. 819-243-3962

SÉCURISEZ votre futur, en partant votre MLM, pour moins de 20\$/sem., J-C Desrochers: 819-664-3667.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1989 CIVIC SI, pour pièces, 500\$. Pag.: 819-778-9930, 819-671-2702.

1990 HONDA Accord LX, blanc, automat., 171,000 km, 2.2 L., 4 cyl., 2 portes, 1 750 \$. (819)561-3574

1992 CAMRY, tout équipée, système d'alarme, pneus été et hiver. À voir absolument! 2 500 \$ nég. (819)665-0347

1992 GRAND Prix, très bas km, 100 000 km, excellente condition, anti-rouille, 2,800 \$ nég., 819-561-4061

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

2000 ACCENT, automat., 147,000 km, rouge, 3 500 \$. 819-684-6059.

2000 CHEVROLET Cavalier, 2.2 L, bon état, 3,800\$, 819-213-4242.

2000 CHEVROLET Tracker, 4 portes, clim., tout équipé, 206,000 km. Vente rapide. 3 800 \$ ferme, (613)552-3677

2000 FORD Windstar, 3.8 L, automat., très bonne condition, bas km, 4,000\$. Contactez Stéphane 819-213-4242.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 FORD Windstar, bon état, pas de rouille, 2 200 \$, nég., (819)456-2164.

2000 SATURN LS1, automat., tout équipée, 165 000 km, état A-1, certifiée Québec, 3 700 \$, (819)661-0566.

2000 SATURN sw1, automat., 125 000 km, 3 995 \$, **Principale 568-auto**

★ ★ CREDITNEUF.COM ★ ★
FINANCEMENT FACILE, PRÊTS AUTO, CAMION, MICHEL PAQUIN
819-243-8999

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

2004 JAGUAR S-type, 49 000 km, 26,995 \$. **PMCGA (819)663-1884**

2006 CADILLAC CTS, 17 000 km, automat., équipée, extras, 819-568-6252

704 AUTOMOBILES

1994 OLDSMOBILE 88, automat., 1 500 nég. (819)328-0300

1995 ACCENT, manuelle, 875 \$, 1995 CAVALIER certifiée, 1 975 \$, 1996 SENTRA, manuelle, 1 375 \$, 1997 COROLLA, manuelle, 2 675 \$, 1998 RAV4, automat., 5 975 \$, 2002 ELANTRA GT, bas km, 4 475 \$, (819)213-4411

1995 BMW 318 I, automat., équipée, 4 595 \$, **Principale 568-auto**

1996 MERCEDES C220, cuir, cd, 5 500 \$ nég. 819-328-0300.

1998 GRAND Marquis LS, 6 900 \$, 110 000 km, 4.6 L, (819)771-1642

NOUVELLE ANNONCE!
1998 SUBARU Outback, 179 000 km, clim., propre, 5 400 \$, (819)665-3084.

1999 GOLF Wolfsburg, manuelle., 140 000 km, 4 895 \$, **Principale 568-auto**

1999 HONDA Civic DX, coupe, très propre, 220,000 km, certifiée oct. 2007, plus de 1,000\$ de réparations effectuées depuis sept.. 6,300\$, 819-243-0984.

1999 HONDA CRV, manuelle, 150 000 km, clim, groupe électr., 8 pneus, +accessoires, 7 500 \$, (819)827-5769

Super vente automnale !

plusieurs véhicules au choix...

Bon ou mauvais crédit : ☒ accepté !

2003 PONTIAC SUNFIRE 2 PORTES 5 vit. Clim., C.D., 76 000 km 6 495 \$ 36\$/sem.	2003 SATURN L-200 4 portes, auto., clim., tout équipé, 77 000 km 8 495 \$ 48\$/sem.	2003 FORD FOCUS ZX5 Auto., tout équipé, 70 000 km 8 995 \$ 52\$/sem.
2003 KIA SEDONA Tout équipé, 76 000 km 7 800 \$ 42\$/sem.	2004 CHEV. OPTRA 5 vit., clim., C.D., 69 000 km 7 995 \$ 43\$/sem.	2003 FORD FOCUS FAMILIALE 59 000 km, auto., clim., C.D. 7 435 \$ 41\$/sem.

www.leonardautomobiles.com 819 775-3222
181, Jean-Proulx secteur Hull

* Modèles annoncés: Taxes et intérêts inclus. Tous les véhicules : financement sur 60 mois à 6,98% d'intérêt. * S.A.C.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 MAZDA Protégé SE, noire, 5 vit., 140,000 km, 1.6 L., clim.4 pneus d'hiver, 4,500\$ nég. 819-243-9393

Monvolant.ca
cyberpresse.ca

1999 NEW Beetle, 5 vit., 186000 km, 4 500 \$, 1993 Dodge, pour pièce, 300 \$ 819-985-3130, 819-986-8165

1999 TOYOTA Camry LE, manuelle, 125,000 km, tout équipée, 6 000\$, 819-682-0192.

1999 TOYOTA Corolla, couleur sable, 126,500 km, clim., aileron, pneus neufs, 6 500 \$. 819-643-3649.

2000 CELICA GT, automat., tout équipée, 7 695\$, **Principale 568-auto**

2000 COROLLA, VE, 4 portes, très propre, bon état, 1 proprio seulement, **certifiée août 2007**, 207,000 km, 5,900\$, au 819-243-0984.

2000 COUGAR, automat., propre, 4 995 \$ **Principale 568-auto**

AUBAINE!

2000 FORD Windstar, 3.8 L, tout équipée, 114,000 km, impeccable, 7,800\$ nég., 819-213-4242.

2000 HYUNDAI tiburon SE, excellente condition, 7,950 \$. (819)771-0084

CORRECTION

2005 SUBARU LEGACY LIMITED

AWD, clim., 48 000 km et +
22 995\$

Le prix de la Subaru Legacy Limited 2005 aurait dû se lire 22 995 \$ plutôt que 15 995 \$ tel que paru dans notre édition d'hier. Toutes nos excuses pour les inconvénients causés par cette malencontreuse erreur.



AUBAINE!

2000 NISSAN Maxima, 3.0 L, excellente condition, 7,800 \$. (819)213-4242

2001 SUNFIRE, automat., 130 000 km, clim. 4 695 \$, **Principale 568-auto**

2002 ACCENT GS, 83,000 km, 3 999 \$. J.C Galipeau 819-669-4004

2002 ACCENT GS, automat., 2 portes, 4 595 \$, **Principale 568-auto**

2002 FOCUS familiale, 5 vit., 100,000 km, tout équipée, bien entretenue, 5 900 \$, 819-778-6607, 819-328-8650

2002 HONDA Accord, V6, automat., tout équipée, 2 portes, grise, excellente condition, 110,000 km, 19,500\$. Thomas au 819-643-2986.

2002 KIA Rio, RXV, 90,000 km, 4 399 \$. J.C Galipeau 819-669-4004

2002 MALIBU, clim., démarreur, 5 000\$, 74 000 km, 819-777-1252

2002 MUSTANG, V6, 3.8 L, très propre, bon état, **certifiée août 2007**, 142,000 km, 10,900\$, 819-243-0984.

2002 SUBARU Forester, 113,000 km, 5 vit. 11 500 \$ nég. 819-663-9406

2003 CAVALIER, 48 000 km, manuelle, état A1, 6 995\$, 819-281-3556

2003 CHEVROLET Cavalier, 67,500 km, 6 995 \$. Génération 819-643-0238

2003 CIVIC SI, manuelle, équipée, 8 395 \$, **Principale 568-auto**

2003 COROLLA, manuelle, clim., 4 portes, 8 495 \$, **Principale 568-auto**

2003 GRAND AM, automat., cuir, équipée 8 495 \$, **Principale 568-auto**

2003 HONDA Civic, 5 vit., noire, 88,000 km, 10,200\$, 819-663-3361.

2003 IMPALA, automat., 45 000 km, équipée, 9 995 \$, **Principale 568-auto**

2003 MALIBU LS, automat., cuir, équipé, 8 895 \$, **Principale 568-auto**

2003 PONTIAC Vibe, 100 000 km, manuelle, très propre, 11 000 \$ Jonathan: 819-664-4382, 819-561-2849.

2003 PT CRUISER turbo, 98,000 km, tout équipée. 819-319-4323

2003 SATURNE Ion, 5 vit., 67,000 km, 7 995 \$. Génération 819-643-0238

2004 AVEO, avec garantie, manuelle, 6 500\$ nég., vrai bijou, 819-568-5354.

PROBLÈMES DE CRÉDIT ?
ON NE REFUSE PERSONNE
✓ APPROBATION RAPIDE !

3^e
CHANCE
AU CRÉDIT

A-401 2002 FORD EXPLORER SPORT TRACK Tout équipé, 119 822 km 13 495\$ ou 84\$/sem.	A-372 2001 KIA SPORTAGE Tout équipée, 82 000 km 6 995\$ ou 42\$/sem.	A-361 2003 CHEVROLET VENTURE 71 327 km, équipé 6 999\$ ou 39\$/sem.
A-403 2003 MAZDA B-4000 Club Cab, tout équipé, 103 220 km 11 995\$ ou 62\$/sem.	-SPÉCIAUX- 1999 Jeep TJ 4X4 165 000 km A-322 4 999 \$ 1997 Ford Explorer 4X4 161 000 km A-428 3 999 \$ 2002 Ford Focus 91 802 km A-423 4 999 \$ 2002 Buick Century 112 000 km A-429 5 499 \$	
A-359 2003 HYUNDAI ELANTRA VE 94 000 km, tout équipé 7 999\$ ou 47\$/sem.	A-411 2003 MAZDA PROTÉGÉ SE Tout équipé, 103 892 km 7 999\$ ou 47\$/sem.	A-364 2003 FORD WINDSTAR Tout équipé, 102 822 km 5 999\$ ou 39\$/sem.

www.cars4me.ca

819 595-1218

Gatineau
819 773-0584

*Tous les véhicules : Financement 60 mois à 8,45% intérêt, taxes en sus, S.A.C.

NOUVELLE ANNONCE!
1993 HONDA Civic, int. blanc et bleu, 3 portes, 2 500\$. 819-643-1955.

1993, MAXIMA, automat., équipée, propre, 2 995 \$, **Principale 568-auto**

1993, MAZDA 626 LX, automat., équipée, 2 995 \$ **Principale 568-auto**

1993 PROTÉGÉ, manuelle, 600 \$ nég. (819)281-4712.

1994 JETTA CL, manuelle, beige int., lecteur CD, propre, 215 000 km, 1 800 \$ nég. Philippe 819-665-6760

1995 AURORA, 165 000 km, beau-coup de pièces neuves, 4 000 \$, bonne condition, (819)663-9997.

1995 JEEP Cherokee, automat., 200 000 km, 1 400 \$ nég., 819-778-1641.

AUBAINE!

1995 PONTIAC Grand Prix, 167,000 km, propre, bonne mécanique, 1,500\$ nég., 819-643-2916.

1995 SUNFIRE, automat., 1,500\$ nég., 819-595-2716, 819-770-8252.

NOUVELLE ANNONCE!
1997 CAVALIER Z-22, 5 vit., 103,000 km, pas de rouille, très bonne condition, 2,500\$, 819-561-7156.

1997 GEO Metro, 71 000 km, 1 500\$, 819-243-5467.

1997 NEON, impeccable, automat. 76,000 km original + factures, 2 800 \$ nég., 819-663-6042, 819-664-1060.

1997 SATURN SL1, propre, bon état, bien entretenu, 195 000 km, 2000 \$ nég., après 17h Philippe 819-921-2585

NOUVELLE ANNONCE!
1997 TOYOTA Corolla, 5 vit., bon état, prêt pour hiver, 2 550 \$, 819-776-5657

1998 FORD Escort, familiale, bonne condition mécanique et carrosserie, 1,700\$, 819-643-1727.

1999 DODGE Caravan, 139,500 km, 3 495 \$. Génération 819-643-0238

1999 ESCORT, automat., 111 000 km, clim., 2 795 \$, **Principale 568-auto**

1999 HYUNDAI Accent, 144 000 km, 2 200\$ nég. 613-558-7309.

1999 OLDSMOBILE Alero, 2.4 L, 150 000 km, 3 000 \$ nég. (819)664-1068.

1999 SUNFIRE, manuelle, clim., 2 portes, propre, 162 000 km, 2 500 \$, 819-663-8240.

1 GRAND PRIX SE 1993, très bon état mécanique, 143 000 km, 2 500 \$. Contactez 819-319-5986.

AU MENU

(1) Caliber 2007, #735-OSAD, 12 800 km, 5 vitesses.
(1) Hyundai Accent 2004, #691-40AD 52, 860 km, 4 portes, automatique.
(1) Golf GLS 2001, #764-18A0, 132 961 km, 4 portes.
(1) Chrysler Concorde 2002, #734-38A0, 48 750 km, Tout équipé.
(1) Chrysler Seebring 2003, #334-1054E0, 45 050 km, LX.
(1) Grand Caravan 2003, #364-933A0, 86 137 km, Cuir, AWD.
(1) Pontiac Vibe 2003, #794-05A0, 53 216 km, 5 vitesses, climatiseur.
(1) TJ Sahara 2003, #390-659

704 AUTOMOBILES

2004 ACCORD EXL, 4 cyl., 5 vit., manuelle, tout équipée, beaucoup d'extras, excellent état, seulement 62,000 km, 19 900 \$, (819)685-3909.

2004 CHRYSLER 300M Spéciale, 78,000 km, bleue foncée, int. cuir noir, tout équipée, 4 pneus hiver sur roues, traitement anti-rouille, 15,000\$ nég., 613-794-0437.

2004 HONDA Civic, automat., 2 portes, 52,000 km, DC, clim., 4 pneus d'hiver, 13,000 \$, 819-568-2545.

2004 HONDA Civic SI, manuelle, 50,000 km, 4 portes, clim., toit ouvrant, démarreur, "mags", 4 pneus d'hiver, 14,995 \$. 819-669-5769.

2004 MALIBU LS, automat., toit en "T", 80 000 km, 11 000 \$, 819-208-2879.

2004 MUSTANG, manuelle, 97 000 km, 13 895 \$, **Principale 568-auto**

2004 TOYOTA Celica GT, manuelle, rouge, clim., bon état, freins neufs, 74 000 km, 18 000\$ nég., 819-664-5254.

NOUVELLE ANNONCE!

2005 ACURA TL, noire, int. cuir beige, automat., tout équipée, 108,000 km, 23 900 \$ non nég. 819-427-8191

NOUVELLE ANNONCE!

2005 AUDI A4, 1.8 T, Quattro, toit ouvrant, automat. Tiptronic, pneus d'hiver inclus, 68,250 km. 613-833-0301.

NOUVELLE ANNONCE!

2005 MAZDA 3, automat., 42,000 km, pneus d'hiver, 16 300 \$, 819-682-5803

2005 PROTÉGÉ LX, automat., clim., 8 895 \$, **Principale 568-auto**

2007 HYUNDAI Accent, manuelle, 4 portes, transfert de location, 1 mois gratuits, 226,58\$/mois 819-669-5769

2007 PONTIAC G5, 26,000 km, clim., 12 899 \$. J.C Galipeau 819-669-4004

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU A GATINEAU. (819)568-5433

MULTIPRÊTS autos, crédit approuvé, Robert, 819-635-2358.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1998 GRAND Voyager, 7 passagers, 3 895 \$, **Principale 819-568-auto.**

NOUVELLE ANNONCE!

2001 FORD Windstar, pour handicapé, 4 000 \$ ferme. 613-292-9678.

2002 ECONOLINE, E-250, cargo, 5 995 \$, **Principale: 819-568-auto.**

2002 PONTIAC Montana, bleue, automat., clim., 93,000 km, tout équipée, parfait état, 7 900 \$, 819-684-1041.

2003 Caravan, 80000 km, équipée, 9 495 \$, **Principale 819-568-auto.**

2003 VENTURE équipée, 100000 km, 6 495 \$, **Principale: 819-568-auto.**

2004 FREESTAR, 85000 km, équipée, 8 895 \$, **Principale 819-568-auto.**

2004 MONTANA, 69000 km, 9 985 \$, **Principale: 819-568-auto.**

2006 GRAND Caravan, 54,000 km, équipée, 18 495 \$, 819-427-8383.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1978 CAMPEUR Ford, 29 pi, 79,000 km, 5 500 \$, 819-210-9786.

1991 FORD F-150, moteur 5L, automat., très propre, boîte Fibrobec, 2 000 \$, 819-281-5570.

1996 CHEYENNE, 6 cyl., automat., 4 495 \$, **Principale: 819-568-auto.**

1997 Dakota, XCAB, automat., 4 995 \$, **Principale: 819-568-auto.**

1999 CHEVROLET S10, 4 cyl., 5 vit., 4 995 \$, **Principale 819-568-auto.**

1999 FORD 250 (acheté neuf en 2000), diesel, 7.3 L, 179,000 km, excellent état, 18,900 \$. 819-243-6528.

2000 F-150, automat., 140000 km, 8 895 \$. **Principale 819-568-auto.**

2003 MAZDA B300 XCAB, 68000 km, 10 845 \$, **Principale: 819-568-auto.**

2004 FORD Ranger, XCAB, automat., 11 495 \$, **Principale: 819-568-auto.**

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1996 CHEVROLET Silverado 2500, boîte longue, monté de 3 po., pneus Toyo 35", 7500 \$. 819-663-9101, 819-921-8756.

1996 GMC Sierra, 3/4 tonne, 3 500 \$ nég., 819-213-3455, 819-772-9362

1997 Gimmy, 4X4, tout équipée, bonne condition, 5,500 \$, 150,000 km, démarreur à distance. (819)643-0530

1998 BLAZER, bonne condition. 819-457-2782.

1998 FORD F150, V8, cabine allongée, bon état. 5 200 \$. 819-561-2657.

1998 PATHFINDER, automat., bonne condition, 5,900\$, 819-246-0552.

1999 SILVERADO noir, 3/4 de tonne, 124 000 km, 13 500 \$. 819-664-7204. 819-671-6489.

2001 SUZUKI XL7, bon état, très propre, 9 900\$, 819-962-5102.

NOUVELLE ANNONCE!

2001 TOYOTA RAV4, manuelle, tout équipée, 41 000 km, 13 200 \$ après, 613-724-0366, 819-772-0116

2002 FORD Escape 4X4, 157,500 km, 7 995 \$. Génération 819-643-0238.

2003 SORENTO EK, 80000 km, 15 245 \$, **Principale: 819-568-auto.**

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2002 FORD Explorer Sport, noir, tout équipé, 80,000 km, 1 proprio (femme), 11,900\$, 819-426-2367.

2002 GMC, 98,000 km, cabine allongée, tout équipé. Pneus Michelin (mud-snow) 16 300 \$. 819-743-3554.

2004 JEEP TJ, automat., 62000 km, 15 895 \$, **Principale: 819-568-auto.**

2004 SILVERADO SLS, 58000 km, 20 495 \$, **Principale: 819-568-auto.**

2004 SPORT-TRAC, 70000 km, 16 995 \$, **Principale: 819-568-auto.**

2005 CHEVROLET Silverado Z71 noir X-Cab, groupe électrique, clim., miroirs extensibles, 63 000 km, 22 000 \$ + les taxes, ferme. 819-827-2866.

2005 FORD F350, crew cab, équipé, 23 495 \$, **Principale: 819-568-auto.**

2006 GMC Sierra, SLE, automat., 40 000 km, 27 795 \$, 819-962-1148.

712 VÉHICULES À LOUER

2006 HYUNDAI Santa Fe, 9 300 km, pneus hiver, transfert de location 2 ans: 406 \$/mois, possibilité de 35 000 km/an, 1 mois gratuit, cause: maladie. 819-986-9337 ou cell.: 819-210-9337.

714 VÉHICULES DEMANDÉS



\$0.00 - \$10,000.00
\$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080



\$0.00 à \$100,000.00

\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

\$1,000.00 - \$10,000.00+, E. Fleury Automobile, 819-661-4472.



\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

350 \$ ET +, autos, camions et ferraille demandés. 819-955-7066.

819-568-4116 - Achetons Comptant
Tous modèles - Toutes marques. Accidentés ou pas. Remorquage incl.



ACHETONS automobiles de 1920 à 2005, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

VOITURES, Allemagne ou Japon seulement, fonctionnelles ou pas. Prêt à payer cher. (613)858-5354.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

NOUVELLE ANNONCE!

4 PNEUS à neige (Murano) Toyo Open Country 235-65R18, usage 5,000 km, 549 \$. Serge, (819)561-9018.

4 PNEUS d'hiver 235/55R18, 15% d'usure, 300 \$. 819-664-7988.

4 PNEUS d'hiver avec jantes 195/65R15, 395 \$. 819-568-1321.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 225/60R16, état neuf, 400 \$. 613-276-2605.

4 PNEUS d'hiver Toyo 195/60R15 avec jantes, 2 mois d'usage, 500 \$. 819-827-5955, 613-720-2247.

4 PNEUS Toyo, 225/55/R17 97H avec jantes, seulement 24,000 km, 250\$, (819)773-8574.

4 PNEUS VTT, neufs, ITP avec 4 "mags", 500\$, 819-743-1990.

BLIZZAK, 16 000 km, pour Toyota Camry SE, 215-65R15, remplaceant 215-60R16, 365 \$ sur roues. 819-682-3562, cell:819-661-3435

BOÎTE Fibrobec 6' 3/4, Super Cab F150, 2005, 1 200 \$. 819-281-3373

MOTEUR 1989, diesel, 7.3, 8 cyl., avec transmission automat. et radiateur, 108,000 km, 600\$, (819)827-0914.

PELLE à neige, 8 pi., Fisher, pour camion Ford, 1 600 \$, 819-210-9253

PELLE à neige Fisher, 8 pi, excellente condition, servie 3 hivers, 3,500\$, (819)767-2443.

POUR camion, cabine en fibre de verre rouge pour boîte de 8 pi., presque neuve, (819)360-8193

718 MOTOCYCLETTES

1999 SUZUKI Marauder 800, 4 000 \$ nég. 819-712-0936.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 YAMAHA BW'S acheté en 2007, 5,000 km, fille proprio, 2 600 \$. (819)985-3735.

ENTREPOSAGE intérieur de motos, à partir de 199 \$, les places sont limitées, informez-vous sur nos spéciaux de mise au point, contactez le service au Centre Sport Motorisé, 819-663-4444 entre 9h et 17h.

718 MOTOCYCLETTES

KAWA avec remorque, 2000 Vulcan, 36,000 km, beaucoup d'extras, 11 500\$. 819-664-7204, 819-671-6489

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1973 PLAYCAT 16 pi, propre, équi pée, auvent, 1 500 \$. 819-568-6918.

NOUVELLE ANNONCE!

1985, 16 PI, réfrig., chaufrette et poêle, 1 800 \$ nég., (819)456-2164.

1992 CAMPEUR, Belle-feuille, 11 pi. 1/2, poêle, réfrig., chaufferette, réservoir eau chaude, toilette et douche, 3,900 \$. (613)292-3427

1995 SPORTSMEN 35', 2 chambres, lit Queen avant, 3 lits superposés couche 7-8, micro-ondes, clim., auvent s/bain, tapis neuf, très propre, 11 000\$. Ottawa. Livraison gratuite. 613-421-3100, cell.: 647-448-9908

2001 ROULOTTE Glendale, 32 pi, 19,500\$, lac McGregor, 819-243-7655

2001, TRAIL LITE, 25 pi., prix pour vente rapide 10 900 \$, (819)772-5042

2003 FOURWINDS LT 19 pi, lit double, sofa-lit, comme neuve. 819-561-3172.

TRAILCRUISER, 19 pi, ultra-légère, luxueuse, clim., comme neuve, sortie 10 jours, 19 000 \$. (819)921-9917.

722 REMORQUES

2005 REMORQUE dompeuse, 6X10, très bon état, très peu utilisée, 7 500 \$. (819)827-5005

NOUVELLE ANNONCE!

2005 REMORQUE utilitaire 4X8' avec côtés et couvert amovibles, très robuste, 1 150 \$. Cell. 613-301-2945

NOUVELLE ANNONCE!

REMORQUE 8 pi x 52 po., bonne condition, 550 \$, (819)671-6509.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

NOUVELLE ANNONCE!

1992 POLARIS, 4x4, 2 200 \$ nég., très belle apparence, (819)456-2164.

1998 ARGO, 6x6, refait à neuf, treuil, 7 900\$, (819)643-9564 (819)665-9564

2000 RUBICON, 500 cc, excellent état, 6 200 \$, (613)841-2221

NOUVELLE ANNONCE!

2003 ARTIC CAT 500 4X4, 2 passagers, 1,100 km, comme neuf. Prix à discuter. 819-771-9536.

2003 HONDA Rubicon, très propre, 4,000 km, 6,200\$ nég. 613-298-4074.

2005 POLARIS 330, automat., comme neuf, rouge. 4 500 \$. 819-923-5328.

2006 DVX 400, très propre, pneus Razor à l'arrière, utilisé 15 à 20 fois, demande 5 500 \$, (819)213-2390.

2006 YAMAHA Grizly 660 spécial édition, treuil, 880 km, poignées et pousse chauffant. Siège passager, toile de transport, état neuf, 9 800 \$, 819-281-7043.

726 MOTONEIGES

BOMBARDIER Legend 2002, 600 cc, refroidi au liquide, 3,000 km, dame proprio. 819-281-5206

728 NAUTIQUE

1992 CAMPION, 17 pi, 115 Yamaha, remorque, 6 500 \$. (819)669-8099.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAUX neufs et usagés, vente, réparation et "hivernisé", entreposage ou enveloppement. Accès par l'eau. (613)673-1668.

ENTREPOSAGE: 819-986-8794
Équipements Poirier et fils.

ENTREPOSAGE, hivernisation et enveloppement de bateaux et moteurs, à partir de 199\$, contactez le service au Centre Sport Motorisé, 819-663-4444 entre 9h et 17h.

NETTOYAGE et polissage de bateau. Service mobile. (613)447-8677.

TOITS DE BATEAU MARC 819-775-6835
toits et toiles sur mesure

TUG Harrison, à vendre, 41' long, 12' haut, 11.4' de large (ancien Tug de la CIP). (819)986-8180.

730 MACHINERIE, LOURDS

1995 TRACTEUR Ford 1520, 4X4, diesel, hydro-statique 1150 heures, cabine, pelle, souffleuse, (819)986-1552

2006 KUBOTA B-21, avec remorque, 35,000 \$. (819)329-3643

COMPRESSEUR 4 cyl., commercial, Devil Biss, 900.Max.RPM AT175 PSI 600.MAX.RPM AT300 PSI, 300MIN RPM. 5,700\$, (819)246-1312.

ÉQUIPEMENTS de ferme à vendre. (819)790-7015.

800 000
QUÉBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES
Aidez-nous à les aider!
Don en ligne : www.fqa.qc.ca
ou 1 800 361-9142
Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

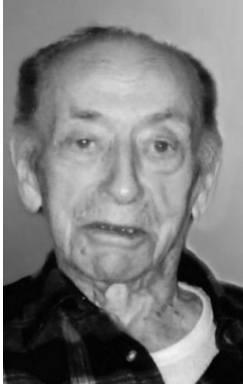


LA FAMILLE
BÉLISLE
a le regret de vous
annoncer le décès de



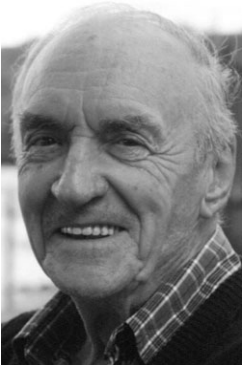
GÉRALD BÉLISLE
Chevalier de Colomb, membre du conseil 5281 d'Aylmer Est, est décédé paisiblement le 14 octobre 2007, à l'hôpital de Shawville, à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu René Bélisle et de feu Aline Irish et l'époux de feu Dorothy Callaghan. Il laisse dans le deuil sa fille adorée Francine (Serge Laforest); son petit-fils Jeremy; son frère Marcel (Rita Bélair); ses soeurs: Lise (Don Davis), Monique (Pat Gendron) et Audette, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Les visites auront lieu au Funérarium Beauchamp, 47 Denise Friend, Gatineau (Aylmer) le vendredi 19 octobre 2007, de 14h à 17h et de 19h à 21h et samedi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2007 à 11h, en l'église Saint-Dominique de Luskville; suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. En mémoire de Gérald, des dons à la fondation de votre choix seraient appréciés. Vos messages de sympathie peuvent être envoyés au www.honneur-memoires.com La direction des funérailles a été confiée au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
819-684-1155
funeraireb@videotron.ca

AVIS DE DÉCÈS



M. RHÉAL LALONDE
de Rockland, Ont., est décédé le samedi 13 octobre 2007, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Elzéar Lalonde et de feu Alida Gravelle. Il laisse sa soeur Lily (feu Robert Lalande) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par plusieurs frères et soeurs. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 20 octobre 2007, en l'église St-Pascal-Baylon, Ont., à 11h; inhumation des cendres au cimetière paroissial de St-Pascal-Baylon. Des dons à la Fondation du rein du Canada, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., par tél.: 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances ou pour faire un don, veuillez faire le www.maisonfunerairebrunet.ca

AVIS DE DÉCÈS



M. GASTON MAILLÉ
De Chénéville-Lac-Simon est décédé à l'âge de 86 ans. Tendre époux de Annette Lirette; père bien-aimé de: Michel, Micheline (Paul-André David), Jocelyne (Maurice Fournier) et Jacques; grand-père adoré de: Pascal, Mathieu, Benoît, Catherine, Marie-Hélène, Andrée-Anne, Gabrielle-Rose. Lui survivent également 3 frères: Emilien, François et Robert; 4 soeurs: Bernadette, Marcelle, Emilienne et Françoise ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. La famille invite parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME INC.**, 101 rue Principale St-André Avellin le vendredi 19 octobre de 15h à 21h et le samedi 20 octobre de 9h à 10h30. Les funérailles auront lieu le samedi à 11h en l'église St-Félix de Valois de Chénéville. Pour vos messages de sympathies par télécopieur 819-983-6865 ou visitez le www.shieldsberthiaume.ca

LA FAMILLE LEBEAU
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR RÉAL LEBEAU

décédé le lundi 15 octobre 2007, au Centre Élisabeth-Bruyère, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Madeleine L'Ecuyer et le fils de feu Sonny Lebeau et de feu Reina Ethier (feu Rosario Charette). Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Dianne (Doug Davies); ses 2 petits-enfants: Christina et Shawn; ses frères et soeurs: Jacques (Lise), Reina (Bernard), Aurèle (Hélène), Lisette (Jean-Claude) et Roger (Monique). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Gisèle et son frère Donald.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull), le vendredi 19 octobre 2007 à 15h. La famille recevra les condoléances à compter de 14h30.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Madame Lebeau et sa fille Dianne Davies désirent remercier le personnel du 5e étage du Centre Élisabeth-Bruyère pour les superbes soins reçus.

Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE GRENIER a le regret de vous annoncer le décès de



MME JEANNETTE GRENIER
Née ROBITAILE

Est décédée le 15 octobre 2007, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Octave Robitaille et de feu Blanche Barrette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Aurèle), André (Mariale), Serge (Anne-Marie), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs ami(e)s dont une amie très chère, Gabrielle Girouard. Elle fut précédée par son fil Jean-Paul, ainsi le père de ses enfants feu Alfred Grenier.

Un service en présence des cendres sera célébré le vendredi 19 octobre 2007 à 14h, en la chapelle du Funérarium Beauchamp 105 Gréber, Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30.

En mémoire de Jeannette des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatif du CSSSG de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée:

FUNÉRIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
105, Gréber, Gatineau
Tél : 819 561-1969
funeraireb@videotron.ca

LES MISSIONNAIRES OBLATS DE MARIE-IMMACULÉE ont le regret de vous faire part du décès de



PÈRE RAYMOND BASTIEN, o.m.i.

Décédé à l'Édifice Notre-Dame, à Richelieu, le mardi 16 octobre 2007, à l'âge de 80 ans et 7 mois. Fils de Joseph-Roland Bastien et de Lucienne Dubois, il est né le 25 mars 1926, à Ottawa. Après ses études secondaires à l'Université d'Ottawa, il entra, en 1945, au Noviciat des Oblats de Marie-Immaculée, à Richelieu. De 1946 à 1953, il poursuivit ses études philosophiques et théologiques à l'Université d'Ottawa et fut ordonné prêtre à Ottawa, le 7 juin 1952. De 1953 à 1971, il fut enseignant à l'École secondaire de l'Université d'Ottawa, puis, de 1971 à 1973, à l'École Champlain, à Ottawa. De 1973 à 1995, il fut affecté au ministère paroissial: à Rouyn (1973-1974), à Oshawa (1974-1975), à la paroisse St-Raymond de Hull (1976-1979), à la paroisse St-Dominique de Luskville (1979-1983) et à la paroisse St-Patrick de Maniwaki (1983-1995). Retiré en 1995 à la maison de l'Assomption, puis, en 2006, à la maison Deschâtelets, il fut transféré en juin 2007 à l'infirmerie de Richelieu, où il a vécu jusqu'à son décès. En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces.

Il repose à la maison Deschâtelets, 175, rue Main, Ottawa.

Heures de visites: jeudi, le 18 octobre, de 14h à 17h et de 18h à 22h. Une prière communautaire aura lieu, au même endroit, à 19h30. La célébration eucharistique aura lieu le vendredi, 19 octobre, à 14h, en l'Église du Sacré-Coeur, à Ottawa. Inhumation aux Jardins du Souvenir, boul. Fournier, Gatineau, Qc.

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE GAUTHIER a le regret de vous annoncer le décès de



MARIE-CLAUDE GAUTHIER

subitement, le lundi 15 octobre 2007 à l'âge de 53 ans. Elle était l'épouse bien aimée de feu Maxime Robert. Elle était la fille de Rita et de feu Jean-Claude Gauthier. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses sœurs: Suzanne (Richard Verdon), Luce (Jean-Pierre Mantha) et Julie (Allen Vachon). Elle laisse également sa belle-soeur Hélène (Joseph Kos), son beau-frère Jérôme, ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, parents et ami(e)s. Elle fut précédée par sa soeur Anne. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le lundi 22 octobre 2007 à midi en l'église Sacré-Coeur (591 rue Cumberland). La famille recevra les condoléances après la célébration. En mémoire de Marie-Claude, des dons à la Fondation de l'Hôpital Montfort seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à l'adresse suivante: www.honneur-memoires.com Pour informations veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** (613)241-3680.

LA FAMILLE PELLETIER a le regret de vous faire part du décès de



M. ROLAND PELLETIER

Décédé le mardi 16 octobre 2007, à l'hôpital St-Vincent d'Ottawa, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Béatrice Desrochers et le fils de feu Edna Lemieux et de feu Joachim Pelletier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 3 filles: Céline, Judith et Elaine (Jean-Marc Brazeau); ses 6 petits-enfants: Sophie, Catherine, Noémie, Jasmin, Miguel et Marie-Pier; ses 2 frères: Bernard (feu Paulette Hupé) et Maurice (Monique Banville); ses belles-sœurs et beaux-frères: Jeannine Desrochers (feu Louis-Marie Groulx), Colette Lacroix (feu Raymond Desrochers), Jeanne Carpentier (feu Pierre Desrochers), Germain Desrochers (Marie Sauvé), Roger Desrochers (Carmen Massé), Gilbert Desrochers (Theresa Martin) et Claude Desrochers (Noëlla Houle), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins(e)s et amis(e)s. Il fut précédé par ses 3 sœurs: Claire (feu Fernand Lizotte), Françoise (Paul-Émile Sirois) et Yvette (feu Roger Larivière) et par son beau-frère Jean Desrochers (feu Suzanne Lafleur).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu dans l'intimité familiale à une date ultérieure.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'hôpital St-Vincent d'Ottawa, à la Fondation du Parkinson ou à une fondation de votre choix, seraient appréciés.

Un merci très spécial au personnel de l'hôpital St-Vincent pour les bons soins prodigués.

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS

Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

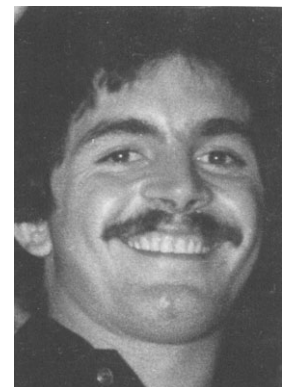
LA FAMILLE GANNON a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME THÉRÈSE A. (TÉRI) GANNON
(née Turpin)
1950 - 2007

Décédée le 10 octobre 2007, à l'âge de 57 ans, de Laurel, Maryland (Etats-Unis). Elle était l'épouse de Michael J. Gannon et fille de feu Hector Turpin et de feu Rita Couture. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants adorés: Jason (Debbie), Robert (Emilie), Sergent Tobin Gannon, militaire (Etats-Unis) et Cindy Gannon. Elle laisse également ses frères et ses sœurs: Paul (Michelle), Marcel, Jean-Guy (Colette), Raymond (Marguerite), Claude (Sylvie), Robert (Nicole), Pierrette (Noël Paquette) et Diane; 2 petits-enfants: Layla et Aedan, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par un frère, René. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, 435 chemin Montréal, Ottawa, le vendredi 19 octobre 2007 à 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.

LA FAMILLE FERMIN PERIS (TI-MINE) a le regret de vous annoncer le décès de



MARIO PERIS

Décédé le mercredi 16 octobre 2007, à l'âge de 48 ans, à la maison paternelle après deux belles années de combat, de bons soins et d'amour, spécialement avec ses sœurs. Il était le fils de Fermin (Ti-Mine) Peris et de feu Denise Laflamme. Outre son père, il laisse dans le deuil son frère, Michel (Agathe Charette); ses 3 sœurs: Josée (Sylvain Farley), Lynn et Marina; sa nièce Caroline; son neveu Martin (Francesca Joly) ainsi que ses oncles, tantes, cousin(e)s et de nombreux ami(e)s dont ceux avec qui il jouait au hockey et ses anciens collègues de travail de la STO.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 20 octobre à 14h en la paroisse St-François-de-Sales sise au 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h15.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison Bon Séjour (134 rue Jean-René Monette) qui a encouragé et soutenu Mario, seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le Dr Jean-Louis Leboeuf ainsi que le personnel de l'urgence et des soins palliatifs du CSSS (hôpital de Gatineau) pour les bons soins prodigués.

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS

Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.



**DES MILLIERS
DE COEURS**

à protéger
Tél.: (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636



C'EST BON POUR LE MORAL!



**Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais**
568-0747
benevole@ncf.ca

1^{er} ANNIVERSAIRE

MME SUZANNE BRAZEAU
1951-2006

Nous ne pourrons jamais oublier l'ange que tu fus pour nous tous. Notre seule consolation est de savoir que le Seigneur nous rassemblera tous un jour.

Ta mère, tes enfants (Sonia et Marc), tes sœurs et frères Jacques et Jean-Yves.

1^{er} ANNIVERSAIRE

JEAN-CLAUDE VIAU

À la douce mémoire de Jean-Claude, décédé le 18 octobre 2006. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ton épouse, tes enfants et ta petite-fille



Fondation pour les aînés de l'Outaouais
819 777-3595
fao@vl.videotron.ca

Un don en leur mémoire



La rénovation du stade Frank-Clair et le retour de la LCF

L'un ne va pas sans l'autre

MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

Le maire d'Ottawa a dit tout haut ce que tout le monde pensait déjà tout bas dans le milieu sportif.

Le retour de la Ligue canadienne de football dans la capitale nationale n'aura pas lieu si le stade Frank-Clair ne subit pas une sérieuse cure de rajeunissement. «Même une formation de la NFL ne pourrait attirer des gens ici dans l'état actuel des lieux», a lancé Larry O'Brien, hier après-midi, lors d'un point de presse devant le parc Lansdowne.

Ce dernier a effectué une tournée du parc, qui comprend le stade de même que le centre municipal et le pavillon Aberdeen, en compagnie des conseillers Bob Monette et Maria McRae. Ils étaient aussi flanqués de cinq anciens joueurs de la LCF et du propriétaire des 67's, Jeff Hunt, qui désire implanter une nouvelle franchise de football professionnel à Ottawa en compagnie de trois magnats locaux du domaine immobilier.

«Aucune équipe professionnelle ne peut opérer de façon adéquate et survivre dans ce stade-ci, a affirmé O'Brien. Tu t'assois dans les estrades et tu peux te retrouver avec une écharde au derrière. Tu ne peux pas trouver aussi un endroit propre afin de déguster un hot-dog.»

L'avenir du parc est revenu dans

l'actualité il y a un mois à la suite de la découverte d'une fissure dans le béton des gradins inférieurs du côté sud du stade Frank-Clair. Érigés en 1960, ceux-ci seront maintenant détruits au coût de 1,2 million.

Au même moment, le groupe piloté par Hunt s'est manifesté afin de ramener le football dans la région. La LCF avait suspendu les activités des Renegades à l'aube de la saison 2006 en raison de problèmes financiers des anciens propriétaires.

Le hic, c'est que ce projet d'une nouvelle franchise est relié à l'avenir du stade. Hunt et ses partenaires veulent obtenir le mandat de revitaliser le parc Lansdowne. Ils remettraient à jour certaines des installations sportives tout en obtenant le droit d'ériger des condominiums et des commerces sur de nombreuses acres de stationnement détenues en ce moment par la municipalité.

O'Brien estime que la Ville ne doit pas se trainer les pieds dans le dossier, surtout en raison de la possibilité qui s'offre d'accueillir à nouveau la LCF chez elle. À ses yeux, les élus doivent se brancher une fois pour toutes sur le sort de l'endroit dans les prochains mois, une question qui a été maintes fois reportée au fil des ans à la suite de débats houleux.

En revanche, le maire a nié qu'il favorisait uniquement la proposition de Hunt.

Gendron conserve son titre québécois

MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

Les conditions n'étaient pas idéales. Il ventait et il faisait froid. Mais, en bout de ligne, le résultat a été le même que l'an dernier pour Caroline Gendron.

L'athlète d'Aylmer a conservé son titre québécois au championnat provincial de course sur route présentée dimanche à Montréal. Elle a gagné l'épreuve du 5 km chez les 16-19 ans pour un deuxième automne de suite.

Satisfaite? Pas complètement.

«Je suis un peu déçue, a soutenu Gendron. Je voulais réaliser mon meilleur temps à vie.»

Perfectionniste, la représentante du club d'athlétisme de Gatineau a raté son record personnel... de quatre secondes. Elle a complété la distance en 18 minutes et 55,3 secondes.

En même temps, Gendron se dit heureuse en consultant le classement général chez les femmes, toute catégorie confondue. Elle a terminé deuxième parmi les 152 participantes.

Son entraîneur Donald Côté se réjouissait du résultat final. Ce titre arrive à un bon moment.

La jeune femme ne l'a pas eu facile en 2007.

«Caroline s'est blessée au mois de mai et elle a dû faire une croix sur la saison d'été d'athlétisme», a-t-il souligné.

Sa protégée souffrait d'une fracture de stress à une cheville. Elle n'a pu recommencer à courir qu'au mois d'août. «J'ai appris de mes erreurs», a raconté Gendron, dont le volume d'entraînement élevé a mené à la blessure.

«J'aime en faire trop parfois. Ce n'est pas toujours une bonne chose, a-t-elle concédé.

«C'est une athlète déterminée, persévérante... Si elle pouvait s'entraîner tout le temps, elle le ferait, a confirmé pour sa part Côté. C'est autant une qualité qu'un défaut.»

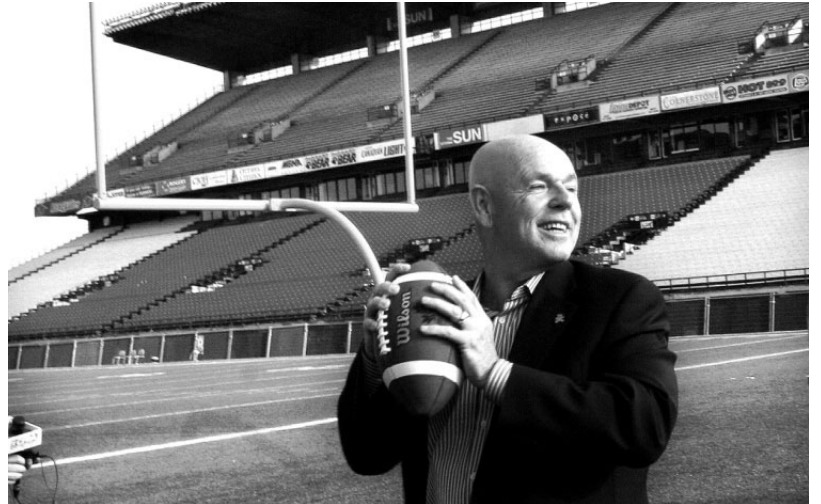
Caroline Gendron a décidé de chauffer les espadrilles un peu moins souvent maintenant. Elle a diversifié ses entraînements, nageant parfois au lieu de courir.

L'étudiante en sciences de la nature au Cégep de l'Outaouais profitait d'un repos mérité en début de semaine, surtout qu'une autre course importante l'attend en fin de semaine à Papineauville.

La Petite-Nation accueille le championnat provincial civil de cross-country, qui sert de sélection pour l'équipe québécoise.

Gendron aimerait bien se tailler une place au sein de l'escouade qui se rendra à Guelph le 1^{er} décembre en vue du championnat canadien. «Il y aura sûrement de la neige, a-t-elle reconnu sur un ton peu effrayé.

«J'ai déjà couru en short et en camisole dans la neige.»



ÉTIENNE RANGER, Le Droit

Le maire d'Ottawa Larry O'Brien est conscient que si la LCF doit revenir à Ottawa, il faut que le stade Frank-Clair soit rénové au plus vite.

«Je favorise une solution provenant de nos intervenants locaux. Nous avons plusieurs bons architectes et promoteurs dans notre région», s'est défendu O'Brien, qui affirme que d'autres groupes seraient sur le point de solliciter la Ville d'Ottawa.

Du même souffle, ce dernier a réitéré son opposition à l'idée du conseiller Clive Doucet de faire appel à des concepteurs étrangers via un concours international. «Ce serait une perte de temps», a-t-il allégué.

Les fonctionnaires municipaux doivent livrer d'ici trois semaines un rapport sur les étapes à suivre afin de revitaliser le parc. Un échéancier serait alors proposé.

Quant au conseiller Monette, il n'a pas caché ses couleurs. Vêtu d'un chandail des anciens Renegades et tenant un casque des anciens Riders, il s'est rangé derrière le groupe de Jeff Hunt.

«Les 67's en arrachaient avant qu'il (Hunt) ne se porte acquéreur de l'équipe. Il a fait ses preuves qu'il peut bien gérer une franchise. Il faut lui donner une chance.»

Le conseiller du quartier Orléans a rappelé qu'il en coûte plus de 500 000 \$ à la Ville pour entretenir le parc désuet. Le développement d'une partie de l'endroit permettrait, avance-t-il, de percevoir un revenu supplémentaire de sept millions \$ en taxes municipales.

EN BREF

Toujours un et deux

Le Rouge et Or de Laval et les Gee Gees d'Ottawa conservent encore une fois les deux premières positions du Top 10 du football publié hier par Sport interuniversitaire canadien (SIC). Les deux équipes ont infligé des défaites le week-end dernier à des rivaux qui étaient classés parmi les 10 premiers au pays. Champion en titre de la coupe Vanier, le Rouge et Or (6-0) a reçu les 15 votes de première place pour une huitième fois en autant de semaines au scrutin mené auprès de membres des médias. Il a signé une victoire serrée de 29-22 samedi aux dépens des meneurs de l'Atlantique, les Huskies de Saint Mary's (5-1). Ottawa (7-0), deuxième au scrutin national pour une quatrième semaine de suite, s'est assuré de terminer premier de la conférence ontarienne pour une deuxième saison consécutive grâce à un gain de 27-15 sur les Golden Hawks de Wilfrid Laurier (6-1). Les Gee Gees complètent leur calendrier régulier samedi en recevant la visite de Windsor (2-5) au stade Frank-Clair dès 13 h.

Une première pour Skinouk

En attendant la première tempête de neige, le club Skinouk sera l'hôte des meilleurs skieurs à roulettes de la région, le week-end prochain, dans le parc de la Gatineau. Ses dirigeants tiendront la première classique automnale Skinouk, une course de niveau

régional sanctionnée par Ski de fond Québec. La compétition aura lieu sur la boucle nord de la promenade de la Gatineau, à partir du stationnement 9, à Chelsea. Des épreuves en style classique seront présentées le samedi sur des distances variant de cinq à 15 kilomètres. Les épreuves en style libre auront lieu le lendemain. Les catégories au programme vont de midget (12-13 ans) à maître (30 ans et plus). Les courses débuteront à 8 h. La date limite des inscriptions est ce soir. Pour plus de renseignements, les gens sont invités à consulter le site web du club au www.skinouk.ca.

Bon début de saison

Les athlètes du Masque de fer de Gatineau ont entamé la saison sur le bon pied, le week-end dernier, à Laval. Christophe Lavoie a remporté la médaille d'or à deux reprises à l'épée masculine au premier tournoi du circuit québécois. Il a gagné autant chez les cadets que les juniors. Son coéquipier Pascal Heidecker a obtenu l'argent chez les cadets et le bronze chez les juniors. Le Masque de fer était aussi représenté au tournoi ontarien Apsimon d'Ottawa où il a récolté 10 médailles, dont trois d'or. Vanessa Lacas-Warrick a notamment gagné à l'épée féminine chez les moins de 15 ans, tout comme Auralie Blanchette chez les moins de 13 ans.

LEDROIT

Les Red Sox ont déjà remonté un déficit de 0-3 contre les Yankees

Cleveland ne veut pas retourner à Boston

CLEVELAND — Si l'on se fie à l'histoire, Josh Beckett et les Red Sox ont encore une chance. Ils ont déjà comblé des déficits auparavant.

Mais encore là, ils ne l'ont pas fait encore contre les Indiens de Cleveland.

En déficit de 3-1, Beckett et les Red Sox tenteront de sauver leur saison contre C.C. Sabathia ce soir. C'est une reprise du premier match, le seul que les Red Sox ont gagné.

«Je pense qu'on ne voudrait aucun autre lanceur que lui au monticule dans cette situation, a dit le joueur de troisième but Mike Lowell. On peut espérer, mais un fait demeure : nous devons arracher des coups sûrs à Sabathia et leur fermer la porte.»

En 2004, les Red Sox ont mis fin à une disette de 86 ans en Série mondiale en battant les Cards de St-Louis en quatre matches. Mais auparavant, ils avaient comblé un déficit de 3-0 pour battre les Yankees de New York dans la série de championnat de la Ligue américaine.

Les Red Sox étaient devenus la

première équipe à remporter une série d'après-saison après avoir perdu les trois premiers matches.

«Quand on a pu accomplir ce qui n'avait jamais été fait, on peut croire que tout est possible, a dit le joueur de premier but Kevin Youkilis. Pour nous, il s'agit tout simplement de gagner le premier match.»

Seulement sept des joueurs de cette formation, dont David Ortiz et Manny Ramirez, sont toujours avec les Red Sox.

Mais Beckett a aussi fait partie d'une formation qui a comblé un tel déficit. Il était avec les Marlins de la Floride en 2003. Il a alors blanchi les Cubs de Chicago dans le cinquième match, retirant 11 frappeurs sur des prises. Il n'avait permis que deux coups sûrs.

Et après trois jours de repos, il avait battu les Yankees par jeu blanc dans le sixième match de la Série mondiale, n'accordant que cinq coups sûrs.

«En 2003, c'était une partie de plaisir, a dit Beckett. Nous avons eu beaucoup de plaisir. Nous étions une bande de jeunes joueurs et nous pensions à nous



ASSOCIATED PRESS

Le lanceur des Indiens C.C. Sabathia semblait très détendu au cours de l'entraînement d'hier.

amuser.»

On ne s'attendait pas à ce que les Marlins gagnent cette année-là. C'est différent dans le cas des Red Sox. Ce serait un dur coup pour leurs partisans s'ils per-

daient.

Mais ça ne dérange aucunement Rafael Betancourt.

«Nous avons tellement confiance présentement que nous allons mettre fin à la série jeudi,

a dit le releveur de Cleveland qui a déjà été rejeté par Boston. Nous ne voulons pas retourner là-bas. Nous voulons mettre fin à la série ici à Cleveland.»

ASSOCIATED PRESS

GATINEAU 2010

Daniel Bérubé avait perdu sa marque de commerce

La moustache des Jeux



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Daniel Bérubé n'oubliera jamais la seule fois que les Jeux du Québec se sont arrêtés en Outaouais.

Non, il n'avait pas remporté de médailles. Non, il n'avait pas rencontré l'amour de sa vie à cet événement en 1981.

Un des entraîneurs à l'époque de l'équipe outaouaise de water-polo, Bérubé avait perdu un pari, ce qui lui avait coûté... sa moustache. «Elle était ma marque de commerce à l'époque», a-t-il relaté plus tôt cette semaine.

«Je me souviens très bien de l'avoir rasé. Depuis ces Jeux, je n'ai jamais laissé pousser de moustache.»

C'est un des souvenirs qui lui revient de cette aventure, il y a 26 ans passés.

Ce pari, il l'avait pris avec les membres de l'équipe qu'il dirigeait en compagnie de Michel Langelier. L'Outaouais devait gagner un certain nombre de matches dans la piscine, un défi qui avait été relevé, même si la formation régionale avait été exclue de la ronde finale.

L'histoire de la moustache n'est qu'un des nombreux souvenirs pour Bérubé, qui dirige aujourd'hui le complexe sportif St-Laurent, à Ottawa. Car si les poils sous son nez ont disparu, le water-polo, lui, a résisté au

temps. Plus particulièrement le club Aqua-Polo de Hull, qui continue de briller sur la scène nationale.

Tout un exploit quand on considère que cette discipline a disparu du menu sportif de plusieurs régions au Québec. En fait, il n'est plus au programme des Jeux du Québec non plus.

Une situation que ne comprend pas d'ailleurs Langelier, qui a marqué l'histoire de cette discipline dans la province.

«Quand tu regardes l'histoire des Jeux olympiques, le water-polo a été le premier sport d'équipe à être admis», a-t-il rappelé.

Langelier a été membre de l'équipe canadienne en tant que joueur. Par la suite, il a été grand patron de Water-Polo Canada en plus aussi d'être directeur technique à la fédération québécoise.

Il a aussi été le fondateur de l'Aqua-Polo, dont l'histoire sera toujours étroitement reliée à celle des Jeux du Québec présentés en 1981. Le club avait vu le jour deux ans avant la présentation de la compétition multisports.

«Le timing était parfait», a avoué Michel Langelier.

Il voulait doter la région d'un club de water-polo. De son côté, l'ancienne Ville de Hull voulait financer en 1979 le développement de certaines disciplines sportives en vue des Jeux.

«Nous avons obtenu le coup de pouce dont nous avions



ARCHIVES

Daniel Bérubé, au centre, était réputé pour sa moustache à l'époque des Jeux du Québec de Hull-Aylmer-Gatineau.

besoin. Nous avons obtenu plusieurs heures de piscine gratuite», s'est souvenu Langelier.

L'Aqua-Polo a permis à l'Outaouais de gagner une première médaille d'or en 1985 aux Jeux de Charlesbourg. Il est aussi devenu au fil des ans une pépinière pour les équipes nationales canadiennes.

D'abord chez les femmes avec les Renée Sauriol, France Bastien, Roxanne Lafrance, Nathalie Deschênes et puis chez les hommes avec les Pierre Ménard, Hugo Sarrazin, Luc

Simard et Simon Trépanier.

Même aujourd'hui, une nouvelle génération de joueurs de l'Aqua-Polo défend les couleurs du Canada. Le gardien Bojan Glisic était le gardien numéro un de l'équipe nationale au championnat du monde junior en août dernier en Californie.

À ce sujet, Michel Langelier préfère regarder l'autre beau côté de la médaille.

«C'est hallucinant de voir combien de gens qui sont passés dans le club ont réussi une belle carrière professionnelle»,

a-t-il lancé.

On parle de professionnel, non pas dans l'eau, mais dans un autre domaine.

«Il y en a un qui est devenu cardiologue. Un autre est en train de développer une technologie innovatrice au niveau de la reconnaissance de la voix. La liste est longue. Le fil conducteur derrière cela est que ces gens ont acquis une valeur de gagnant dans la vie. C'est une génération de leaders qui a été formée, bien au-delà du succès sportif.»

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	7	6	1	0	0	22	14	12	G1
Buffalo	5	3	2	0	0	24	16	6	G3
Boston	5	3	2	0	0	15	14	6	G2
Montréal	5	2	1	1	1	11	13	6	P2
Toronto	7	2	3	2	0	26	29	6	P2

SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	5	4	1	0	0	21	10	8	G3
N.Y. Islanders	6	3	3	0	0	14	20	6	P2
New Jersey	6	3	3	0	0	18	20	6	G2
Pittsburgh	5	2	3	0	0	18	20	4	P1
N.Y. Rangers	5	2	3	0	0	10	10	4	P1

SECTION SUD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	6	4	1	0	0	21	11	9	G3
Tampa Bay	4	3	1	0	0	14	10	6	P1
Washington	5	3	2	0	0	11	12	6	P2
Floride	6	3	3	0	0	15	16	6	G3
Atlanta	6	0	6	0	0	9	27	0	P6

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	7	4	2	0	1	23	20	9	P1
St. Louis	4	3	1	0	0	15	8	6	G3
Chicago	5	3	2	0	0	10	9	6	G2
Columbus	5	2	2	0	1	12	11	5	P2
Nashville	5	2	3	0	0	17	18	4	P3

SECTION NORD-OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Minnesota	6	5	0	0	1	14	8	11	P1
Colorado	6	4	2	0	0	21	18	8	G2
Vancouver	6	3	3	0	0	18	21	6	P1
Calgary	6	2	2	1	1	21	22	6	P1
Edmonton	6	2	4	0	0	13	20	4	P4

SECTION PACIFIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	7	3	2	2	0	19	18	8	G1
San Jose	6	3	2	0	1	14	15	7	G1
Anaheim	8	3	4	0	1	19	23	7	G1
Phoenix	5	2	3	0	0	12	14	4	P1
Los Angeles	7	2	5	0	0	20	30	4	G1

COMPARAISONS AVEC 2006-2007

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Montréal	5	3	0	0	2	17	15	8	G1
Ottawa	7	3	4	0	0	19	17	6	G1

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association Est					Association Ouest				
	Mj	Pts				Mj	Pts		
1. MS-Ottawa	7	12			1. MS-Minnesota	6	11		
2. MS-Caroline	6	9			2. MS-Detroit	7	9		
3. MS-Philadelphie	5	8			3. MS-Dallas	7	8		
4. Tampa Bay	4	6			4. Colorado	6	8		
5. Buffalo	5	6			5. San Jose	6	7		
6. Boston	6	6			6. Anaheim	8	7		
7. Washington	5	6			7. St. Louis	4	6		
8. Montréal	5	6			8. Chicago	5	6		
9. Floride	6	6			9. Vancouver	6	6		
10. N.Y. Islanders	6	6			10. Calgary	6	6		
11. New Jersey	6	6			11. Columbus	5	5		
12. Toronto	7	6			12. Nashville	5	4		
13. Pittsburgh	5	4			13. Phoenix	5	4		
14. N.Y. Rangers	5	4			14. Edmonton	6	4		
15. Atlanta	6	0			15. Los Angeles	7	4		

MS - Meneurs de section 1^{er}, 2^e et 3^e

MENEURS

(Sans les matches d'hier)				Dany Heatley, Ott	6	4	10
	B	P	Pts	Mats Sundin, Tor	3	7	10
Paul Stastny, Col	5	8	13	Daniel Alfredsson, Ott	5	4	9
Henrik Zetterberg, Det	5	8	13	Nik Antropov, Tor	5	4	9
Jason Spezza, Ott	0	11	11	Eric Staal, Car	5	4	9

Mardi 16 octobre

Floride 2 Montréal 1 (F)
Atlanta 0 Philadelphie 4
Calgary 4 Colorado 5 (F)
Minnesota 3 Los Angeles 4 (F)

Mercredi 17 octobre

Dallas 3 Columbus 2 (F)
New Jersey 5 Pittsburgh 4
St. Louis 3 Chicago 1 (en 3^e pér.)
Nashville 0 Anaheim 1 (en 1^{er} pér.)

Jeudi 18 octobre

Tampa Bay à Boston, 19h
New Jersey à Philadelphie, 19h
N.Y. Islanders à Washington, 19h
N.Y. Rangers à Atlanta, 19h
Montréal à Ottawa, 19h30
Floride à Toronto, 19h30
Los Angeles à Calgary, 21h
Edmonton à Phoenix, 22h
Detroit à San Jose, 22h30

RENDEMENTS

	B	A	P	Pé
19. Jason Spezza	0	11	11	4
15. Dany Heatley	6	4	10	2
11. Daniel Alfredsson	5	4	9	4
20. Antoine Vermette	2	3	5	4
6. Wade Redden	1	3	4	20
7. Joe Corvo	2	1	3	4
22. Chris Kelly	2	1	3	0
12. Mike Fisher	1	2	3	4
14. Andrew Meszaros	1	2	3	10
4. Chris Phillips	1	2	3	2
44. Patrick Eaves	1	2	3	0
24. Anton Volchenkov	0	1	1	8
36. Josh Hennessy	0	0	0	0
71. Nick Foligno	0	0	0	4
5. Christoph Schubert	0	0	0	2
10. Shean Donovan	0	0	0	0
16. Brian McGrattan	0	0	0	5
25. Chris Neil	0	0	0	23
2. Luke Richardson	0	0	0	5

GARDIENS

	Mj	Bc	Bl	Moy
1. Ray Emery	0	0	0	0,00
30. Brian Elliott	60	1	0	0,00
29. Martin Gerber	362	12	1	1,99

GARDIENS

	Mj	Bc	Bl	Moy
31. Carey Price	60	2	0	2,00
39. Cristobal Huet	250	10	0	2,40

HOCKEY

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Springfield	6	4	2	0	0	23	17	7
Providence	3	3	0	0	0	10	5	6
Manchester	4	2	1	1	0	12	12	5
Worcester	2	2	0	0	0	7	4	4
Lowell	4	2	2	0	0	9	11	4
Hartford	3	1	1	0	1	11	11	3
Portland	5	1	4	0	0	13	17	2

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Philadelphie	5	5	0	0	0	19	8	10
Bridgeport	3	2	1	0	0	7	5	4
Wilkes-Barre	5	2	3	0	0	13	18	4
Albany	3	1	1	0	1	4	6	3
Binghamton	3	1	2	0	0	7	9	2
Northampton	4	1	3	0	0	8	11	2
Hershey	2	0	2	0	0	6	10	0

Calendrier des matches

Mercredi 17 octobre

Iowa 6 Lac-Erié 2
Providence 4 Lowell 1
Rockford 3 Houston 2
Rochester 1 Manitoba 7

Vendredi 19 octobre

Manchester à Albany, 19h
Binghamton à Norfolk, 19h15
Hamilton à Syracuse, 19h30
Hershey à Bridgeport, 19h30
Manitoba à Rochester, 19h35
Iowa à Milwaukee, 20h
Quad City à Peoria, 20h

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Toronto	3	0	0	0	0	16	5	6
Grand Rapids	3	0	0	0	0	11	7	6
Hamilton	3	2	0	0	1	13	8	5
Manitoba	4	2	1	0	0	13	9	5
Rochester	2	4	1	0	0	18	27	5
Syracuse	4	1	3	0	0	13	15	2
Lac-Erié	6	0	6	0	0	11	31	0

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Rockford	4	3	1	0	0	15	12	6
Peoria	4	3	1	0	0	12	7	6
Iowa	5	3	2	0	0	18	21	6
Chicago	2	2	0	0	0	6	3	4
San Antonio	3	2	1	0	0	11	6	4
Quad City	3	1	1	1	0	9	9	3
Milwaukee	3	1	1	1	0	7	8	3
Houston	4	0	3	1	0	8	14	1

Houston à San Antonio, 20h
Rockford à Chicago, 20h30

Samedi 20 octobre

Manitoba à Toronto, 16h
Hartford à **Hamilton**, 19h
Springfield à Albany, 19h
W-B/Scranton à Bridgeport, 19h
Rockford à Grand Rapids, 19h
Rochester à Hershey, 19h
Providence à Philadelphie, 19h05
Manchester à Portland, 19h05
Lowell à Worcester, 19h05
Binghamton à Norfolk, 19h15
Lac-Erié à Syracuse, 19h30

LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Gatineau	13	9	2	1	1	56	3120	
Lac-Saint-Louis	12	7	5	0	0	55	48	14
Amos	12	6	6	0	0	52	47	12
Châteauguay	12	4	5	1	2	43	52	11
C.C.-LeMoine	13	5	7	0	1	35	40	11
Laurentides	12	4	7	0	1	35	49	9
Laval-Bourassa	12	2	8	1	1	33	61	6
Montréal	12	1	9	0	2	30	68	4

Calendrier des matches

Mercredi 17 octobre

Crabtree 2 Magog 6

Vendredi 19 octobre

Sém. Saint-François aux Laurentides, 19h
Gatineau à Lac-Saint-Louis, 19h30
Magog au C. Antoine-Girouard, 19h30
Châteauguay au C.C.-LeMoine, 19h30
Laval-Bourassa à Trois-Rivières, 19h30

Samedi 20 octobre

Lac-Saint-Louis à Crabtree, 13h30

Section Reebok

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
C.A.-Girouard	11	11	0	0	0	55	1922	
Magog	13	9	2	1	1	48	3820	
S.St-François	13	9	3	0	1	54	29	19
Lévis	12	9	3	0	0	47	32	18
E.S. N.-Dame	13	8	5	0	0	39	43	16
Trois-Rivières	12	6	4	1	1	44	45	14
Jonquière	11	4	6	0	1	45	54	9
Crabtree	13	4	8	0	1	38	53	9

Jonquière à Trois-Rivières, 16h
Lévis à Amos, 19h
E. Sec. Notre-Dame à Montréal, 19h
Dimanche 21 octobre
Gatineau au C.Charles-LeMoine, 13h30
Magog à Crabtree, 13h30
C.A.-Girouard à Laval-Bourassa, 13h30
Lévis à Amos, 14h
Jonquière au Sém. Saint-François, 14h
E. Sec. Notre-Dame à Châteauguay, 14h30
Montréal à Laurentides, 14h30

LIGUE CENTRALE JUNIOR A DE L'ONTARIO

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P		Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cumberland	12	8	4	0	0	44	35	16		Nepean	14	9	3	1	52	402	
Cornwall	13	5	8	0	0	39	48	10		Brockville	11	8	1	2	0	44	30
Hawkesbury	13	3	9	1	0	41	56	7		Pembroke	11	9	2	0	0	48	24
Orléans	11	3	8	0	0	34	45	6		Smiths Falls	11	8	2	1	0	53	31
Ottawa	12	0	10	1	1	31	67	2		Kanata	12	6	5	0	1	36	36
										Kemptville	12	4	7	0	1	40	50

Malgré sa faible production offensive

Le Wild connaît un bon début de saison

PIERRE LEBRUN

LA PRESSE CANADIENNE

Le Wild du Minnesota connaît un départ fulgurant, ayant accumulé 11 points au classement sur un total de 12, mais le directeur général Doug Risebrough ne croit pas pour autant que son équipe fonctionne à plein régime.

«En fait, je ne pense pas que nous avons joué aussi bien que nous sommes capables de le faire — nos gardiens ont été très bons», a-t-il dit.

«Nous avons été opportunistes à l'attaque. Mais notre jeu de puissance ne s'est pas vraiment mis en branle.»

Le Wild présente une fiche de 5-0-1 — c'est la seule équipe dans la LNH qui n'a pas subi la défaite en temps réglementaire — même s'il n'a inscrit que 14 buts en six matches. Le jeu de puis-

sance du Wild occupe le 29^e rang avec un pourcentage d'efficacité de 4,6 — un but en 25 occasions.

«Je ne veux pas laisser entendre qu'on n'est pas content mais il est clair que nos gardiens ont été une raison importante dans nos succès», a estimé Risebrough.

Quand on conjugue le brillant système défensif de notre entraîneur-chef Jacques Lemaire avec l'excellence de nos gardiens Nicklas Backstrom et Josh Harding, cela montre que c'est suffisant pour arracher quelques victoires.»

«Nos gardiens ont été formidables cette année», a d'ailleurs noté l'attaquant du Wild, Brian Rolston.

À la suite de l'excellent départ du Wild, il s'en trouvera sûrement pour critiquer leur style de jeu — quelques-uns pensent que

c'est du jeu défensif ennuyeux.

C'est une affirmation qui fait réagir Risebrough.

«Y a-t-il meilleur compliment quand on voit que d'autres équipes font comme nous? Les équipes qui ont progressé le plus l'an passé dans notre association sont celles qui se sont améliorées le plus à la défensive», a dit Risebrough.

Sept des 10 équipes dans la LNH ayant accordé le moins de buts par match la saison dernière évoluaient dans l'Association ouest.

«On joue de la sorte dans notre association, a dit Risebrough. Et on sait que ça peut être intéressant parce que ça n'enlève rien à l'attaque. Je pense que notre attaque ne s'est pas vraiment mise en marche — notre jeu de puissance n'a pas vraiment produit. Mais je crois qu'à un moment donné, ils se mettront



ASSOCIATED PRESS

Les performances du gardien Josh Harding sont une des raisons des succès du Wild du Minnesota.

en branle. Et alors, il y aura un bon équilibre.»

Sept défaites en autant de rencontres

Les Blues d'Orléans gardent le moral malgré tout

YVON LEGAULT

Collaboration spéciale

sports@ledroit.com

Les Blues d'Orléans traversent une bien mauvaise passe. Ils ont perdu leurs sept derniers matches. Malgré tout, le moral de la troupe est bon. Les Blues ne jouent pas mal, au contraire. Ce sont plutôt les carences en défensive qui continuent de causer leur perte.

L'entraîneur-gérant Michel Ruest est convaincu que les choses se replaceront dès que l'équipe renouera avec la victoire. Il espère que c'est à Cornwall ce soir (19h30), face aux Colts, que les siens mettront un terme à cette série noire.

«Nous jouons du bon hockey. Le problème, c'est que nous com-mettons quelques erreurs bêtes en défensive et que nous en payons le prix à chaque fois.

Plus souvent qu'autrement, ce sont nos gardiens de buts qui sont coupables. Il faut absolument qu'ils soient plus constants qu'ils le sont présentement, déclare Ruest.

«Nous avons besoin d'une victoire et ça commence à presser, insiste-t-il. Dans les circonstances, le moral des troupes est bon. Les gars travaillent fort, mais ce n'est jamais l'fun de perdre, surtout pas de la façon que nous le faisons présentement.

«Les choses se replaceront dès que nous en gagnerons une. Le plus vite sera le mieux.»

À Cornwall, ce soir, les Blues affronteront une équipe qui traverse elle aussi une période difficile. Les Colts ont perdu leurs deux dernières joutes et cinq de leurs six derniers matches.

«Ils (Colts) joueront certainement avec l'énergie du désespoir. Il faudra s'assurer de rivaliser

d'effort avec eux. C'est d'ailleurs pourquoi nous avons mis l'accent sur les batailles à un contre un lors des séances d'entraînement cette semaine, souligne Ruest. Nous avons travaillé fort à chacun de nos matches depuis le début de la saison, mais il faudra hausser le niveau d'intensité d'un cran pour s'en sortir.»

C'est la recrue Morgan Barr qui sera devant le filet des Blues ce soir. Le vétéran Steven Cross a de nouveau failli à la tâche lors de sa dernière sortie à Brockville vendredi dernier, allouant trois buts sur 13 lancers en première période.

«Nous avons limité les Braves à seulement 23 lancers lors de cette joute et pourtant nous nous sommes inclinés 5-4. Nous méritons un bien meilleur sort», a indiqué Ruest.

Ce dernier espère pouvoir compter sous peu sur du renfort

devant le filet. Irwin Bosum, un jeune cerbère de la Baie James, s'entraîne présentement avec l'équipe.

«Il a un bon gabarit et il est

très athlétique. Je suis certain qu'il pourrait nous aider», mentionne Ruest qui espère obtenir les droits sur Bosum au cours des prochains jours.

Trois victoires la semaine dernière

Les Mustangs se retrouvent

JEAN-FRANÇOIS PLANTE

jfplante@ledroit.com

Après un début de saison chancelant, les Mustangs de Gatineau ressemblent de plus en plus à l'équipe qui a atteint la finale de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien.

La semaine dernière, ils ont joué trois fois. À tout coup, ils ont été dominants. Ils ont écrasé Ottawa Ouest 9-5 mardi. Justin Langlois-Beeby et Patrick Léveillé se sont signalés avec quatre points chacun alors que Bryan Kealey et Patrick Lafleur ajoutaient aussi trois points.

Vendredi soir, ils ont battu Perth 5-1 grâce aux efforts offensifs de Patrick Lafleur et André

Chénier qui ont tous les deux marqué une fois en plus d'ajouter deux passes. Dimanche, c'est le Pontiac de Shawville qui a été passé à tabac 11-3.

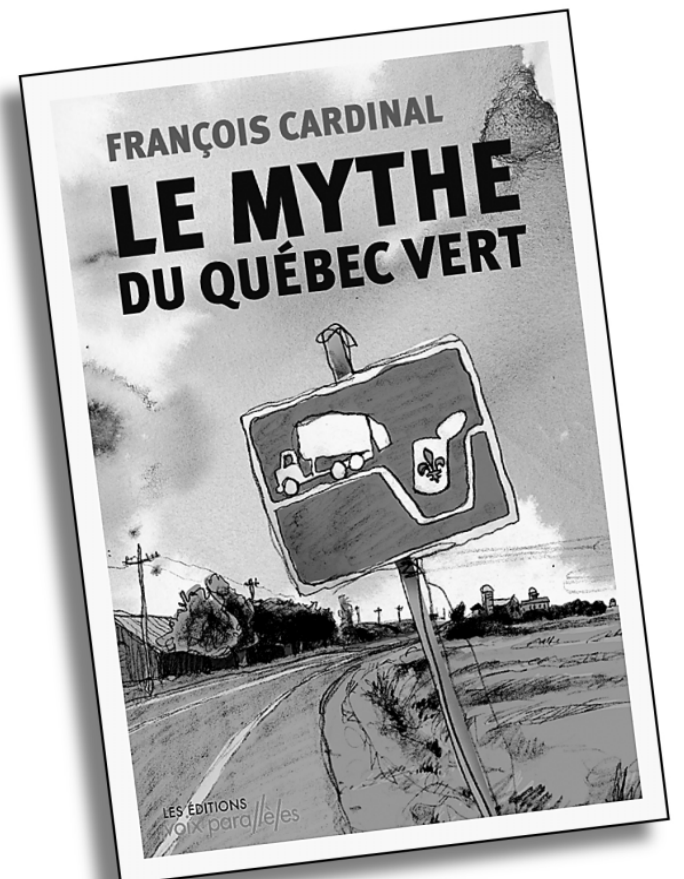
Quatre joueurs ont réussi au moins trois points: Patrick Léveillé, Nicolas Mongeon, Miguel Tauvette et Mikaël Besette-Morin. Tauvette, qui revenait d'un voyage de chasse, a trouvé le moyen d'inscrire deux buts consécutifs en désavantage numérique, pendant une seule présence sur la patinoire.

Jacob Saumier, un choix des Olympiques de Gatineau, a disputé un premier match devant le filet des Mustangs cette saison et il s'est bien débrouillé selon son entraîneur Sylvain Chaput.

«Jacob a bien fait. Il n'a que 17 ans et il secondera bien notre gardien numéro un Israël Bernier-Dion», a expliqué Chaput, dont l'équipe a une fiche de sept victoires contre une défaite et un match nul.

«Notre défaite contre Metcalfe à la maison a réveillé tout le monde. Depuis, on joue vraiment bien. Nos quatre trios contribuent en attaque et je n'ai jamais pu compter sur un aussi bon groupe de six défenseurs. Devant le filet, nous sommes excellents», a ajouté Chaput.

L'équipe subira un gros test vendredi à Buckingham alors qu'elle tentera d'infliger un premier revers aux puissants Canadiens d'Ottawa Sud.



LES QUÉBÉCOIS SONT-ILS AUSSI ÉCOLOS QU'ILS LE PRÉTENDENT ?

Une enquête fouillée du journaliste François Cardinal nous donne l'heure juste. L'auteur propose, en plus, des solutions pratiques et originales pour y parvenir.

LES ÉDITIONS
voix para//le/es

Offert en librairie et sur
librairie.cyberpresse.ca

Les Olympiques battus 5-2 par les Screaming Eagles

Un voyage qui commence bien mal



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfrplante@ledroit.com

SYDNEY — Le duel des clubs de premières places n'aura jamais eu lieu au Cape Breton hier soir. Plus dynamique dans son château-fort, l'équipe de tête de la division Est a surclassé l'équipe de tête de la division Telus à tous les niveaux et les Screaming Eagles du Cape Breton l'ont emporté facilement 5-2 contre les Olympiques de Gatineau.

Les Olympiques ont bien mal amorcé leur périple dans les Maritimes. Ils ne ressemblaient pas du tout à l'équipe dominante qui a neutralisé les Foreurs de Val-d'Or au centre Robert-Guertin à son dernier match, dimanche.

Ils n'ont jamais été dans le coup. Les locaux ont ouvert la marque dès la deuxième minute de jeu sur un tir précis d'Alex Quesnel. Paul Byron a nivelé la marque à la 12^e minute, mais Quesnel revenait à la charge quatre minutes plus tard.

En deuxième, les Olympiques ont creusé leur tombe en ne dirigeant que trois tirs contre le gardien Olivier Roy. De son côté, Mior a limité les dégâts en cédant deux fois sur 12 lancers. Philippe Fontaine et le dangereux Dean Ouellet l'ont déjoué en l'espace de 36 secondes à mi-chemin dans la période.

Claude Giroux, pratiquement le seul à obtenir des chances de marquer chez les Olympiques, a ramené le compte à 4-2 pendant un avantage numérique au début de la troisième. Les Olympiques ont repris vie et ont connu leurs meilleurs moments à partir de là, mais Joey Haddad a mis fin à tous les espoirs de remontée en marquant dans un filet désert. Les hôtes ont dominé leurs invités 37-23 au chapitre des tirs aux buts.

Les Screaming Eagles ont démontré pourquoi ils étaient cotés deuxièmes au pays selon le bureau central de recrutement de la LNH. Ils avaient une vitesse d'exécution supérieure



T.J. COLELLO, Cape Breton Post

Chris Culligan, des Screaming Eagles, au centre, est surveillé de près par Steve Delisle, des Olympiques, à droite, pendant que Jean-Phillip Chabot surveille le jeu.

aux Olympiques. Ils ont été plus physiques, plus intenses et ils ont obtenu plus de chances de marquer.

Claude Giroux a été menotté toute la soirée. Il a été frappé solidement à deux reprises en première période. Il s'est relevé péniblement à chaque fois. Jean-Philip Chabot et Paul Byron devront aussi soigner quelques ecchymoses. Les Screaming Eagles ont plusieurs joueurs au physique imposant et ils s'en sont servis à souhaits.

Ils ont mis de la pression constante contre les vedettes offensives des Olympiques, ne leur laissant pas de marge de manoeuvre sur la patinoire qui semblait bien petite. Benoît

Groulx, réalisant que son gros trio ne générerait rien de bon, a multiplié les chambardements de trio.

Giroux a joué dans trois trios différents pendant le match. «Il doit avoir joué 15 minutes en troisième parce que c'est un des seuls qui s'est présenté. Nous avons 20 joueurs dans l'équipe et il y en a 16 que l'on n'a pas vus», a raconté Benoît Groulx après le match.

Il était cependant fier de la fougue démontrée par le favori des 3342 spectateurs du Centre 200, le Néo-écossais Dakota Johnson, qui a été utilisé à profusion en troisième à la grande joie de son fan-club dans les gradins.

«C'était un de mes meilleurs ailiers alors qu'il est réellement

un défenseur recrue. Ça démontre comment les choses allaient mal. Quand j'ai vu qu'il s'impliquait dans le jeu, j'ai décidé de le récompenser», a ajouté Groulx.

Déçu de la tenue des siens, il a qualifié son équipe de «junior B». «Pendant deux périodes, on a eu l'air d'une équipe junior B. Nous avons fait du tourisme au Cape Breton. Nous n'avons pas utilisé notre vitesse.»

Ça ne sera pas plus facile demain alors que les Olympiques rendront visite aux Mooseheads d'Halifax. «Ils sont considérés comme les meilleurs dans la ligue et ils sont encore plus imposants que Cape Breton. J'ai hâte de voir comment les joueurs vont réagir», a conclu Groulx.

Défaite des 67's

Les 67's d'Ottawa ont laissé filer une avance de 2-1 qu'ils détenaient jusqu'à mi-chemin en troisième période pour s'incliner 3-2 face aux Bulls de Belleville, hier.

Les 67's avaient la chance de reprendre le premier rang de la division Est de la Ligue de hockey de l'Ontario aux mains des Bulls au Yardmen Arena de Belleville, mais deux buts rapides des locaux en fin de troisième période ont mis fin à cette possibilité.

Le deuxième but du match de Shawn Matthias (son 8^e en 10 matches) a propulsé les Bulls (7-1-0-1) en avance pour la première fois du match à la 15^e minute de la troisième période. Bryan Cameron avait créé l'égalité en avantage numérique à la 11^e minute du dernier vingt.

La recrue de 16 ans Michael Latta a inscrit son sixième but de la saison dans le camp des perdants. Matthieu Méthot a été l'autre marqueur des 67's (5-4-0-2) alors que le défenseur Franco-ontarien Julien Demers a fourni les passes sur les deux buts.

Le gardien Adam Courchaine a été crédité d'une première défaite en temps réglementaire cette saison.

Les 67's disputeront leur prochain match demain soir à Ottawa contre les Petes de Peterborough.

LEDROIT

SOMMAIRE



PREMIÈRE PÉRIODE

- 1. Cape Breton**, Alexandre Quesnel 3 (Meilleur, Gouchie) 1 : 27
- 2. Gatineau**, Paul Byron 6 (Chabot, Giroux) 12 : 31
- 3. Cape Breton**, Alexandre Quesnel 4 (Chouinard, Gouchie) 16 : 00

PUNITION

Quesnel, **CAP**, 4 : 19.

DEUXIÈME PÉRIODE

- 4. Cape Breton**, Philippe Fontaine 3 (Chouinard, Quesnel) 10 : 21
- 5. Cape Breton**, Dean Ouellet 8 (Culligan, Lamontagne) 10 : 57 (an)

PUNITIONS

Prokopetz, **CAP**, 5 : 23; Mallette, **Gatineau**, 8 : 22 (maj.); Gouchie, **CAP**, 8 : 22 (maj.); Carrier, **Gatineau**, 10 : 39; Pistilli, **Gatineau**, 14 : 44; Pistilli, **Gatineau**, 14 : 44 (maj.); Ouellet, **CAP**, 14 : 44; Corcoran, **CAP**, 14 : 44; Corcoran, **CAP**, 14 : 44 (maj.).

TROISIÈME PÉRIODE

- 6. Gatineau**, Claude Giroux 7 (Mallette, Bernier) 4 : 23 (an)
- 7. Cape Breton**, Joey Haddad 5 (Brodeur) 19 : 31 (fd)

PUNITION

Slaney, **CAP**, 4 : 08.

GARDIENS

Gatineau, Ryan Mior (P, 7-6)
Cape Breton, Olivier Roy (G, 8-1)

TIRS AU BUT

Gatineau	7	3	13	23
Cape Breton	11	12	14	37

Assistance : 3342

LES ÉTOILES

- 1. Cape Breton**, Alexandre Quesnel
- 2. Cape Breton**, Jérémy Gouchie
- 3. Cape Breton**, Dean Ouellet

PROCHAIN MATCH

Gatineau à Halifax
Demain soir à 18h
Halifax Metro Centre

EN BREF

James Sheppard se fait attendre

SYDNEY — Les Screaming Eagles se portent très bien sans leur leader offensif en ce début de saison, mais l'attaquant James Sheppard se fait quand même attendre au Cape Breton. Choix de première ronde (9^e au total) du Wild du Minnesota en 2006, l'attaquant de 19 ans s'est taillé un poste avec l'équipe de Jacques Lemaire à l'issue du camp d'entraînement. En quatre matches, il n'a toujours pas amassé de point et l'équipe se croise les doigts pour que son joueur surdoué revienne avant d'avoir disputé ses neuf

parties qui lui procureraient l'équivalence d'une année d'expérience dans la Ligue nationale. Sheppard, qui n'a pas été retenu par Équipe Canada pour la Série du siècle version junior, avait amassé 96 points en 56 matches l'an dernier au Cape Breton. Cette année, il avait écarquillé bien des yeux au camp d'entraînement en inscrivant huit points dans un match hors-concours contre les Mooseheads d'Halifax le 26 août dernier. L'attaquant originaire d'Halifax avait inscrit quatre buts dans ce match. En deux parties hors-concours, il a inscrit 11 points.

LEDROIT

Après avoir affronter les Penguins à Pittsburgh

Carey Price jouera contre Ottawa

FRANÇOIS LEMENU

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Guy Carboneau ne craint pas d'envoyer Carey Price dans la fournaise. Après les Penguins à Pittsburgh, Price va maintenant affronter les Sénateurs, jeudi soir, à Ottawa.

« Ça dénote la confiance qu'on lui témoigne, a commenté Carboneau. Il a bien fait à Pittsburgh — une victoire de 3-2 — et il a été solide lors de notre dernier match préparatoire à Ottawa.

« On veut voir ce qu'il peut faire même s'il semble prêt à relever le défi », a ajouté l'entraîneur.

Carbo a l'intention de lui offrir prochainement un match au centre Bell.

« Je sais que nos partisans souhaitent le voir. Mais notre horaire est ainsi fait pour l'instant.

« Je pense qu'il est quand même plus facile pour un jeune de jouer à l'étranger, de poursuivre Carboneau. Il y a moins de pression sur la route, moins d'attentes, moins de distractions. »

Price conserve son calme à

l'idée d'affronter l'une des meilleures attaques de la ligue. Le trio Heatley-Spezza-Alfredsson est assurément le plus menaçant du circuit Bettman.

« Je suis un peu surpris d'avoir à relever des défis aussi grands si tôt en saison. Mais je ne m'en plains pas. Je suis juste content de jouer », a déclaré le jeune gardien âgé de 20 ans.

Le retour de Latendresse

Guillaume Latendresse aura lui aussi l'occasion d'affronter les Sénateurs. Il revient dans la formation après avoir regardé le match de mardi du haut des tribunes. Il jouera dans le troisième trio à la gauche de Tomas Plekanec et Tom Kostopoulos.

« J'ai la chance de revenir avec Tomas. On a bien joué ensemble durant le camp d'entraînement. Tomas est rapide en plus d'avoir une bonne tête de hockey. De mon côté, je vais chercher à créer de l'espace tout en allant devant le filet. »

Tôt en matinée, le nom de Latendresse a été lié à une rumeur de transaction venant de Calgary. Selon une station de radio, Latendresse serait échangé aux Flames en retour d'Alex



ARCHIVES

Après avoir affronté les Penguins la semaine dernière, Carey Price sera opposé aux Sénateurs ce soir.

Tanguay qui ne serait pas dans les bonnes grâces de l'entraîneur Mike Keenan. Steve Bégin et Garth Murray feraient également partie de la transaction imaginaire.

« Certains croient que je suis paresseux. Je pense que je serais dans le trouble avec Keenan », a

lancé Latendresse sur un ton blagueur.

Bégin jouera également à Ottawa après avoir sauté la rencontre de mardi. Le vétéran formera le quatrième trio complété par Bryan Smolinski et Mathieu Dandenault.

« J'ai eu une bonne conversa-

tion avec Guillaume et Steve. Je leur ai expliqué ce que j'attends d'eux », a indiqué Carboneau, qui a profité de l'occasion de se moquer gentiment des journalistes.

« Voyez comme je peux communiquer », a-t-il lancé, sourire en coin.

Pas de tempête pour les commentaires de Kovalev

FRANÇOIS LEMENU

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Les commentaires d'Alex Kovalev après le match contre les Panthers de la Floride n'ont pas soulevé de tempête chez le Canadien. Les propos du Russe ont quand même eu assez de résonance pour que l'entraîneur Guy Carboneau sente le besoin d'en parler à ses joueurs.

Après le match, Kovalev a déclaré que l'entraîneur aurait dû commander un temps d'arrêt durant la pénalité à Mike Komisarek « afin que l'équipe ait les bons joueurs sur la patinoire ».

« Un joueur ne peut mettre en doute une décision de l'entraîneur. Ça devient alors difficile pour tout le monde, a déclaré Carbo. Nous sommes comme une famille et ces choses-là doivent se discuter à l'interne. Le commentaire de Kovalev fait partie de ces choses-là même s'il a parlé sous le coup de la frustration.

« Ça demeure une histoire pas très importante qui n'a eu aucun effet sur le résultat de la rencontre », a-t-il ajouté.

Carboneau a rappelé qu'il n'a pu demander un temps d'arrêt durant la pénalité à Komisarek.

« Il n'y a pas eu de sifflet, a-t-il dit. En fait, je voulais conserver ce temps d'arrêt afin de faire reposer certains joueurs pendant la pénalité. Sauf que le jeu s'est poursuivi. »

Mathieu Dandenault, Andreï Markov, Patrice Brisebois et Kyle Chipchura étaient sur la patinoire lorsque Nathan Horton a marqué le but égalisateur à 19:49 de la troisième période. Komisarek était aussi sur la glace puisqu'il venait de quitter le banc des pénalités.

Une bonne relation

Carboneau a répété une nouvelle fois bien s'entendre avec son joueur-vedette.

« Je n'ai pas de problème avec Alex. Surtout qu'il joue bien depuis le début de la saison.

« Mais Alex, c'est Alex. Il est comme Guy Lafleur. Je n'ai pas aimé ce qu'il a dit. Il a émis une opinion alors qu'il aurait dû m'en parler. C'est pourquoi je vais m'entretenir avec tous les joueurs. »

Des propos inacceptables

Komisarek a accepté le blâme pour la défaite. Il a été puni pour avoir cinglé Richard Zednik qui venait de lui subtiliser la rondelle le long de la clôture. Il s'est par contre élevé contre les commentaires de Kovalev qu'il a trouvés très déplacés.

« Kovi est un joueur d'élite et il a son franc-parler. Parfois il dit de bonnes choses, parfois de moins bonnes. Mais on ne retire jamais rien de bon lorsqu'on met en doute une décision de l'entraîneur. L'entraîneur est notre capitaine, celui qui nous dirige. »

Le Canadien meilleur que ce qu'en disent les experts

Antoine Vermette et John Paddock se méfient

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Le Canadien de Montréal ne doit pas participer aux séries. Au mieux, il terminera la saison régulière au 13^e rang dans l'Association Est. Seuls les Islanders de New York et — peut-être — les Bruins de Boston récolteront moins de points qu'eux.

Ces affirmations circulent un peu partout depuis bientôt deux mois. Les experts et analystes de partout semblent d'accord.

Les joueurs et les entraîneurs des Sénateurs ne sont pas, eux, nécessairement d'accord.

À la veille du premier d'une série de huit parties entre les deux équipes, ils parlaient d'avantage d'un adversaire dont il faut se méfier.

« Malgré tout ce qui a été dit à son sujet, je crois que le Canadien forme une très bonne équipe », insistait Antoine Vermette, hier matin.

En passant l'été à sa résidence de Québec, l'attaquant des Sénateurs a pu se gaver de tout ce qui était dit et écrit sur l'équipe de toute la province.

« J'ai surtout retenu que le Canadien n'était pas à négliger. Bob Gainey a réussi à réunir plusieurs bons éléments. Avec la

parité dans l'Association de l'Est, plusieurs équipes seront dans le même peloton. La course aux séries devrait être très serrée encore une fois. »

Vermette, qui est un des patineurs les plus rapides à Ottawa, croit que le Canadien est équipé pour rivaliser de vitesse avec n'importe quelle autre formation.

« Leur jeu de puissance était redoutable l'an dernier. J'ignore à quel point la perte de Sheldon Souray va les affecter. Je sais toutefois que leur duo de gardiens demeure solide. Tant que Cristobal Huet fait le travail, ils ont des chances. »

Contrôler la zone neutre

Dans ses temps libres, John Paddock prend le temps d'étudier les tendances de ses quatre rivaux de la section Nord-Est.

C'est parfaitement normal. S'il remporte la majorité de ses 32 parties contre le Canadien, les Bruins, les Maple Leafs de Toronto et les Sabres de Buffalo, son travail sera presque à moitié complété.

Il était donc un téléspectateur attentif, mardi soir, lorsque les Panthers de la Floride ont visité le centre Bell.

« Le Canadien méritait sans aucun doute de remporter cette partie », réagissait-il.

« Quand je regarde cette équipe à l'œuvre, je vois un groupe de travailleurs très disciplinés. Une équipe qui joue exactement comme jouait Carbo il y a plusieurs années. »

« Ils ont eu de la difficulté à trouver le fond du filet, mardi, mais ils auraient quand même mérité la victoire. »

« Le Canadien est une très bonne équipe en zone neutre. En tant qu'entraîneur, je passe mon temps à dire des choses en espérant que mes joueurs retiennent le message. Par exemple, j'espère qu'on me croit quand je dis qu'il est crucial de traverser les deux lignes bleues avec la rondelle. »

« L'équipe qui contrôle la zone neutre a d'excellentes chances de gagner le match. Les Devils du New Jersey le démontrent depuis plusieurs années. Maintenant le Canadien le fait à son tour. »

« Si nous multiplions les revirements en zone neutre, le Canadien obtiendra plus de lancers et plus de chances de marquer que nous. S'il fait cela, il aura de bonnes chances de nous battre. »

SPORTS

En raison de ses six victoires en sept matches

Gerber affrontera le Canadien



SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

John Paddock a pris la décision qui s'imposait. Martin Gerber lui a permis de remporter six des sept premiers matches de la saison régulière. Il était normal qu'il obtienne la chance d'affronter le Canadien de Montréal, ce soir, à la Place Banque Scotia.

«À l'heure actuelle, je vois mal pourquoi j'effectuerais un changement», déclarait l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa, hier matin, au moment de dévoiler l'identité de son gardien de buts débutant.

«Si nous avions une fiche de trois victoires contre autant de défaite, ce serait différent. Je chercherais probablement une étincelle qui nous permettrait de renverser la situation. Avec son rendement depuis le début de la saison, Martin mérite de continuer à jouer.»

Ça ne veut pas dire que Gerber détient, seul, le titre de gardien de buts numéro un chez les Sénateurs.

Emery pourrait bien effectuer son retour au jeu, samedi soir, lors du passage des Panthers de la Floride à Kanata.

Paddock est convaincu qu'Emery saura très bien se débrouiller quand son tour viendra.

«C'est la même chose. Pour l'instant, toute l'équipe joue bien. Le retour au jeu de Ray s'effectuera tout naturellement, comme le retour de n'importe

quel autre joueur qui serait blessé. Il va se greffer à la formation et la machine va continuer à rouler.

Paddock expliquait, au début de la semaine, que plusieurs facteurs seront considérés quand il choisira son gardien débutant avant chaque partie.

Il prendra notamment le temps d'étudier les performances de ses deux hommes en carrière contre chaque formation.

Pour le match de ce soir, à cet égard, il avait l'embarras du choix.

Emery a remporté cinq matches et subi seulement deux revers contre le Canadien la saison dernière.

Gerber présente une fiche de quatre victoires contre un revers, en carrière, lors des matches de saison régulière où il s'est frotté aux Glorieux.

Emery faisait un peu la moue lorsqu'il a quitté la patinoire de la PBS, après la séance d'entraînement d'hier matin. À son retour au vestiaire, il acceptait quand même avec humilité la décision de son entraîneur.

«À vrai dire, je m'y attendais un peu. Je ne joue pas exactement comme je voudrais ces jours-ci. Avec le calendrier si peu chargé des prochains jours, j'aurai amplement le temps de parfaire ma préparation.»

Gerber, évidemment, est satisfait d'obtenir la confiance de son entraîneur.

«J'espérais qu'on me demande d'entreprendre la partie, mais en même temps j'aurais compris qu'on confie le filet à Ray. Il n'a pas joué depuis longtemps. Il faudra bien qu'il retourne dans



ARCHIVES

Martin Gerber a largement mérité d'affronter le Canadien.

le feu de l'action un jour où l'autre.»

Comme tous les gardiens, Gerber veut jouer le plus souvent possible. Il croit d'ailleurs que toute la glace qu'on lui a offerte depuis le mois de septembre a grandement influencé ses performances en début de saison.

«J'étais le seul gardien ici en début de saison. Disputer tous ces matches m'a permis d'établir mon rythme», complète-t-il.

Le choix de Gerber

Alfredsson approuve la décision

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Daniel Alfredsson croit que John Paddock a pris la bonne décision en misant sur Martin Gerber.

«Il a été notre meilleur joueur depuis le début de la saison», insistait le capitaine, hier.

Selon Alfredsson, les Sénateurs n'auraient pas remporté six de leurs sept premières parties si Gerber n'avait pas été aussi stable.

«Je crois qu'il a particulièrement été utile lors de nos deux premières parties de la saison. Nous n'avons pas joué notre meilleur hockey contre les Maple Leafs de Toronto. En multipliant les arrêts, il nous a donné une chance de remporter ces deux parties.»

«Évidemment, connaître autant de succès contre les Leafs lui a donné de la confiance. Ça

lui a permis de prolonger sa séquence heureuse.»

Gerber et Alfredsson étaient probablement les deux joueurs qui ont le plus souffert lors du très mauvais début de saison des Sénateurs l'automne dernier.

À une extrémité de la patinoire, le gardien suisse embauché à fort prix laissait passer de très mauvais buts.

À l'autre, le valeureux capitaine ne parvenait pas à produire au rythme auquel il avait habitué ses partisans depuis 1995.

Alfredsson a eu toutes les chances de se redresser. Gerber, non. Il s'est retrouvé au bout du banc avant même la première chute de neige fondante de la saison.

C'est sans doute pourquoi le capitaine semble aussi heureux de voir que son coéquipier obtient, enfin, réparation.

«Il a très bien accepté son sort,

malgré tout, l'an dernier. Il s'est toujours comporté avec classe. On voudrait toujours que de bonnes choses arrivent à des gens comme Martin», commentait-il.

«Tout a l'air de bien fonctionner, pour lui, maintenant. Il n'a plus l'air de trop réfléchir quand il se retrouve sur la patinoire. Il a l'air en plein contrôle. Son synchronisme est incroyable. Il arrête tous les lancers qu'il doit arrêter, ce qui n'était pas nécessairement le cas l'an dernier.»

Alfredsson croit que c'est d'abord et surtout une question de confiance.

«Ça paraît même à l'entraînement. Martin nous défie autant qu'il défie ses adversaires. Il a encore un peu de misère avec mes lancers, mais ça, j'imagine que c'est normal», ajoute-t-il, avec un petit sourire à peine simulé.

EN BREF

Les débuts de Robitaille

Randy Robitaille peut dormir sur ses deux oreilles. Comme il n'a pas été réclamé au ballottage, il aura la chance d'effectuer ses débuts avec les Sénateurs, ce soir. «Je suis content. Je peux vider ma valise», rigolait-il, hier. Même s'il n'est pas au sommet de sa forme, le joueur autonome embauché cette semaine doit s'attendre à participer au match de ce soir. John Paddock a l'intention de le greffer à la formation débutante, ce qui signifie qu'un joueur devra lui céder sa place. Paddock a refusé de se mouiller, hier. «Nous avons différentes options. Nous pouvons retrancher un attaquant comme un défenseur», dit-il. Nick Foligno, Brian McGrattan et Luke Richardson sont les joueurs les plus susceptibles de se retrouver sur la passerelle.

Vermette : bumps and bruises

Antoine Vermette a quitté la patinoire de façon prématurée, durant la séance d'entraînement de mardi. Hier, il n'a même pas osé chausser les patins. «Ne vous en faites pas, papa et maman. Je vais très bien», a-t-il rigolé devant la caméra de RDS qui était arrivée à Ottawa une journée avant le Canadien. Vermette assure qu'il va participer à la partie de ce soir. «Je n'ai rien de grave. Ce ne sont que des bumps and

bruises», ajoutait-il avec humour, en utilisant un des clichés les plus vides des athlètes et entraîneurs anglophones.

Le retour d'un vieil ami

Bryan Smolinski n'a pas encore eu la chance d'affronter les Sénateurs en saison régulière, depuis le jour où il a quitté l'organisation. Il avait déjà quitté Chicago quand les Sénateurs ont affronté les Blackhawks au United Center, l'hiver dernier. Les Canucks de Vancouver avaient déjà effectué leur visite à Ottawa, quand il s'est joint à eux. Smolinski avait l'habitude de connaître du succès face aux Sénateurs, avant de se joindre à eux. Il a disputé 32 matches réguliers contre Ottawa, entre 1992 et 2002. Il a marqué 16 buts et récolté 33 points.

Kudelka dans la East Coast League

L'étoile de Tomas Kudelka pâlit rapidement. L'ancien choix de cinquième ronde, jadis considéré comme un des beaux espoirs des Sénateurs en défensive, éprouve beaucoup de difficulté à ses débuts chez les pros. Après avoir participé à un seul des trois premiers matches des Senators de Binghamton, il a été cédé aux Jackals d'Elmira de la East Coast Hockey League. L'attaquant Jim McKenzie, un autre ancien choix de cinquième ronde des Sénateurs, a également été cédé aux Jackals, hier.

LE DROIT



Bob Hartley est devenu le premier entraîneur, cette année, à perdre son emploi dans la LNH.

Aucune victoire en six matches Hartley congédié par les Thrashers

ATLANTA — Les Thrashers d'Atlanta ont congédié leur entraîneur-chef Bob Hartley, mercredi, et il sera remplacé par le directeur général Don Waddell de façon intérimaire.

« Nous pensions après six matches que la direction que nous prenions n'était pas celle que nous voulions prendre », a déclaré Waddell, en conférence de presse, au moment d'annoncer le premier changement d'entraîneur de la saison dans la LNH.

« Cela ne pouvait plus durer », a-t-il ajouté.

« Nous avons évidemment le sentiment que c'était la chose qu'il fallait faire, a ensuite indiqué Waddell en entrevue avec La Presse Canadienne. On a commencé la saison avec une séquence de 0-en-6 et si on remonte à la façon dont se sont déroulées les séries, ça fait 10 défaites de suite. Et je n'entrevois pas le moment où ça allait changer. »

Hartley a émis un communiqué via l'équipe, dans lequel il a souhaité la meilleure des chances à la concession.

« J'étais excité d'entreprendre la saison et de relever le défi de bâtir sur les succès de la saison dernière, mais les choses ne sont pas déroulées comme nous l'avions anticipé, a affirmé Hartley. Je me suis dévoué envers cette équipe afin de l'aider à atteindre son potentiel et je comprends la décision qui a été prise après un départ décevant. »

« Je crois encore en cette organisation et je suis confiant que les choses vont changer pour le mieux. »

Les Thrashers crouissent au dernier rang dans l'Association Est, ayant subi six défaites de suite. Ils n'ont réussi que neuf buts et accordé 27 buts depuis le début de la saison.

« Cela a été un choc. Je ne crois pas que quiconque ait vu cela venir après six rencontres », a affirmé Garnet Exelby, défenseur des Thrashers.

« Un changement est parfois nécessaire, a-t-il ajouté. En même temps, cela veut dire que le moment est venu pour nous de nous réveiller. Il faut régler le problème. »

Hartley a passé plus de quatre saisons à la barre de l'Avalanche

du Colorado avant de joindre les Thrashers au milieu de la saison 2002-2003.

Originaire de Hawkesbury, en Ontario, Hartley a remporté la coupe Stanley avec l'Avalanche en 2001.

La saison dernière, les Thrashers ont terminé au premier rang dans la section Sud-Est en conservant un dossier de 43-28-11, puis ils ont été éliminés en quatre matches par les Rangers de New York dès la première ronde.

Les attentes étaient élevées cette saison, mais les gardiens Kari Lehtonen et Johan Hedberg n'ont pas été constants tandis que l'attaquant Marian Hossa a raté trois matches en raison d'une blessure.

Durant la saison morte, les Thrashers ont ajouté à leur formation le centre Eric Perrin et le défenseur Ken Klee. Ils ont cependant perdu les services de leur capitaine Scott Mellanby, qui a pris sa retraite, et du vétéran Keith Tkachuk, qui est devenu autonome.

LA PRESSE CANADIENNE

La carrière d'entraîneur de Bob Hartley

LHJMQ : Titan de Laval (1991 à 1993) : fiche de 81-52-7, championnat de la coupe du Président et participation au tournoi de la coupe Memorial en 1993

Ligue américaine :

-Entraîneur-adjoint sous Jacques Martin avec les As de Cornwall en 1993-1994

-Entraîneur-chef des As, puis des Bears de Hershey, de 1994 à 1998. Fiche en saison régulière de 151-120-33-16, championnat de la coupe Calder en 1996-1997.

LNH :

-Entraîneur-chef de l'Avalanche du Colorado du 2 juin 1998 au 17 décembre 2002. Fiche en saison régulière de 193-109-48 et de 49-31. Championnat de la coupe Stanley en 2000-2001.

-Entraîneur-chef des Thrashers d'Atlanta du 14 janvier 2003 au 17 octobre 2007.

Fiche en saison régulière de 136-123-32 et en séries de 0-4.

CHRONIQUE

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



« Il va se repositionner »

-Robert Bourdeau

Hartley a payé pour les autres

C'est toujours la même vieille rengaine : quand un club de hockey en arrache, le premier à payer le prix est toujours l'entraîneur, et non le directeur général.

C'est bien plate pour Bob Hartley, un bon gars et un bon « coach » qui ne méritait pas de se faire congédier hier par les Thrashers d'Atlanta, qui l'ont remplacé en plus par son patron, Don Waddell, celui-là même qui lui a lié les mains.

Mais après six défaites d'affilée pour entamer la saison régulière, le tout survenant quelques mois après un balayage aux mains des Rangers de New York lors de la première participation de l'équipe aux séries éliminatoires, les Thrashers devaient faire quelque chose et ils ont utilisé la solution la plus facile : changer l'entraîneur-chef plutôt que les 20 joueurs sous ses ordres, un groupe embauché par le d.g., Waddell.

Pourtant, c'est bien Waddell qui a décidé l'hiver dernier de donner des choix de première et deuxième rondes ainsi que Glen Metropolit aux Blues de St-Louis pour obtenir une vedette vieillissante, Keith Tkachuk, pour les deux derniers mois de la saison.

C'est aussi Waddell qui a laissé partir trois défenseurs utiles, Andy Sutton, Shane Hnidy et Greg de Vries, au cours de l'été, sans vraiment les remplacer. C'est aussi lui qui a été incapable de dénicher un centre de premier trio capable d'alimenter Marian Hossa et Ilya Kovalchuk, faisant plutôt appel à des petits centres comme Todd White et Éric Perrin, qui n'ont pas le pedigree nécessaire.

Et dire que je croyais qu'Atlanta se qualifierait à nouveau pour les séries, principalement parce que Kari Lehtonen avait montré qu'il avait de la graine de Roberto Luongo l'an passé.

Ce fut probablement la plus grande erreur de Bob Hartley : pendant les séries du printemps dernier, il a joué à la chaise musicale avec Lehtonen et Johan Hedberg, au lieu de faire confiance à celui qui avait amené son club jusque-là.

La boîte vocale de son téléphone cellulaire étant remplie, je n'ai pas pu laisser de message à Bob Hartley pour qu'il me rappelle.

La nouvelle de son licenciement s'est répandue comme une trainée de poudre à travers l'Est ontarien hier après-midi.

« 'Shit', ils ne l'ont pas mis dehors ? » a réagi son bon ami Jules Lavictoire lorsque je lui ai appris que l'ancien entraîneur des Hawks de Hawkesbury était sans emploi.

Lavictoire, l'ancien président de l'Association de hockey mineur du district d'Ottawa, a souvent eu Hartley comme entraîneur invité aux écoles de hockey qu'il organisait. « Ça me fait de quoi d'apprendre qu'un entraîneur honnête et un grand travaillant comme Bob se retrouve sans emploi. Il sera correct financièrement parce qu'ils respecteront son

contrat, mais pour un passionné de la 'game' comme lui, c'est comme enlever un bonbon à un enfant », a-t-il ajouté.

Robert Bourdeau, l'homme d'affaires d'Embrun qui pilote le projet d'une académie internationale de hockey dans l'Est ontarien, pense que son ami va se trouver un autre emploi dans la LNH assez rapidement : « Il est déjà passé par là (avec l'Avalanche du Colorado en 2002, après avoir gagné la coupe Stanley avec eux) et il sait que ce n'est pas la fin du monde. Il va se repositionner et retomber sur ses pieds, c'est certain », me confiait-il.

On le lui souhaite bien !



Don Waddell assurera l'intérim derrière le banc de son équipe.

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Kovalev a encore trop parlé

— page 61



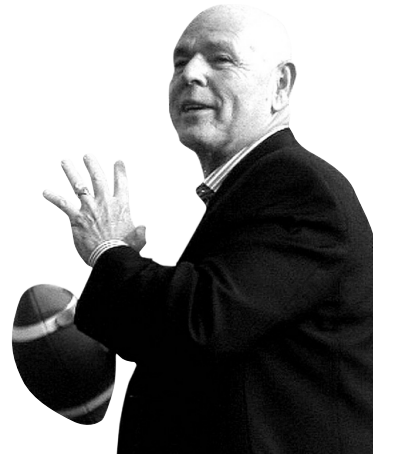
Gendron conserve son titre

— page 56



O'Brien veut que ça bouge

— page 56



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jonathan Blouin
Jean-François Dugas
Simon Kirallah

PUPITREURS
Denis Huppé
François Drapeau

MEGA

AUTOMOBILE.COM

ÉPARGNEZ DES MILLIERS \$\$\$\$ DE DOLLARS EN ACHETANT UN VÉHICULE PROVENANT DES ÉTATS-UNIS



2007 CHEV. SUBURBAN 4X4
Équipé, climatiseur, mags
(24736) **48 828 km**

33 970\$[†] 288\$****
OU **288\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 FORD MUSTANG DECAPOTABLE
2 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24631) **33 784 km**

21 850\$[†] 187\$****
OU **187\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 HONDA ACCORD LX
4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24628) **30 583 km**

19 870\$[†] 169\$****
OU **169\$******
aux 2 sem. Tout inclus



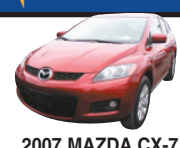
2007 HYUNDAI SANTA FE 4X4
Équipé, climatiseur, groupe élect.
(24680) **18 719 km**

22 890\$[†] 196\$****
OU **196\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2006 INFINITI QX56 4X4
4 portes, 8 cyl., auto., cuir, climatiseur, groupe élect., DVD
(24482) **31 372 km**

49 980\$[†] 426\$****
OU **426\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 MAZDA CX-7 SPORT AWD
4 portes, 4 cyl., turbo, auto., cuir, toit, climatiseur, groupe élect.
(24724) **11 467 km**

29 870\$[†] 256\$****
OU **256\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2005 MERCEDES ML350 AWD
4 portes, 6 cyl., auto., cuir, toit, climatiseur, groupe élect.
(24618) **33 768 km**

36 850\$[†] 315\$****
OU **315\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2006 MITSUBISHI ECLIPSE GS
Auto., climatiseur, groupe élect., équipé
(24669) **52 800 km**

19 970\$[†] 169\$****
OU **169\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 NISSAN ALTIMA S
Auto., climatiseur, groupe élect., équipé
(24747) **17 122 km**

20 870\$[†] 179\$****
OU **179\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 PONTIAC TORRENT
4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24630) **33 636 km**

18 870\$[†] 163\$****
OU **163\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2005 SUBARU BAJA AWD
4 portes, 4 cyl., auto., toit, climatiseur, groupe élect.
(24583) **48 360 km**

23 750\$[†] 228\$****
OU **228\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2005 SAAB 9-3
4 portes, 4 cyl., cuir, équipé
(24750) **57 220 km**

18 980\$[†] 181\$****
OU **181\$******
aux 2 sem. Tout inclus



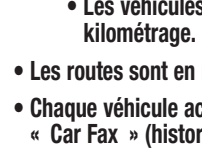
2007 SUZUKI XL7 AWD
4 portes, 4 cyl., 7 pass., auto., climatiseur, groupe élect.
(24656) **15 197 km**

23 970\$[†] 206\$****
OU **206\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 VOLVO XC70 AWD
4 portes, 5 cyl., auto., cuir, toit, climatiseur, groupe élect.
(24175) **22 994 km**

39 860\$[†] 338\$****
OU **338\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2005 MITSUBISHI OUTLANDER XLS AWS
Équipé, toit, climatiseur, mags
(24744) **44 866 km**

17 890\$[†] 171\$****
OU **171\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 NISSAN QUEST
5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24385) **13 210 km**

25 640\$[†] 219\$****
OU **219\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 NISSAN XTERRA S AWD
4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24646) **35 895 km**

25 850\$[†] 219\$****
OU **219\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2006 SUBARU FORESTER X AWD
4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24580) **44 331 km**

20 890\$[†] 179\$****
OU **179\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 TOYOTA AVALON XLS
4 portes, 6 cyl., auto., cuir, toit, climatiseur, groupe élect.
(24614) **12 329 km**

31 860\$[†] 272\$****
OU **272\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 TOYOTA HIGHLANDER AWD
4 portes, 6 cyl., 7 places, auto., toit, climatiseur, groupe élect.
(24533) **18 855 km**

30 790\$[†] 263\$****
OU **263\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2006 MAZDA MPV LX
5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24596) **49 393 km**

17 890\$[†] 154\$****
OU **154\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 TOYOTA COROLLA CE
4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24585) **12 490 km**

16 950\$[†] 148\$****
OU **148\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 NISSAN MAXIMA 3.5 SE
4 portes, 6 cyl., auto., toit, climatiseur, groupe élect.
(24280) **7 596 km**

27 850\$[†] 238\$****
OU **238\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 TOYOTA RAV4 AWD
4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24436) **20 321 km**

24 970\$[†] 214\$****
OU **214\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 NISSAN TITAN 4X4
4 portes, 8 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24667) **9 501 km**

27 980\$[†] 239\$****
OU **239\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2004 TOYOTA SEQUOIA SR5 4X4
4 portes, 8 cyl., 7 pass., auto., cuir, climatiseur, groupe élect.
(24661) **65 988 km**

29 840\$[†] 256\$****
OU **256\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 NISSAN FRONTIER LE AWD
4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24485) **20 868 km**

28 870\$[†] 247\$****
OU **247\$******
aux 2 sem. Tout inclus



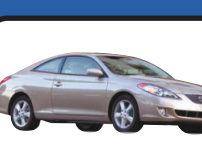
2007 TOYOTA SIENNA LE
4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24467) **28 617 km**

28 840\$[†] 247\$****
OU **247\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 SUBARU IMPREZA STI AWD
4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24574) **12 868 km**

39 890\$[†] 338\$****
OU **338\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2006 TOYOTA SOLARA SE
Équipé, climatiseur
(24720) **24 765 km**

18 650\$[†] 159\$****
OU **159\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2006 SUBARU OUTBACK AWD
4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24440) **29 467 km**

24 850\$[†] 213\$****
OU **213\$******
aux 2 sem. Tout inclus



2007 TOYOTA TUNDRA IFORCE SR5 4X4
4 portes, 8 cyl., auto., climatiseur, groupe élect.
(24637) **331 km**

33 890\$[†] 288\$****
OU **288\$******
aux 2 sem. Tout inclus



Voici pourquoi c'est maintenant génial d'acheter un véhicule provenant des États-Unis :

- Le taux de change du dollar canadien est à son meilleur depuis 30 ans.
- Les véhicules provenant de États-Unis sont plus propres, généralement sans aucune rouille et la peinture est en meilleure condition.
- Les véhicules des États-Unis ont souvent beaucoup moins de kilométrage.
- Les routes sont en meilleures état aux États-Unis
- Chaque véhicule acheté aux États-Unis est accompagné d'un rapport « Car Fax » (historique du véhicule).
- Méga achète seulement des véhicules avec la peintures originale et sont tous choisis personnellement par le propriétaire.



(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

819 770-2277
AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

www.megaautomobile.com

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?

Si oui, financez votre véhicule chez Méga et recevez un montant équivalent à notre ristourne bancaire de **500\$******

bas km
Certifiés

Financement

Inspectés



*Taxes et Immatriculation en sus. *S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant **S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (††† S.A.C. plan achat 78 versement (36 mois), taux à partir de 8,9 % minimum de 10 000 \$ tout inclus, 0 comptant.)

*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. **S.A.C., plan achat 104 versements (48 mois) taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 \$ comptant. **** (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 8,9%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, VFC, HSBC). Tous les détails chez Méga automobile.